727

El Hogar

914

BIBLIOTECA NACIONAL * DEPOSITO *



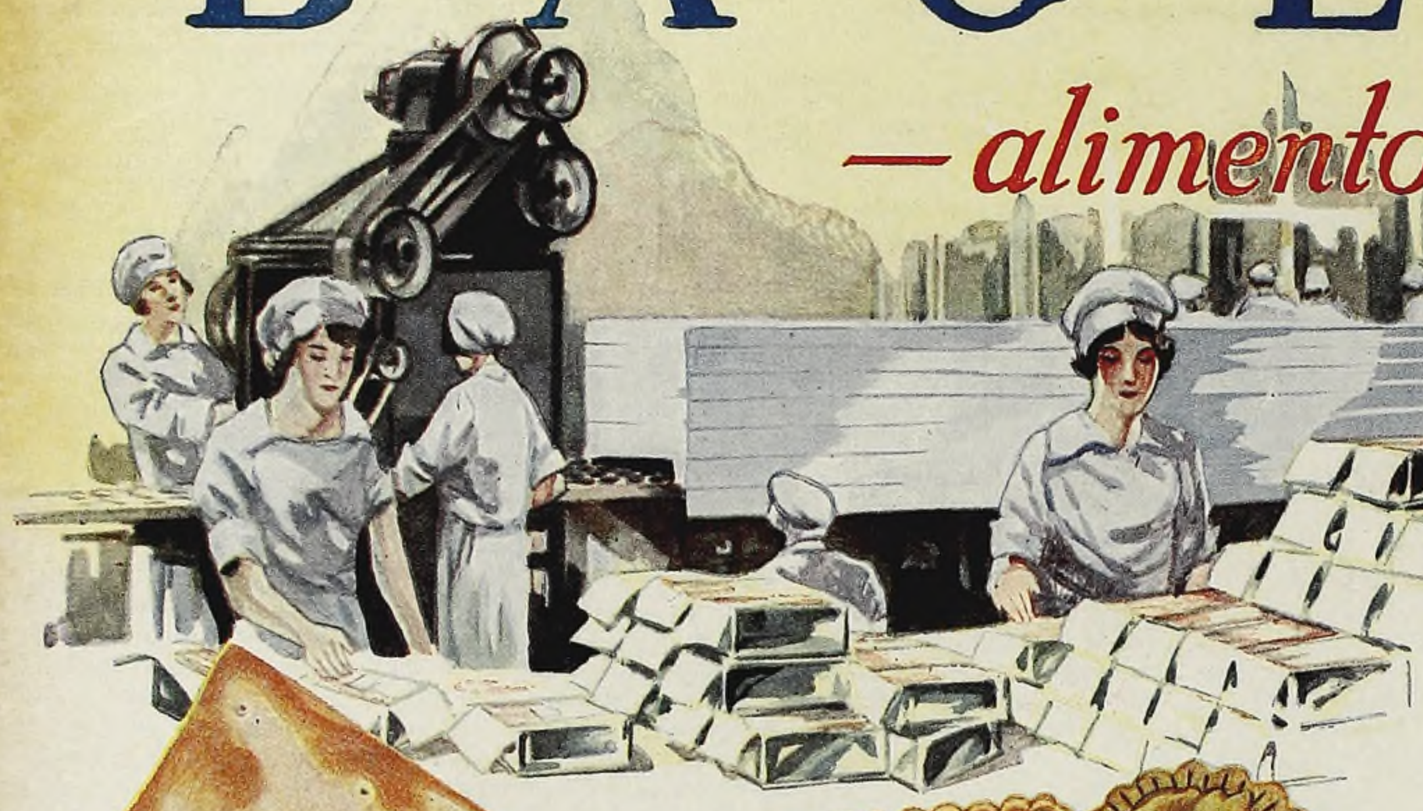
PARA "EL HOGAR"

SRTA. MARIA IRENE GUTIERREZ DE MARTINEZ DE HOZ

Por A. Witcomb

BAGLEY

—alimentos de calidad



HIGIENE
PUREZA



SANDWICH (GRANDE)

Sabrosa galletita sin azúcar, especial para preparar deliciosos sandwiches de queso, jamón, anchoa, etc. *Envases de tipo 10, 4, 1 y 1/2 kilo.*



AMOR

Fino surtido de deliciosos bocados rellenos de crema de vainilla y chocolate. Para el te, licores, vino generoso, etc.

En envases de 1/3 y 1/4 kilo.



PETIT BEURRE

Rica galletita quebradiza poco endulzada. Especial para el te.

Envases de 1 y 1/2 kilo.



DIGESTIVA

Rica galletita elaborada con trigo entero. Muy sana y nutritiva. Especial para tomar con leche pura.

Envases de 4, 1 y 1/2 kilo.



SURTIDO FINO

Exquisita selección de las más deliciosas galletitas BÁGLEY. Especial para el te, licores, vino generoso, como postre.

Envases de 4, 1 y 1/2 kilo.



ADELINA

Sabrosas galletitas mantecosas, muy poco endulzadas. Se deshacen en la boca.

Envases de 1/3 y 1/2 kilo.

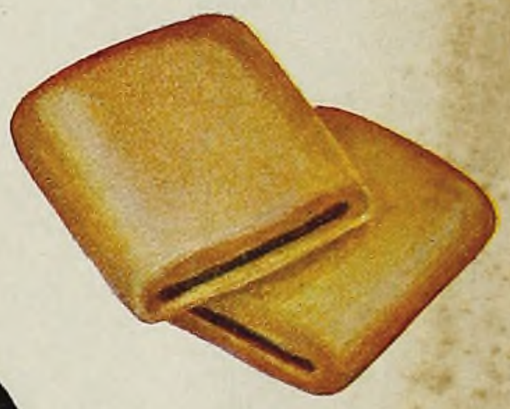


OPERA

Deliciosas obleas con relleno de crema de diferentes gustos.

Envases de 4, 1/2 y 1/4 kilo.

BÁGLEY se complace en invitar a comisiones de damas e instituciones en general a visitar su establecimiento de la calle Montes de Oca 199, cualquier día hábil de 14 a 16 hs., menos sábado, previo convenio de día y hora



FRUTALES

Deliciosos bocaditos con relleno de dulce de fruta. Especiales con licores, vino generoso, como postre, etc.

Envases de 4, 1, 1/3 y 1/2 kilo.

Siendo de **Bágley** es bueno.



SUBSCRIPCIONES
EN LA CAPITAL
Año..... $ 9.— %
Semestre..... » 5.— »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto.. » 0.20 »
» atrasado. » 0.40 »
EN EL INTERIOR
Año..... $ 13.60 %
Semestre..... » 7.— »
Trimestre..... » 4.— »
Núm. suelto.. » 0.30 »
» atrasado. » 0.60 »
EN EL EXTERIOR
Año..... $ 10.— oro
Semestre..... » 6.— »
Trimestre.... » 4.— »

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

APARECE TODOS LOS VIERNES

Dirección: Redacción y Administración RÍO DE JANEIRO, 262

FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES
U. T. 63, Almagro, 1119, 1120 y 1121 — Dirección Telegráfica: "Senyah"

OFICINA CENTRAL PARA AVISOS Y SUBSCRIPCIONES
A. DE MAYO 749, 5º piso. U. T. 37, Riv. 0962
ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.
AGENTES PARA LA VENTA EN EL EXTERIOR
URUGUAY. — A. S. ADAMI
Plaza Independencia, 807, Montevideo
ESTADOS UNIDOS. — S. S. KOPPE Y Co. INC.
Times Building. New York
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGBONET
Palma, 78. Casilla Correo 581. Asunción

Año XXIII — *Buenos Aires, Abril 22 de 1927* — Núm. 914

Notas y Comentarios de Actualidad

El Problema Agrícola

El problema agrícola es en realidad un complejo de problemas, pero gran parte de él consiste en el crédito agrícola y en el almacenamiento y transporte de las cosechas. Estos problemas ¿no podrían ser resueltos conjuntamente con los análogos problemas ganaderos, como el de los frigoríficos, buscando punto de apoyo en la inmensa responsabilidad material de los gremios agrícola-ganaderos y de los propietarios territoriales? Una sociedad financiera y comercial de estos gremios, para atender al crédito agrícola y ganadero, organizar el almacenamiento y circulación de los productos, y que también podría encargarse de su negociación y exportación, gozaría, es de creerse, de un inmenso crédito, dentro y fuera del país, y podría desenvolverse sobre la base de un capital realizado relativamente pequeño. Podría concebirse esa sociedad en una forma que obviase las dificultades opuestas a la creación de un organismo tan grande y tentacular; en una forma que asegurase a su desarrollo y expansión el concurso de los agricultores y ganaderos que hubiesen de acogerse a sus servicios; por ejemplo, como un organismo central que desarrollase sus tentáculos por distritos y en determinadas condiciones de cooperación de los interesados de cada uno, cual sería la organización de una filial con capital en acciones de la sociedad.

El Marqués de Estella y la Libertad de la Prensa

El marqués de Estella ha dictado sentencia en el antiguo y popular pleito de la libertad de la prensa. La censura, dice, ha aumentado el crédito de los periodistas españoles, como lo demuestran los centenares de artículos que tratan de todas las cuestiones sin dañar el interés del Estado ni el prestigio del gobierno. La libertad de prensa, añade, no pudo evitar la horrenda guerra europea, y acaso contribuyó a engendrarla. Por otra parte, nadie me convencerá de que temas de alto interés público — como políticos, sociales, económicos y otros — puedan ser tratados anónimamente, con poca solvencia y ante un público en su mayoría indocto.

Como se ve, el señor marqués parte de que su propia solvencia es ilimitada, y de que su nombre se cotiza con premio en las academias de ciencias políticas y morales. En cuanto a que la prensa no haya podido impedir la guerra de 1914, es un argumento excesivo. Si no pudo impedir la dictadura de Primo de Rivera ¿cómo podía impedir la guerra?

Marinetti y la Melenita

"Las argentinas, ha dicho Marinetti en Italia, comienzan *también ellas* a dejarse crecer los cabellos. Yo estoy contra los cabellos cortos; los cabellos largos son mediterráneos y tropicales, los cabellos cortos son polares."

¿Es verdad que las argentinas comienzan a dejarse crecer los cabellos? Y, además, se trataría de un movimiento universal, porque Marinetti dice: "también ellas". Lo único que hay aquí de seguro es que Marinetti está contra los cabellos cortos. A veces, cuando miramos ciertas melenitas cortadas por fígaros de la calle Boedo, pensamos si en el fondo Marinetti no tendrá razón. Pero ¿no se hubiera creído que los futuristas fuesen los defensores de la melenita, esa moda de la mujer moderna, moda de sportwomen, typewriters, de american girls? Los futuristas son lo que los pasatistas españoles llaman todavía un camelo. Iban a incendiar los museos, y en lugar de eso, el gobierno fascista, que representa al futurismo político, se dispone a desenterrar las ruinas de Herculano, y a extraer de uno de los lagos de Italia unas galeras viejas de Tiberio.

La Religión Bolivariana

El gobierno del Perú acaba de crear la Sociedad Bolivariana para contribuir al mejor conocimiento de la figura de Bolívar. La comisión directiva de esa institución se compondrá de trescientos miembros activos de ambos sexos, seleccionados entre las personas que más se hayan dedicado a estudios históricos, y que se distingan por su veneración al general Bolívar.

Los argentinos no estamos bien colocados para hacer observaciones a un homenaje a Bolívar. Siempre puede creerse que es por salir en defensa de los prestigios del general San Martín. Pero si aquí, en Buenos Aires, se fundase una Sociedad San Martiniana, cuya comisión directiva estuviese formada por trescientos miembros activos de ambos sexos, seleccionados entre los que se distinguiesen por su veneración al general San Martín, nos sentiríamos invadidos de alarma. ¡Bien comprenderíamos que eso era una nueva religión!

Lo que ha hecho el gobierno del Perú es fundar la religión bolivariana. Es un mal ejemplo que da a Sud América. Si empiezan a salir religiones de ésas, nuestros patriotismos, que ya son bastante importunos, se van a poner insoportables.

La Foire aux Croutes

El profesor Raymond Ronze, en una correspondencia al *Courrier de la Plata*, nos descubre esta institución parisién, *la foire aux croûtes*. Es, dice, la venta al aire libre de las obras de los artistas demasiado pobres para permitirse el lujo de una exposición en lo de Bernheim o en lo de Devambez. Un buen domingo las obras aparecen en el boulevard, suspendidas de cuerdas fijadas a los árboles o instaladas sobre bandolas, afrontando la publicidad, el sol, y aun la lluvia. El autor se pasea por delante, y escucha, sin darse por entendido, los juicios del público. Y añade el profesor Ronze que estas ferias francas del arte se han multiplicado por París, mientras que antes no se conocía sino una, la tradicional *foire aux croûtes* de Montmartre. ¿Qué dirían ustedes de una *foire aux croûtes* en Buenos Aires? Pero fuera de la calle Florida sería un negocio desastroso, y las condiciones de esa calle no lo permitirían. ¿Podría instalarse sobre la vereda del Jockey Club? En fin, seríamos partidarios de una *foire aux croûtes*, pero así, de improviso, no se nos ocurre dónde ponerla. ¿En el Mercado del Plata?

La Última Receta

Está en venta en las librerías francesas un reciente libro sobre orientación profesional, publicado por la biblioteca del doctor Le Bon, y del que es autor M. Jean Perret, director del Servicio de Orientación profesional de Lyón. Se ve que en el ministerio de Instrucción Pública ha gustado el libro porque se proponen poner en práctica las recetas contenidas en él. La orientación profesional modelo Perret sería la única buena, puesto que no cometería la torpeza de violertar la vocación ni las aptitudes del candidato, encauzando hacia la vida agrícola a uno que está indicado para maestro de escuela, sino que, al contrario, le revelaría el secreto de su vocación y de sus aptitudes. Pero eso, que por lo demás está en pañales en Francia y en todas partes donde ha sido ensayado, requeriría una observación tan detenida del candidato desde su ingreso en la escuela primaria, que pronto nos percatamos de que por ese camino la orientación profesional es impracticable. El ministerio de Instrucción Pública, en lugar de ocuparse del medio millón de niños sin escuela, nos viene con la última receta sobre orientación profesional.

Los Ferrocarriles del Estado

No hubo tal reorganización de los ferrocarriles del Estado, ni ella podía hacerse de la noche a la mañana, ni por el solo hecho de ser ingeniero ni ministro de Obras Públicas puede un hombre entender de ferrocarriles. La cuestión de los ferrocarriles del Estado debió empezar por ser sometida al estudio de una comisión de expertos, y es de observarse que si en el país no hubiese tales expertos, habría que mandarlos buscar al extranjero, y que si fuese necesario traer de allá administradores competentes, también habría que traerlos. La buena explotación y administración de los ferrocarriles del Estado no es nada sencilla, y mucho menos para los que no sean ferroviarios hábiles y experimentados. Los estancieros, financistas y demás ferroviarios improvisados que nuestros gobiernos colocan en la administración, y que acaso fracasaran en la administración de una empresa de ómnibus, no pueden servir para administradores, y mucho menos para organizar la explotación de un sistema tan complejo como la red ferroviaria del Estado. Mientras el problema de los ferrocarriles del Estado no sea estudiado por ferroviarios competentes, y mientras el personal directivo no esté formado por elementos análogos, todo lo que nos digan sobre reorganización de los ferrocarriles del Estado no pasará de bromas de inocentes.

La Busca del Ministro

¿Se ha perdido un ministro? ¡Aunque se hubieran perdido doscientos! Los argentinos los encontraremos. Testigo: el ministro de Guerra. ¡Qué busca más activa y más empeñosa, casi diríamos, más encarnizada, la del ministro de Guerra! Desde luego, las oficinas telegráficas de La Rioja, tanto de los ferrocarriles como del telégrafo nacional, estuvieron funcionando toda la noche. El gobernador de la provincia salió a campaña personalmente, efectuando una expedición en automóvil y otra en locomotora. Además, decía el corresponsal de "La Prensa", mandó poner en juego "todos los resortes de la provincia" para buscar al ministro. Las policías de la "provincia", no sólo las de la ciudad capital, recibieron orden de dirigirse hacia donde el ministro había caído, para cooperar en la busca. La conducta de los ferrocarriles del estado fué heroica. Orden del ministro de obras públicas: "Todo el personal de la línea préstese a cooperar en la busca; los jefes de estación permanezcan en sus respectivos puestos hasta nueva orden; organícense comisiones de baquianos; prepárense elementos para transportar tropas del 15º de infantería; las locomotoras hagan sonar sus silbatos y lleven personal sobre el techo para tener más campo visual; llévense

a prevención luces de bengala y bombas de estruendo." Y allá, hacia las once de la noche, no habiéndose recibido aún noticias del ministro, se mandó preparar un tren especial para enviar ochenta conscriptos en su busca. Si hubieran buscado así el tesoro de Alarico, hubiera pasado lo que con el ministro: ¡lo hubieran encontrado!

Sacco y Vanzetti

Al día siguiente de terminado el paro de protesta contra la condena de Sacco y Vanzetti, leíamos en un telegrama de Nueva York: "El órgano laborista italiano que se publica en Nueva York bajo el título "Il Nuovo Mondo" anuncia hoy que se proyecta por todas las organizaciones de trabajadores de la ciudad declarar un paro de *una hora* como acto de protesta por la sentencia de muerte recaída sobre Sacco y Vanzetti." ¡Un paro de una hora, y todavía estaba por verse! Esto no deja muy bien el paro de los gremios obreros de Buenos Aires, pero nadie que esté en su sano juicio se atrevería a condenar un movimiento por la justicia. Sería necesario estar loco u ofuscado. No podríamos certificar ni la inocencia ni la culpabilidad de Sacco y Vanzetti, pero la primera tiene en su favor opiniones muy respetables: hay las de M. Caillaux, Einstein y Upton Sinclair, y hubo la de Anatole France. En cambio, no tenemos noticia de que haya pruebas convincentes de la culpabilidad. Y es increíble que haya tribunales capaces de dictar una sentencia de muerte sin poder probar la culpabilidad del acusado en forma superior a toda duda. En una cuestión que compromete la justicia en una forma tan extrema, la Suprema Corte de los Estados Unidos debería someter el proceso a una revisión completa. Se corre el peligro de consumar uno de los crímenes más monstruosos: el ajusticiamiento de dos inocentes.

La Policía Está en Crisis

La policía está en crisis, dice "La Nación", contestando a los términos optimistas de la Memoria de la jefatura. "La Prensa" abunda en la misma opinión. Con respecto a estos juicios, haremos notar que aun en los proyectos de reorganización mencionados en aquel documento, se refleja el oscurecimiento de la noción de servicios de policía. Servicios uniformados, dice, servicios de investigaciones, servicios judiciales, servicios administrativos, servicios generales, servicios de bomberos. Ni todos estos son servicios de policía, ni la clasificación corresponde siempre a un concepto del servicio considerado, ni define su naturaleza. Tal ocurre con los servicios uniformados, en que se clasifica a los servicios por la ropa. Esta mala clasificación, y la equiparación de los resortes auxiliares con los servicios de policía propiamente dichos, debe ser hija del desproporcionado desarrollo de los primeros, que han adquirido en volumen la importancia que no tienen como función, y está llamada a perpetuar y acentuar este mal. La policía hace todo lo que de ella depende por perder la noción del servicio que le es propio. Tal ocurre, también, cuando por exagerar su importancia reemplaza esa noción por el concepto de una misión trascendental que en todo caso sólo podría atribuirse a la justicia.

Reivindicaciones Bataclánicas

También habría, si se quisiese, reivindicaciones bataclánicas. Una de las bellezas del gremio nos lo hace saber en carta publicada por la prensa. Los empresarios y directores tienen exigencias extrañas a la función escénica de las bataclanas, y quieren imponer su autoridad en un orden de cosas en que la libre determinación está naturalmente indicada. Quieren ejercer coacción, y a este efecto no retroceden en apelar a antipáticos recursos administrativos, por ejemplo, la aplicación de multas. ¿No indica esto un espíritu de prepotencia? Pero la bella bataclana dice por su parte: "y no es que yo sea una mojigata, sino que ese señor no es mi tipo"; manifestación poco discreta, tal vez hiriente y punitiva, donde acaso se revela aquel mismo espíritu, aunque en una forma negativa. Hay en esto de las reivindicaciones bataclánicas su poco de psicología argentina. En un país donde los empresarios y directores teatrales quieren forzar — ¡mal sistema! — la voluntad de las bataclanas, y donde ellas, en lugar de dorar la píldora, hacen público alarde de su desdén por Fulano o Zutano, tiene todavía que haber uno que otro disparo de arma de fuego en los cabarets y uno que otro asalto de urnas electorales en Mendoza.

Una Moneda del Sistema Métrico

Excepto la libra, que se divide en chelines y peniques, todas o casi todas las monedas pertenecen al sistema decimal. Pero no por eso al sistema métrico: el peso oro equivale a 1 gramo 451 miligramos de oro puro; el dólar, a 1 y 504. Y así sucesivamente; ninguna moneda es exactamente divisible por 10, en gramos, decigramos, centigramos o miligramos. Pero ahora va a haber una que se ajuste al sistema métrico: el mil-reis brasileño, cuya equivalencia se fijará en 200 miligramos. El franco también perteneció al sistema métrico en los buenos tiempos del patrón de plata; equivalía a 5 gramos de este metal, bien que no del puro, sino con 10 por ciento de cobre, lo cual reducía a 4 y 1/2 gramos la cantidad de aquél. Como la equivalencia legal de la plata y el oro era de 15 1/2 gramos de plata por uno de oro, los 4 y 1/2 gramos de plata equivalían a 2903 diezmiligramos de oro puro. Al adoptarse el patrón de oro, se conservó al franco esa equivalencia, y de ahí viene también que el peso oro, igual a cinco francos oro, equivalga a su vez a 0,2903 × 5 = 1 gramo 451.

El Hormigón de la Avenida

—¿Para qué estarán rompiendo el hormigón? —exclaman los desocupados que pasan por la Avenida.

—¡Más parejo no podía estar!

—¡Ni más firme tampoco!

—¡Bastaba con cambiar la capa de asfalto!

Y entre los desocupados que emiten estas opiniones se cuentan algunos ingenieros civiles.

Eso del hormigón de la Avenida es un misterio que habría que aclarar. Millares de personas pasan diariamente por la Avenida, y al ver el estado del antiguo hormigón ninguna se explica por qué lo están rompiendo. Haría falta algún concejal Parravicini que se interesase por el asunto y promoviese una investigación. No se trataría de hundir ni desacreditar a nadie, sino de aclarar un misterio. No es posible que muramos sin saber por qué están rompiendo el hormigón de la Avenida. ¡Bastante tenemos con tantas incógnitas metafísicas que nadie espera despejar! En una palabra, se trata de una curiosidad muy justa.

El Lencinismo

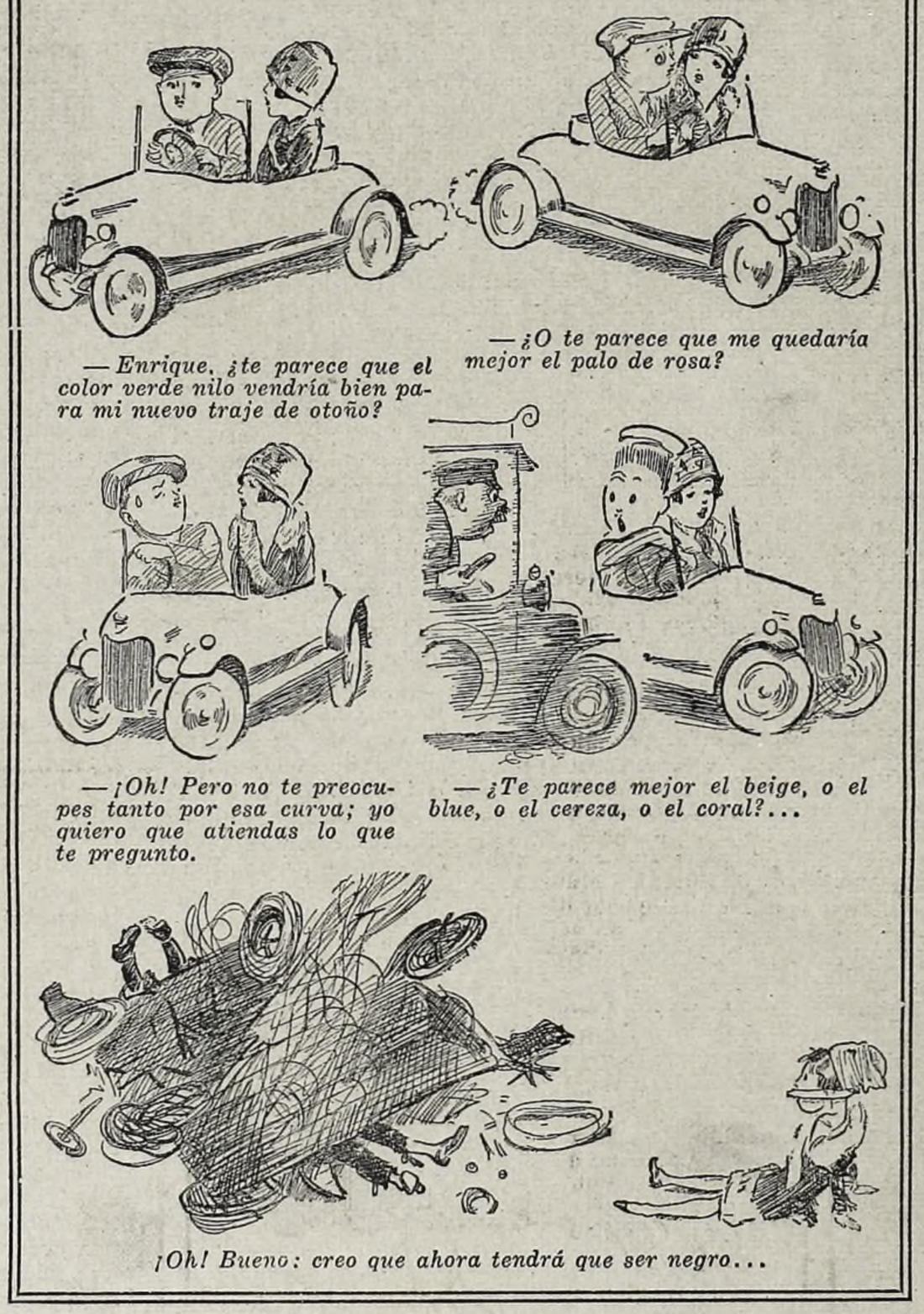
Así como hay gobiernos de clase, podría reservarse el nombre de gobierno de partido, no precisamente para los que gobiernan con sus propios elementos, sino para los que gobiernan exclusivamente para su provecho político. En el gobierno de partido, así entendido y practicado, la misión del gobierno queda tan desnaturalizada como en el gobierno de clase. El lencinismo y el cantonismo se caracterizan por ser gobiernos de partido en una forma descubierta. En San Juan, el que no es cantonista, y en Mendoza, el que no es lencinista, ignora hasta qué punto el gobierno querrá ampararlo en sus derechos, ni aun hasta qué punto se avendrá a respetárselos. Pero, ante la popularidad que en las últimas elecciones de gobernador revelaron el cantonismo y el lencinismo, todos nos preguntábamos cuánto no habría que esperar para que terminase esa situación. Las últimas elecciones de Mendoza parecen indicar que aunque el can-

El Belarminismo en Río Seco

En Río Seco (Córdoba) ha aparecido un profeta que predica la siguiente doctrina: "Uno de los defectos esenciales de la democracia es el carácter ecuménico, de religión política, con que sus adeptos la pretenden igualmente buena para todo país. Ahora sabemos, ¡tarde piaste!, que ni el gobierno ni la nación son ideologías. Son hechos. Expresiones de fuerza, no entidades de razón. Y todavía más: expresiones de victoria. La justicia y la libertad son bienes personales. La Patria está sobre ellos, puesto que está sobre la persona que los posee. Es dueña de ellos. Y en la suprema asunción de su potestad, ella es la libertad y la justicia. Así hemos salido de la metafísica liberal, para reasumir el concepto pagano de la política realista. Vida, dicha, libertad, son sinónimos de fuerza triunfante."

Los buenos vecinos de Río Seco encuentran dificultad en entender las doctrinas del nuevo profeta. ¿Qué doctrinas son estas?, nos preguntan. A juzgar por el lenguaje en que están enunciadas, suponemos que se tratará de alguna secta belarministas. El filósofo Belarmino, inmortalizado por Pérez de Ayala en su libro "Belarmino y Apolonio", hablaba así, poco más o menos, y sobre todo hacía mucho consumo de la palabra ecuménico. ¿Y qué era el belarminismo? Era eso: el ecuménico, las ideologías, las entidades de razón, la asunción de la potestad, la metafísica liberal. Es una cosa que no se puede explicar de otra manera.

LA SOLUCIÓN



—Enrique, ¿te parece que el color verde nilo vendría bien para mi nuevo traje de otoño?

—¿O te parece que me quedaría mejor el palo de rosa?

—¡Oh! Pero no te preocupes tanto por esa curva; yo quiero que atiendas lo que te pregunto.

—¿Te parece mejor el beige, o el blue, o el cereza, o el coral?...

¡Oh! Bueno: creo que ahora tendrá que ser negro...

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

















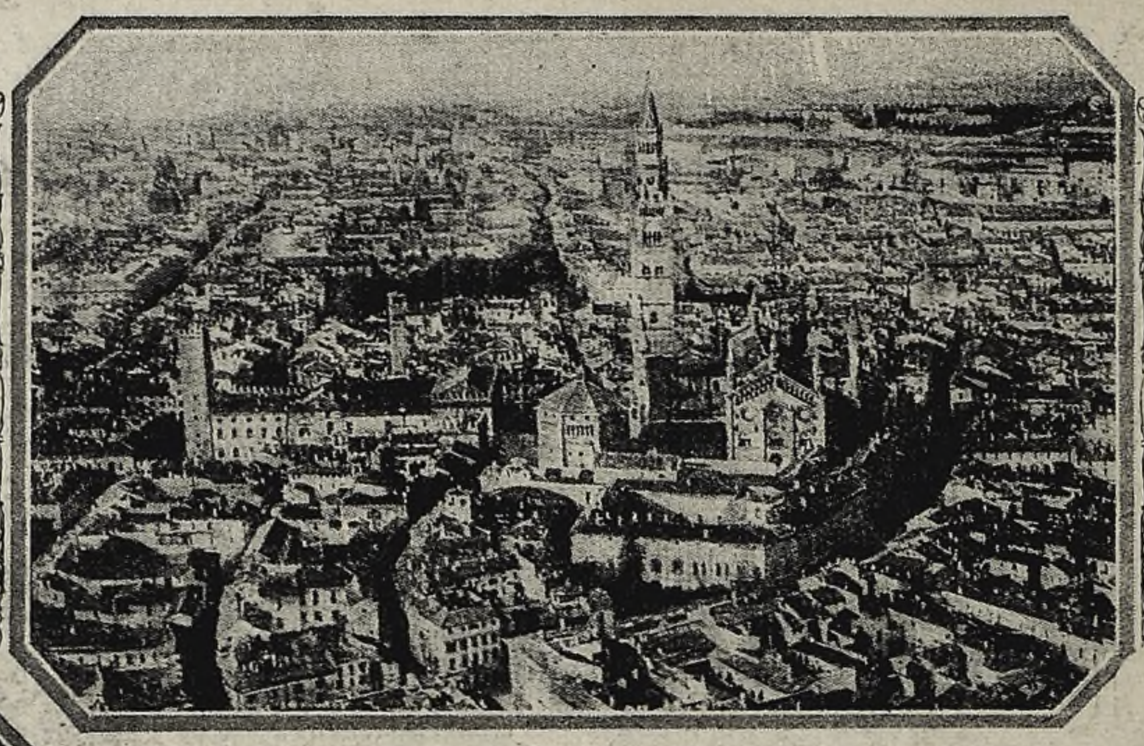








(Para "El Hogar")



Vista de Cremona
FOTO N. N.

Cremona y sus famosos "luthiers"

Antonio Stradivarius, su vida y su obra

Por JACINTO GRAU

EN el gran haber de Italia, en nuestra civilización occidental, hoy en crisis, la pequeña ciudad de Cremona, ahora casi muda para el arte, ocupa un lugar preeminente para la música. Aparte el glorioso Claudio Monteverde, uno de los mayores genios musicales, nacido en ella, la dinastía de sus grandes fabricadores de instrumentos de cuerda le ha dado un singular resplandor, poesía y prestigio en la historia de la cultura artística. Cremona, para los artistas de sensibilidad educada, es toda una evocación mágica, que trae consigo un deseo de ahondar en la vida a veces novelesca y poco conocida, como la del famosísimo José Guarnerius del Gesú, tan extraordinario en la fabricación de sus buscados violines, como el preeminente Antonio Stradivarius.



Supuesto retrato de Antonio Stradivarius

Sobre Cremona y, especialmente, acerca de sus *luthiers*, se ha escrito mucho, aunque no ha llegado al vulgo. Recientemente, el muy sensible y gran escritor francés André Suarès, en su bello libro *Voyage du Condottière*, ha dedicado unas admirables páginas a la ciudad, a sus artífices y al violín.

"¿Cuántos pintores de Italia — escribe — han valido lo que los *luthiers*? ¿Cuántas iglesias o telas valen lo que los violines?

"En el violín la orquesta ha encontrado su voz más que humana. De la humilde caja de una cuerda, inventada por los celtas, hasta los violines, ¡qué de lentos progresos, qué de rebuscas y qué larga sucesión de generaciones! Pero en los violines se acaba: son la perfección.

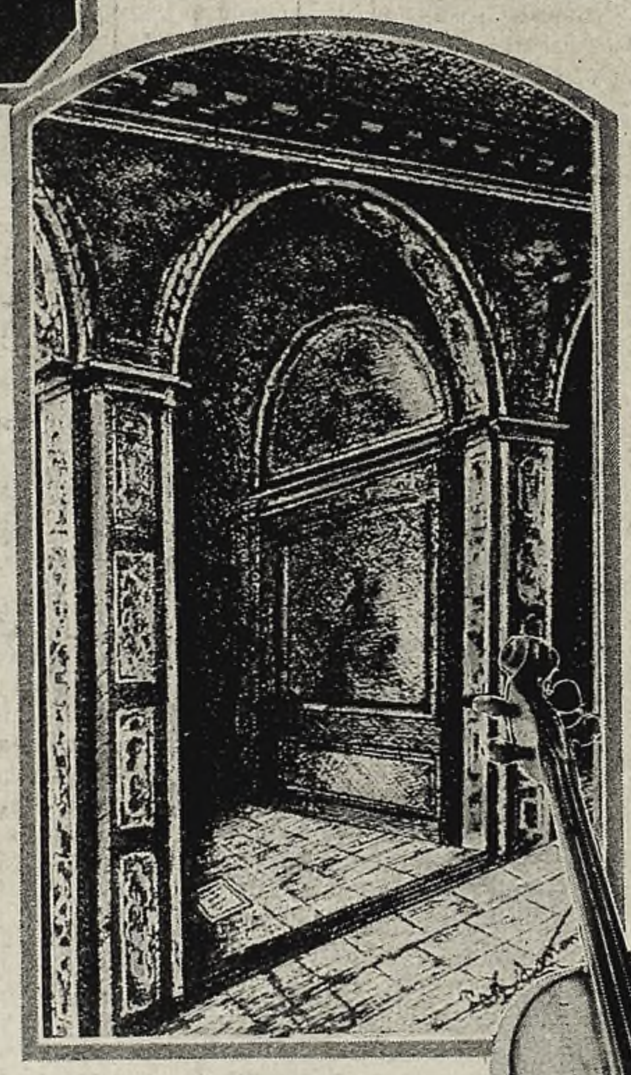
"Nuestro violín no ha cambiado desde hace cuatro siglos. Es el mismo que legaron a la música los *luthiers* de Cremona hacia 1550, con las cuatro cuerdas acordadas en quinta, el mango estrecho y la ardiente voluta que forma capitel en el extremo del clavijero.

"¡Qué hermoso de color y de forma un violín!

"Sus líneas son un poema de gracia. Tienen semejanza con la mujer y el ánfora; son curvas como la vida. ¡Y expresa tanta gracia el equilibrio de todas las partes!: la flor de la fuerza."

De Venecia y Brescia se cuaja la tradición en Cremona, donde los famosos Amatis producen cuatro generaciones de maestros. Ajenos a esa familia, descuellan posteriormente un Guarnerius misterioso y el incomparable Antonio Stradivarius, grande en todo: en capacidad de labor, en inventiva, en pericia y en edad, ya que muere a los noventa y cuatro años, pocos menos que el Ticiano.

Hoy, apenas si queda nada en Cremona del pasado esplendor de esa magnífica industria. Algunos vestigios, la casa reformada y sin carácter exterior de Antonio Stradivarius, y el recuerdo y la rebusca de los eruditos y devotos, pero quedan los violines esparcidos por el mundo, uno de los cuales, de los más bellos y famosos, legado por Sarasate al Conservatorio de Madrid" reproducimos aquí en fotografía expresamente tomada para EL HOGAR por nosotros, gracias a la gentil amabilidad del ilustre violinista don Antonio Bordas, actual director del Real Conservatorio.



Capilla donde fué enterrado Stradivarius

Los precios de esos violines alcanzan un alza creciente y son ya tan subidos — muchos miles de duros — que sólo contados mortales pueden permitirse la fortuna de poseerlos.

En un reciente artículo nuestro dedicado exclusivamente a ese violín, nos lamentábamos de que se enclaustre e invalide tan sonoro y prodigioso instrumento en las paredes de un caserón, aunque sea ese caserón un centro de enseñanza. Da la impresión de un rey del canto en toda su completa y perfecta integridad, condenado al ocio forzoso. Construído para sonar diversamente en manos expertas, se le condena al mutismo y a la inercia. Claro es que dentro de los muros del Conservatorio puede ser tocado, pero no siempre habrá en esa escuela de música y declamación un artista como el señor Bordas, capaz de remover en sabio sonido las entrañas de armonía de un tan singular y extraordinario instrumento. Esas joyas se fabrican no sólo para lucir su belleza, sino para ejercer su función.



Uno de los más bellos violines construídos por Stradivarius, legado por el famoso violinista Pablo Sarasate al Conservatorio de Madrid

La mejor época y el tiempo en que alcanzaron su máxima perfección los violines, violas y violoncelos fué en Cremona, escenario durante más de un siglo de esos guitarreros peregrinos, verdaderas dinastías de artífices de excepción, alguno de los cuales tuvo una vida misteriosa y todavía no conocida, y no por falta de rebuscas. Evocada la ciudad italiana, vamos a recordar la vida de uno de sus más famosos habitantes.

II

SOBRE la partida de nacimiento de Antonio Stradivarius, no encontrada en Cremona, se ha indagado y escrito mucho. La célebre obra de los Hill dedica un largo espacio a narrar las encuestas verificadas con una gran constancia y paciencia, en la época no lejana en que ha venido a reconocerse la gran importancia de esa vida humilde y de constante trabajo del gran *luthier*. La peste y la terrible hambre que asoló a Cremona, de 1628 al 1630, dejándola reducida a una tercera parte de habitantes y produciendo un trastorno grave en su vida administrativa y municipal, hizo más difícil la moderna pesquisa en archivos y parroquias.

Hoy se cree que no nació en Cremona. Quizá vino al mundo en un lugar vecino, porque, según toda probabilidad, sus padres se instalaron a alguna distancia de la ciudad.

Payne nos da la etimología del nombre. Es el plural de Stradivare, variante lombardo que significa aduanero o preceptor apostado en una gran carretera, para recibir el tributo de los transeúntes.

Mandelli, apoyándose en la autoridad del profesor Astegiano, dice: "Esta forma de nombre (de Stradaverta) usada en 1298, proviene de *Strada averta*, en dialecto cremonés. En italiano, de *Strada aperta*."

Sábese muy poco de los primeros años de Antonio. Ignorándose la causa, sólo se tiene noticia de que, todavía niño, entra de aprendiz en casa de Nicolás Amati, ya entonces considerado como el mejor hacedor de violines de su época y de su país.

Poco se sabe en concreto de los incidentes y aventuras de la vida de Antonio Stradivarius, quizá porque no los tuvo. Lo comprobado seguro, hasta la fecha, es que durante su larguísima existencia trabajó diariamente muchas horas y se dedicó aun en su senilidad a tantear siempre mejoras en los instrumentos que fabricaba, y en adoptar varios tamaños y modificaciones, produciendo desde que se estableció por su cuenta, poco después de la muerte de Amati, violines, violas y violoncelos de tal belleza que no han sido, no ya superados, sino igualados hasta el presente. El barniz de Nicolás Amati, de un bello dorado, lo modifica Antonio, dándole el tono anaranjado tan alabado y admirado.

De los numerosos instrumentos que salieron de sus sabias manos, descontando los extraviados y los echados a perder por bárbaras restauraciones mal entendidas, se conservan unos cuantos famosos en el mundo, íntegros y puros, todos bautizados con nombres conocidos de los artistas y devotos del violín, y reproducidos en color y en fotografías.

La obra de los Hill, en las ediciones inglesa y francesa, reproduce unos cuantos ejemplares incrustados y sin incrustar, y los repro-

(Continúa en la pág. 68)



La cita

Por

MAURICIO LEBLANC

Ilustración de Donald Mackintosh

APENAS concluído el almuerzo, humeante aún el café de su marido, Carlota Dervieu entró en su cuarto, se vistió de prisa y corriendo, sin poner gran atención en los detalles de su "toilette": vestido de hechura sastre, sombrero prendido descuidadamente, con el largo alfiler, unos guantes y la cartera. Después, abrió la puerta.

—¿Adónde vas?

Allí estaba su marido, mirándola con ceño adusto y con la cara descompuesta.

Carlota, sumamente contrariada, exclamó:

—Voy..., voy...

Dervieu la hizo entrar de nuevo en la habitación, cerró la puerta, y volvió a preguntarle:

—¿Adónde ibas?

Su mujer lo miraba asombrada.

—Pero, ¿qué te pasa, Jorge? ¡Me estás hablando en un tono!...

—Te pregunto que adónde vas... Tengo mis razones y derecho para hacerlo, y tú tienes el deber de contestarme.

—¿Razones?

—Nada de frases dramáticas, te lo suplico. ¿Adónde vas? ¿Adónde vas desde hace dos meses, sin que yo lo sepa?... Hace ya un año que nuestro hijo se bate en el frente, un año terrible de angustia y de desesperación para nosotros, cuya vida es un verdadero suplicio. Todo este año lo has pasado encerrada entre estas cuatro paredes o arrodillada en la iglesia, apenas has despegado los labios, y las pocas veces que hablabas, tu voz parecía entrecortada por las lágrimas... Y de pronto..., podría señalar el día, te he visto cambiar radicalmente, casi estás alegre. Fué un jueves, y desde entonces cada semana ocurre lo mismo. Desde por la mañana se nota en ti una especie de resurrección. Comes de prisa y te marchas en seguida, y por la noche vuelves conservando ese reflejo de alegría en el rostro; diríase que te sientes feliz. Y esto es, precisamente, lo que quiero saber: la causa de esa alegría. ¿Dónde estuviste el domingo pasado? ¿Adónde vas ahora? ¿Quién te espera? ¡Habla! ¡Dilo de una vez!

La cólera hacía temblar su voz, estaba pálido y miraba a su mujer de un modo amenazador. Carlota guardó silencio un momento, y, al fin, dijo:

—¿No tienes confianza en mí?

—No, no —exclamó Jorge acaloradamente. —¡Basta de tinieblas! La verdad, la certeza absoluta...

Carlota le puso la mano en un hombro, y le dijo:

—Entonces, acompáñame.

—¿Qué quieres decir?

—Que me acompañes, puesto que quieres saberlo con certeza.

Jorge la miró sorprendido; pero viendo que abría la puerta para salir, fuése tras ella.

En la calle tomaron un coche, y Carlota dió al cochero el nombre de una calle desconocida para Jorge.

Al cabo de media hora, el coche penetraba por las calles tortuosas de un barrio apartado y de casas de humilde aspecto. Se detuvo en una casa grande, cuyos balcones estaban llenos de ropa tendida. Subieron por una escalera obscura y estrecha, y se detuvieron en el tercer piso, ante una puerta situada al final del corredor. Carlota llamó en ella.

—¡Adelante! —dijeron desde el interior.

Entraron. Ante ellos se presentó una joven rubia, blanca, vestida con un traje marrón, muy sencillo. Su rostro, más que bello, era agradable y simpático.

—Genoveva, hoy me acompaña el padre de Bernardo.

Y, volviéndose hacia su marido, exclamó:

—La señorita Genoveva..., la novia de nuestro hijo.

Dervieu hizo un movimiento de extrañeza, y su mujer, sin volverse a ocupar de él, se dirigió a la joven, preguntándole con ansiedad:

—¿Es decir, Genoveva, que ha tenido usted otra carta de Bernardo? Otra vez, se lo suplico, avíseme usted antes. Ya comprenderá usted lo que eso representa para mí. Yo también tuve carta anteayer. Sigue bien...; pero no me da detalle alguno... Y la de usted, ¿es larga?

Y ya con la preciosa misiva en la mano, exclamó, mientras leía:

—¿No cometeré una indiscreción?... ¿Puedo leerla?... ¡Ah! Pobre hijo mío, otra vez ha tenido que batirse... ¡Con tal de que no le ocurra una desgracia!...

—No le pasará nada, señora —exclamó la joven, sonriendo.

—¿Cree usted?

—Estoy segura.

—¿Verdad que sí? ¿Verdad que está usted segura? ¡Ah! Cuando le oigo a usted decir eso me parece... Entra —dijo a su marido. —¿Por qué te quedas en la puerta con el sombrero en la mano? Vamos, Genoveva, déle usted una silla... Has oído, Jorge; dice que está segura de que nuestro hijo ha de volver. Es preciso que tú compartas con nosotros esta esperanza. Ahora voy a explicarte, pues, claro está, tú no comprenderás... Figúrese usted, Genoveva, que mi marido ignoraba dónde yo lo conducía. Hoy me ha preguntado cuál era la causa de mi alegría; así es que...

Sentóse al lado de su marido, y le dijo:

—Fué un día de desesperación cuando se me ocurrió venir. En un cuaderno de apuntaciones de Bernardo había yo leído el nombre y las señas de Genoveva, y adiviné lo que ésta era para nuestro hijo... Vine sin saber a punto fijo para qué, ni lo que quería...; pero sentí absoluta necesidad de hablar de él... Nosotros, tú y yo, no podíamos consolarnos el uno al otro... Nos conocemos demasiado... Mientras que Genoveva, desde el primer momento, me dijo unas cosas que me confortaron mucho. Tiene el valor y la fe propia de su edad. Desde que vine aquí se abrió un mundo nuevo para mí. Veo las cosas de otra manera..., como a través de su amor. Lo quiere con toda su alma. Y, para que veas lo que son las cosas: en tiempo normal, cualquiera madre tendría celos de un amor como éste. ¡Qué absurdo! Si te dijese que yo, su madre, no conocía a fondo a Bernardo hasta que la conocí a ella. Y no era para mí un niño, sino un hombre hecho y derecho, con personalidad propia, con cualidades de carácter que nunca pudimos sospechar en él... Hasta físicamente es diferente... Mira, mira este retrato que se hizo para ella, y todas estas fotografías tomadas al acaso en sus paseos... ¿Has visto tú en tu hijo esta expresión alguna vez? Genoveva y yo hablamos, hablamos sin cansarnos de ese otro Bernardo, que no es el nuestro, sino el suyo..., y, ¿por qué no decirlo?, el verdadero, el que se manifiesta abiertamente tal cual es, sin esa necia timidez y forzado disimulo a que lo obliga un mal entendido respeto... Ella, al contarme infinidad de rasgos de carácter de nuestro hijo, me ha traído al alma la certeza, la absoluta seguridad de que es bueno y noble, de que su cariño a ti y a mí es algo más que un deber y una costumbre instintiva; me ha hecho ver toda la adoración que siente por nosotros, el alto concepto que tiene de sus padres... Me ha dado a conocer sus ensueños, toda esa parte escondida del alma que los hijos guardan siempre cerrada para sus padres...

Y, abrazando a su marido, añadió:

—No llores; cuando necesites verdadero consuelo, ven aquí, óyela hablar de tu hijo, como yo la oigo; que infunda en tu alma esa absoluta convicción que ella tiene de que volverá.

"Dale la mano, merece nuestro cariño.

"Es una excelente muchacha, que vive honradamente de su trabajo. ¡Si tú supieras!...

"Cuando venga Bernardo, lo dejaremos en absoluta libertad para hacerla su esposa... No, no digas nada, ni que sí ni que no..., tú serás el primero en desearlo cuando la conozcas... El porvenir es de ellos."



La joven callaba.

Una intensa emoción enrojecía su rostro; pero, no obstante, permanecía sonriente, sin dar muestras de la más mínima turbación.

Su mirada franca y serena parecía prometer la felicidad de un hogar tranquilo.

Dervieu le estrechó cariñosamente ambas manos, se las besó, y, muy emocionado, le dijo:

—Señorita: ¿quiere usted venir a cenar con nosotros?... Así hablaremos de él..., y me leerá usted sus cartas... Mi esposa tiene razón; ¡cuántas veces los padres no conocemos a nuestros propios hijos!...

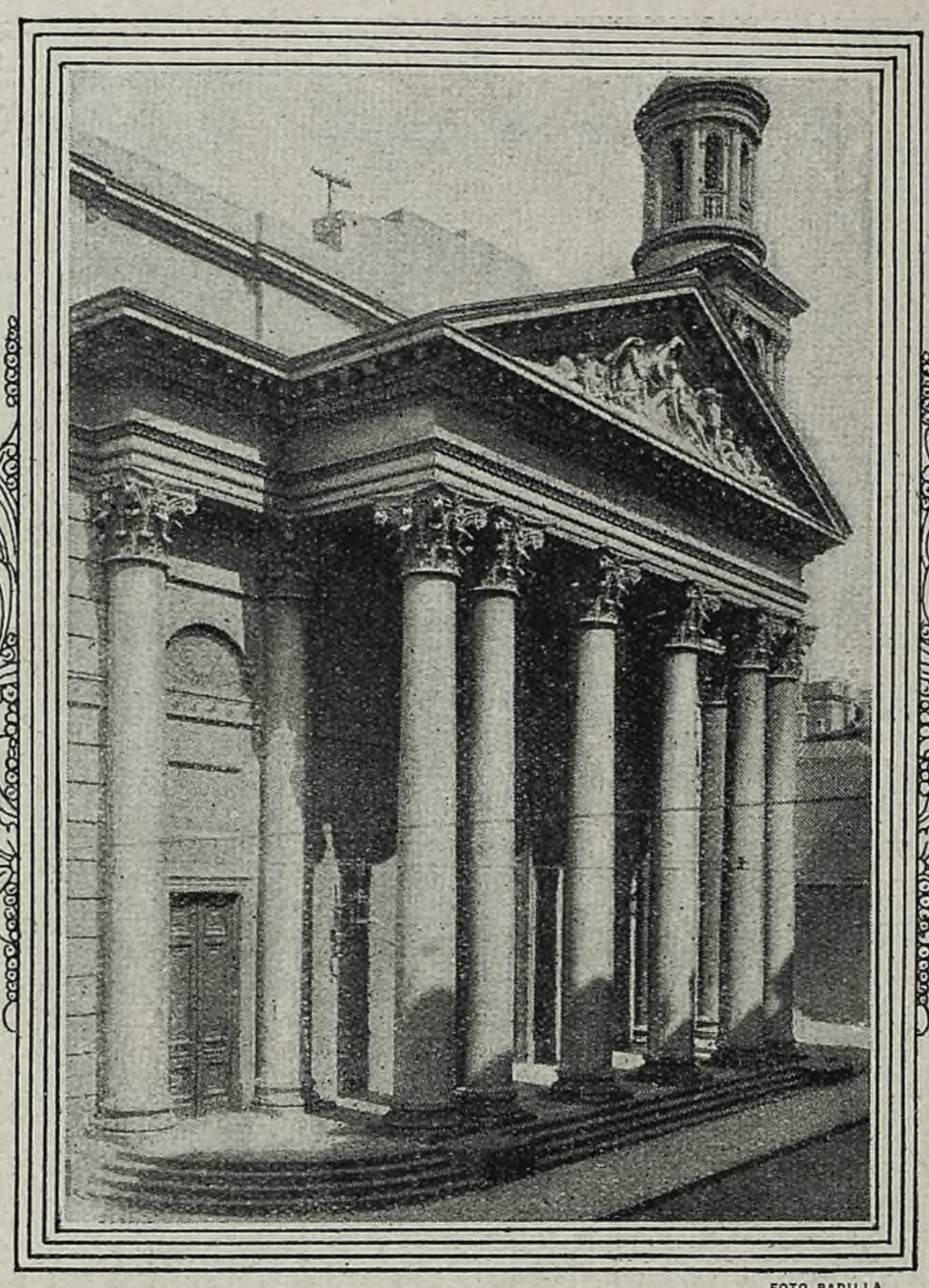


FOTO PADILLA

Frente de la iglesia de Nuestra Señora de la Piedad

Iglesias de Buenos Aires

Nuestra Señora de la Piedad

Por E. PICO

TIENE su origen este templo, uno de los más hermosos de la metrópoli, por la elegancia y sobriedad de sus líneas, en el desprendimiento y religiosidad de un emigrado portugués llamado Manuel Gomes, que, a principios del siglo XVIII, quiso dar muestra tangible y perdurable de su devoción a la Santísima Virgen, dedicándole una modestísima capilla bajo la advocación de Nuestra Señora de la Piedad.

Lo endeble de la construcción, a base de materiales de poca resistencia, y lo exiguo de sus proporciones en relación al incremento que hubo de adquirir el culto con el natural desarrollo de la población, hicieron pensar en la conveniencia de substituir la primitiva capilla, erigida ya en parroquia en 1769, por una iglesia que llenara ampliamente las exigencias espirituales del vecindario y fuera, a la vez que la manifestación inequívoca del sentimiento religioso de éste, una construcción digna del sagrado destino que se le acordaba, y que correspondiese a la magnificencia de la edificación que se levanta en la zona de su emplazamiento.

Así surgió, a iniciativa del entonces párroco de esta iglesia y más tarde obispo bonaerense monseñor Mariano Medrano, la idea de erigir el actual templo, cuya piedra fundamental se colocó el 22 de mayo de 1866, siendo padrino de la ceremonia el doctor Adolfo Alsina, gobernador, a la sazón, de la provincia de Buenos Aires.

Veinte años más tarde se inauguraba y entregaba al culto la primera sección y, finalmente, el 2 de noviembre de 1895, la segunda y última, formada por el crucero y la cúpula que lo corona, actuando en el solemne acto como padrino el ilustre general Julio A. Roca.

Desde entonces el templo levanta su airosa silueta en medio de la moderna edificación que lo rodea, destacándose entre las construcciones de su género en la capital.

Su fachada, notable por su sencillez y la pureza del estilo Renacimiento italiano, la constituye un gracioso peristilo con seis grandes columnas de granito, que flanquean dos no muy elevadas pero esbeltas torres, rematado por un tímpano que encierra un artístico relieve que representa el grupo de "La Piedad", que da nombre a la iglesia. La puerta principal, donada por la familia Achával, ofrece la particularidad de estar formada, en cada una de sus hojas, por un solo tablero de mármol de los Pirineos.

En el interior del templo, cuya traza corresponde a una cruz latina, todo es de una severidad impresionante.

El altar mayor, cuyas austeras líneas armonizan rigurosamente con la arquitectura del ábside en que se levanta, es copia exacta del grupo "La Piedad" del célebre escultor florentino Dupré, existente en Siena. Mide seis metros de altura y es, como las imágenes y bajorrelieves que lo integran, de mármol blanco de Carrara.

Un crucifijo y seis candelabros que lo adornan, son de bronce.

El conjunto, grave e imponente corresponde con justeza a la emocionante escena que representa.

Otra obra artística notable es la estatua que se contempla en la hornacina de la nave del lado de la Epístola, de la Beata María Antonia de la Paz, fundadora de la Santa Casa de Ejercicios, de nuestra ciudad, monja argentina fallecida en 1799, cuya beatificación ha sido declarada y consagrada hace años.

Esculturas muy apreciables también son dos efigies del Salvador, de tamaño natural, que representan a Cristo crucificado, una, y la otra a Cristo camino del Calvario con la cruz a cuestas, y que se hallan, la primera en la nave central, a la altura del crucero, y la segunda, sobre una especie de estrado, a la entrada misma de la iglesia. Los ventanales por donde penetra la luz, así los de la cúpula como los de las naves, ostentan "vitraux" que reproducen imágenes y escenas sagradas. No tienen gran mérito artístico, pero, sí, son de gran efecto decorativo.

En el despacho parroquial puede admirarse un magnífico retrato al óleo del promotor de las obras del templo, monseñor Medrano, debido al pincel del ingeniero Carlos Pellegrini, padre del ex presidente de la República del mismo nombre.

La modernidad del templo y las dificultades de índole financiera con que se luchó para el levantamiento de su imponente fábrica y su adecuada ornamentación, realizados exclusivamente con el óbolo de las personas piadosas que voluntariamente quisieron contribuir a tal fin, explica que no puedan señalarse en él, como dignas de mención, más notas

(Continúa en la pág. 71)

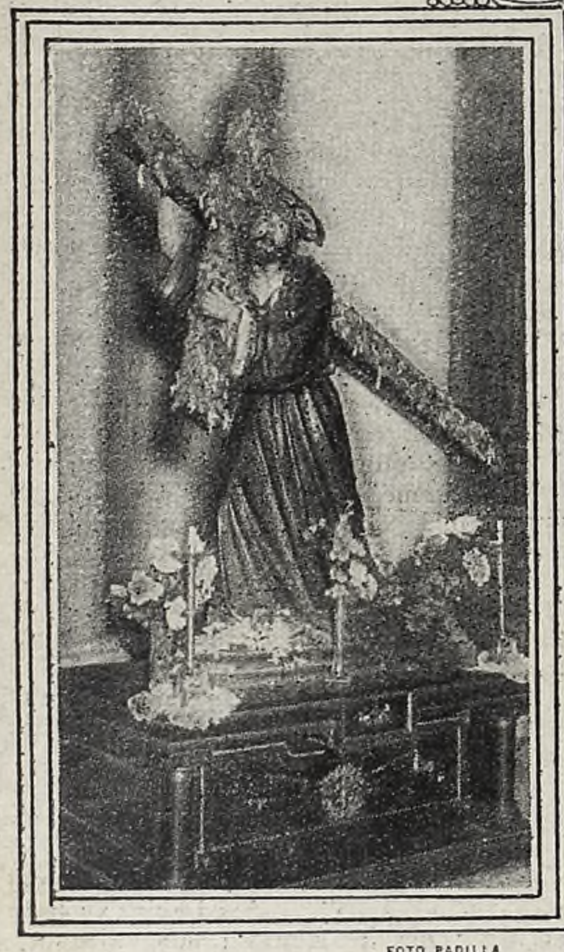


FOTO PADILLA

Cristo con la cruz a cuestas

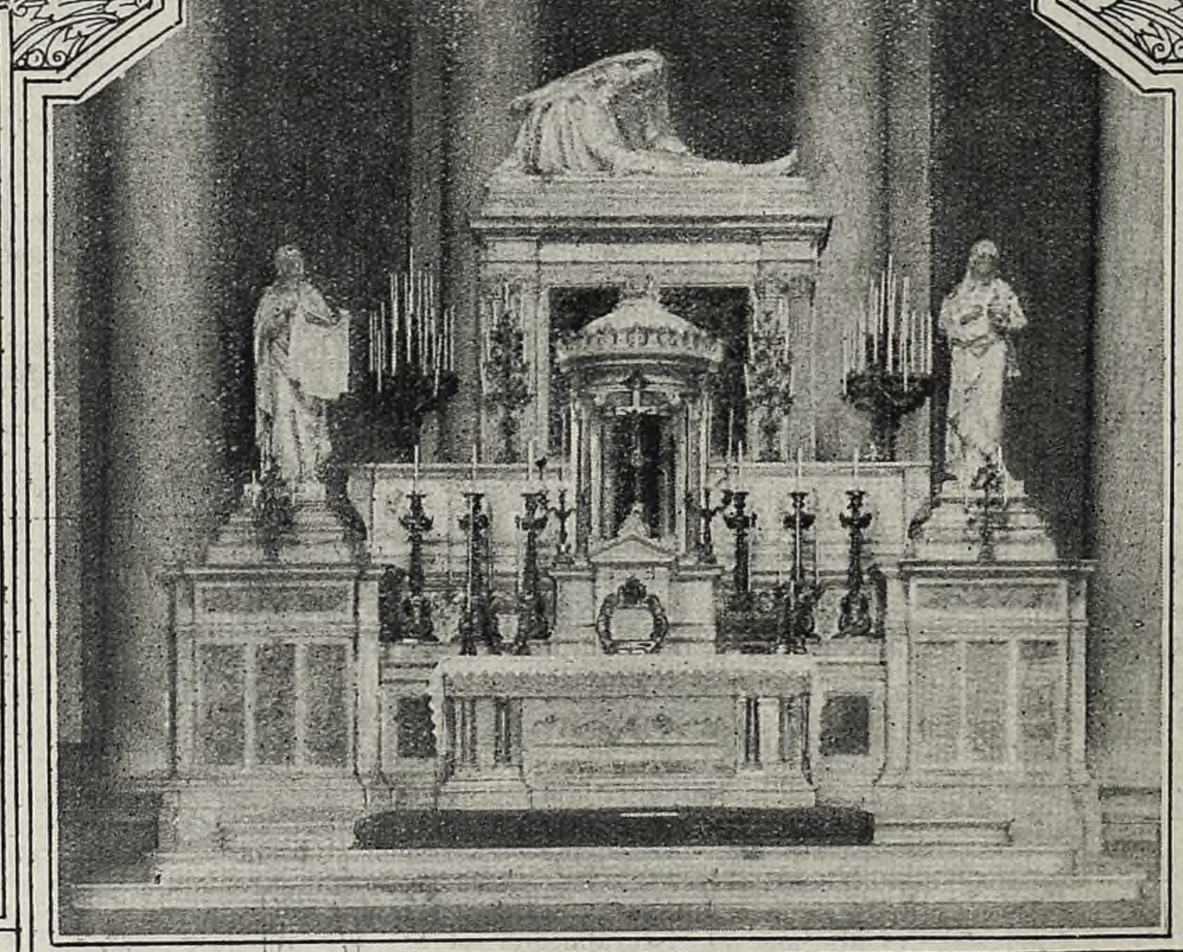


FOTO PADILLA

El altar mayor

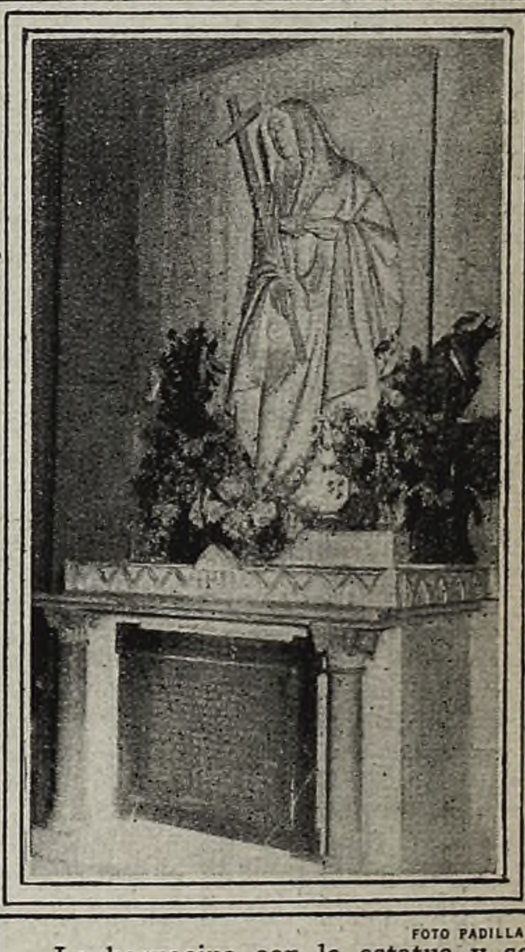
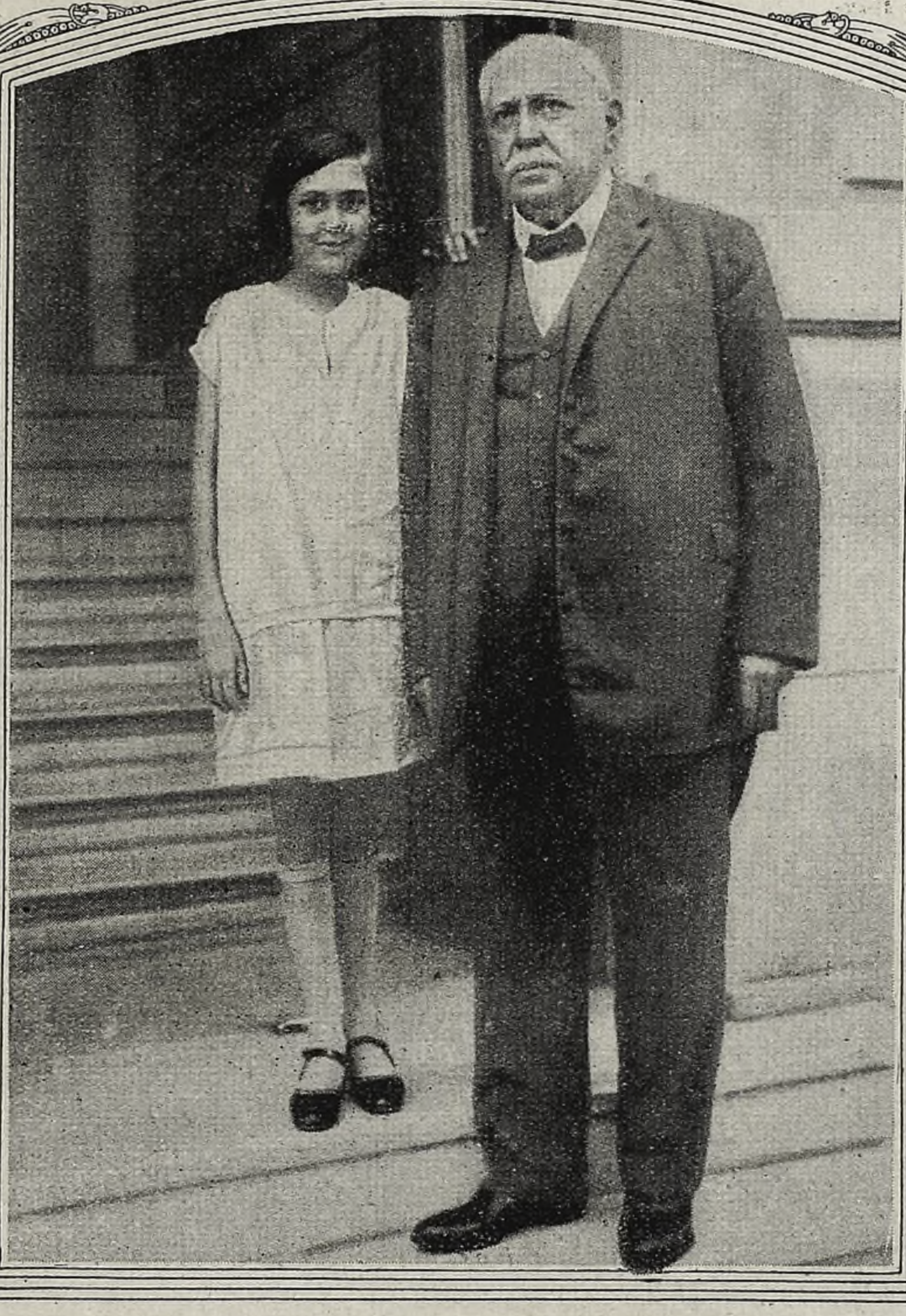


FOTO PADILLA

La hornacina con la estatua y sepulcro de la beata María Antonia de la Paz



Don Antonio Bachini con su nieta Eloisita Robaina

FOTO ADAMI

La ronda de los diplomáticos

La navaja sevillana de don Antonio Bachini

Por

BOY

Apesar de la tendencia de este título, don Antonio Bachini no acaba de llegar de Sevilla, sino de Berlín, donde, desde hace poco tiempo, tiene a su cargo la legación diplomática del Uruguay ante el gobierno alemán. Se nos hospeda en casa de su yerno, don Carmelo Robaina, en el bulevar Artigas. Yo le hablo por teléfono, y le digo:

— Don Antonio, tengo que hacerle un reportaje para EL HOGAR sobre la Liga de las Naciones.

— Hombre, ¿a mí?

— Sí, señor. ¿Cuándo me espera?

El teléfono se enreda varias veces, pero, al cabo, don Antonio me da una cita, aunque rogándome que no le mande fotógrafo.

— Ya sabe usted—me dice—que soy periodista viejo.

Como no descubro la inconveniencia de que los periodistas se retraten porque se consideren viejos ni porque se vean desfenestrados hacia la callejuela diplomática, he acudido a la cita bajo la tiranía de un fotógrafo que, después de todo, ha alcanzado un gran éxito. No por don Antonio, sino por su linda nieta, Eloisita Robaina Bachini, que llenaba la atmósfera de alegría.

En seguida hay que empezar el reportaje.

—Como usted comprenderá — salgo diciendo, —este reportaje se puede hacer sobre lo que a usted le agrade. Afortunadamente, es usted un hombre público cuyo aspecto anecdótico tiene tanto valor espiritual como puede tenerlo el político, el diplomático, el periodístico, el literario...

— Bueno, pero no me adule.

— Continúo. Si le indiqué ese tema de la Liga de las Naciones es porque creo recordar que usted ha asistido a alguna de sus últimas asambleas.

Don Antonio sonríe y cruza los dedos. En sus pupilas brilla algo insólito. Como marcando un paréntesis indispensable, adelanta una mano, y me dice:

— Esto no lo vaya a publicar, porque algunos pudieran escandalizarse, pero quiero que usted sepa que mi último viaje a la Liga de las Naciones lo hice armado de una navaja sevillana.

— ¿Para defender el postulado del desarme?

— No. Para defender el postulado de mis derechos de propiedad. Ocurrió que al partir para Ginebra oí decir insistentemente que en aquellos días se habían cometido varios asaltos contra los pasajeros del tren internacional que yo había de tomar poco después. Yo no tenía revólver, porque nunca lo he usado, y en el hotel me decían: "Conviene ir prevenido." Entonces me acordé de que entre esas cosas raras que uno suele guardar como recuerdo de viajes, llevaba yo una navaja sevillana que me habían regalado en España. Era un ejemplar magnífico, auténtico, de lo más castizo en la materia, uno de esos instrumentos de medio metro de largo y cuatro dedos de ancho, que cuando uno los abre producen un crujido pavoroso, con un letrero en el mango que decía: "¡Anda y vete a buscar a esos cochinos!"

— ¡Qué interesante! — exclamé.



— Mucho — dijo don Antonio.

— ¿Y con eso se fué usted a Ginebra?

— No me quedó más remedio.

— Lo histórico hubiera sido que se hubiese usted visto obligado a sacar la navaja.

— Espere usted. La saqué.

— ¡Don Antonio!

— Fué por si acaso. A la ida no tuve novedad; pero cuando ya regresaba de Suiza, me tocó ocupar un vagón en el que sólo viajaban dos damas muy elegantes con quienes pronto entablé conversación a propósito de que yo no fumaba y ellas sí, por lo que querían saber si me incomodaba el humo del tabaco rubio. Yo les dije que no, naturalmente, sobre todo tratándose de damas. Por lo demás, el aspecto de ellas era tan distinguido y denotaban modales de tan buena sociedad, que durante largo rato no se me ocurrió la menor sospecha. Hasta que noté un detalle que repentinamente me alarmó un poquito: noté que las mujeres insistían en dirigirme ciertas preguntas como tendientes a cerciorarse de si yo viajaba solo o acompañado. Esto me hizo cavilar. ¿No habría gato encerrado? A pesar de las apariencias, ¿no me encontraría en presencia de una de esas avanzadas que los asaltantes suelen emplear para dar el golpe sobre seguro? Por si acaso, en cuanto una de las viajeras me dirigió la pregunta, sin embozo, le contesté:

— No, señorita; viajo con compañía.

— ¿Masculina o femenina? — insistió ella.

— Femenina — dije yo.

— ¿La lleva en otro vagón?

— No, señorita; la llevo en éste.

Se miraron asombradas al mismo tiempo:

— ¿Aquí?

— Aquí.

Vuelven a mirarse, cada vez más confusas, y se ponen a recorrer todo el salón con la vista, sin saber qué decir ni qué pensar de aquel misterio. Entonces yo me levanto y digo:

— Veo que las señoritas tienen gran interés en conocerla. No las debo hacer sufrir. En seguida las voy a complacer.

Y así, me apodero de una de mis valijas, la abro muy seriamente y saco mi gran navaja sevillana, que presenté a las damas después de abrirla con su terrible estrépito. Como usted comprenderá, faltó muy poco para que se desmayaran. Se llevaron las manos a la cabeza, y empezaron a exclamar: "¡Mon Dieu!", "Mon Dieu", en un forma que me inclinó a creer que ya entonces eran ellas las que debieron sospechar de mí algo todavía más grave que lo que yo pude haber sospechado de ellas. Al final, sin embargo, creo que recobraron la confianza, porque yo les entregué el arma para que la examinasen detenidamente, y hasta les traduje al francés lo más sabrosamente que me fué posible aquello de "¡Anda y vete a buscar esos cochinos!"

— ¿Qué les pareció a las damas?

— ¡Oh, admirable! No sabe usted lo que se divirtieron. Sólo que yo, ¿comprende usted?, siempre por si acaso, mientras ellas observaban la navaja, me corrí hasta colocarme delante de la ventanilla, que estaba abierta, para que no me la fueran a tirar al campo. ?Comprende usted?

Y al decir esto, el señor Bachini se puso un índice bajo un ojo alerta. Luego agregó:

Felizmente, llegué a Berlín casi convencido de que mis sospechas fueron tan infundadas como las de ellas.

POCO después, don Antonio me acompaña hasta el zaguán con su nieta colgada del brazo. Allí me dice de pronto:

— ¡Pero, hombre! Se ha olvidado usted del reportaje sobre la Liga de las Naciones.

— No, señor — yo le contesto. — Es que usted me ha convencido una vez más de que cuando hay materia para que un reportaje no sea una lata, no debe serlo.

Y le di las gracias.

Un gran "affichista": Mauzan

Por LUIS POZZO ARDIZZI



Uno de los "affiches" del artista francés, que han tenido reciente difusión

¿CONOCE usted a Lucien Achille Mauzan?

—¿Quién es ese señor?

—Luciano Aquiles Mauzan es un pintor francés que acaba de llegar.

—¡Bah! ¡Un pintor más! ¡Con la plaga que tenemos en plaza!

Este diálogo pudo ocurrir en cualquier momento. Hay siempre en Buenos Aires un concepto despectivo, listo para el artista que llega. Sin embargo, justo es confesar que las más de las veces se juzga así con razón. ¡Viene cada "genio" consignado a la Argentina!...

Pero el caso de Mauzan no es este. Todo lo que se diga en el sentido encomiástico, el artista francés que nos visita lo merece.

Mauzan es un artista por excelencia. Nació para el arte y a él consagró su vida.

Es un gran dibujante, un pintor completo, un excelente escultor, y tiene un sentido arquitectónico que ya quisiera para sí el mejor de los arquitectos.

MAUZAN EN LA INFANCIA

COMO todos los artistas de verdad, Mauzan reveló sus aptitudes en los primeros años.

Pero su revelación no fué "un caso de precocidad", como se dice comúnmente. Desde los primeros rasgos se notó al artista vigoroso que surgía.

Durante su primera asistencia escolar se permitió hacer un verdadero "escándalo" en la clase, dando motivo a que una de sus pequeñas condiscípulas llorara a lágrima viva, pidiendo la intervención de la maestra: Mauzan le había hecho un retrato, y esto la disgustó.

La educadora reconoció en aquel apunte, hijo del instinto, al artista en cierne, y lo estimuló, obligándole, cariñosamente, a que hiciera su retrato.



"Don Quijote", escultura de Mauzan

UN EJEMPLO DE CONSTANCIA

SI bien es cierto que el artista que motiva estas líneas ha llegado a un verdadero grado de perfeccionamiento, se debe por sobre todas las cosas a que unió a su talento natural la constancia necesaria para consagrarse de lleno al estudio y al trabajo durante muchos años.

Mauzan se vanagloria en manifestar que dedicó su vida al complicado arte de la pintura.



MAUZAN Y EL "AFFICHE"

EN el terreno del arte pictórico nada es tan difícil como llegar a ser un gran cartelista.

Hacer un buen "affiche" equivale a tres cosas esenciales: 1º, ser un artista excepcional, de talento creador, para acertar con el tema; 2º, conocer a fondo el secreto del dibujo, y, 3º, tener un concepto exacto del colorido y sus efectos en el público.

Mauzan reúne esas condiciones. Sus "affiches" se caracterizan por el acierto en los asuntos que trata, por la eficacia del dibujo, y, sobre todo, por la admirable combinación de colores. Nunca emplea más de tres o cuatro, porque el exceso de colorido, como él mismo dice, desconcierta al público.

—El "affiche" —expresa— debe sorprender al lector, obligándolo a posar la vista en él, para acertar inmediatamente lo que se quiso expresar. Al público no hay que obligarlo a pensar qué se pretendió "decir", porque entonces la propaganda resulta ineficaz.

SU DIVERSIDAD DE ESTILOS

PERO lo que más desconcierta en Mauzan, y que al mismo tiempo denuncia inmediatamente al artista de mérito y su dominio absoluto de la técnica pictórica, es la diversidad de sus estilos.

Mauzan no sólo no se repite en sus "affiches", en cuanto al estilo, sino que, el más experto, al ver dos o tres de los trabajos, no reconocería, en sus líneas ni en el "modo", que haya sido la misma mano la que los creó.

La personalidad de sus óleos y de sus pasteles, la excelente ejecución de sus aguafuertes, la delicadeza que caracteriza a sus postales a la acuarela, y, por sobre todo esto, el acierto de sus líneas y la simplicidad de que hace gala en cualquiera de los asuntos que trata, constituye su mejor elogio.



Original motivo del gran "affichista"

EL HUMORISMO EN EL "AFFICHE"

MAUZAN, como buen pintor de talento, cree en el humorismo artístico. El "affiche" humorístico, de escasas líneas, pocos colores y la menor leyenda posible, es el más eficaz. Es el que más "entra en el público.

En este sentido, sus "affiches" encuadran dentro del concepto moderno de la publicidad.

Una prueba de ello es que al hacer la reclame a una pomada para el calzado, Mauzan se limitó a pintar, en fondo rojo, a un negro sonriendo y lustrándose... los pies... Y el cartel fué todo un éxito.

Otro de los "affiches" de gran acierto fué el que hizo a una loción para hacer crecer el cabello: pintó la cabeza de un viejo, despoblada de cabellos, con un angelito sobre la misma, regándosela, mientras van apareciendo los primeros brotes... con pequeñas florecillas...

MAUZAN ESCULTOR Y ARQUITECTO

OTRAS de las actividades de Mauzan es la escultura. Su "Don Quijote", en bronce, es una verdadera obra de arte. Lo mismo puede decirse de sus terracotas "bufas", en las que ha reproducido fielmente gestos y expresiones humorísticas que contrastan con la delicadeza de "La femme du peintre", por ejemplo, la que revela vigor y sentido exacto del difícil arte de la escultura.

Y digo que Mauzan es arquitecto, porque, aunque no tiene diploma, merece serlo.

En Monza (Italia), donde residió mucho tiempo, hizo construir una casa bajo su dirección, la que resultó del más exquisito gusto, tanto por su exterior como por sus hermosos interiores, originalmente decorados, gracias a que todo se hizo sin supeditarlo a estilos determinados, sino al criterio artístico del morador.

SU PRÓXIMA EXPOSICIÓN

EL artista a quien dedico estas líneas, dentro de unos días inaugurará su exposición en el Salón de Bellas Artes.

Nada quiero agregar al respecto, mas espero que el público no dejará de concurrir para ver y juzgar sus obras.

Estoy convencido que los que no van a las exposiciones "porque está de moda" o porque "es muy chic", podrán apreciar sus méritos, y saludarán en él al artista múltiple que aún no había llegado a Buenos Aires.



Otro "affiche" notable de Mauzan



El poder de los otros

Por

JOSE M. BRAÑA

Ilustración de Alejandro Sirio

PRÓLOGO

HACÍA sólo cuatro meses que Anselmo Corvalán mantenía relaciones amorosas con Ana María Luna, y ya estaba el muchacho dado a los demonios. No se crea que Ana María tenía la culpa de las desazones del mozo, que quienes la tenían eran sus amigos, o, simples conocidos, que no las miraban con buenos ojos y que parecían confabulados en hacerle una guerra sorda que no podía tener otro objeto que destruir su incipiente felicidad.

El primero de los amigos que tuvo noticias de que Anselmo había puesto por fin los ojos en una mujer, y que esta mujer era precisamente Ana María Luna, le dijo, no sin cierto retintín:

—Pero, ¿piensas casarte con esa muchacha?

—Y ¿por qué no?—se atrevió a responderle Anselmo, entre ofendido y avergonzado.

—No te pongas así, Anselmo. Lo dije por decir.

Y no se habló más sobre el particular, pero la primera piedra ya había sido arrojada al rostro de la infortunada Ana María.

Si bien este primer zarpazo a su felicidad no afectó mayormente a Anselmo Corvalán, ya que ni había solicitado la opinión ajena, ni le interesaba, no por eso dejó de sentir en el corazón la punzada aguda y mortificante de una espina. Y aunque no quería dar mayor trascendencia a aquellas palabras embozadas—que no habían dicho nada pero que podían decir mucho—dió en pensar con más frecuencia aún en Ana María, procurando pesar sus palabras y analizar sus costumbres, y, sobre todo, medir el grado de afecto que le profesaba. Pero no halló en su prolijo análisis un solo motivo que pudiera fortalecer su duda. Y dió entonces en olvidar el pueril incidente antes que echase raíces en su corazón.

Pero no había acabado de olvidarlo cuando otro amigo, como por tácito acuerdo con el primero, le espetó a boca de jarro su admiración por sus relaciones amorosas:

—¡Cómo! ¿Ya te has echado una novia?... ¡Picarón!... Pero supongo que no pensarás casarte con ella.

—Y ¿por qué no podría pensarlo? ¿Qué motivo habría para no pensarlo?

—¡Motivo, ninguno; no faltaba más! Pero tú eres aún muy joven, y el matrimonio es sólo para los viejos, los aburridos y los tontos...

—Acaso tengas razón... ¡Pero como yo tengo mucho de tonto!...

Y la duda volvió a encenderse como un rescoldo dentro del pecho de Anselmo. ¿Por qué ese empeño en disuadirle de casarse, si sólo aspiraba a llevar a Ana María al altar? ¡Ah, pues la llevaría, pese al mortificante asedio de los cínicos y los envidiosos! Si el matrimonio es una carga, él estaba dispuesto a soportarla, pesara lo que pesare. Si Ana María no era digna de llevar su nombre, eso no le importaba a nadie, ya que a nadie afectaba su resolución de darle su nombre. Pero no había que pensar en esto: pensarlo solamente era ofender a Ana María, que no podía ser más buena ni más honrada. Al menos así se le antojaba a él, aunque no les constase o no lo creyeran los demás.

II

ASÍ pasó algún tiempo. Sordo y ciego a cuanto oía y veía en torno de él, por mortificante que fuera, Anselmo Corvalán se concretó a vivir para sí y para Ana María, soñando con ella dormido y despierto. ¡Y qué hermosos sueños fueron los suyos! ¡Ni cuando niño fueron mejores! En el curso de ellos se veía a su lado, unido a ella para siempre con lazos finísimos como cabellos, pero irrompibles. Su casa era un edén minúsculo, donde no cabían más que ellos y su felicidad. Pero pronto un nuevo ser, blanco y rubio, bello y fuerte, compendio de todas las felicidades terrenas, hubo de hacerse un lugarcito entre ellos bajo el azulado cielo de su edén. ¡Era un hijo! El primer fruto de un amor grande y desinteresado; la primera verdadera sonrisa de la felicidad...



Un día, soñando adormilado con todas estas bellas cosas, casi siempre irreales o inalcanzables y propias de naturalezas románticas y sensitivas, fué zarandeado bruscamente por su madre:

—¡Anselmo! ¿Qué te pasa?

Asustado, alzó Anselmo la cabeza y miró a su madre, que permanecía inclinada sobre el lecho:

—¿Qué dices, mamá?

—¿Te encuentras mal? ¿No te sentó bien la comida?

—¡Que yo sepa! ¿Por qué me lo preguntas?

—Porque al entrar, hace un momento, te he oído soñar unas cosas incoherentes mientras sonreías de una manera muy extraña, y tuve miedo...

—Pues, fíjate lo que son las cosas. Ni me ha hecho daño la comida ni soñaba otras cosas que unas muy bonitas...

—¡Ajá! Y ¿se puede saber qué cosas bonitas son esas?

A pesar suyo, Anselmo hubo de bajar la vista con vergüenza ante la inesperada pregunta de su madre. Porque ocurría el caso peregrino de que su madre—como ocurre siempre a todas las madres—era la única persona que no estaba enterada de sus relaciones con Ana María. Y habría seguido ignorándolas hasta quién sabe cuándo si aquel azar no le hubiera puesto entonces en el trance de revelarle su secreto de amor, ni vergonzoso ni extraordinario. Y no le cupo la menor duda que había de aprobarlas, aunque no dejaría de saetearle con sus consejos, no siempre acertados ni eficaces.

—¡A que resulta que ya tienes novia? ¿Es verdad que ya la tienes?

—Sí, mamá—dijo Anselmo, por fin, con toda franqueza, pero cerrando los ojos como para no *ver* las palabras que brotaban de sus labios ni el gesto de asombro de su madre:—Ya tengo novia.

—¡Hola, hola!—batió palmas doña Andrea.—¡Y sin decirme nada!

—Es que...

—Bien, bien; no voy a amonestarte. Y, vamos a ver, ¿quién es ella?

—Una muchacha angelical, mamá. Muy buena, muy trabajadora, muy amante...

—Lo suponía, porque no creo que fueras a fijarte en una muchacha que no mereciera tu cariño. Y ¿cómo es? Rubia o morena?

—Rubia como el oro. ¿Quieres ver su retrato?

—¡A verlo!

Levantó Anselmo la almohada y tomó su cartera, que guardaba allí en previsión de la curiosidad de su madre, que—como casi todas las mujeres—gustaba también de curiosear en los bolsillos. A este respecto recordaba que su difunto papá le recriminaba muchas veces este proceder, que consideraba indigno e imperdonable. De la cartera extrajo un retrato en miniatura de Ana María, y se lo mostró a su madre.

Doña Andrea se caló las gafas, tomó el retrato con la punta de los dedos, estiró los brazos cuán largos eran, y se puso a contemplarlo con la cabeza inclinada hacia la izquierda, actitud que solía adoptar cada vez que hojeaba una revista o leía algo. Anselmo, pendiente del fallo de su madre, apelable o inapelable, no lo sabía bien, temblaba como temblaría una hoja sacudida por el viento.

Contemplando el retrato, doña Andrea hizo un gesto, característico en ella y nada ambiguo, que equivalía a decir que estaba disconforme con la cosa sometida a su juicio. Y, naturalmente, ante el gesto poco promisor de su madre, Anselmo sintió que se le caía el alma a los pies y se desmoronaba el castillo de sus ilusiones. Con una franqueza única, demasiado grosera quizá para ser franqueza, doña Andrea dijo, sencillamente:

—¡Es un asco! No me gusta.—

Y le devolvió el retrato.

(Continúa en la pág. 20)

Cómo se pueden medir las distancias celestes

Por

TOMAS ARIÑO

LAS personas ajenas a las ciencias, y que no conocen los procedimientos matemáticos, creen con dificultad en la posibilidad de la determinación de las distancias celestes, es decir, las distancias que median entre nuestro globo y los demás cuerpos celestes, como el Sol, la Luna, los planetas y las estrellas, y las que separan unos de otros todos estos cuerpos. Para que nuestros lectores puedan formarse alguna idea, aunque sea incompleta, de este difícil problema, vamos a exponer, de un modo muy elemental, los principios en que se funda su resolución.

El problema se reduce a la medición de una distancia *inaccesible* por uno o por sus dos extremos. En la superficie de la Tierra el problema se resuelve por los medios que suministra la Topografía, cuando se trata de distancias no muy largas, como de algunos kilómetros; y por los procedimientos de la Geodesia, cuando las distancias son muy largas y abrazan una gran extensión de la superficie terrestre. En uno y otro caso, el problema se reduce a la determinación de un lado de un triángulo, del cual se conocen tres elementos, entre los cuales hay por lo menos un lado; generalmente se conocen en el triángulo un lado y los dos ángulos adyacentes. Fácil es entonces encontrar el lado buscado, que es la distancia inaccesible, ya construyendo el triángulo con una escala conveniente, y leyendo el lado que se busca en la misma escala, ya resolviendo el triángulo por medio de la Trigonometría, que, con el auxilio de las tablas trigonométricas, nos dará la distancia inaccesible buscada.

La precisión con que se obtiene esta distancia depende de la exactitud con que se ha medido el lado conocido del triángulo, que se llama *base*, y de la exactitud con que se han medido los ángulos adyacentes. Esta exactitud depende también de la perfección de los instrumentos empleados para medir los datos, y de la habilidad del observador.

En la determinación de las distancias inaccesibles, debe ponerse especial cuidado en la elección de la base, que debe tener una longitud proporcionada a la distancia que se quiere determinar; de su longitud y de su posición depende la exactitud de la operación. Si la base es muy pequeña, con relación a la distancia que se quiere medir, el triángulo tiene una forma prolongada, y un pequeño error en la medida de los ángulos adyacentes a la base puede producir un grande error en la distancia que se quiere determinar. En la medida de las distancias en la Tierra, puede ordinariamente escogerse una base conveniente; pero en la medida de las distancias celestes, no siempre puede conseguirse una buena base, como vamos a ver.

En la determinación de las distancias celestes, que son distancias inaccesibles por uno o por los dos extremos, se sigue el mismo procedimiento. Propongámonos determinar, como caso más sencillo, la distancia de la Tierra a la Luna.

Dos astrónomos, o dos observadores, se sitúan en dos lugares diferentes, que, para mayor sencillez, supondremos que están situados sobre el mismo meridiano, de suerte que en las dos estaciones se contará la misma hora en el mismo instante, y convienen en observar la Luna simultáneamente, es decir, el mismo día o la misma noche, a la misma hora. Siendo conocidos los lugares de las estaciones, situados en el mismo meridiano, se conocerá la diferencia de sus latitudes, y leyendo por medio de instrumentos convenientes las distancias cenitales del centro de la Luna, tendremos un cuadrilátero del que conocemos dos lados que son los radios terrestres, el ángulo formado en el centro de la Tierra por estos dos radios, y los ángulos que las visuales del centro de la Luna forman con estos dos radios por ser los suplementos de las distancias cenitales observadas. Estos datos son suficientes para construir sobre el papel, con una escala conveniente, un cuadrilátero semejante al que acabamos de determinar. Construído este cuadrilátero, se une el centro de la Tierra con el de la Luna por una recta, y se mide esta recta con la escala que sirvió para construir el cuadrilátero, y se tendrá la distancia buscada.

Una vez determinados los datos del problema, se puede encontrar la distancia buscada aun con más exactitud por medio del cálculo trigonométrico. Por este procedimiento se encontró que la distancia media de la Luna a la Tierra es aproximadamente de sesenta radios terrestres; y decimos media, porque esta distancia varía de momento a momento, y aproximada, porque la medida de los ángulos y la de los radios terrestres que sirven de base a la operación no pueden ser más que aproximadas.

Pasemos ya a la determinación de la distancia de la Tierra al Sol.

La resolución de un triángulo, del que se conoce un lado, llamado base, y los dos ángulos adyacentes, hace conocer el tercer ángulo; es decir, el ángulo de las dos visuales que parten del vértice de este ángulo y terminan en los extremos de la base. Este ángulo es lo que se llama la *paralaje* del punto u objeto inaccesible, con relación a la base.

A la determinación de este ángulo se reduce en Astronomía el problema de medir una distancia celeste. En el caso examinado de la distancia de la Luna a la Tierra, lo que buscan los astrónomos es el ángulo, bajo el cual se verá desde el centro de la Luna la recta que une las dos estaciones, o más generalmente el ángulo, bajo el cual se verá desde dicho centro el radio o el diámetro de la Tierra.

Para el Sol, el problema se reduce a determinar bajo qué ángulo se verá desde el centro del Sol el diámetro de la Tierra, o en términos astronómicos, veamos cuál es la paralaje del Sol.

Esta paralaje se determina observando los pasos del planeta Venus por el disco del Sol. Se sabe que este planeta pasa periódicamente por delante del Sol, atravesando su disco en algunas horas, bajo la forma de una mancha negra y redonda.

Supongamos dos observadores colocados en la superficie de la Tierra, en dos estaciones diferentes, convenientemente escogidas, para observar el fenómeno del paso de Venus; si la distancia que les separa es suficientemente grande, el planeta se proyectará en el mismo instante en dos puntos distintos del disco solar, describiendo para cada uno de ellos una cuerda diferente del círculo o disco solar. Estas cuerdas serán en general desiguales, de suerte que la duración del paso de Venus será diferente para cada uno de los observadores. Esta diferencia de duración permitirá determinar la diferencia de la longitud de las cuerdas descriptas por el planeta, y por consiguiente, sus posiciones respectivas sobre el disco del Sol. Y se podrá entonces medir la distancia aparente de los dos puntos sobre que se proyecta el planeta en el disco solar en un instante dado, durante el fenómeno, y esta distancia aparente medida basta para resolver el problema.

Keplero dedujo por la observación las tres leyes del movimiento de los planetas, que llevan su nombre, la segunda de las cuales se enuncia diciendo: *que los cuadrados de los tiempos de las revoluciones de los planetas alrededor del Sol son proporcionales a los cubos de sus distancias a dicho astro.* Por esta ley se calculan las relaciones de las distancias de los planetas al Sol; de manera que, conocida una de estas distancias, se deducen fácilmente todas las demás, puesto que los tiempos de las revoluciones periódicas son conocidos por la observación.

De esta ley se ha deducido que la línea recta que une las dos estaciones de observación en el interior del globo, es treinta y siete centésimas, próximamente, de la recta que une sobre el disco del Sol las dos posiciones aparentes del planeta. Luego, el ángulo bajo el cual se verá desde el Sol la recta que une las dos estaciones, puede deducirse del ángulo bajo el cual se ve de la Tierra la distancia de las dos posiciones del planeta sobre el Sol, distancia que los observadores determinan directamente, como hemos dicho antes. Si la distancia que separa a los observadores es igual a un radio de la Tierra, se conocerá el ángulo bajo el cual este radio se verá desde el Sol, y se conocerá por tanto la paralaje del Sol.

Este método, del que sólo hemos dado una idea, prescindiendo de las dificultades de la práctica, es algo más complicado que el relativo a la Luna, pero, en el fondo, uno y otro se reducen a la determinación de una distancia inaccesible, por análogo procedimiento al indicado para medir estas distancias sobre la superficie de la Tierra.

Conocida la distancia del Sol a la Tierra, por la indicada ley de Keplero, se deducen fácilmente las distancias del Sol a todos los planetas que constituyen nuestro sistema planetario.

Para determinar la distancia de las estrellas, también se emplea una especie de triangulación, sólo que, como estas distancias son muy grandes, la base no puede ser el radio ni el diámetro de la Tierra; y ha sido necesario escoger una base mucho mayor; habiéndose fijado los astrónomos en el diámetro de la órbita terrestre, que es la mayor de que podemos disponer; y aun con ella, sólo han logrado determinar aproximadamente las distancias de las

(Continúa en la pág. 57)

No te vengues

Por ARTURO VAZQUEZ CEY

No te vengues: mejor es la Vida.
Ella sabe con rosas matar.
¡Haz de noche y cenizas tu pecho
Y a los años entrega tu mal!

Como Erinnias de fúnebres garras
Van los días en rojo volar,
Y su sangre golpea las frentes
Tenebrosas con larga impiedad.

Hay un juez invisible en el mundo
Que el nefando no logra acallar.
Sobre el túmulo gris del Recuerdo
Se acurruca, implacable, Satán.

Como polen difuso en los vientos
El castigo en los años está.
¡Tiene entrañas de dios quien espera
El minuto que le ha de vengar!

Lejanos episodios de la aviación en la América del Sur

Por
ESTEBAN SCABULLIDO

EL PRIMER MÁRTIR AMERICANO DE LA AVIACIÓN

AYER — cuentan los telegramas del Brasil, — el aviador De Pinedo puso un ramo de flores en el monumento al primer mártir americano de la aviación, el ilustre Severo."

Cuando Olivero y Duggan llegaron al Brasil, la comisión de homenaje llevó a los héroes argentinos hasta el pedestal del mismo monumento. Lo mismo ocurrió con Sarmento, el heroico aviador portugués.

¡Severo, gloria americana! — dice una de las leyendas de la estatua. — *Precursor mártir* — dice otra de las leyendas — *de la aviación en América.*

Pero, ¿quién es Severo? ¿Alguien conoce a Severo? Entre nosotros, ¡nadie! Sin embargo, la aventura de su gloriosa desventura merece conocerse.

Hace casi treinta años yo conocí en París a un hombre pequeñito, vivaz, conversador y triste. Se llamaba Severo. Era senador del Brasil, y tan aficionado a viajar por el aire, que por su iniciativa el gobierno brasileño otorgó a Santos Dumont un premio valiosísimo para que pudiera proseguir sus ensayos. Era el tiempo en que la humanidad se estremecía de espanto cuando Santos Dumont volaba en una bicicleta con alas a quince metros de altura en el espacio de una cuadra...



Augusto Severo, gran propulsor de la aviación

No contento con ayudar a la aviación desde su banca de legislador, Severo quiso también aprender a volar. Valiente y arriesgado, realizó diversas excursiones en globo. Hasta que un día, en París...

Pero es mejor que repitamos la descripción que Rubén Darío hizo de aquella aventura final. Aventura de la cual fué testigo:

"Dos artistas — contaba Darío a sus amigos, — uno argentino, Rogelio Irurtia; otro mejicano, Ramos Martínez, me habían invitado para ir con ellos esta mañana al campo a respirar el fresco aire y ver los hermosos paisajes que ellos trasladan a la tela o al mármol. Había que levantarse temprano. Yo fuí muy matinal, y me dirigí a buscarlos a la rue Campagne Première. Nos encaminamos luego a la avenue du Maine, en donde debíamos sacar a otro compañero. Serían las seis, más o menos. El cielo estaba tranquilo y claro. Caminábamos conversando alegremente de proyectos, de luchas, de obras por hacer, de sueños por realizar. De repente, al llegar a la avenida, uno de mis amigos nos llama la atención:

"— ¡Eh, miren allá, en el cielo! Debe ser Santos Dumont, seguramente.

"— No.

"— Sí.

"Un globo, no lejos, estaba a nuestra vista. Se dirigía como hacia el lado de Mont Rouge.

"Yo hice notar que Santos Dumont, según los diarios, había llegado hacía dos o tres días de los Estados Unidos bastante enfermo. Seguimos mirando el aeróstato, que se acercaba más, cuando no pudimos menos de lanzar un grito:

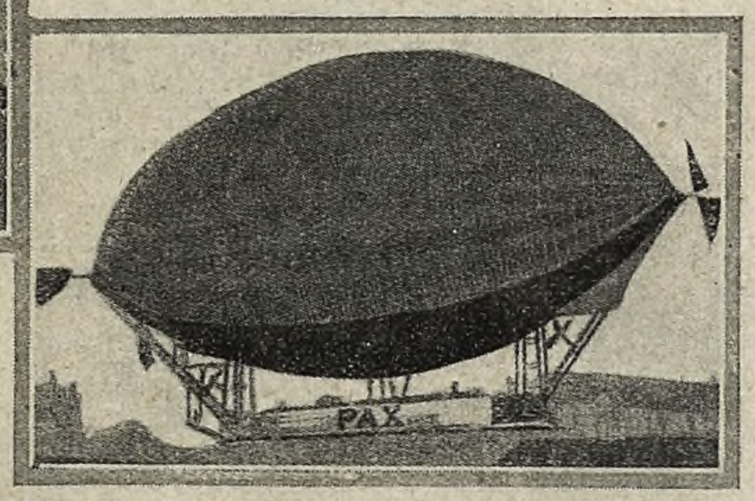
"— *¡Se quema!*

"Del globo salió una luz, una llama, y se produjo una detonación, un corto trueno, y luego un humo que nos llenó de espanto a todos, a nosotros y a unos cuantos transeúntes que se habían detenido a ver... No; fué algo tan horrible que no encuentro cómo describirlo. La impresión penosa me dura y el recuerdo me durará por toda la vida. El globo reventado descendió en un momento, arrastrado por el pesado aparato que servía de barquilla. Fué tan rápido eso, que no nos dimos cuenta exacta del tiempo: unos pocos segundos. Oímos el ruido del choque, horroroso choque, como a unos doscientos metros...

"El espanto parecía que había paralizado a todo el mundo. Mis amigos y yo no nos hablábamos una sola palabra, hasta momentos después que pasaron varios automóviles que venían en socorro de los aeronautas. A lo largo de la avenida, cerca de la rue de la Gaîté, estaban los restos del globo, y bajo ellos los despedazados restos de dos bravos hombres: el pobre señor Severo, legislador del Brasil, y su mecánico, M. Sachet.

"A poco, llegaban las camillas y se recogían los cuerpos.

"Yo — concluía diciendo Darío — no quise ver...: sacos sangrientos de carne y huesos deshechos. Luego supimos que allá, en el parque de Vaugirard, la pobre mujer del aeronauta y su hijito mayor habían presenciado, locos de terror, la caída. Y ya ni Irurtia ni Ramos Martínez ni yo pensamos más en paseo ni en paisajes. Nos volvimos, rudamente conmovidos, enfermos, a nuestras casas. No, no olvidaré esto nunca, ¡nunca!... La casualidad, que es misteriosa parienta de la ironía, hizo que el globo, que se llamaba "Pax", cayese con su creador Severo en la rue de la Gaîté... (¡calle de la Alegría!).



El globo Pax, inventado por Severo, con el cual encontró la muerte en un fatal accidente

EL PILOTO AVIADOR Nº 1

FLORENCIO Parravicini — a quien le falta ser arzobispo o presidente de la República para haber disfrutado de todas las prerrogativas constitucionales de que puede gozar un argentino — posee, como es notorio, el brevet Nº 1 de aviador nacional. Fué el primero que se animó a rendir examen de aviación, obteniendo la más altas recompensas, es decir, felicitaciones y permiso oficial para romperse la cabeza oficialmente.

— La prueba final del examen — cuenta Parravicini — consistía en ascender con mi máquina a trescientos metros, y descender en un espacio reducido de terreno. Yo, por una parte, estaba seguro de mi ciencia. Mi maestro había sido nada menos que Henri Brégi; pero, por la otra parte, estaba seguro de matarme si la Providencia no acudía en mi ayuda para sostenerme con alfileres en el aire.

"— *Tené cuidado, hermano* — me decía mi inolvidable Jorge Newbery. — *Mirá que sos un loco, y...*

"No le hice caso. Él era tan loco como yo. Cuando la máquina se desprendía de la tierra, sentí que abajo, uno de mis buenos amigos, el hoy juez doctor Juan Roth — ¡hace de esto diez y siete años!, — exhalaba un profundo suspiro.

"Tampoco me conmovió el suspiro de Roth. La máquina en que yo volaba la había comprado a medias con él, de modo que aquel suspiro me pareció estuviera dedicado al aeroplano. Entre los que asistieron a este vuelo fantástico, recuerdo al ingeniero Anasagasti y al doctor Herrero Ducloux. El drama tenía por escenario el aeródromo de Villa Lugano. (Lo llamábamos aeródromo, no porque estuviera en condiciones de serlo, sino porque era feo llamarlo potrero.) De repente, cobré altura... Me sentí tan arriba, que cuando quise acordar, no sabía por donde apearme. Hice funcionar el mecanismo. Le solté las riendas al pájaro y se me fué... ¡Chao! No me maté porque con una maniobra de suicida caracolée en el aire, a pocos metros de la tierra. El aeroplano me parecía loco. Iba para donde él quería. No me hacía caso...

"Desde abajo, mis amigos lloraban viéndome caer:

"— *¡Se mata! ¡Se mata!*

"Hice otra maniobra en falso y el aeroplano se me fué hacia donde había varias casitas y alambres telefónicos.

"— *¡Se mata! ¡Se mata!*

"Yo también sentía que estaba destinado a ver crecer el perejil desde abajo. Estaba ya a punto de estrellarme contra los techos, cuando descubrí un lote baldío. Enderecé hacia el hueco, y mi aeroplano se agachó frente al terreno, deteniéndose justamente en la puerta de una de las humildes casitas, que tenía un letrero: "Peluquería".

"Mientras mis amigos corrían con entusiasmo para recoger mis restos mortales, yo salí del aparato fingiendo una alegría que estaba lejos de sentir. Había caído allí por chiripa.

"— *¿Te has hecho algo, Florencio?*

"— *No.*

"— *¿Y para qué has aterrizado aquí? Podías haberte matado... ¿Te falló la dirección?*

— *¡Qué esperanza! Lo he hecho a propósito. Esta mañana no pude afeitarme. ¿No vieron cómo mi aparato caracoleaba en el aire? Pues andaba buscando una peluquería. Aquí está...*

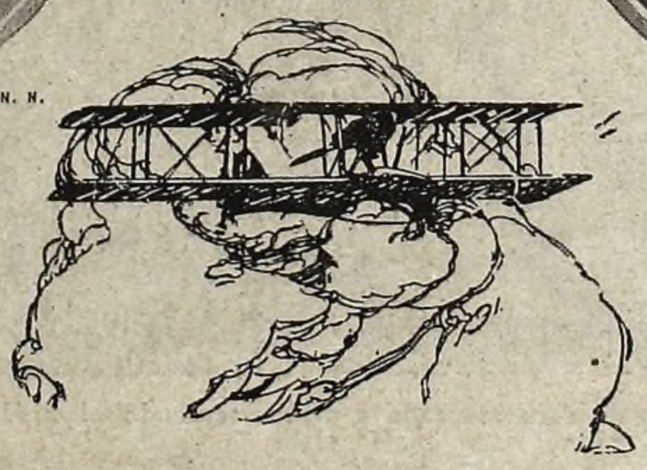
"Y me metí en la peluquería como un héroe.

"— ¿Me permite pasar al fondo para afeitarme, señor peluquero?"



FOTO N. N.

Florencio Parravicini, el piloto aviador Nº 1



LA SUPERSTICIÓN DE JORGE NEWBERY

EL valeroso Newbery no temía a nadie en el mundo, sólo que...

— ¡La fatalidad es lo que me asusta! — me dijo una tarde, frente a un grupo de amigos. Y así era.

En su último viaje a París le habían brindado un banquete. Se lo daba un grupo de amigos muy íntimos.

"Había bellas damas — dice uno de los concurrentes, — y la fiesta se efectuaba en casa de la célebre y hermosa artista Gilda Darthy, su enamorada más ferviente. Sentáronse a la mesa. Comieron... Al final, todos, menos Jorge, brindaron.

— ¿Qué tienes, Jorge?

Te has puesto pálido.

(Continúa en la pág. 20)



FOTO N. N.

El malogrado Jorge Newbery

La evolución del maniquí

ENTRE las evoluciones producidas en los últimos años bajo la influencia de jóvenes artistas deseosos de extender su concepto de belleza, la aventura del maniquí de cera es altamente significativa. Nos debemos remontar más de un cuarto de siglo para saludar el advenimiento de esas figuras nuevas que vinieron a poner una nota de gracia en los escaparates. Anteriormente veíanse maniquíes de mimbre o bustos sobre un pie de madera, difícil de vestir y cuya ausencia de brazos daba aspecto muy desgraciado aun a las prendas más elegantes.

Fácilmente resulta explicable el éxito obtenido por esas damas y caballeros de cera imitando perfectamente la figura humana. El entusiasmo de su acogida fué luego debilitándose ante la molesta fijeza de los ojos de vidrio demasiado grandes.

Se les reprochó en seguida la boca inverosímil, de tamaño diminuto, a semejanza de cerezas primaverales y la frescura artificiosa y excesiva de su coloración, como si se tratara de duraznos acondicionados sobre un lecho de rosas blancas en la vidriera de un vendedor.

Con mucha razón advirtióse que no se parecían a nadie. Aun sus grandes manos, calzadas con guante de cabritilla color patito y caídas al desgaire, se prestaron a sabrosas críticas.

Así los conocimos, así los vimos por muchos años reflejados en espejos situados para ellos con gran estrategia, donde se multiplicaba la sonrisa rígida de su boca fantástica.

Los modelos que acabamos de censurar tan despiadadamente eran, sin embargo, obra de hábiles artesanos, escultores italianos en su mayor parte.

Ningún dibujo previo había establecido los rasgos; ningún artista de talento cooperó a estas creaciones en serie. Como los moldes eran escasos y las formas idénticas, todos parecían hermanos.

Hacia 1912, la rigidez impasible soportada por tanto tiempo, se hizo repentinamente intolerable. Bajo un impulso novel, el maniquí de cera, cuya fabricación inicial no fuera modificada, animóse de vida extraña.

Vióse a las damitas en cera hacer posturas airosas con los brazos y piernas, pararse sobre la puntita de los pies, tender las manos e inclinarse. Sus articulaciones adquirieron elasticidad prodigiosa y los dedos — en ala de pichón — jugaron con el mango de una sombrilla o con una cajita de perfumes. Simultáneamente, habiendo empezado a sentarse, cruzaron la pierna, se recostaron en los muelles almohadones de un sofá y aun se tendieron en perezosos divanes, como ninguna persona viviente hubiera osado hacerlo. Todo el mundo notó esta circunstancia, pero los maniquíes animados de tan original manera permanecieron en los escaparates casi tanto tiempo como sus precursores.



Uno de los maniquíes que tan buen efecto producía por su perfección hasta hace algunos años

Siegel velaba sobre ellos. A su alrededor agrupó a verdaderos artistas jóvenes y, guiados por Andrés Vigneau, prepararon "maquettes", fabricaron materiales, soñando con crear el arte inexistente del maniquí.

En 1923, Siegel expuso — tentando una aventura — algunos maniquíes en la Galería Lafayette, de París. Eran sus primeras figuras de hombre en madera, estilizadas. Sobre un tinte ligeramente sombreado, estaban pintados los cabellos, los ojos, las cejas y pestañas. Las manos se trataban por planos y cada modelo se diferenciaba de los otros por su expresión particular, el aspecto, la corpulencia, la actitud y los gestos.

Estos gestos, actitudes y fisonomías, armonizan siempre con el traje presentado.

Rompió así con la tradición, señalando una nueva era, la era de renovación, para el maniquí.

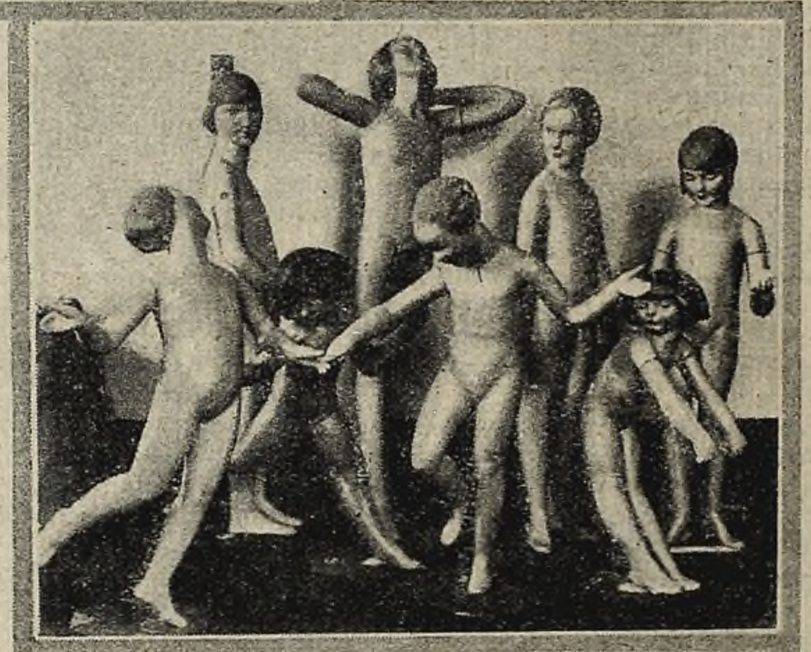
A fin de apresurarla, sin duda, Siegel tuvo un rasgo de audacia: expuso al año siguiente, en la rotonda de Antín, en las Galerías Lafayette, cuatro modelos de mujeres moldeadas en estatuas doradas. Evas cubiertas con ángulos quebrados, perfil de cabrito apenas parisinizado bajo largas echarpes de gasa incrustada con hilos metálicos. Vióselas luego en el pabellón Marsan, en Artes Decorativas, desnudas y errantes entre los "parterres". Una de ellas adorna hoy la famosa casa de Poiret.



Un maniquí moderno, en cera de un tinte rosado

Inmediatamente después de presentar las damas doradas en la Galería, Siegel expuso en el Salón de Otoño de 1924 tres mujeres y un hombre, de composición irrompible, copiando muy aproximadamente la naturaleza. Pintados de color diferente, tenían los cabellos modelados en el mismo material, ojos, pestañas y cejas dibujados por un artista bastante hábil para infundirles una chispa de vida.

Tan perfectos resultaban estos modelos, que los grandes "magazins" se apresuraron a procurárselos. Las vidrieras se poblaron de mujeres estilizadas y coloreadas con gusto. Cambió el tinte de la tez: se hizo gris, beige, crema o rosa y un legítimo deseo de transición peinó las cabezas con cabello natural, en tanto que se fabricaban pelucas de seda. Pero cada rostro fué distinto del vecino. Desaparecieron las forzadas posturas del maniquí de cera para ser reemplazadas por actitudes naturales, sencillas y de buen tóno.



Un grupo de maniquíes para niños, elaborados en cera gris

En el Salón de Otoño que mencionamos, Lina Mouton expuso sus toilettes sobre los primeros maniquíes de cera blanca, con cabello esculpido en la misma, ligeramente sombreado. Una sola nota de color marcaba los ojos y las cejas. La composición de estos modelos era tan pura que les daba apariencia de figuras de alabastro.

Fueron admirados, y, naturalmente, solicitados en abundancia.

Desde entonces ha progresado la industria del maniquí. Redobláronse los esfuerzos hasta obtener en su confección la mayor proximidad con la naturaleza, tendiendo a identificarlos con seres reales.

La búsqueda de hermosas líneas indujo a los artistas a pedir su concurso a las estatuas antiguas.

Así, la Eva cubista primigenia se afinó sensiblemente. Los maniquíes irrompibles de hoy difieren sólo por el color de su revestimiento. Los peleteros escogieron el maniquí plateado, el cual mejor que ninguno hace resaltar las rayas valiosas de la cibelina y el visón, los reflejos del zorro gris o plateado, el terciopelo del loutre y de otras pieles de costo inferior.



Otro de los modernos maniquíes que tanto éxito han obtenido

Fueron preferidos también para accesorios vistosos del guardarropa íntimo, tales como pijamas, camisas, combinaciones y kimonos, que hubieran parecido provocativos sobre colores imitando carne. A los maniquíes dorados se les confió la exposición de suntuosas salidas de baile y vestidos de teatro.

Actualmente gozan de general favor los muñecos de cera blanca como mármol y los irrompibles de tinte natural espolvoreados con purpurina y de cabello tallado en la misma pieza.

Los modistos adoptan un color único para sus modelos. Así Lauvin tiene los de cera gris; Jenny, de cera color rosa; Callot, de cera roja. Los tres llevan ojos y cejas estilizados. Menos avanzado, Worth eligió los de cera en tinte y cabellos naturales. Madeleine Vionnet viste los de cera negra.

Con sin igual entusiasmo pusiéronse en circulación los nuevos maniquíes, entre los cuales algunos falsean toda ley natural con ob-

(Continúa en la pág. 66)



Busto de cera estucado a mano, teniendo el modelo a la vista

Milagros del dolor

Por

NELIDA PORTA

Ilustración de Gregorio López Naguil



—Me dirás que sí, ¿verdad, papá? Sí, papá, haz todo lo que puedas para conseguirlo, ¿quieres?

No sin sorprenderse un tanto de la insistencia de su hija, el señor Ordónez contestó con tono de suave asentimiento:

—Sí, hija, sí. He prometido ayudar a Jordán con ese nombramiento, y haré cuanto esté a mi alcance para conformarlo; descuida.

Luego, con voz entre burlona y confidencial:

—¡Caramba, con la niña esta! Muy singular es tu ardor para combatir por causas ajenas, ¿eh?

Una oleada de rubor cubrió las mejillas de la joven, pero se esforzó en disimular su turbación, diciendo, casi sin saber lo que hablaba:

—Nada tiene de particular que me interese por la suerte del mejor amigo de mi hermano; además, lo conocemos, y puedes estar seguro que te hará honor tu protegido.

—Sin duda alguna —replicó el señor Ordóñez con aire de orgullosa firmeza, —nunca lo he hecho, y no empezaría ahora a salir garante por alguien que no lo mereciera. Vaya, hasta luego, nena.

Quedóse María Elena sola en la habitación, arrullada aún por la última palabra de su padre que la acariciaba con siempre nueva delicia: *¡Nena!*

Esto sólo bastaba para pintar toda la inmensa ternura que el viejo militar profesaba a su hija. Y ella lo sabía; sabía que era la suprema alegría, el único consuelo de su vida recta y austera, ensombrecida temprano por la muerte de la compañera adorada. Sabía que por ella y para ella eran todas las inquietudes, todas las delicadezas de ese ser algo brusco, pero tan comprensivo, que leía en su alma como en un libro abierto.

¡Cómo había adivinado pronto que se interesaba por Jordán!... Y era verdad. Él había dicho que conseguiría ese nombramiento; y la palabra firme del general equivalía a una certeza. Sus pensamientos siguieron ese nuevo curso para anticiparle el contento de la realidad.

Ya lo veía, agradeciendo, con la palabra breve por la emoción, la intervención de su padre; mirándola también a ella con reconocimiento, con...

Detúvose, algo ofuscada, en ese atropellado vagar de fantasías, y se dijo enojada consigo misma:

—¡Qué locuras se me ocurren! Ni que fuera una colegiala en vacaciones para tejer sueños románticos, cuando todo está aún por hacer.

Pero aunque fuera diligente como una abeja dentro de la casa, durante todo el día brilló en sus ojos la luz de una naciente esperanza.

II

ALBERTO Jordán podía sentirse satisfecho: el puesto que desde tiempo atrás ambicionaba, era ya suyo.

Gracias a la influencia del general Ordóñez, su nombramiento sería firmado en esos días. Justamente, Jorge, el hijo de aquél, y compañero suyo de estudios, acababa de irse. Había venido para anunciarle el éxito de las "negociaciones", como él las llamaba.

¡Simpático muchacho! Había cortado en seco las palabras con que Alberto trataba de expresar su reconocimiento. —¡Bueno, no empieces con esas letanías! ¡Alégrate, muchacho! Y prepárate a festejar tu advenimiento a la vida de responsabilidad, cenando esta noche en casa. Conque..., ¡hasta luego! —Y salió escapando a las protestas del amigo.

Alberto sonrió; todo aquel día se anunciaba como debiendo proporcionarle satisfacción. No sólo sonreía a la realización de sus deseos, sino a la acogida que se le hacía en la severa casa del general Ordóñez.

Sin demasiada indulgencia para consigo mismo, creía merecerla; merecer la amistad franca y sincera de Jorge; merecer, lo que era más difícil y más meritorio, la consideración y la estima de un hombre como el general, en cuya boca una palabra de aliento era el mejor estímulo.

A ese hombre hubiera querido parecerse él. Y un impulso subió de su corazón a su cerebro; pondría en el desempeño de su nuevo cargo toda su honradez y toda su conciencia.

III

A lo bueno se acostumbra uno en seguida. Poco a poco, convirtióse para Alberto en un hábito el hacer frecuentes visitas a casa de los Ordóñez. Él, que sólo conocía su vida solitaria de aislado, encontraba un placer no exento de cierta amargura en ser admitido como amigo en ese hogar donde se mantenían intactas las tradiciones del pasado.

Y ese placer, no analizado, se renovaba todas las veces que iba a casa de su amigo.

Los ojos de un muchacho de veintiocho años, inteligente y buen mozo, son sumamente perspicaces; no había escapado, pues, a Alberto, el tímido fulgor que brillaba en los ojos de María Elena Ordóñez cada vez que lo veía aparecer.

Y su vanidad masculina se complacía en ello, aunque sin segunda intención. No dió importancia a lo que consideró como un entusiasmo juvenil sin consecuencias. Su vida sentimental transcurría sin emociones ni sobresaltos.

Su naturaleza un poco fría alejábalo de las aventuras pasajeras, y en su alma no se había elevado aún la gran voz del Amor, en su acepción sublime y única. Continuó, pues, frecuentando la casa de los Ordóñez, siempre hospitalaria para él.

Un día, alguien le dió bromas con María Elena. Se concretó a dejarlas pasar, con indiferencia, pensando que desde que el mundo es mundo, las lenguas del comentario se han divertido en complicar situaciones. Pero cuando supo lo que la malignidad de algunos inventaba, uniendo su nombre al de María Elena, para entregarlos así unidos al comentario malévolo, sitió una oleada de indignación y de rabia ahogarle la garganta. ¡Cómo! ¿Ni lo más alto y puro se respetaba ya? Independiente de su nombre y de sus sentimientos —cosa segundaria para él,— estaban en juego otros nombres, otras personas. Y comprendía, aunque tarde, todo lo que hubiera de insólito para la vulgaridad, en una situación que ni su propia indiferencia ni la hidalguía de aquellos que le recibieran había podido prever.

¿Qué no estaría en derecho de pensar de él el señor Ordóñez, si a sus oídos llegaban esos indignos comentarios? Ante ese solo pensamiento su dignidad se levantó impetuosa, dictándole el único camino a seguir: cortar todo asidero a las habladurías, si aún era tiempo, cesando de visitar la casa.

No dejaba esto de causarle algún desgarramiento, pero la exaltación de su dignidad sofocaba la voz de la amistad y de la propia conveniencia.

Antes de llevar al cabo esta extrema resolución quiso asegurarse por sí mismo que el lodo de la murmuración no había llegado a turbar en su sueño sereno ese corazón de mujer ni a herir a traición la confianza del padre.

Esa tarde debía ir a casa de los Ordóñez; aprovecharía la ocasión para cerciorarse que sus temores eran infundados. Y luego... ya vería.

Cuando llegó eran las diez y nueve. María Elena estaba sola. Ni el señor Ordóñez ni Jorge habían llegado todavía. La joven lo recibió amable y cordial como siempre.

Hablaron de frivolidades, que cortó en seguida un silencio largo. De pronto, Alberto dijo:

—Sabe, María Elena, que es probable que pida el traslado a Bahía Blanca?

—¿Usted... se va?...

No pudo seguir. Y el joven, deslumbrado, tuvo ante sí dos abismos, dos pupilas que reflejaban, impotentes al disimulo, el asombro, el dolor, la sorpresa; el amor también. Toda un alma de mujer hablaba por esos ojos dilatados de estupor. Y en un relámpago de clarividencia Alberto comprendió que la mitad, por lo menos de lo que se aseguraba, era verdad. Aquella mujer lo amaba. Hay intuiciones que no engañan, y esta era una de ellas.

.....

Alberto no llegó a comprender nunca, del todo, qué fué lo que ocurrió aquella noche en casa de los Ordóñez. Sólo al retirarse, pasadas las veintidós, y concentrando todo su poder de pensamiento, se dió exacta cuenta de lo que sucediera y del alcance de los hechos: acababa de comprometerse con María Elena Ordóñez. ¿Cómo un hombre que sólo quería conservar su independencia había podido enajenarla en un momento de aberración sentimental?

Sin duda, el influjo de aquellos ojos implorantes, como abismos profundos, le habían hecho perder el concepto preciso de las palabras que pronunciaba; quizá, también, su espíritu subconsciente estaba preparado por las incidencias de la tarde. Tal vez su deuda de gratitud hacia el general influenció su decisión. Pero una sola cosa era cierta: acababa, involuntariamente, de alienar su libertad y su vida; porque no podía engañarse así mismo: él no amaba a María Elena.

IV

Así, pues, nena, pronto nos dejarás? Y no debo quejarme; es la ley de la vida. Pero, ¿sabes?, será muy duro a este viejo soldado acostumbrarse a vivir sin ti.

—¡Oh, papá, no digas eso! Sabes que siempre, y a pesar de todo, tú tienes todo mi cariño.

Sin contestar a estas palabras, el señor Ordóñez tomó entre sus manos la cabeza de su hija, arrodillada a su lado, y contempló largamente esos ojos admirables, su única belleza, y donde leía él claramente como en un agua mansa.

—¡Cuánto le quieres!... —murmuró. —Puede él hacerte dichosa como mereces, hijita mía... Apúrense a casarse, muchachos; soy ya viejo; a mi edad, nunca se está seguro del mañana, y quiero partir de este mundo habiendo asistido a tu dicha.

María Elena pensó mucho ese día en la conversación que tuviera con su padre. Repasando una a una las frases del general, dos quedaron prendidas, tenaces, en su espíritu:

"¡Ya soy viejo!..." Hacía tiempo que la salud del señor Ordóñez se venía resintiendo. Esa alusión produjo en María Elena una inquietud aprensiva. "¿Por qué no podemos inmovilizar en el tiempo la vida de los seres queridos", pensó. Y ante lo que irrevocablemente le reservaba el porvenir, sintió un escalofrío.

"¡Cuánto le quieres!...", había dicho también su padre, como siempre perspicaz.

Cierto, no era dueña del sentimiento que se había apoderado de toda su alma. Pero, con alguna angustia preguntábase a menudo: "¿Me querrá él tanto a mí?" Notaba en su novio algo extraño; no sabía qué: una frialdad seria, con bruscos saltos de emotividad impetuosa. Esos arranques parecíanle poco naturales; algo de forzado había en ellos. Su sensibilidad, afinada por su amor, le hacía percibir muy claramente estas diversas modalidades de Alberto. Y por ellas sufría. ¡Se sentía incapaz de gustarle, de coquetear con él! Sabía que no era linda. ¡Cómo envidiaba a veces a esas muñequitas frívolas que pasaban por la calle, provocando a su paso miradas y requiebros. Hubiera querido brindarle todo el tesoro de su cariño apasiona

(Continúa en la pág. 24)



Fernán Caballero

La verdad sobre Fernán Caballero

LA vida triplemente ejemplar e interesante de la noble dama conocida en todo el mundo con el pseudónimo de "Fernán Caballero" pudiera incluirse a la vez en los Florilegios de santidad, en la Historia de España y en la de la literatura mundial, porque en santidad rayaron sus virtudes heroicas, porque su nombre y los de sus padres están indisolublemente enlazados con la existencia nacional en uno de sus momentos más críticos, porque por las puertas de la casa paterna de Fernán entró el romanticismo en España, y porque a Fernán cupo la gloria de escribir "en vivo" la historia doméstica de ese país entre la Independencia y la revolución del 68, y de ser la primera en recoger en páginas que no morirán el alma de Andalucía.

Imposible hallar psicologías y temperamentos más antitéticos que los de los padres de la célebre novelista. Él, Juan Nicolás Böhl — más tarde von Fáber, — un hamburgués de láctea blancura, aurisedeña cabellera, celeste y líquidas pupilas, exacto como un número, nebuloso y ensoñador, comerciante de oficio, filósofo por vocación, inaccesible al sentimentalismo, la vanidad y la pasión; todo cerebro y equilibrio. Ella, doña Francisca de Larrea, gaditana, pequeñita, morena, de bellos ojos, anchas cejas, nariz y boca grandes, rojos labios y blanquísimos dientes, rauda en la percepción, vehementísima en el sentir, realista "neta", española hasta el hueso y andaluza hasta la médula del alma, sin que ni la sangre irlandesa de su madre, ni su educación en Inglaterra, ni su dominio de las literaturas europeas mezclaran gotas de exotismo a su batalladora "españolería", justamente exaltada en los días épicos de la Independencia; y para colmo de incompatibilidades, Juan Nicolás — "Don Juanito", como en Cádiz lo llamaban — era protestante, y doña Frasquita católica, tan sin aleaciones ni transigencias, como lo demostró en una valentísima carta a un amigo protestante.

Síntesis y fusión de aquel contrapuesto dualismo de sus padres fué Cecilia, nacida el 25 de diciembre de 1796 en Morges (Suiza), a orillas del poético lago de Ginebra, y bautizada el 13 de marzo siguiente en la iglesia católica de San Juan de Echallens, con el nombre de su abuela paterna, Cecilia Lütkens, cuyo segundo matrimonio con el consejero Martín Jacok von Fáber había ocasionado la desavenencia que ahuyentó de Hamburgo a Juan Nicolás y a su hermano Gottlieb. Reconciliados los hijos con la madre, el matrimonio Böhl, acompañado de la madre de Frasquita, dirigióse a Hamburgo, cuando, no "al atravesar" Suiza, ni tan "por casualidad", como hasta ahora se ha creído, sino residiendo los jóvenes esposos en las soñadas márgenes del Leman, en una casita rodeada de altos nogales — donde habitaron desde la primavera de 1796, por lo menos hasta marzo de 1797 — vino al mundo la futura novelista, según nos cuenta su propia madre en una bella remembranza titulada "Suiza" — nuevo y expresivo documento para las biografías de ambas escritoras, — donde se respiran el lugar, la época, el alma de la autora y el ambiente "ossiánico" en que Cecilia abrió los ojos. Transcribo algunas pinceladas: "Nos retiramos a una casa de campo a las márgenes del Leman. A la par del día, se presentaba a nuestra vista el piélago tranquilo, reflejando sus agigantadas montañas..." "Yo gozaba de la existencia..." "Pronto iba a ser madre, y mi corazón, lleno de inocencia y amor, aprendió lo que era ternura maternal antes de nacer mi criatura..." "Así voló la primavera y el verano..." "Llegó el invierno con todas sus frígidas bellezas..." "Los dedos tersos de la muerte parecían sujetar toda corriente vital..." Y concluye: "¡En esta soledad nació mi Cecilia!"

Aquella niña fué, como dice Morel-Fatio: "Combinación y resultante del genio de varias nacionalidades. Alemana, y alemana del norte, por su padre; española por su madre; irlandesa por su abuela materna, y... francesa, hasta cierto punto, por la primera cultura de su espíritu."

El maravilloso poder de asimilación con que Iberia hace suyos, aun a los más extraños, españolizó en las venas de Cecilia, como en las de su madre, toda la sangre extranjera; mas en el ápice de su mente quedó flotando como jirón de niebla del norte el ensoñador germanismo paterno. Así, en la persona como en la obra de Fernán, en su septentrional belleza, nívea, blonda y como velada; en sus pupilas celestes, en su ascética austeridad, en sus nieblas de idealismo, se percibe a Germania a través de Juan Nicolás, como se adivina a Frasquita en el elemento contrario: en el ímpetu, en la llama, en la "cólera española", en cuanto hay de impulsivo y de inconsciente en el artista y en el hondo resuello del realismo español. Pero a Böhl de Fáber, el patriarca del hispanismo, el colector de la "Floresta", el paladín de Calderón, el enamorado de los "lieders" e imbuído en los místicos de Alemania, el divulgador de Kant y de Schiller en Cádiz, lo conocemos todos, mientras que la madre de Fernán, la otra mitad de la psicología del novelista, era hasta hoy una incógnita. Doña Frasquita Larrea pasa un momento por las márgenes de la vida animando sus ya históricas tertulias de Cádiz, enardeciendo la contienda clásicorromántica, que fué el despertar del nacionalismo literario en España. Todos sabemos esto; pero ninguno de nosotros ha leído las obras que doña Francisca firmaba con el significativo pseudónimo de "Corina", ni la conocemos a ella; peor aún la conocemos a través de los que la desconocieron; de su antagonista Alcalá Galiano, que, en el calor de la polémica, la llamaba "amazona literaria" — aunque después renegase de Boileau y confesara su injusta acrimonía para con el docto matrimonio, — del propio Böhl, que en sus cartas a Campe — anteriores a su abjuración al protestantismo, — como quien vivía en espiritual divorcio de su mujer, no la favorece al hacer su retrato físico y la considera: "bien dotada espiritualmente, pero demasiado "romanesca" — palabra que para Böhl de Fáber tenía poco halagüeño significado — y falta de voluntad para "someter el sentimiento engañador al yugo de la razón y para responder al ideal que él se había formado de una mujer". La declaración es terminante: Frasquita y Böhl no coincidían. Así, ni cuando nació Cecilia, ni cuando Juan Nicolás, a quien su padrastro cedió el apellido von Fáber, se incorporó a la nobleza del Imperio y adquirió el señorío de Görslow en Mecklemburgo, logró aclimatar a Frasquita en Alemania. La familia, aumentada ya con otros tres hijos, se dividió: el padre, Cecilia y el varón, Juanito, permanecieron en Alemania; Frasquita, con su madre y sus dos hijos menores, Angelina y Aurora, se volvieron a España y residieron alternativamente en Chiclana o en Cádiz, hasta 1811. En este año emprendió Frasquita, con las pequeñas y con su madre, según presumo, un largo viaje, hasta ahora ignorado, que terminó en Görslow el 14 de agosto de 1812; y en 1813, toda la familia Böhl, excepto Juanito, regresó definitivamente a España. Precedió al viaje un gran acontecimiento: Juan Nicolás abjuró al protestantismo "en agosto de 1813 en Schewerin, poco antes de embarcarse para España con su hija", dice Morel-Fatio; pero por Frasquita sabemos que padre e hija no volvieron solos. Por entonces se hizo la concordia, la gaditana se germanizó, comentó a Schlegel, escribió a Schiller desde Görslow, y Juan Nicolás acabó de españolizarse, se hizo católico, y Frasquita renació con aquel júbilo, sin que la ruina financiera de la casa Böhl la abatiese; su marido escribía, el 6 de abril de 1816: "Mi mujer es dichosa en su país y se contenta con lo necesario."

Respecto al primer casamiento de Cecilia, tan engañado como la madre fué el padre; tampoco era raro que Cecilia, que vivió lejos de su madre y bajo la tierna vigilancia paterna los ocho años más decisivos para la formación de la personalidad — de los nueve a los diez y siete, — prefiriese a su padre; pero sí llama la atención, contrastando con el fervoroso culto que a éste dedicaba, que "no hablase de su madre sino rara vez, y como de paso, ni mencionara la cultura de esta señora, que era mucha, ni sus méritos literarios, que no eran pocos". No sé si la imaginación del autor de "Pequeñeces" abultaba este olvido de Fernán para con la madre.

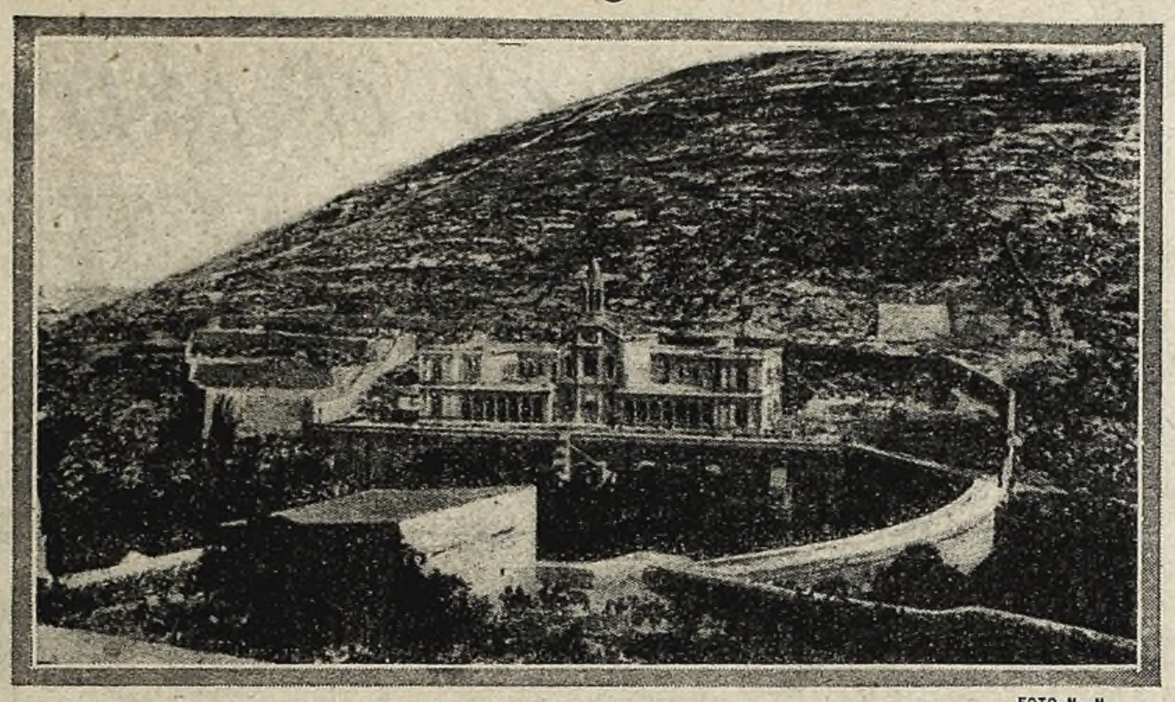
Los autógrafos de doña Francisca, conocidos hoy, tienen triple y grandísimo interés; rectifican la biografía de Fernán y la de su madre y nos descubren en ésta una de las mujeres más representativas del período de la Independencia y el precedente estético de nuestra novelista. Dictados al correr de los hechos, estos irrefragables testimonios corrigen varias veces las memorias que Fernán evocó ante el padre Coloma, a tan larga distancia de años.

Así, demostrado que la esposa de Böhl faltó de España por lo menos desde diciembre de 1811 hasta el otoño de 1813, demostrado queda que ni pudo acudir a Chiclana a recibir a su marido y a Cecilia, que, según los "Recuerdos", volvieron de Alemania en 1812; ni pudieron tampoco doña Frasquita

(Continúa en la pág. 24)



El último retrato de Fernán Caballero



El santuario argentino-uruguayo levantado en el Huerto Cerrado de Palestina

FOTO N. N.

Un santuario argentinouruguayo olvidado en la Palestina

30.º aniversario de su fundación

Juan Zorrilla de San Martín nos evoca sus recuerdos del santuario

Por ATALIVA RUIZ PALAZUELOS

HACE treinta años... Había en Montevideo un obispo. Era medio poeta y medio loco: es decir, era un santo. Talento, virtud, liberalismo, ensueño, acción, todo hervía dentro de su carácter bondadoso de cura. Cuando lo hicieron obispo (después fué arzobispo), uno de sus familiares exclamó, con tristeza:

—*¡Qué lástima! ¡La religión pierde un buen cura!*

—*En cambio* —le respondió él, —*la religión gana un mal obispo.*

Tal era monseñor Mariano Soler.

Andariego, idealista, filántropo. Regaló su fortuna personal a los pobres. Viajaba con deleite. A menudo decía:

—*Más que el pan, a mí me han alimentado los paisajes.*

En una de sus excursiones, Soler llegó a Tierra Santa. En Palestina sus ojos llenáronse de gracia en la contemplación del *Hortus Conclusus*, el magnífico Huerto Cerrado del Cantar de los Cantares, a donde Salomón iba a gozar de la naturaleza. Evocó allí la dulce conción salomónica: "Hortus Conclusus, oh María, Hortus Conclusus, fons signatus; emisiones tuæ paradisus."

Inmediatamente, frente al jardín maravilloso, asoció la idea de aquel jardín a su patria, el Uruguay. E hizo más aún: ligó el recuerdo de su jardín nativo al "jardín de enfrente", como llamaba a la República Argentina. Y fué entonces cuando nació su iniciativa de construir en Palestina un santuario argentinouruguayo, con una escuela asilo para niños pobres.

—Yo cerraba los ojos delante del bíblico jardín —contaba monseñor Soler —y veía el edificio construído. Apretaba más los párpados, y veía en el frontis la bandera uruguaya flameando junto a la bandera de los argentinos. Aquella mezcla de banderas hermanas en Tierra Santa terminaría de una vez con todos los resquemores que pudieran surgir en la ingenua división de las aguas del Río de la Plata.

Monseñor Soler regresó a Montevideo dispuesto a la obra de construir el santuario y la escuela. El primero en apoyarlo con su talento y con su acción vive todavía en Montevideo. Es el patriarca uruguayo Juan Zorrilla de San Martín. (Aquí es necesario que el cronista deje, por un instante, la palabra al poeta que expone sus recuerdos lejanos:)

—Soler —nos dice Zorrilla de San Martín —volvió a su patria con una blanca visión en el alma; habló del *Huerto Cerrado*, de un *Hortus Conclusus* que nadie conocía; habló de los Cantares de Salomón, de santuarios remotos. Y pidió recursos, por amor de Dios, para tallar piedras en Palestina. La gente no lo entendía. El grueso público no sabía de qué hablaba el animoso romero de Tierra Santa.



FOTO N. N.

Excmo. Monseñor Mariano Soler, arzobispo de Montevideo, iniciador de la fundación del Santuario del Hortus Conclusus

"—¡Estamos pobres! —le dijeron sus compatriotas. —Hay mucho que hacer; muchos pobres que socorrer en nuestra tierra; esas piedras de que habláis están muy lejos, y son muy duras. ¿Cómo tallarlas desde aquí?

"—No importa —contestó el prelado. —Siempre tendréis pobres entre vosotros, como dijo el Maestro; los había cuando se construyó el templo de Salomón, cuando se edificó Nuestra Señora de París y cuando se alzó en belleza la estupenda Catedral de Sevilla. Siempre habrá pobres alrededor de todos los monumentos, y, sin embargo, se levantan. Los templos no son enemigos de los pobres, puesto que el único sitio a donde los pobres pueden ir a llorar es a los templos.

"—La República Oriental —continúa diciéndonos Zorrilla de San Martín, era muy pobre. Sin embargo, abrió sus alcancías... Monseñor Soler, para realizar su idea de asociar a los argentinos en la obra soñada, atravesó el río. Golpeó a las puertas de la República Argentina. Y allí salieron a recibirlo los grandes corazones, felices de servir al tenaz y armonioso romero. Un año después los obreros árabes levantaban el santuario argentinouruguayo en el Huerto Cerrado. En 1897, hace de esto treinta años justos, el propio obispo había colocado la piedra fundamental del edificio."

Zorrilla de San Martín sonríe en la evocación de aquel esfuerzo realizado por un solo hombre, por Soler, que debió luchar contra veinte mil inconscientes.

En primer lugar, tuvo que vencer al fanatismo musulmán, que se oponía tenazmente a la erección de un santuario cristiano en tierra de herejes.

—El *Jeque* beduino de Orthas —nos cuenta Zorrilla de San Martín —vió con bia la perspectiva de una cruz y de dos banderas extranjeras, alzadas en su Huerto. La pequeña población islamita de Orthas está en la colina pedregosa, a orillas del jardín profético. Existía en esa época una ley que daba la preferencia a los turcos para la adquisición de tierras en la Palestina. Era necesario obtener el *firmán* imperial, el permiso del sultán de Turquía, para emprender la obra. La empresa fué difícil. El propio Soler obtuvo una entrevista con el sultán Abdul-Hamid II, para convencerlo. ¿Qué palabras milagrosas le dijo al terrible sultán? Lo cierto es que ambos se hicieron muy amigos. Y poco después, el patriarca armeniocatólico, Azarian, recibió de manos del sultán el *firmán* que autorizaba la construcción del santuario argentinouruguayo en Palestina.

El poeta interrumpe sus comentarios sobre las dificultades con que tropezó el obispo Soler, y menciona, emocionado, los nombres de las damas argentinas y uruguayas que se esforzaron en la realización de aquel santuario.

Tomamos algunos nombres, al acaso: Doña Joaquina A. de Torres, de Buenos Aires; doña Julia Lasaga de Busaniche, de Santa Fe; doña Bienvenida Wyber de Gramajo, de Paraná; doña Margarita Maza de Carlés, de Rosario; doña Balbina C. de López, de Córdoba, doña Mercedes Peyrallo de Arana, donante del altar del santuario; doña Mercedes S. de Alcayaga, presidenta de la comisión de Buenos Aires; doña Ángela Cullen de Castellanos, presidenta de la comisión central; doña Josefina Salvagno de Silva, donante de la imagen de Nuestra Señora del Huerto, que está en el santuario; doña Filomena M. de Ayala, primera presidenta de la comisión de Montevideo; doña Eloísa Ponce de León de Espeleta y doña Sara Silveira, entusiasta protectora de la iniciativa.

El 17 de marzo de 1897, monseñor Soler, acompañado del vicario patriarcal, monseñor Tamayán, y de numerosos fieles, bendijo la piedra angular, firmándose el acta. El *Jeque* beduino de la región —que antes había sido el mayor enemigo del santuario —se aproximó a monseñor Soler y le pidió, como gracia especial, que le acordara el honor de firmar el acta. El obispo uruguayo le entregó la pluma, y cuando el *Jeque* hubo firmado, monseñor Soler besó, agradecido, las manos del *Jeque*.

El edificio del santuario se levantó rápidamente. Se talló la montaña en una extensión de setenta metros de largo por treinta y seis de ancho y diez y siete de alto, para asentar el edificio en un sitio desde el cual pudiera dominarse la belleza del valle. Se empleó un año en este trabajo, y según los datos que nos suministra Zorrilla de San Martín, se gastaron en barrenos dos mil kilos de pólvora. Después se construyó un gran murallón de piedra la-

(Continúa en la pág. 58)



Señora Mercedes Peyrallo de Arana, donante del altar de la iglesia del santuario



Señora Julia Lasaga de Busaniche, presidenta del Hortus Conclusus de Santa Fe



Señorita Sara Silveira, vicepresidenta de la Archicofradía de N. S. del Huerto en Montevideo



Señora Ángela Cullen de Castellanos, presidenta de la comisión central del Hortus Conclusus en la República Argentina



Original escudo dúplice, con los colores argentinos y uruguayos, que figura en el santuario



Señora Filomena M. de Ayala, presidenta de la primera comisión del Hortus Conclusus en Montevideo



Señora Mercedes de Alcayaga, presidenta de la comisión del H. C. de Buenos Aires



Señora Bienvenida Wyber de Gramajo, presidenta de la congregación del Hortus Conclusus en el Paraná



Señora Joaquina A. de Torres, de Buenos Aires, bienhechora del Santuario

La caricatura en el extranjero

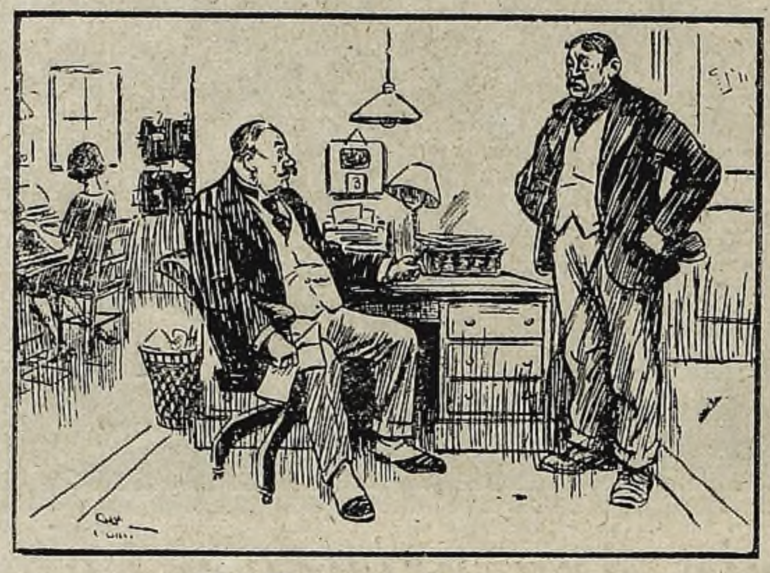


BUSCANDO PAREJA

El caballero, que es muy torpe para bailar. — *¿Tendré el placer de bailar el siguiente baile, Sibila?*

Sibila, que lo conoce. — *Posiblemente, si encuentro con quién...*

(DE "PUNCH", LONDRES)

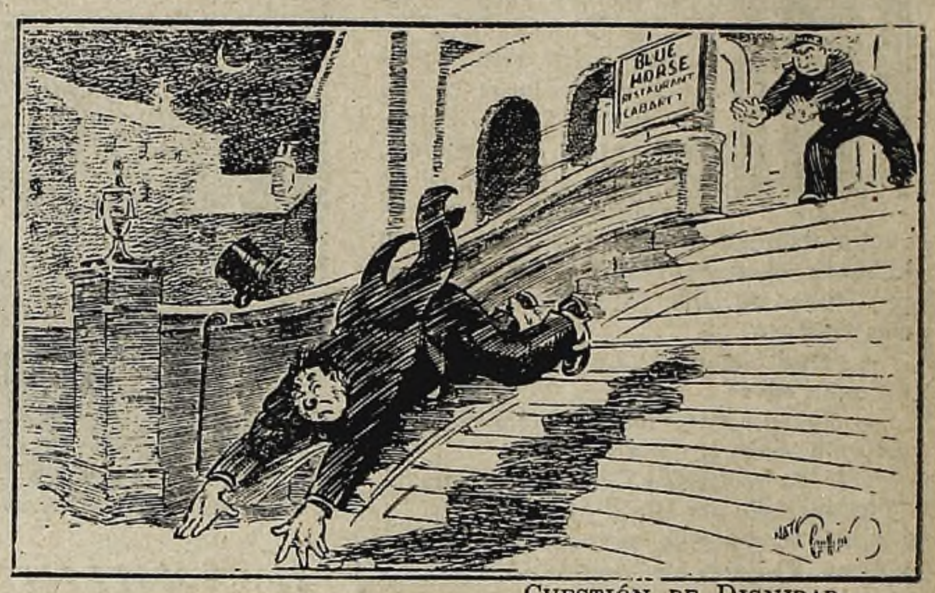


UNA EQUIVOCACIÓN

El gerente. — *Y ¿cree usted poder dar cumplimiento al trabajo?*

El aspirante. — *¿Trabajo? Caramba, yo tenía entendido que buscaban un capataz...*

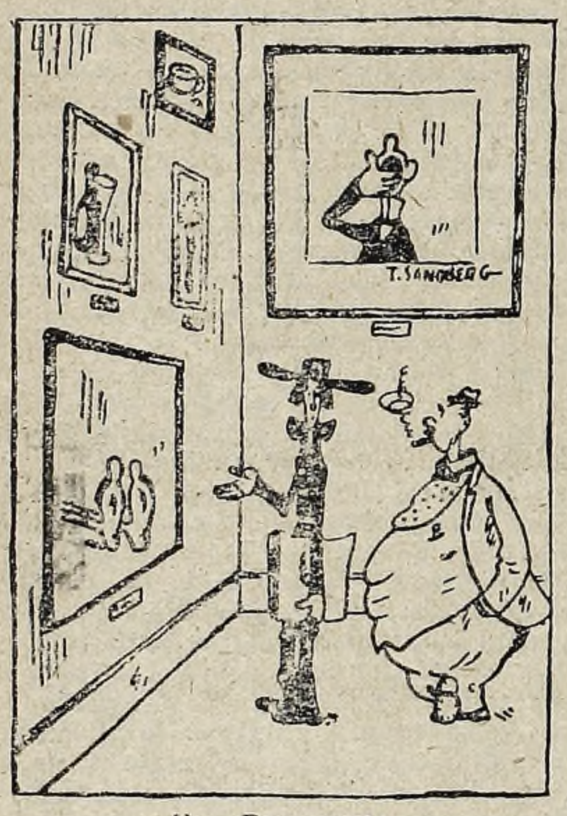
(DE "GAIETY", LONDRES)



CUESTIÓN DE DIGNIDAD

El que ha sido arrojado a la calle. — *No presuma usted tanto. Ya me han echado escaleras abajo de otros sitios mucho más elevados que éste.*

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

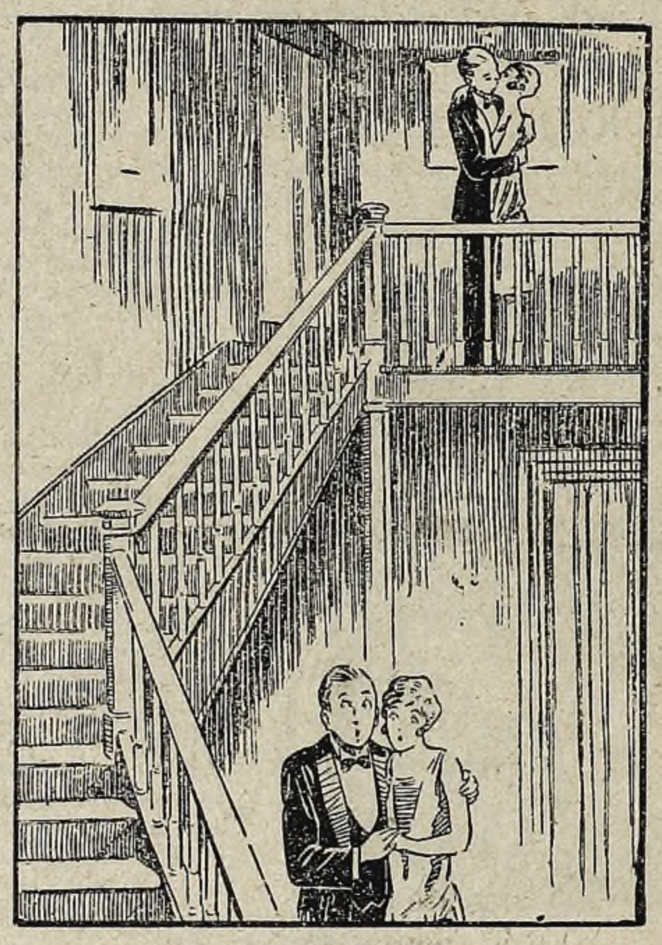


UNA PICHINCHA

— Le dejaré este cuadro por la mitad del precio del catálogo.

— Y ¿qué cuesta el catálogo?

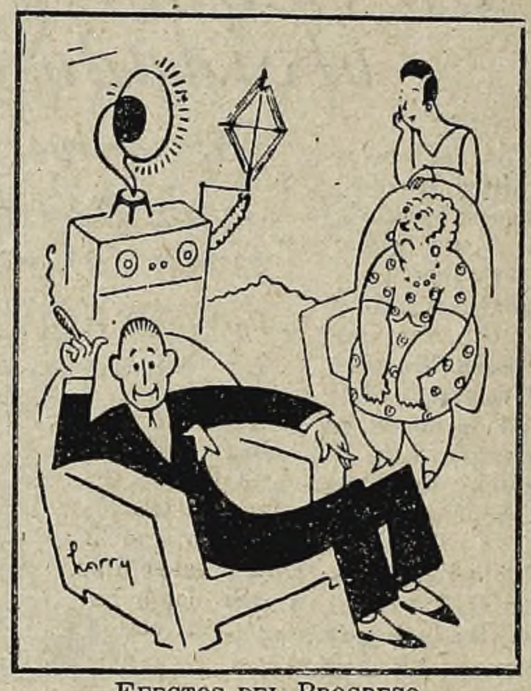
(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



FENÓMENO ACÚSTICO

Él. — *¡Gran Dios, Ángela! ¿Has oído el eco?*

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



EFECTOS DEL PROGRESO

— ¡Gracias a Dios! Mi suegra encontró, por fin, quien la hiciera callar.

(DE "LE RIRE", PARÍS)



UN INCONVENIENTE

La madre. — *¿Quiere hacer el favor de cambiar los cristales de los lentes del chico?*

El oculista. — *Pero ya le examiné la vista. ¿No le quedan bien éstos?*

La madre. — *Al niño le están bien; pero su padre no puede leer ni una palabra con ellos.*

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



GAJES DEL OFICIO

— ¿Tienes torticolis?

— Sí; lo agarré en Italia.

— ¿En un accidente?

— No...; pintando la torre inclinada de Pisa.

(DE "SONDAGSNISSC- STRIX", STOCKHOLM)



UN PELIGRO

— Estoy desesperado, señor fiscal. Si pierdo el juicio, me vuelvo loco.

(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

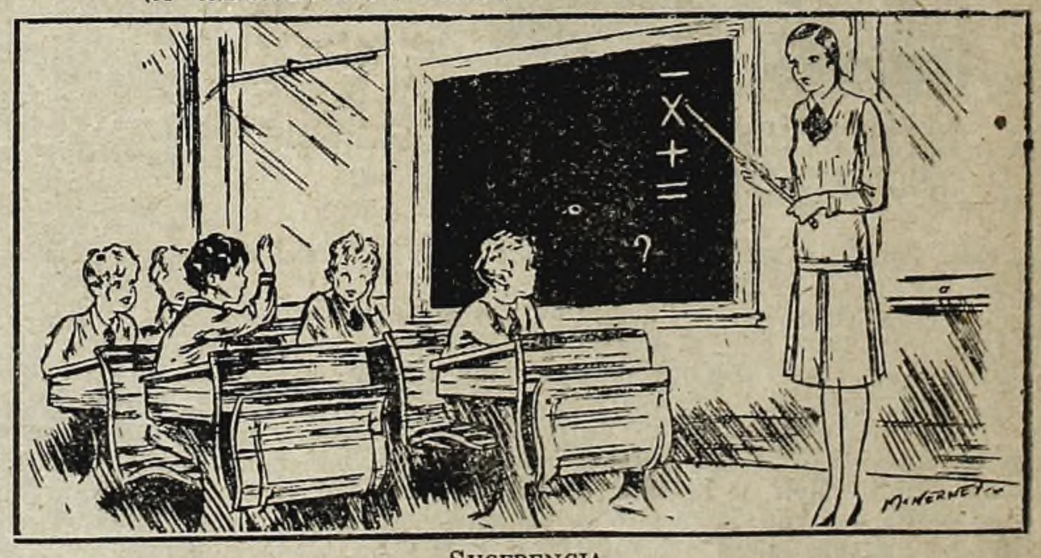


SISTEMA VEGETARIANO

Él. — *Todo el secreto para tener un buen cutis consiste en comer cebollas.*

Ella. — *Puede ser. La cuestión es cómo conservarlo en secreto.*

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

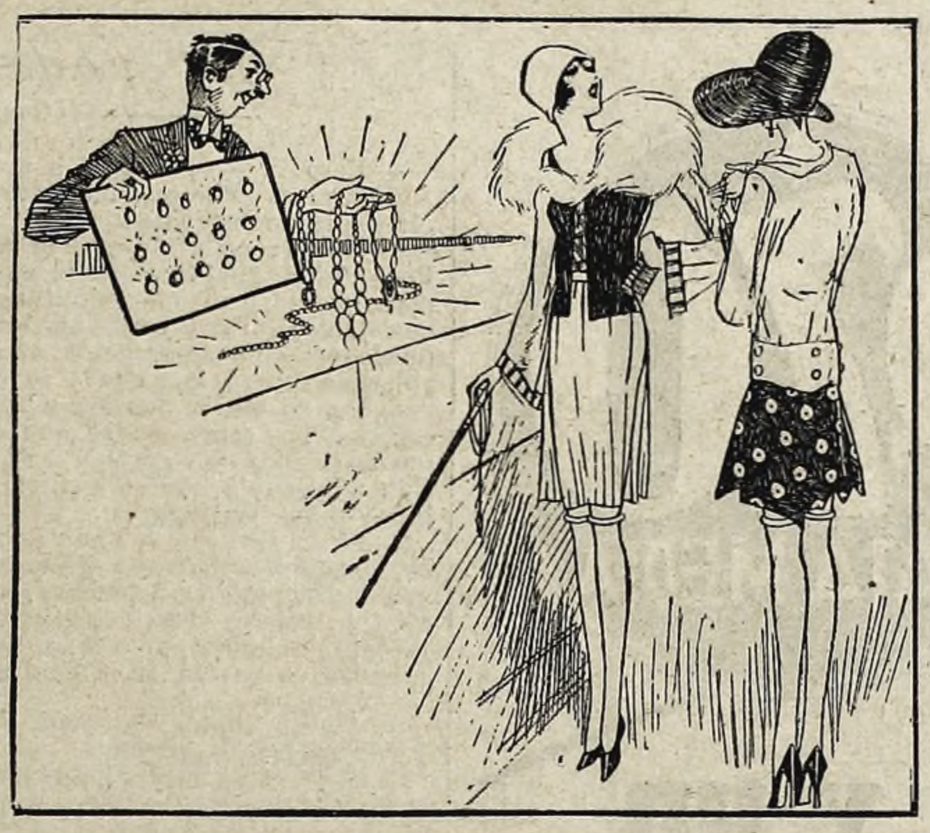


SUGERENCIA

Maestra. — *¿Cuál de ustedes puede decirme lo que significa este signo?*

El chico. — *Yo sé: es el que señala el lugar donde se encontró la víctima del crimen.*

(DE "LIFE", NUEVA YORK)



Las mujeres

Por

S. RAMON Y CAJAL

PROCURO ser justo con el bello sexo, y, sin embargo, encuentro en él algunas debilidades que me desconciertan: una de ellas es esa comezón irresistible de lucir alhajas valiosas y trajes costosísimos.

Semejante afición a los anillos vistosos y a los alfileres fulgurantes, me la explico mejor en el hombre que en la mujer. Responden a un móvil utilitario: son los arreos y las armas del seductor. Gœthe se mostró psicólogo sagaz al significar que las ingenuas Margaritas ríndense mejor al brillo de los diamantes que al perfume de los flores.

¡Pero en la mujer casada!...

¿Es que las ricas joyas constituyen el espejuelo de cazar alondras o de atraer palomos torcaces? No; suponerlo fuera, además de inexacto, injurioso.

¿Revela el insano afán de causar, según opinión corriente, envidia y despecho a las amigas y conocidas?

Ello sería muy humano, pero poco piadoso, tratándose de damas irreprochables.

Prefiero creer en una exigencia imperiosa del instinto ornamental, que ya Heriberto Spencer advirtió en los salvajes, donde hasta la sucinta indumentaria representa codiciado atavío. Nuestra cara mitad, propendería, pues, a constelar sus orejas, cuello y manos, con perlas, oro y pedrerías, con la misma inconsciencia con que se adornan de policromas plumas o de encaradas escamas, respectivamente, el loro y la mariposa. Hay, empero, una diferencia esencial en contra de la mujer: el decorado de flores y de aves es obra espontánea y gratuita de la naturaleza, y las joyas femeninas representan creaciones del arte que, en ocasiones, arruinan al marido.

LA risa en el hombre sólo tiene una acepción, o, a lo más, dos: el contento y la ironía. Pero en la mujer constituye casi un diccionario. Con ella lo expresa todo, con la ventaja inestimable de no soltar prenda y estar dispensada de pensar.

Si, como ha dicho Buffón, la risa es privilegio del hombre, convengamos en que la mujer es lo más humano que existe.

LAS pobres mujeres son víctimas resignadas de la moda, a la cual se adaptan, sin tener para nada en cuenta sus defectos físicos y el tono de sus cabellos y piel.

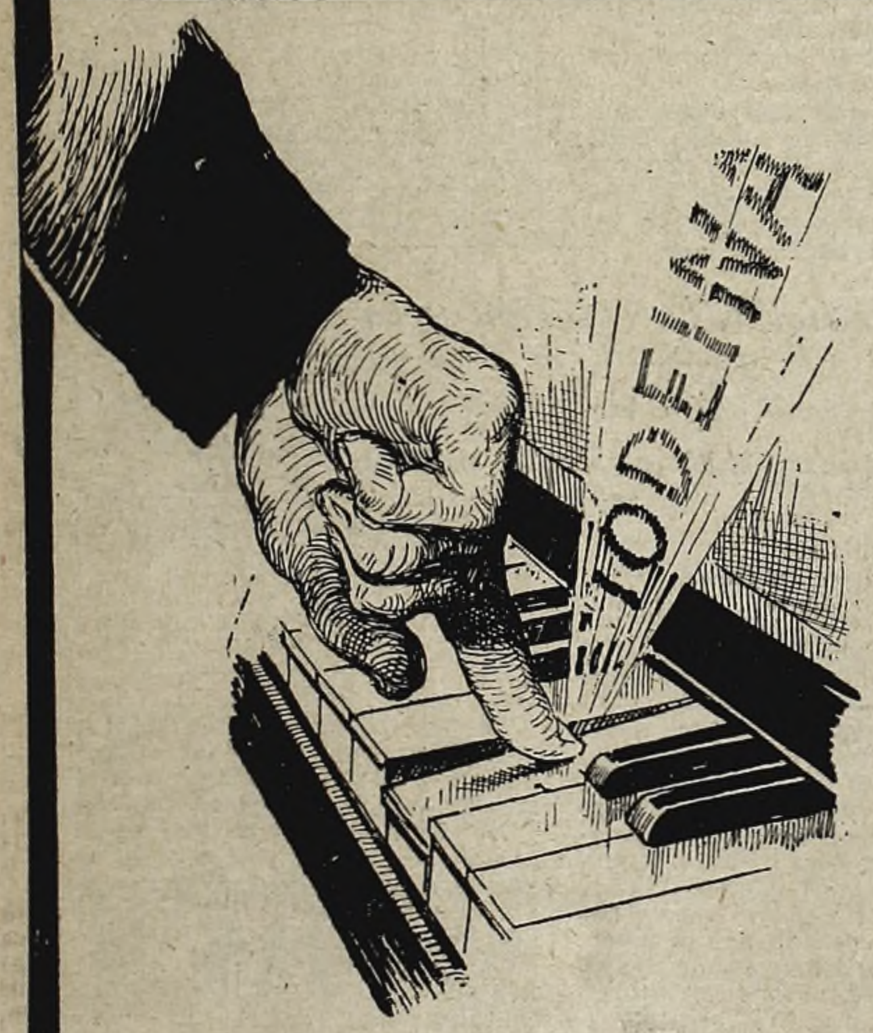
La tiranía de los modistos parisienses impuso, hace algunos lustros, a nuestras bellas, la exhibición de *clavículas* y *pectorales*.

En el teatro y en las *soirées* exigía, y creo que exige, amplio y rasgado descote posterior (amén del provocativo anterior), revelador de la *columna vertebral*, los *trapecios* y los *omoplatos*. En otras ocasiones ha decretado la desnudez del brazo hasta el *deltoides*. Ahora priva la moda de lucir por calles y paseos el *tendón de Aquiles* y el *cuadriceps de la pierna*, bien que velados por sutilísima tela de araña; con lo cual, muchas infelices, ignaras en cuanto a estética femenina, en vez de torneadas pantorrillas, ostentan fúnebres canillas o exageradas redondeces.

Si la imposición de los modistos sigue por este camino, ¿qué extensión de anatomía inédita quedará reservada al futuro marido? ¿Cuál será en lo porvenir el paralelo del pudor?

HUYE de las jóvenes frívolas y pretenciosas que sueñan con trenes lujosos, trajes deslumbradores y joyas rutilantes. De cien veces, las ochenta son cortesanas en estado de canuto.

Reserva, en cambio, tus homenajes para las doncellas modestas que adoran a los niños, y se entregan alegres al tráfago del hogar y a las inexcusables exigencias de la higiene casera. Y ten por seguro que las muchachas cuyo orgullo se cifra en tener la casa como una "tacita de plata" suelen tener también un corazón de oro.



Dar en la tecla

Ya lo sabíamos, y todos los días tenemos pruebas, de que para combatir las afecciones de las vías respiratorias: tos, resfríos, grippe, catarro, bronquitis, asma, etc., no hay nada mejor que las

Pastillas de Iodeína Montagu

que no son un simple bombón de confitería, sino un medicamento eficaz de un sabor muy agradable.

La Iodeína es una feliz combinación de iodo y codeína, de acción específica sobre las afecciones de las vías respiratorias; descongestiona los bronquios y suprime el cosquilleo que incita a toser. Las **Pastillas de Iodeína Montagu** quitan la tos crónica de los fumadores y aseguran un sueño tranquilo.

Si su farmacéutico no las tiene, pídalas directamente a la

Farmacia Franco-Inglesa

La Mayor del Mundo

Sarmiento y Florida — Buenos Aires



Un rostro y un escote bien cuidados son el mayor encanto de una mujer hermosa

La propiedad de delicada adherencia, que es exclusiva del Polvo Graseoso Leichner, hace que las damas le concedan especial predilección, especialmente porque protege el cutis contra el aire seco y atenúa la exudación de los poros.

En todas las Cajas, tanto Grandes como Medias, hay cupones para valiosos obsequios. Debe remitirlos en carta certificada para evitar perder esos regalos.

En tres perfumes selectos:
Jazmín, Violeta y Heliotropo.

VENTA en TODAS las FARMACIAS y PERFUMERIAS de la ARGENTINA y URUGUAY

Polvo Graseoso LEICHNER

El poder de los otros

(Continuación de la pág. 11)

— Pero... — se atrevió a preguntar Anselmo: — ¿Por qué un asco, mamá? ¿Por qué no te gusta?

— No sé; no te lo podría explicar. Pero no me gusta. Noto en su mirada poca lealtad y mucha voluptuosidad en sus labios. Pero esto, naturalmente, puede ser sólo apreciación mía. Y tú, ¿piensas casarte con ella?

— Por lo menos con ese propósito la cortejo. Tú, como madre que eres, no puedes menos que aprobar esta resolución mía, de la que se sentirían orgullosas todas las madres.

— Sí, la apruebo. Ningún hombre debe cometer la villanía de engañar a una mujer; pero un hombre — y como digo un hombre digo también una mujer — debe mirar muy bien en quién deposita su cariño y su confianza.

— De modo, mamá...

— Yo no digo nada, hijo mío; pero no me exijas mi opinión.

Doña Andrea no se imaginó el daño que acababa de hacer con sus palabras en el corazón de su hijo. Es verdad que le habló con toda su franqueza, pero a ésta no le faltaba más que la punta y el filo para ser un temible puñal.

Ese día Anselmo no fué dueño de sí. Los pensamientos, contradictorios, brutales, le tenían a mal traer. Un momento pensaba que cuantos le ofendían en sus sentimientos — su madre, sobre todo — tenían sobradas razones. Y entonces se hacía la promesa de renunciar a aquella dudosa felicidad con que había soñado. Pero en seguida reaccionaba contra su extraño e injusto pesimismo, y veía en la tenaz y mortificante opinión de los otros una intención aviesa de desilusionarle. Y entonces su conciencia despertaba a sus sentidos con su voz sin sonido pero poderosa y convincente: "¡Tonto! ¡Más que tonto! ¿Qué te importa lo que piensan y creen y opinan los demás? Tu destino está escrito, y lo que está escrito se cumplirá al pie de la letra, pese a todo y a todos..."

— ¡Ea, pues! — se dijo, resueltamente. — Que se cumpla mi destino...

Aquella noche, al despedirse Anselmo Corvalán de su novia en la puerta de su casa, envueltos los dos en la suave penumbra del zaguán, no pudo menos que preguntarle, dulcemente emocionado:

—¿De veras, Ana María, que me querrás mucho y para siempre?

— Te lo juro por mi vida. ¿Y tú?

— Yo te querré hasta la muerte... ¡Qué digo! ¡Hasta más allá de la muerte!...

(Fin del prólogo)

.....
.....

EPÍLOGO

UN curioso. — ¿Quién es ese hombre que llevan esos dos vigilantes atado con cadenas?

El preguntado. — Es un tal Anselmo Corvalán, vecino de esta cuadra... Según parece, los celos lo han vuelto loco... ¡Y qué loco! ¡Figúrese que ha dado muerte con más de veinte puñaladas a su pobre mujer!...

LA TEMIBLE ARAÑA KATIPO

TODAS las arañas son más o menos venenosas, terrible facultad que emplean para defenderse de sus enemigos. Afortunadamente, son pocas las arañas cuyo veneno puede hacer gran daño al hombre; pero entre las que secretan una ponzoña peligrosísima para todos los seres, figura el katipo, el "Latrodectus hasselti" de los naturalistas, que vive en Nueva Zelandia.

Este temible arácnido se reconoce fácilmente por la raya de rojo brillante a bordes amarillos que lleva en el dorso.

El katipo está armado de un gancho articulado, duro y afilado, con un canal interior, por el que sale la ponzoña de una glándula colocada en la base del gancho, como sucede con los colmillos de las serpientes venenosas.

La picadura produce un dolor fortísimo, seguido de inmediata inflamación.

El herido suda con abundancia y cae en un estado de postración grande; los miembros se retuercen con horribles calambres, y en medio de fuertes convulsiones viene la muerte, que es inevitable, sobre todo en los niños.

Los katipos viven en las playas y en las dunas arenosas, y causan todos los años multitud de víctimas.

Lejanos episodios de la aviación en la América del Sur

(Continuación de la pág. 13)

— ¡Qué brinde Jorge! — pidió la hermosa Gilda.

— Señoras y señores: brindo para que los presagios fatalistas no se cumplan. Somos trece en la mesa. Uno de nosotros va a morir...

(A los pocos meses, Newbery moría, cayendo con su aeroplano, en los Tamarindos, de Mendoza, en una tentativa de vuelo por las cumbres. Su compañero de caída, el buen Benjamín Jiménez Lastra, se salvó milagrosamente. Pero en el golpe se lastimó las alas. El noble muchacho murió hace pocos meses del mal de los pulmones.)

Cada vez que Newbery hacía una excursión en globo o en aeroplano, llevaba atado a la canastilla o junto al motor un cuadrito con la fotografía de su señora madre. La pobre señora había fallecido, desesperada por la muerte de su otro hijo, Eduardo, desaparecido en el globo "El Pampero". Jorge siempre llevaba consigo el retrato materno.

— Tengo el presentimiento — le decía a su inseparable amigo Manuel Ramos Vivot — que si no llevo este retrato me puedo morir.

Al marcharse a Mendoza olvidó el retrato dentro de su Morane, en el Palomar. El día en que se mató subió sin el retrato.

Pocos días antes de morir Newbery, una fábrica de cigarrillos de Buenos Aires publicó en los diarios un aviso. Era un aeroplano, en cuyo cola figuraban escritos los nombres de los más conocidos aviadores, *los muertos y los vivos*. Los nombres figuraban en el orden siguiente:

Origone.
Eusebione.
Arzeno.
Newbery.
Fels.
Mascías.
Goubat.
Agneta.

El cuarto lugar de la lista lo ocupaba Newbery, después de Origone, Eusebione y Arzeno, que acababan de morir, los tres, en accidentes de aviación.

Newbery se indignó por haber sido puesto el primero después de los tres muertos, como si se presagiara que había de morir también como ellos. Mandó a la fábrica de cigarrillos una carta, cuya copia conserva la familia del señor Manuel Ramos Vivot. La nota dice textualmente:

"Estimados señores:

"Con el consiguiente desagrado he visto en una publicación el aviso que ustedes publican como réclame de la apreciable casa de ustedes.

"Lamento que hayan ustedes incluído mi nombre en la lista con los aviadores fallecidos, haciéndome figurar en el aviso inmediatamente después del último caído en aras de la aviación.

"Además, me desagrada que mi nombre aparezca como elemento de réclame. Saludo a ustedes con mi consideración distinguida: *Jorge Newbery.*"

Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS

Gran mamá (Dolores). — Los lavados con infusión de hojas de durazno son favorables al cutis graso. Use antes del polvo un buen astringente, y, de cuando en cuando, pase por la nariz y la barbilla un algodoncito con alcohol alcanforado.

Arco iris. — Lave las manos dos veces al día con agua que lleve alumbre disuelto, y cuando las sienta húmedas, sumérjalas en agua fría, séquelas bien y espolvoréelas con alumbre finito mezclado con polvos de almidón.

Ojos verdes (Añatuya). — Conseguirá su objeto friccionando el seno con esta loción:

Aguardiente	56	gramos
Infusión de manzanilla.	28	„
Agua de alumbre	42	„

Por la mañana se lava abundantemente con agua fría y sal de cocina disuelta.

Una lectora afligida (Buenos Aires). — 1º Los jabones yodurados reducen el tejido. Lave los brazos con uno de ellos y aplique de noche unas compresas con este líquido:

En medio litro de agua se hierven cuatro gramos de hojas de fresno, se cuela y se agregan noventa gramos de extracto de agrimonia. Se usa frío.

2º Sírvase leer la respuesta a "Ojos verdes", en esta misma sección.

Nélida (Buenos Aires). — 1º Aplique de noche, sobre la frente, una venda de lienzo finito embebida en clara de huevo batida a nieve, tratando de estirar bien la piel. Por la mañana se retira, lavando con agua tibia. Repitiendo el tratamiento las arrugas disminuyen.

2º Los polvos ligeramente rosados son los más indicados para su tez.

Ansiedad (Buenos Aires). — Mediante la electricidad se extirpa radicalmente la raíz pilosa y es tratamiento útil en su caso para despejar una región frontal.

María Ofelia (Adrogué). — La afección que menciona usted es muy común en las niñas, pero es preferible que consulte con un médico, a fin de que le recete lo necesario a su organismo antes de someterse a pruebas y ensayos. Tratada convenientemente, verá desaparecer muy pronto esa molestia.

Inglesita fea (La Paz). — 1º El uso del limón es muy eficaz, especialmente cuando se tiene cutis graso.

2º Esa congestión obedece a mala digestión, seguramente. Convendría se hiciera revisar por un médico.

Dorila.—La cantidad de agua depende de los pepinos. Puede calcularse en un cuarto de litro para cada uno.

Una interesada (Dolores). — En el número 909 de esta revista fué la respuesta a su consulta.

Subscriptora (Junín). — Use una cera depilatoria, que no puede perjudicar al cutis, y una vez extirpado el bozo grueso, pase un algodón con agua oxigenada sobre el labio, día por medio.

Chela y Vilna (Rosario). — 1º Las marcas de la vacuna sólo pueden aminorarse con el tiempo. Una capa de crema y polvos las disimulan perfectamente.

2º Locionen el cuello y los brazos, diariamente, con:

Leche de almendras amargas	100	gramos
Alcoholato de rosas	200	„
Fuerte infusión de romero	200	„
Tintura de mirra..	10	„

A. Jones. — Usando un agua blanca en lugar de crema, obtendrá un cutis brillante.

2º Lea la respuesta dada a "Ojos verdes", en esta sección.

Ruiseñor (Tucumán). — Se llama decocción a la manipulación que consiste en hacer hervir la materia medicinal en un líquido, a fin de extraer de ella los principios activos solubles.

La decocción puede ser más o menos prolongada. Cuando se dice que el líquido debe quedar reducido a la mitad, al tercio, etc., significa que el resto se pierde por evaporación.

Agradezco sus gentiles conceptos, y contesto con el mayor gusto a su pregunta.

Rosalía T. (Lanús). — 1º Los polvos dentífricos han de contener pocos ingredientes, y su mejor base es la creta en polvo fino.

Si desea que entre alcanfor en su composición, adopte esta fórmula:

Creta muy fina.....	4	gramos
Bórax en polvo.....	2	„
Alcanfor pulverizado.	1	„

El polvo de carbón tiene el inconveniente de introducirse en los intersticios de las encías, dejando una raya negruzca; además, su empleo continuado puede llegar a alterar el esmalte de los dientes.

Flor de ceibo (Paraná). — El exagerado sudor en las manos y en los pies, cede a la acción de las partes atacadas, usando agua fría. Luego se aplica sobre ellas el siguiente preparado, por medio de un algodón hidrófilo:

Bálsamo del Perú...	1	gramo
Hidrato de cloral....	5	gramos
Alcohol absoluto....	90	„

Damita rosa (Valparaíso). — 1º Sírvase leer la respuesta dada a "Mecheca" en el número 911 de esta revista.

2º Obtendrá un carmín excelente para los labios, mezclando:

Veinticinco gramos de vaselina blanca, veinticinco gramos de parafina pura, veinticinco centigramos de carmín fino y cincuenta gotas de esencia de rosas. Puede conservarlo indefinidamente.

María Antonieta (Capital). — La pomada de glicerina bórica se prepara incorporando dos gramos de ácido y cuarenta y ocho de glicerina a la siguiente mezcla fundida:

Parafina	10	gramos
Lanolina	5	„
Vaselina	35	„

Isabelita F. (Asunción). — Es muy fácil la preparación casera del agua sedativa. Se necesitan sesenta gramos de amoníaco líquido, diez gramos de alcohol alcanforado, sesenta gramos de sal común y un litro de agua ordinaria.

Se unen el amoníaco y el alcohol, se tapa la botella, se agita y se deja en reposo. En otro recipiente, se disuelve entretanto la sal en el litro de agua y se filtra sobre papel. Finalmente, se unen ambos líquidos y se agita la mezcla cada vez que deba usarse.

Chiquita (Lobos). — 1º Sírvase leer mi respuesta primera a "Rosalía T.", en esta misma sección.

2º Si las manchas son muy tenaces, píntelas con:

Tintura de yodo....	10	gramos
Glicerina	30	„



Verdades Duras

Los Malos Remedios, los Remedios Ruínes son Más Peligrosos que el Veneno de las Víboras

Así lo dijo y así lo escribió el Dr. Peter Gray, distinguido Partero y Médico Especialista de una gran clínica en Australia.

Esta es una Gran Verdad, que el público nunca debe olvidar.

De una carta de este ilustre hombre de ciencia, que recibí en Nueva York, transcribo lo siguiente:

"Yo siempre he odiado y continúo odiando los Malos Remedios, fabricados y anunciados por personas ignorantes, que nada entienden de Medicina

"Sepa Ud. mi caro Sr. Dacio Arthenes de Avila, que los Malos Remedios son mucho más peligrosos que el Veneno de las Víboras.

"Por eso, yo sólo receto y aconsejo un remedio después de examinarlo durante mucho tiempo con todo rigor, y estar seguro de que realmente merece mi absoluta confianza; porque no tengo el derecho de jugar con la Salud y Vida de mis enfermos.

"Fué lo que hice con el *Regulador* **Gesteira** y ***Ventre-Livre***, cuando primero se anunciaron en los diarios de Australia y Nueva Zelandia; los examiné con el mayor rigor, durante algunos años, en mi clínica particular y tambien en los hospitales, obteniendo siempre las más brillantes pruebas de que estos dos remedios son los mejores, sin duda alguna, los mejores que he encontrado hasta hoy.

"Son los únicos que me inspiran confianza absoluta y despiertan mi sincero entusiasmo.

"Aquí, en mi clínica, y en los hospitales, receto y aconsejo mucho el *Regulador* **Gesteira** y ***Ventre-Livre***, porque, por los admirables resultados que he obtenido en el tratamiento de algunas de las más graves Enfermedades, he podido cerciorarme de que son remedios de un Verdadero Médico Especialista."

***

Mucha razón tiene el ilustre Dr. Peter Gray de hablar así.

Yo tampoco puedo perdonar que ciertos indivíduos que no son Médicos Especialistas, indivíduos que nunca han estudiado Obstetricia, ni tienen inteligencia bastante para comprender Ginecología y otras Especialidades tan difíciles de la Medicina, tengan la increíble audacia, la criminal inconsciencia de fabricar y anunciar Malos Remedios, para la cura de las más peligrosas Enfermedades de las Señoras.

El público no debe olvidar nunca lo que dijo el famoso médico Australiano:

Los Malos Remedios, los Remedios Ruínes son mucho más Peligrosos que el Veneno de las Víboras.

* * *

Dacio Arthenes de Avila

(Director de Fiscalización de Propaganda de los Remedios del Dr. J. Gesteira).—

KUFEKE

El alimento aprobado desde mucho tiempo para niños sanos y enfermos!

CANAS

El Aviso de "LA CARMELA"

Por BAGARIA.

DEL CENTENARIO DE BEETHOVEN



Beethoven a Napoleón. — Desgraciadamente, tu semilla ha sido más fructífera que la mía...

Nadie tiene más edad de la que representa.

Una cabellera canosa envejece en 6 años al hombre físicamente normal, y en 9 años a la mujer.

Evite usted ese envejecimiento que le quita atractivo y posibilidades de éxito en todos los órdenes de la vida, usando una simple loción de tocador. Basta para ello con que usted substituya en su "toilette" la loción que actualmente emplea, por el Agua de Colonia "LA CARMELA", aplicando ésta en forma de fricción, con sus propias manos y sin precauciones de ninguna especie.

"LA CARMELA" es, bajo nuestra garantía, absolutamente inofensiva; devuelve al cabello canoso su color original: rubio, dorado, castaño o moreno, exactamente; higieniza el cuero cabelludo y disuelve la caspa.

Exija "LA CARMELA" legítima, que se distingue por la estampilla fiscal de pesos 1.— con nuestro nombre impreso y pegado como se ve en el siguiente grabado.



El frasco, en la capital..... $ 8.—

En el interior..... „ 8.50

J. L. CONDE & Cía.

CARLOS PELLEGRINI, 435 — BUENOS AIRES

EN EL URUGUAY. Agente exclusivo: DROGUERIA AMERICANA, Ciudadela, 1475. En venta en todas las farmacias y perfumerías del país. Precio del frasco: $ 3.50 o/u.

AGUA DE COLONIA HIGIENICA

"La Carmela"

Los mil y un usos de la cinta

ENTRE las muchas cosas que en las farmacias se venden para facilitar la tarea de cirujanos, sanitarios y enfermeras, hay una especie de venda aglutinante o cinta adhesiva que, sin duda, conocerán algunos de nuestros lectores, y que en cierto modo recuerda la cinta que usan los electricistas. Es, en realidad, una cinta o tira estrecha de muselina u otro tejido ligero, una de cuyas caras lleva una capa de una substancia adherente hecha a base de caucho. Conócense varias marcas, pero las mejores son las que contienen óxido de cinc, para evitar la irritación de la piel. Esta clase es la que mejor se adhiere, siempre que la superficie a que se aplica esté perfectamente seca. La menor humedad dificulta y hasta impide la adherencia. Ésta será mucho más rápida y segura si se calienta ligeramente la superficie engomada de la cinta. Para quitar luego ésta, basta levantar un poco el borde y echar entre ella y la piel un poco de éter, alcohol, gasolina o bencina. El reverso de la tela no debe mojarse, porque entonces se separa el tejido y deja la capa adhesiva pegada a la piel.



La cinta adhesiva empleada para cerrar frascos herméticamente

Esta cinta no debe faltar jamás en el morral del excursionista, ya sea éste simple turista, alpinista, cazador o motociclista. Hace, en efecto, al mismo tiempo el papel de venda, de esparadrapo y de hilo para retener los bordes de las heridas, y sirve igualmente para hacer ligaduras, ya que opriman las articulaciones dislocadas, ya para sostener las tablillas o palos con que se procura sostener un miembro roto.



Brazo entablillado, con auxilio de la cinta adhesiva

Para tratar cortaduras, rozaduras y pequeñas heridas, y para evitar el roce en los callos o juanetes, substituye con ventaja al colodión, que es líquido y de difícil manejo. Si se trata de una pequeña herida, después de darle una mano de yodo, conviene poner un poco de gasa fenicada encima, y sobre ellas pegar varias tiras de cinta adhesiva, colocadas de modo que la gasa no pueda correrse. Esto es mucho más seguro que las vendas corrientes, que, de no estar colocadas por una persona muy práctica, casi siempre se caen o se aflojan al menor movimiento.



Modo de vendar una herida producida por los clavos de las botas

Pero estas aplicaciones, para las cuales fué, después de todo, inventada, no son las únicas de la cinta adhesiva. El excursionista ingenioso le encontrará muchas otras no menos apreciables, ya no relativas a su propia persona, sino a los objetos de su uso.

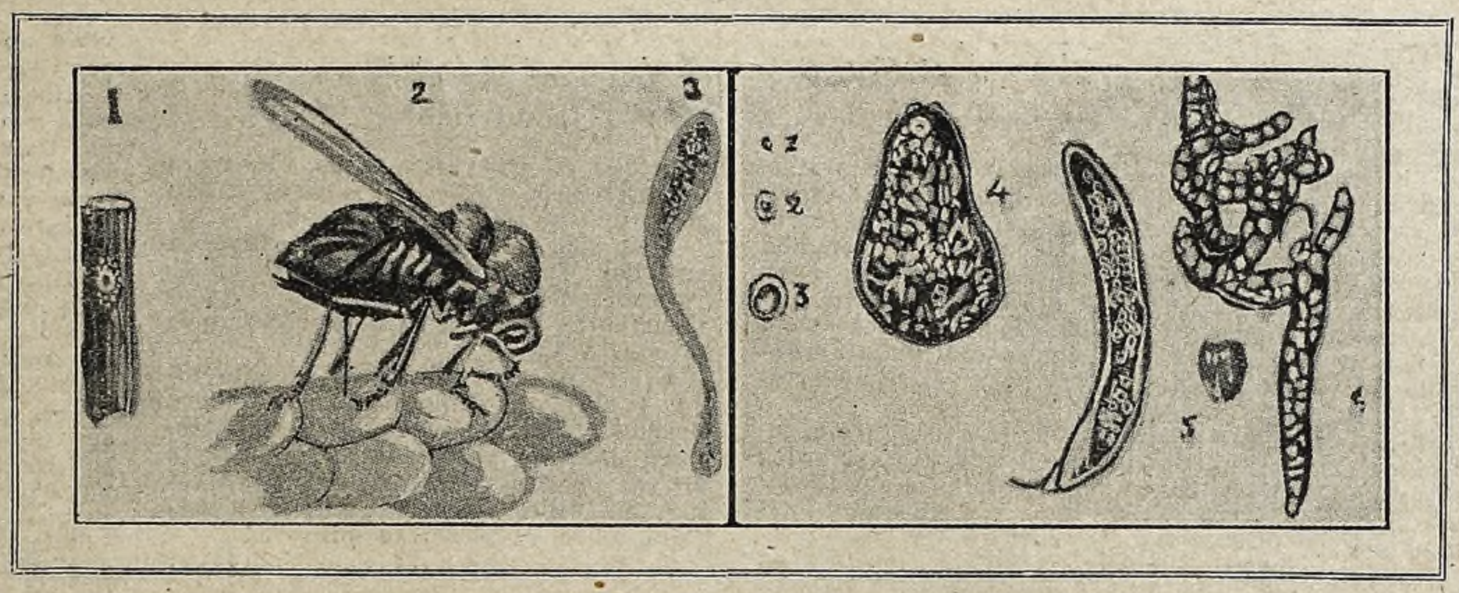
Esta cinta se adhiere a la hojalata, al cinc, a la madera, al vidrio, al caucho, a cualquier superficie seca, en una palabra, y, por consiguiente, puede emplearse para cerrar herméticamente cajas de lata, frascos y botellas, para poner parches en los cristales del automóvil cuando se rompen, o para componer provisionalmente el vidrio del reloj o de la brújula. Si se astilla la culata de la escopeta o el mango del hacha, si se agrieta la cantimplora o se abre una rendija en el fuelle de la máquina fotográfica, la cinta adhesiva viene en ayuda del excursionista para obtener una reparación provisional que puede durar muchos días. Si la fiambrera no cierra bien, o un frasco se raja, o el vaso de campo se sale por algún lado, basta un trozo de la misma cinta para remediar la avería para largo tiempo.

Si en una excursión de montaña hay que atravesar un nevero, y no se llevan gafas obscuras, para evitar el resplandor de la nieve, con la cinta adhesiva pueden convertirse unos lentes o anteojos cualesquiera en gafas protectoras. Para ello, basta cubrir de trozos de cinta los cristales, dejando sólo una estrecha rendija en el centro, y así se obtienen unos anteojos como los que usan algunos pueblos hiperbóreos, que los hacen de madera, con una pequeña abertura central. En un campamento de turistas, en la posada o en cualquier otro punto donde no se disponga de luz, puede improvisarse un candelero con una tablita a la cual se pega perpendicularmente una bujía con dos o tres tiras de cinta adhesiva, o si en el campo, se aguza una estaca para poder clavarla en el suelo, y en su extremo opuesto se forma un rodete de cinta, a modo de cubillo, para encajar la vela.

La cinta adhesiva es impermeable al agua, y esto le presta mayor utilidad. El excursionista o el alpinista pueden llevar sus fósforos en una caja envuelta en cinta de esta clase, y hasta se puede improvisar una fosforera de repuesto con dos cartuchos vacíos, uno de doce y otro de diez y seis, encajando el menor en el mayor, y rodeándolos con la cinta, a fin de que no penetre la humedad. Todo el que en una excursión haya tenido que encender fuego en el campo y se haya encontrado con los fósforos mojados, comprenderá lo que vale esta precaución. El ciclista, en fin, tiene en la cinta adhesiva un medio sencillo y rápido para reparar los pinchazos de los neumáticos, por lo menos hasta poder llegar a un sitio donde encuentre un neumático nuevo o el modo de hacer una reparación más duradera.

Es la cinta adhesiva un verdadero

(Continúa en la pág. 54)



El himenóptero Encyrtus picando los huevos de la polilla de árbol. Un huevo de Encyrtus

Desarrollo del huevo parásito en la oruga. 1, En el momento de la puesta; 2, Poco después; 3, Durante el invierno; 4, A mediados de abril; 5, A fines de abril; 6, A mediados de mayo

Curiosidades

La poliembrionía

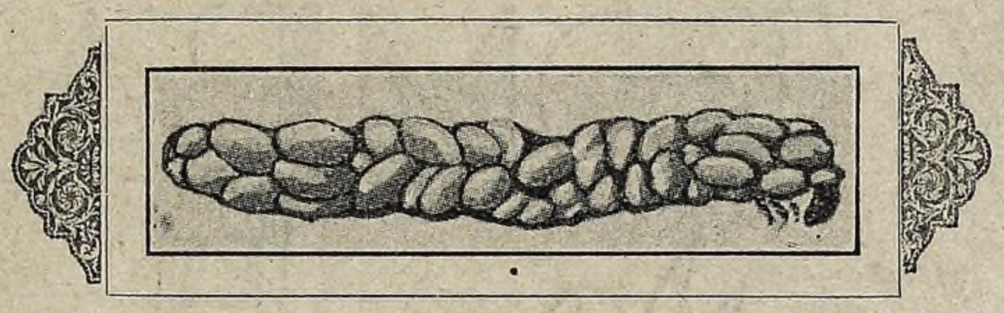
UN solo huevo puede en ciertos casos dar nacimiento a varios animales. Se ha dado a este fenómeno el nombre de poliembrionía, que puede ser artificial o natural.

La primera es conocida desde hace cerca de medio siglo. En 1887 mostró Chabry que separando las dos primeras células procedentes de la división de un huevo de ascidia se obtienen dos larvas completas, pero más pequeñas que la larva normal; y que separando las cuatro primeras células se obtienen cuatro larvas completas, más pequeñas aún. Estas experiencias han sido repetidas bajo diversas formas en un gran número de animales: por Driesch en los erizos de mar; por Zoja en los celenterados; por Driesch y Crampton en las ascidias; por Wilson en el anfioxo; y por varios otros naturalistas en los batracios.

Estos resultados han servido de argumentos en el difícil problema que divide desde hace tiempo a los sabios que estudian el desarrollo de los animales.

En efecto: los unos admiten que el huevo contiene ya, en potencia, todos los elementos del ser que ha de formar; en ese caso, la separación de las dos primeras células que provienen de este huevo deberían dar dos semiseres de talla normal y no dos seres enteros de la mitad del tamaño. Los otros piensan que la substancia germinal del huevo es al principio indiferente, y que se diferencia poco a poco en células y órganos bien individualizados bajo la influencia del medio. Estos experimentos les dan la razón, pero no son suficientes para hacer aceptar exclusivamente su teoría de la epigenesia.

Hay también una poliembrionía natural, descubierta por monsieur Paul Marchal, que la llama "germinogonia". La estudió en las hiponomentes, vulgarmente polillas, cuyas larvas comen las hojas de los frutales.



La oruga de polilla reducida a su cubierta y ocupada por gran número de huevos de Encyrtus, prontos a transformarse

Las orugas se muestran en la primavera sobre los árboles, las mariposas aparecen a mediados del verano y ponen cada una cincuenta huevos. Entonces acude un parásito himenóptero, el "Encyrtus fuscicollis", se coloca sobre el grupo de los huevos y los pica uno por uno. Después de picar introduce en el agujero uno de sus propios huevos.

La picadura del "Encyrtus" no es mortal para el huevo de la polilla; éste sigue desarrollándose y da nacimiento a una oruga. La larva al llegar la primavera sale para comer hojas, y entonces el parásito crece con rapidez; se divide y forma un cordón que encierra un centenar de pequeñas larvas. Poco después la oruga es devorada por estos huéspedes, que sólo dejan de ella la envoltura.

Luego, a mediados del mes de julio, se ve salir de esa especie de ataúd un centenar o centenar y medio de himenópteros alados.



5035—PRENDEDOR oro 18 k. y platino, brillantes, diamantes y perlas..... $ 315

LA ESMERALDA

ESMERALDA Esq. CORRIENTES - Bs. AIRES

U. Telef. 31 - Retiro - 3562

Alhajas finas solamente, a mitad de precio de las otras joyerías



5055—PRENDEDOR oro 18 k. y platino, brillantes, diamantes y zafiros..... $ 205



12156—ANILLO oro 18 k. y platino, brillantes, diamantes y zafiros, a pesos.. 118

12248—ANILLO 18 k. y platino, brillantes y zafiros, a pesos..... 45



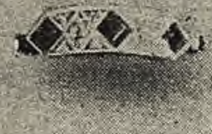
12257—ANILLO oro 18 k. y platino, brillantes y diamantes, a $ 225



11656—ANILLO oro 18 k. y platino, brillantes, diamantes y zafiros, $ 98



11628—ANILLO oro 18 k. y platino, y brillantes, diamantes y zafiros, pesos..... 92



12246—ANILLO oro 18 k. y platino, brilantes, diamantes y zafiros, $ 53



11909—ANILLO oro 18 k. y platino, brillantes y diamantes... $ 75



5119—PRENDEDOR oro 18 k. y platino, brillantes, diamantes y zafiro..... $ 290



5195—PRENDEDOR oro 18 k. cincelado y perla, pesos..... 22

Estas alhajas están reproducidas en tamaño natural

ATENDEMOS PEDIDOS DEL INTERIOR

Contra giro postal o bancario remitiremos, franco de porte, cualquier alhaja. Si no agradase, se cambia a satisfacción. Todas nuestras piedras son de primera calidad y montadas en oro 18 kilates y platino puro.



5204—PRENDEDOR oro 18 k. cincelado, con perla, a pesos..... 22



4949—PRENDEDOR oro 18 k. y platino, brillantes, diamantes y zafiros..... $ 315



6942—PULSERA-RELOJ oro 18 k. (oro blanco), brillantes y zafiros..... $ 130

VISITEN NUESTRAS VIDRIERAS



6941—PULSERA-RELOJ oro 18 k., zafiro cabouchón y moiré..... $ 45

OFERTAS A PRECIOS REDUCIDOS



1403—PULSERA-RELOJ oro 18 k. y zafiro cabouchón y moiré..... $ 65

do y tierno, pero contra eso su timidez era más fuerte. Y era precisamente durante las visitas de Alberto que esa timidez la dominaba más; tenía la intuición que su novio la encontraba también a ella poco natural en su modo de ser, y esa impresión la torturaba. Llegaba hasta echar de menos las charlas abandonadas y deliciosas de antes, cuando ningún vínculo los unía. Sólo la consolaba el decirse que puesto que Alberto la había elegido, era porque decididamente la quería. ¡Ella era tan linda, tan nueva en la vida! ¿Qué sabía del amor y de los hombres? Ya se daba cuenta que no hay que pedirles demasiado para no sufrir desilusiones. Además, tenía el tiempo y su propio cariño por aliados. ¡El porvenir! Esta palabra sonaba en sus oídos como una campanilla alegre.

ALBERTO se debatía en las mismas perplejidades que su novia. Pero en él eran más frecuentes y mezcladas a ciertos remordimientos. Había momentos en que todo su ser se exasperaba; casi odiaba a la niña ciega que no veía su indiferencia. En esos momentos su frialdad se acentuaba hasta ser mordaz. Luego veía que la hacía sufrir; entonces un sordo remordimiento le roía, y salía descontento de todos y de sí mismo.

.....

Milagros del dolor

(Continuación de la pág. 15)

Un día, bastante entrada la noche, vinieron a avisarle que el señor Ordóñez había sufrido un ataque al corazón, y como el síncope se prolongaba de modo alarmante, se temía por su vida. Alberto se apresuró a partir, sumamente inquieto por la inesperada noticia. En el camino sólo pudo arrancar al criado que hiciera el recado respuestas incompletas.

Los médicos, llamados con urgencia, celebraban una consulta. La señorita María Elena no se había separado del enfermo.

Cuando subió, casi no reconoció a la joven. Sumamente pálida, parecía no oír nada. Todas sus facultades estaban concentradas en la mirada que convergía al lecho del enfermo.

Y en esa mirada Alberto leyó tanto dolor triste, tal intensidad de sufrimiento, una desesperación tan desolada, que en una imploración suprema suplicó:

—¡Dios mío, no se lo arrebates!

Y las horas pasaron, angustiosas y lentas, a la espera del triste desenlace. Frente a la desesperación de Jorge, que sollozaba alto su dolor de hombre, la mudez automática de María Elena asustaba a Alberto; porque edivinaba la intensidad de la pena, comprimida como una losa sobre su corazón.

Una sola vez la vió abandonarse a su dolor: fué cuando el señor Ordóñez, ya casi en la agonía, recobró el reconocimiento, la vió a su lado y la llamó: *¡Nena!*

Un sollozo convulsivo la sacudió toda, y el joven debió llevársela afuera porque el llanto la ahogaba. Con ternura delicada y respetuosa la encerró en sus brazos, y la tuvo allí, débil como una niña, apoyada su cabeza cansada sobre su pecho varonil.

.....

LOS días han pasado, indiferentes a los dolores como a las alegrías; pero los días solamente. El dolor de María Elena está intacto; al contrario, parece que el tiempo, al alejarla irrevocablemente del ausente, le trajera, cada día más clara, la conciencia del irreparable vacío.

Siente un triste asombro de que los árboles puedan florecer, que las muchachas puedan cantar y estar alegres y reír al sol y a la vida cuando para ella no hay sol ni primaveras. Se deja vivir en una pasividad moral dañosa para la salud.

Alberto, que la visita con frecuencia, nota con inquietud esta apatía creciente. Delante de él únicamente María Elena pierde el pudor de su inmensa pena y se desahoga llorando o hablando interminablemente del ausente. Y el hombre nuevo que hay en él aprecia, al fin, la esencia exquisita y santa de esta alma de mujer que antes no comprendiera. Se necesitó el dolor, el gran demoledor, para que apareciera ante él en toda su divina plenitud. Y Alberto se confiesa a sí mismo que daría su vida para que renaciera en ella la juventud y la confianza en la vida y para devolver la sonrisa a esos labios juveniles.

También él ha cambiado: se ha hecho más concentrado, más serio; diríase que al rozarlo el ala negra de la tragedia el dolor lo ha madurado.

Al aquilatar la exquisitez moral de María Elena y al recordar los comienzos de su noviazgo, se avergüenza de sí mismo, de su incomprensible ceguera; pero a pesar de la crisis dolorosa por la que todos acaban de pasar, siente una alegría noble y serena que nada tiene de injuriosa: el dolor de ese ser suave y exquisito fué la antorcha viva que necesitaba su alma para elevarse. Porque ahora sabe que ama a María Elena, que la adora con todas sus fuerzas, que ha encontrado al fin la mujer tierna y fuerte, abnegada y amante, su dicha y su apoyo.

MUCHAS gracias, Alberto, por sus flores. Son hermosísimas. Se ha acordado usted que hoy es mi cumpleaños... Muchas gracias...

Y sonreía con triste afectuosidad.

—Escucha, María Elena... (Es la primera vez que la tutea, y esto pone en su acento algo de dulce autoridad y hace pasar un hálito de rubor sobre las mejillas de la joven.) Escúchame con indulgencia. Debo confesarte algo y pedirte un perdón.

—¡Perdonarle!... ¿Y de qué? Soy yo quien debe pedirle disculpas por esta pasividad mía. Podría decirse que soy exagerada y obcecada en mi dolor. No hay derecho a vivir eternamente así, ¿verdad? Sí, amigo mío; ¡pero cuesta tanto rehacerse el corazón y la vida!... Pero usted, ¿cómo puede reprocharse de algo? Es cada día más bueno conmigo..., tanto, que me da vergüenza de mí; y le prometo que me esforzaré por cambiar, por entrar de nuevo, poco a poco, en la vida de todos.

Ante esa tierna docilidad, ante ese tímido despertar de enamorada, Alberto sintió un gran enternecimiento.

—Soy bueno ahora, si quieres, porque he aprendido a conocerte, a comprender y amar tu alma exquisita. Pero no lo era antes. Muchas veces te he hecho sufrir; es de eso que quiero pedirte perdón.

La joven lo miró fijo un instante con aire de suave indulgencia, de indulgencia maternal, y dijo luego, con voz que era un susurro:

—¿Qué importa ya?... Ámame, ámame mucho, tal como soy, pues eres lo único que me queda en la vida.

Era primavera, tiempo de promesas y de suaves despertares...



La verdad sobre Fernán Caballero

(Continuación de la pág. 16)

y Cecilia asistir al célebre baile con que la nobleza española obsequió a lord Wellington en Cádiz al expirar diciembre de 1812, porque doña Francisca estaba en Görlow, donde fechó el 2 de enero de 1813 su *"Lettre à un ami sur la critique de M. Schelegel..."* El viaje de doña Francisca desde Chiclana a Cádiz atravesando la *frontera francesa* en los días del asedio, cierto fué; pero ni tuvo por objeto esperar a Böhl y a Cecilia, que ni volvieron solos, ni entonces, sino en 1813, ni ocurrió en 1812, sino en 1810, como demuestran de consuno una carta de Böhl a Campe y el testimonio de Alcalá Galiano que, al historiar las

(Continúa en la pág. 26)

Esencia de lecturas

Por S. G.

CIUDAD del álamo y del sauce, has aparecido como casa nueva donde vive un viejo. Estás indecisa como paloma entre dos vientos; no sabes todavía si subir al automóvil que, con retemblor metálico, te espera en la puerta, o si quedarte en casa, en pereza provinciana, hojeando un libro de horas, debajo de un retrato de antepasado. Se diría que te gustan los pergaminos amarillentos pero impresos con letras de linotipo. Y todo eso te hace un poco híbrida, como fruta que no llegó a sazón, ciudad del álamo y del sauce.

ENRIQUE BANCHS. — *Ciudades Argentinas.*

Misiones, como toda región de frontera, es rica en tipos pintorescos. Suelen serlo extraordinariamente aquellos que a semejanza de las bolas de billar han nacido con efecto. Tocan normalmente banda, y emprenden los rumbos más inesperados. Así Juan Brown, que habiendo ido por sólo unas horas a mirar las ruinas, quedó veinticinco años allá; el doctor Else, a quien la destilación de naranjas llevó a confundir su hija con una rata; el químico Rivet, que se extinguió como una lámpara, demasiado repleto de alcohol carburado; y tantos otros, que, gracias al efecto, reaccionaron del modo más imprevisto.

HORACIO QUIROGA. — *Los Desterrados.*

Tres nogales añosos del camino
dispútanse, en silencio, un solo trino.

De rama en rama, con los tres abuelos,
platica el visitante en cortos vuelos.

Gozamos un instante bajo el triste
[velario
de la sombra indistinta y el canto so-
[lidario.

RAFAEL ALBERTO ARRIETA. — *Estío Serrano.*

Impostura e ilusión pasan por buena y profunda verdad mientras la realidad es fabulosa. Si los hombres tuvieran ojos sólo para las realidades, sin admitir su abuso, la vida, para usar comparaciones conocidas, pareceríase a un cuento de hadas o a las leyendas de "Las Mil y Una Noches".

HENRY DAVID THOREAU. — *Walden.*

Stephen un beso me dió en Primavera
y Robin otro en Otoño;
Colin me dió tan sólo una mirada,
una mirada tan sólo.

El beso de Stephen se fué en lindezas,
el de Robin en melindres;
mas el beso escondido en los ojos de Colin
día y noche me persigue.

SARA TEASDALE.—*Love Songs.*

Nosotros creemos ser los verdaderos realistas, nosotros, que insistimos en que el Ideal es la esencia de toda realidad...

WALDO FRANK. — *Our America.*

La firmeza de una mujer que resiste su amor es la cosa más admirable que puede existir sobre la tierra.

STENDHAL. — *De l'amour.*



Ó tu de los bachilleres
Que siempre en valde hás leido
I mas pleitos has perdido
Que vna muchacha alfileres:
Medico en derecho eres,
Pues no has tomado a proceso
Pulso, que en el buen suceso
Aian tu ciencia ostentado
La cera del demandado
O las cadenas del preso.

LUIS DE GÓNGORA. — *Contra los Abogados.*

Llama a tu médico cuando estás bueno, y dale dineros porque no estás malo; que si tú le das dinero cuando estás malo, ¿cómo quieres que te dé una salud que no le vale nada, y te quite un tabardillo que le da de comer?

QUEVEDO. — *Libro de todas las cosas y otras muchas más.*

Sergio Petrovich advertía que en la traducción, aun siendo buena, los aforismos de Nietzsche perdían mucho, se hacían demasiado sencillos y comprensibles, aunque a pesar de todo, se distinguiera el fondo de su misteriosa profundidad; pero cuando contemplaba los caracteres góticos alemanes, veía en cada frase, aparte de su sentido directo, algo intraducible en palabras, y la profundidad de Nietzsche se volvía insondable. Algunas veces Sergio Petrovich pensaba que, si apareciera en el mundo un nuevo profeta, éste debería hablar en lengua desconocida para que todo el mundo lo entendiese.

LEONIDAS ANDRÉIEV. — *Sergio Petrovich.*

Hay una música ideal como hay una música verbal. No hay escuelas: hay poetas. El verdadero artista comprende todas las maneras y halla la belleza bajo todas las formas.

RUBÉN DARÍO. — *El Canto Errante.*

El teléfono, que nos hace ganar tiempo, tal vez, perder más nos hace aún sin que nos demos cuenta de ello. Al mismo tiempo nos incita a una actividad algo febril. ¡Cuántas cosas decimos por el hilo en las que no pensamos diez minutos más tarde y que no hubiéramos escrito jamás, ciertamente. Hay personas, no muchas, quizá, no más de dos, con las que me agradaría charlar algunos minutos todas las mañanas; pero ¡a qué precio tendría que pagar ese placer! ¡Cuántas otras voces indiferentes tendría que escuchar! No tengo, realmente, alma telefónica.

REMY DE GOURMONT. — *Petits Crayons.*

La tiranía de la opinión — ¡y qué opinión! — es tan *estúpida* en las pequeñas ciudades de Francia como en los Estados Unidos de América.

STENDHAL. — *Le Rouge et le Noir.*

"La policía de guante blanco." (El escuadrón de seguridad.)

FÉLIX LIMA. — *Con los Nueve.*

En la calle Florida hay una especie de intimidad de salón; no se conoce a nadie, pero pasamos tan cerca unos de otros, que parece que formamos familia.

JOSÉ VASCONCELOS. — *La Raza Cósmica.*



Imparte una suprema seducción a su cabellera

Este sencillo método aumenta de manera increible el encanto de los peinados modernos

Hace resultar toda su vida, ondulacion y brillo dándole el aspecto esponjoso y dócil a la vez, que tanto se admira en la cabellera

LA extrema sencillez de las melenitas y los peinados modernos requieren una hermosa cabellera.

El singular encanto y la seducción de los modernos peinados, ejercen su imperio solamente cuando la cabellera es hermosa y bien cuidada.

Afortunadamente, el poseer hermoso cabello es cosa fácil, bastando darle el lavado adecuado.

El lavado apropiado lo vuelve suave y lustroso, haciendo resaltar toda su vida y brillo, su ondulado natural y su color, dejándolo fresco, brillante y liviano.

Cuando el cabello está seco, opaco y áspero, lacio y sin vida, siendo desagradable y rudo al tacto, es porque no ha sido bien lavado.

Si bien el cabello necesita lavados frecuentes periódicamente, no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo millares de mujeres en todas partes del mundo emplean ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa hace revivir el cabello dándole nueva belleza, y en ningún caso puede dañarlo. No reseca el cuero cabelludo, ni vuelve el cabello quebradizo, aunque se use con mucha frecuencia.



Un método fácil y sencillo

En primer lugar, humedezca su cabello y cuero cabelludo con agua clara y tibia. Luego, aplique un poco de Mulsified Champú Aceite de Coco, el cual deberá frotarse vivamente y a fondo con las yemas de los dedos, en el cuero cabelludo y el cabello.

Dos o tres cucharaditas producirán una espuma abundante y rica, que desprenderá la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo. Conserva el cuero cabelludo aseado y la cabellera sedosa y suave, brillante, esponjosa, liviana y dócil.

El Mulsified Champú Aceite de Coco puede conseguirse en todas las farmacias y perfumerías en el mundo entero.

Un frasco de 4 onzas durará meses.

MULSIFIED CHAMPÚ ACEITE de COCO

QUIEN ANUNCIA EN "EL HOGAR" NO ARRIESGA SU DINERO: VA A LO SEGURO



Uñas hermosas
son hoy una necesidad social

Cómo conservar sus manos siempre bien manicuradas

Manos suaves, simétricas, exquisitamente cuidadas. ¡Cuánta gracia y encanto denotan! No hay rasgo que exprese con más elocuencia la personalidad de una mujer que sus manos.

El secreto de la belleza de las uñas, está en dar a la cutícula el debido cuidado. Ésta es la parte más importante de la manicuración, y para ello Cutex ha creado su sencillo líquido antiséptico que remueve la cutícula inofensiva y fácilmente, sin el peligroso corte con tijeras, que sólo sirve para hacer más desigual y tosca la piel de la base de la uña.

Modo de usar Cutex. — Moje un extremo del palillo cuticular, envuelto en algodón en el frasco Cutex Cuticle Remover y páselo por la base de la uña empujando despacio la cutícula hacia atrás. Enjuáguese luego las manos, y los pequeños fragmentos de cutícula superflua desaparecerán simplemente, dejando un borde de uña suave y parejo. Termine la manicuración con cualquiera de los excelentes Pulimentos Cutex.

El ESTUCHE CUTEX DE VIAJE que ilustramos, contiene todo lo necesario para dar inimitable belleza a las uñas y delicada elegancia a las manos.

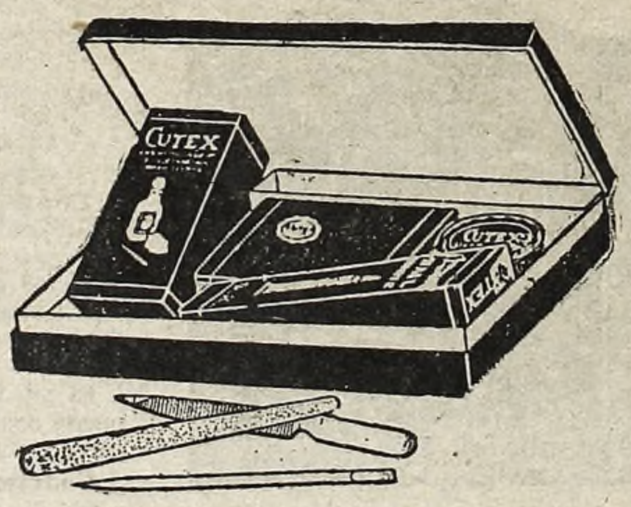
Northam Warren Corporation — New York, E. U. A.

Únicos Concesionarios:

E. HERZFELD — Río de Janeiro 223 - 25 — Buenos Aires

CUTEX

El estuche VIAJE se vende en todas las perfumerías, farmacias y tiendas, al precio de $ 7.20. Si en su localidad no lo encuentra, envíe al concesionario en Buenos Aires el importe en giro postal bajo carta certificada, y a vuelta de correo recibirá su pedido.



La verdad sobre Fernán Caballero

(Continuación de la pág. 24)

tertulias de doña Francisca, dice, refiriéndose a ella: "a quien acababan de dar licencia los franceses para pasar a Cádiz desde Chiclana, donde residió durante los primeros meses del sitio". Comenzando éste el 5 de febrero de 1810, doña Frasquita pudo ir a Cádiz, hacia mayo o junio y permanecer allí un año, no mucho más, y eso durarían las tertulias históricas, a las cuales no pudo asistir Cecilia, como cuentan los *Recuerdos*, ya que por diciembre de 1811 hallamos a Frasquita en Brighton (Inglaterra), donde fechó su nostálgico *fragmento* "Chiclana", deplorando que aquel "dulce rincón" se hallase en poder de los invasores y evocando bajo aquel plomizo cielo "los celestes horizontes" andaluces.

No cabe aquí, ¡y es lástima!, la semblanza que merece por sí y por su singular significación en la España de hace cien años la interesantísima personalidad de doña Francisca de Larrea, mujer en quien la intuición maravillosa y la adivinación sentimental rivalizaban con la inteligencia; cosmopolita por su origen, familia y cultura, ultraespañola de alma, a quien excepcionales circunstancias relacionaron con las más altas celebridades europeas, y fué traductora de Byron, comentadora de Schelegel y de Schiller, entusiasta de la Staël y de Chateaubriand, precursora del romanticismo, versadísima en nuestros clásicos y tan exaltadamente patriota, y apologista de Calderón, del *Romancero*, del *Quijote*, que si no con las armas, con la pluma flamígera en los periódicos, con la palabra candente en sus tertulias, fué tal vez la más representativa de las épicas mujeres de la Independencia, ya que tanto como la libertad del terruño afirmó el espíritu étnico que arde en esa literatura insuperable. Pero hay más: hay un "Diálogo" que parece primera forma de los *Diálogos* de Fernán, y evidencia que doña Francisca recogía de labios del pueblo anécdotas y frases; es decir, que, sobre profesar *la teoría*, empleaba *el procedimiento realista*, y, por tanto, que en ella estaba ya en potencia, y de ella procede la personalidad estética de la iniciadora de la novela moderna en España.

En cuanto a la biografía de Fernán Caballero, la externa, completado ese primer período, es sabidísima; la interna está por estudiar y la síntesis crítica no existe. La ascética y nobilísima personalidad de aquella gloriosa viejecita es universalmente conocida, sobre todo a través del P. Coloma, que divulgó lo más novelesco y dramático de tan larga y fructuosa vida. El trágico espectáculo de Trafalgar, columbrado por Cecilia, a los nueve años, desde la azotea de su casa de Cádiz, junto a aquella madre que Fernán perpetuó en un rasgo de su pluma; su educación francesa en Alemania, primero mediante una institutriz belga, luego en el colegio de Hamburgo, hijuela del de Saint-Cyr, que imprimió en Cecilia el sello *legitimista* de su distinción y sus ideas; el *romancesco* primer casamiento de la futura escritora, originado en una jactanciosa apuesta del joven capitán de granaderos don Antonio Planells y Bardaxi, *gallardo y calavera*, como don Juan, cuyo despótico proceder puso a prueba la heroica virtud de Cecilia, quien, personificándose en la protagonista de su novela *Clemencia*, transformó después en arte aquel martirio conyugal, abreviado por la repentina muerte de Planells en Puerto Rico; la vuelta a España de la joven viuda, y, tras breve estancia en Hamburgo con la abuelita Lütkens, el 26 de marzo de 1822; su boda con el marqués de Arco-Hermoso, a quien ella califica, en sus cartas a Latour, de "hombre ideal, que la hizo idealmente feliz", y, por último, la dolorosa novela de su tercer casamiento, ya tardío, contraído "por compasión", según el padre Coloma, con el joven rondeño don Antonio Arrom de

(Continúa en la pág. 28)

Los Muebles de creación Luraschi

conceden a las dependencias del hogar esas notas de acierto, refinamiento y buen gusto que ya poseen, como un privilegio, aquellos que "saben" comparar antes de decidir sus compras.

VD. TAMBIÉN

puede poseer ese privilegio si honra nuestra casa con su favor.

Visítenos.

J. Luraschi
MUEBLERIA-TAPICERIA-DECORACIONES
SUIPACHA 284-BS AS

Muebles de Calidad

Por qué las actrices nunca envejecen

(Del "Theatrical World")

De todo lo concerniente a la profesión teatral, nada hay más enigmático para el público que la perfecta juventud de sus mujeres. Con cuánta frecuencia oímos decir: "¡Cómo, si la vi hace cuarenta años en el papel de Julieta, y no representa ahora un año más de edad!" Naturalmente, hay que tener en cuenta la manera de caracterizarse; pero cuando se nos ve de cerca, fuera del escenario necesita la gente otra explicación. ¡Qué extraño es que la generalidad de las mujeres no hayan aprendido el secreto de conservar la cara joven! ¡Y qué sencillo es comprar cera pura mercolizada en la farmacia, aplicársela al cutis como cold cream, quitándola con agua caliente por la mañana! La cera absorbe la cutícula vieja en forma gradual e imperceptible, dejando el cutis nuevo y fresco, libre de arrugas y otras fealdades. Esta es la razón por la cual las actrices no tienen la cara desfigurada con manchas, barrillos, etc. ¿Por qué nuestras hermanas del otro lado de las candilejas no aprenden a aprovechar esta lección?



Un Caramelo delicado, y, a la vez, un juguete musical. En los Almacenes, a 5 cts. cada uno.

Fabricantes: LOCKWOOD & Co.
Fraga, 1147 - Buenos Aires
U. T. 2621 Chacrita

La viudita rica

Por HECTOR ASCARI

"SEÑORA distinguida, de treinta y dos años, viuda, con un capital de doscientas mil liras, busca un marido de buen carácter, aunque sea pobre. Escribir: M. 333, poste restante."

El diario se me cayó de las manos al solo pensamiento de las doscientas mil liras. Pero, ¿sería verdad o sería una broma aquello?... Quiero por una vez ser optimista. La ocasión me viene de perlas, y luego, treinta y dos años, dos...cien...tas mil liras de dote... Últimamente, por probar nada perdería..., a no ser los veinte céntimos de la estampilla.

Tomé la pluma y escribí:

"Joven de veinticinco años, simpático, educado, afectuoso, aceptaría vuestras proposiciones con fines serios. Si queréis entablar relaciones, escribid: Edera, poste restante Bra. Queda en espera vuestro afectísimo — OSCAR."

Salí a la calle y deposité la carta en un buzón. Excuso decir que ni en todo el día hice cosa con arte, ni en toda la noche pegué los ojos... No veía más que billetes de banco por todas partes, hasta en la sopa.

Dos días después recibí esta carta:

"Aunque todavía no os conozco, confieso que habéis despertado en mí cierta simpatía que me lleva a vos... Mañana estaré en esa por el expreso de las 9.40. Id a la estación. Me reconoceréis por un ramillete de violetas que llevaré en la mano. Os saluda M."

La alegría me trastornaba. Entré, como de costumbre, en la oficina, saludando a mi jefe, que no se figuraba, seguramente, que dentro de poco sería yo feliz poseedor de doscientas mil liras...

Estaba revolviendo unos expedientes, sin darme cuenta de lo que hacía, cuando un mensajero del telégrafo me entregó un despacho:

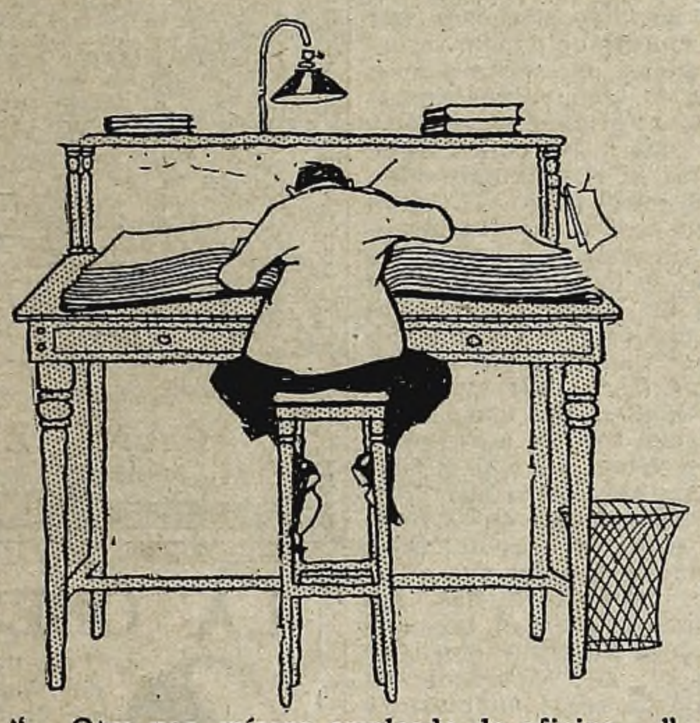
"Llego estación Bra, 9.15. — MARIO."

Ya sé quién es Mario; un antiguo compañero de colegio. Lo siento, amigo mío, pero no puedo ir a abrazarte: me lo impiden intereses delicadísimos; otro día nos veremos. ¡Lo que es hoy!...

Pasé aquella noche en un estado de agitación que comprenderéis sin que yo me esfuerce en describirla. Recuerdo que fumé ¡cuarenta y siete cigarrillos!

Me di, al levantarme, un baño que me restauró. Salí, me afeité, me compré un frasquito de opopónax, una corbata, un sombrero, un par de botines, un bastón y algunas otras pequeñeces... En total, un gasto de cincuenta y cinco liras. Pero, ¿qué era esta miseria ante la fortuna que me esperaba?

Tomé un coche, y a las 9.30 estaba en la estación esperando a mi bella desconocida. Aquella espera de veinticinco minutos se me antojó una eternidad. Por fin, un prolongado silbido anunció la llegada del expreso. Me retuerzo por la milésima vez las guías del bigote, enciendo un cigarrillo y... aguardo a la dama del ramillete de violetas... Pero fueron inútiles mi ansiedad y mi espera. La dama del ramillete de violetas no se dejó ver por ninguna parte... Cuando el andén quedó desierto, sentí una amarga pena en el corazón... ¿Qué hacer? Volví al carruaje y me hice conducir a mi casa... Confieso que no era dueño de mis nervios ni de mis ideas...



"...Otra vez, mísero empleado de oficina..."

A la mañana siguiente, dirigíme al correo, con la esperanza de que, por un inconveniente cualquiera, *ella* no hubiera podido venir. En efecto, encontré una carta:

"Señor: Os creí un caballero, pero temo haberme equivocado. Estuve esperándoos en la estación hasta las 9.30, y ya estabais prevenido, por un telegrama, de esta llegada anticipada. No os vi. Sois libre de nuevo, lo mismo que yo. — *María.*"

¡Maldición! Lo comprendí todo, ¡ay!, demasiado tarde. El telegrafista, al copiar el despacho, había tomado una *a* por una *o*, firmándolo *Mario* en vez de *María*.

¡Y pensar que por tan estúpido *lapsus cálami* perdí para siempre doscientas mil liras!

Y aquí me tienen ustedes otra vez mísero empleado de oficina... en espera de otra viuda..., y sin las cincuenta y cinco liras, importe total de mi "toilette" extra...

EL PESO DEL CEREBRO

SEGÚN el doctor Félix Regaut, que ha estudiado detenidamente el cerebro de Anatole France, el tamaño del encéfalo no tiene nada que ver con el talento. El peso del cerebro importa poco. Lo importante es que tenga circunvoluciones abundantes, profundas y bien acusadas.

El profesor Krause, de Berlín, estima que el peso medio del cerebro es de 1.650 gramos, pero generalmente se admite que es de 1.400 gramos.

El de Anatole France pesaba 1.017 gramos solamente. El de Gambetta, 1.200; el de Liebig, 1.352; el de Dante, 1.470; el de Kant, 1.724; el de Schiller, 1.781; el de Cuvier, 1.829; el de Cromwell, 2.231; el de lord Byron, 2.238.

Pero en 1899, M. J. Simms declaró que acababa de pesar tres cerebros de 2.400, 2.340 y 2.200 gramos. El primero pertenecía a un vendedor de periódicos "un poco chiflado"; el segundo, a un ignorante aldeano; el tercero, a una enana india, de escasa inteligencia.

Pero aun hay más. Mientras que sesenta cerebros de hombres célebres acusaban un peso medio de 1.530 gramos, el de diez cerebros de imbéciles caracterizados se elevaba a 1.776 gramos.



Barriga caliente...
sueño sonriente



Señora:

Los "dolorcitos de barriga"
se van, friccionando el vientre
con unas gotas de

Untisal

CALMA Y DA PLACER

PUEDE Ud. GANAR

DE $ 50 A $ 200 MENSUALES

CON POCAS HORAS DE TRABAJO

Aún tenemos muchos territorios disponibles para personas activas y de iniciativa.

Pida pormenores acerca de nuestro plan. Llene el CUPÓN y envíelo hoy mismo.

EMPRESA EDITORIAL HAYNES, Lda.

Río de Janeiro, 252, Buenos Aires

Señor Jefe de Circulación:

Sírvase informarme acerca de cómo puedo representar a Uds. en esta localidad y llegar a ganar de $ 50 a $ 200 mensuales. Se entiende que esto no me compromete absolutamente en nada.

NOMBRE .....

LOCALIDAD ..... *F. C.* .....

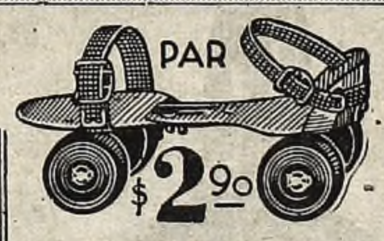
Patines

DE
SUPER-RESISTENCIA
y ALTA VELOCIDAD

HEMOS RECIBIDO LAS ULTIMAS NOVEDADES. — ESTILOS PARA TODAS LAS EDADES, TODOS DE SISTEMA EXTENSIBLE. — VISITENOS O SOLICITE CATALOGO CON ILUSTRACIONES Y PRECIOS.

Se remite GRATIS

B. MAGDALENA
MAIPU 669 Bs. Aires







Señora - tome MALTA BIECKERT, vigorice su organismo y acumule energías para cumplir mejor el augusto mandato de la Naturaleza.

MALTA BIECKERT



no sólo constituye un poderoso tónico y auxiliar, sino que es una excelente bebida de mesa.

Exíjala en todos los almacenes del país.

Fíjese que en la tapa diga MALTA BIECKERT — es garantía de pura malta.

Cía. Cervecería Bieckert Lda.
San Juan 3334 Buenos Aires

La verdad sobre Fernán Caballero

(Continuación de la pág. 26)

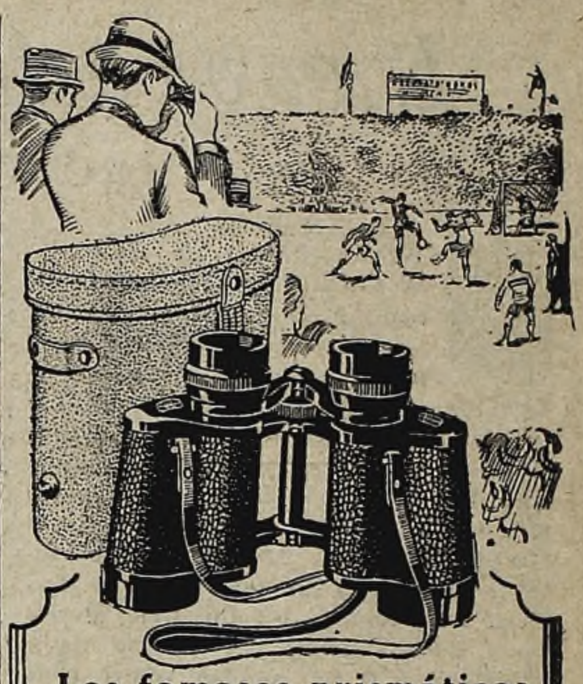
Ayala, quien, por lo mismo que supo estimar cuanto valía en Cecilia, sintió por ella un amor tan vehemente, que puso en riesgo su vida. La novela terminó trágicamente en abril de 1859 con la ruina y el sucidio de Arrom, terrible catástrofe que nubló para siempre el alma de la cristianísima viuda, la cual vivió ya sólo vida de piedad y misericordia, primero en su poética morada del Alcázar sevillano, después en su blanco nido de la calle de Juan de Burgos, en aquella casita sin fachada, cuya vida era *toda interior*, como la de la novelista ejemplar que, en su poltrona de reps verde, entre su cesta de labor y el atril, que le ofrecía un libro abierto, leyendo siempre sin dejar de hacer calceta para los pobres, vivía allí en franciscana pobreza, después de renunciar magnánimamente una fortuna, a fin de que el producto exiguo de su labor literaria fuese íntegro para obras de caridad. Perdura aún la impresión de duelo de aquel 7 de abril de 1877, en que Sevilla toda, desde la reina doña Isabel II y la duquesa de Montpensier, hasta el último mendigo consolado por Cecilia, lloró la muerte de aquella *venerable*, con cuya gloria de escritora mezclábanse albores de bienaventuranza.

Así fué la mujer; el escritor se reveló, ¿quién no lo sabe?, al publicarse en 1849 *La Gaviota*, la novela más leída fuera de España en el siglo XIX, cuya aparición fué un acontecimiento literario; fué el despuntar de todo un género que don Eugenio de Ochoa saludó como la revelación de un Wálter Scott español. Era, en efecto, el pintor de la realidad nacional el que se manifestaba. Pero el seudónimo, adoptado aprisa al salir a luz *La Gaviota*, no reveló a un novelista que nacía, bautizó a un novelista que llevaba veinte años de producir en silencio. La verdadera novelista, la que sintió el llamamiento de la vocación, fué la marquesa de Arco-Hermoso, que en las habitaciones bajas de su hacienda de Zafra, en Dos Hermanas, tanto como un taller de caridad presagio de los actuales, hizo un observatorio de la psicología local; allí sorprendió en plena acción la vida rural andaluza, y allí nació — *folk-lore o demopedia* — la ciencia que estudia al pueblo.

De allí, de entre las casas blancas, los rojos terrones y los verdigrises olivares de Dos Hermanas, surgió, trágica y respirante, *La familia de Alvareda*, en la que todo vive, y de la que el autor del *Don Alvaro* escribió que "hasta el perro Melampo y el naranjo del patio interesan y conmueven".

Tras de *La Gaviota* surgieron a la publicidad una serie de novelas que ya existían: *La familia de Alvareda, Clemencia, Lágrimas, Un verano en Bornos, Elía, Un servilón y un liberalito.*

El error de Fernán procedió de la austeridad y *didactismo* paternos: empeñado en hacerse perdonar el delito de haber nacido novelista en gracia de producir obra *seria*, nacionalista y pedagógica — en su prólogo a *La Gaviota*,— confiesa su noble error: el creer que en la novedad lo capital era el estudio o el sermón, y lo accesorio, "el marco" — dice — la novelista. Esto dogmatizaba Cecilia; pero Fernán creaba abrazado a la realidad. Su novela *Sola*, — imitación o no de Sué, — y sus cartas a Latour nos revelan a un Fernán desconocido de los más, nos revelan la lucha entre el novelador realista a la española, que era Fernán, y la púdica dama de alma de azucena, que era Cecilia; lucha en que se acrisoló la santa que había en Cecilia, y se malogró en parte el gran novelista que había en Fernán. *El exotismo y el sermoneo*, defectos congénitos en la hija de Böhl, perjudicaron al novelista; sin ellos, su obra sería perfecta; a pesar de ellos será inmortal; su interés y su valor como única representación íntegra y palpitante de la vida doméstica española desde la Independencia hasta la revolución del 68, revivirán la figura de la mujer que creó la novela moderna y eternizó con la gloriosa eternidad del arte, medio siglo de la vida nacional hispana.



Los famosos prismáticos

ZEISS

jamás han sido ni serán superados

MODELOS RECOMENDADOS

Zeiss TELEX 6 × 24, gemelo universal para viaje y campo, con enfoque central, $ 135.—. El mismo, con enfoque separado por los oculares, a... $ 125.-

Zeiss SILVAMAR 6×30, gemelo para carrera y marina, con enfoque central, a $ 175.—. El mismo, con enfoque separado por los oculares, a.. $ 165.-

Zeiss DELTRENTIS 8×30, gemelo prismático "Gran-angular", para carrera y turismo en general, con enfoque central, $ 200.—. El mismo, con enfoque separado por los oculares, a.. $ 190.-

Zeiss DELACTIS 8 × 40, gemelo prismático "Gran-angular", para turismo y marina, con enfoque separado por los oculares, a..... $ 210.-

Los precios se entienden con estuche y correa

De venta en las buenas casas del ramo.

Solicite Catálogo "Tele 360" a:

CARL ZEISS

B. de Irigoyen 330 CARL ZEISS JENA Buenos Aires

LA OBESIDAD



Se cura con el Té del doctor **Densmore**, de Nueva York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico doctor Agustín Derosa:

Dr. AGUSTIN DEROSA
Médico cirujano
Médico de la Asistencia Pública. Enfermedades internas y niños. — Consultas de 15 a 17. — **Larrea 715**

"El que subscribe certifica que he usado en mi práctica profesional el Té **Densmore**, siendo un excelente producto contra la **Obesidad** y por sus propiedades laxantes y diuréticas poderosas un precioso coadyuvante en el tratamiento de la **Litiasis biliar.**

A sus efectos expido el presente en Buenos Aires, agosto 9 de 1923.

Firmado: **Dr. Agustín Derosa.**"

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: **M. FIGALLO y Cía., Buenos Aires, Bmé. Mitre, 1190.**

Longines

7 GRANDS PRIX



ELEGANTES Y PRECISOS

En venta en las buenas relojerías

Los nigromantes

QUÉDANNOS escasos recuerdos de los antiguos nigromantes de Egipto, Persia, Turquía y Arabia, célebres en aquellas épocas primitivas de la historia, como los más hábiles conjuros; pero, así y todo, sabemos que el pueblo los trataba con particular respeto y veneración. En aquellos países, lo mismo que en la China y el Japón, ha ido poco a poco disminuyendo la superstición que alcanzó un tiempo tanto valer; y hoy, si vuelve a exhibirse, es en algunos teatros de tercer orden y entre las clases bajas de Oriente. Sin duda, el ingenioso autor de los famosísimos cuentos de "Las Mil y una Noches" apeló a las tradiciones románticas de los magos de Persia y de la Arabia, porque esos pueblos rindieron tributo, mejor que otro alguno, a los maravillosos talismanes de la nigromancia.

En la Edad Media, Francia e Italia tuvieron eminentes nigromantes. Hombres profundos en la ciencia, trajeron a la superficie sus asombrosos secretos, y valiéndose de originales medios, volviéronse incomprensibles aun a los más distinguidos estudiantes. ¿Quién que haya penetrado con exquisito cuidado la literatura de aquellos días no recuerda los estupendos resortes mecánicos de que llenaron sus casas Roberto Houdin y Hermann, haciéndolas centro de toda clase de visitadores?



El P. Kircher, autor en el siglo XVII de varias obras relativas a las propiedades de la "Vírgula Divina"

Desde luego, no es la nigromancia de origen moderno; esto es un hecho comprobado. Volviendo las páginas del siglo XVII, hallamos muchos y muy ilustres nombres consagrados exclusivamente al descubrimiento de las propiedades químicas, sin otro objeto que recrear la propia imaginación o satisfacer el capricho de despertar la general admiración de sus contemporáneos.

El nunca bien celebrado jesuíta Kircher nació en 1502 y murió en 1680, pasando la mayor parte de su vida en Wurzburgo y Roma. Existe en la Academia Francesa de esa ciudad un manuscrito inédito, de los muchos de Kircher, en que ha dejado una relación de su museo, tesoro de mecanismos y secretos que fueron la admiración y el "terror" del pueblo de su época. Hombres que parecían poder luchar con ventaja contra el diabólico embolismo de aquel nigromante, no temieron asegurar muchos años después de su muerte que Kircher se había llevado consigo a la tumba muchos e importantísimos secretos del mundo, que no han podido más tarde ser descifrados.

Jonás tragado por una ballena, buques en miniatura que salían de un puerto dado y rendían admirablemente su viaje, y la linterna mágica, cuya primera muestra dió a luz a mediados del siglo XVII, bastaron a asegurar al *jesuíta mago* una superioridad en su arte que apenas si pudiéramos hoy apreciar. Deleitábase con especialísimo esmero en juguetes hidráulicos, y aplicaba a su fuerza productora de maravillas cuantos poderes eran imaginables.

Sus ilusiones ópticas eran verdaderamente de orden elevado, y hay motivos para sospechar que algunas de ellas fueron usadas para propósitos menos legítimos que el divertir a sus amigos. Llegó a formar un aparato para producir figuras aéreas, y en cierta ocasión representó la ascensión del Salvador con tan vivos colores, de un modo *tan real*, que le fué imposible más tarde arrancar a los espectadores de su alucinación. Otro día encerró a varios de sus amigos en un cuarto obscuro, y pasado un momento leyeron todos sorprendidos, con caracteres de refulgente luz, esta palabra, inscripta en una de las paredes del aposento: "¡Alerta!"

No fué sólo Kircher el que diera por aquella época tan maravillosas curiosidades a la Italia. El cardenal Aldobrandini, que vivió en Roma de los años de 1571 a 1631, tuvo en aquella ciudad una quinta, que mejor hubiera podido llamarse "palacio encantado", porque encerraba bellezas de un orden poco común, naturales, artísticas y *mágicas*. Construyó el cardenal una gruta, y allí fabricó toda clase de rocas, órganos hidráulicos y pájaros autómatas. Su nombre ha quedado asociado al museo de Settala, en Milán.

Concedamos un lugar prominente en la galería de nigromantes a Juan Baptista, que nació en Nápoles en 1550, y en esa ciudad vivió hasta el fin de sus días. Imposible parece que un hombre de tan preclara inteligencia, casi diríamos un genio, hubiese reducido las fuerzas de su cerebro a esfera tan pobre como el escitar la curiosidad popular y llamarse *Creador de Maravillas*. Fué el inventor de la *cámara obscura*, y valido de ésta, con ciertas figurillas de madera, que colocaba en una sala muy alumbrada, llenaba el lado en que quedaban sus espectadores con cuadros de batallas, naufragios, cacerías y espectros. Acompañaba a todo esto ruido de caballos, relámpagos y detonaciones, y el efecto mágico era soberbio. No había un solo objeto en su casa de Porta que no estuviese *encantado*, y resultaba muchas veces a los que lo visitaban, que en la misma copa bebían ellos agua y el filósofo apuraba riquísimo vino de Falerno.

Regnani, que en 1870 desempeñaba la cátedra de física en la Propaganda de Roma, acostumbraba narrar un descubrimiento singular hecho en Vico Varo, cerca de las alturas Sabinas, en el año 1628. Decía el profesor que en una comunidad de frailes de Vico había cierto hermano Bartolomeo, hombre de noble cuna y extraordinario talento. En su adolescencia, fray Bartolomeo fué favorito y discípulo del cardenal Aldobrandini, nigromante renombrado de quien nos hemos ocupado. Parece que en el curso de sus estudios en el colegio de Nobles, el monje, que en-

(Continúa en la pág. 54)

ERARD



UN PIANO SOBERBIO

La fama de que gozan los pianos Erard en el mundo entero se debe tanto a la excelencia de su construcción como a la preferencia que por ellos han demostrado los más célebres virtuosos, como **Liszt, Rubinstein, Paderewski, Risler.**

Un siglo y medio de experiencia en la construcción de pianos y el nombre prestigioso de Sebastián Erard, verdadero creador del piano moderno, son la garantía real de aquella fama.

Y es que el ERARD es un piano de cualidades realmente excepcionales, UN PIANO SOBERBIO en todo sentido, maravilla de construcción y de acústica.

Háganos una visita, será su mejor comprobación.

SOMOS LOS UNICOS REPRESENTANTES Y TENEMOS TODOS LOS MODELOS Y TODOS LOS PRECIOS

Representantes.

Casa Iriberri

Iriberri, Bellocq & Cia.

FLORIDA 431. U.T. 31. Retiro 3656



Para Bautismo

La Bomboneria de Lujo

IRIS BLANC

CANGALLO 715 - Suc. FLORIDA 487

Tiene siempre lo mejor y mas distinguido

Cajas de dragées de lujo, con medallas, imagenes y con inscripciones.

ROSEDAL

NO ES UNA IMPROVISACION COMO MUCHOS COLORANTES, SINO EL PRODUCTO DE LARGAS EXPERIMENTACIONES QUE LO SINDICAN COMO LO MAS PERFECTO QUE SE CONOCE

PARA TEÑIR ADMIRABLEMENTE

"EL HOGAR" NO PUBLICA AVISOS DE PROCEDENCIA SOSPECHOSA. DUDOSA O EQUÍVOCA

CHRYSLER



El filtro del aceite fué introducido por primera vez en los Chrysler. Muchas marcas lo aclaman ahora como innovación original de sus propias fábricas.

La fricción de dos metales produce su desgaste, dejando pequeñas partículas de residuo, denominadas esmeril. Cuando existe esmeril entre dos piezas que se friccionan entre sí, por mejor que sea la lubrificación, el desgaste de las mismas es extremadamente rápido.

En los motores de automóviles, las partes más vitales están en continua fricción, y para aminorar el desgaste de éstas y permitir su suave funcionamiento, una lubrificación eficiente es esencial.

Chrysler no tardó en descubrir que el sistema de lubrificación empleado en todos los motores era defectuosa, porque hacía falta un dispositivo que eliminase el esmeril contenido en el aceite, a medida que éste circulaba en el motor. Por consiguiente, después de intensas investigaciones, llegó a la conclusión de que el filtro del aceite era lo ideal para llenar este cometido.

Unicamente los expertos saben la verdadera importancia de este perfeccionamiento ingenioso. Los motores que no van provistos con el mismo, tienen en circulación lubrificante cargado del esmeril creado por la fricción de su mecanismo, produciendo en esta forma el desgaste prematuro de las piezas movibles. Por consiguiente su funcionamiento es áspero y desagradable.

El filtro del aceite en los Chrysler purifica el lubrificante, de manera que el esmeril queda depositado en aquél, y el aceite, siempre nuevo y puro como el que recién sale de su envase, lubrifica eficientemente todas las piezas que necesitan de su ayuda.

Los motores Chrysler son por lo tanto suaves, siempre potentes, y muy durables. Nada menos podría esperarse de un coche que está obteniendo un éxito tan impetuoso.

"Cualquier coche Chrysler supera a cualquier otro coche de su categoría."

LIENAU, GEY & Cía.

Salones de Exposición:

Av. de Mayo 1235/41

U. T. 38 Mayo 7510

Santa Fe 3435

U. T. 71 Palermo 4067

Buenos Aires

Casa Central:

Belgrano 774

U. T. 37 Riv. 8016 y 8017

Buenos Aires

Sucursal:

San Martín 551

U. Telef. 3729

Rosario

Actualidades gráficas

Nuestro gran mundo



Señora Mercedes Martínez de Hoz de Avellaneda

Informaciones de la semana

EL REGRESO DE LA FRAGATA SARMIENTO



FOTO CABADA

El más efusivo saludo de bienvenida



FOTO CABADA

Familias a bordo del buque escuela, pocos momentos después de su arribada a nuestro puerto, al regreso de su reciente viaje de instrucción



FOTO CABADA

Una escena enternecedora

DEMOSTRACIÓN

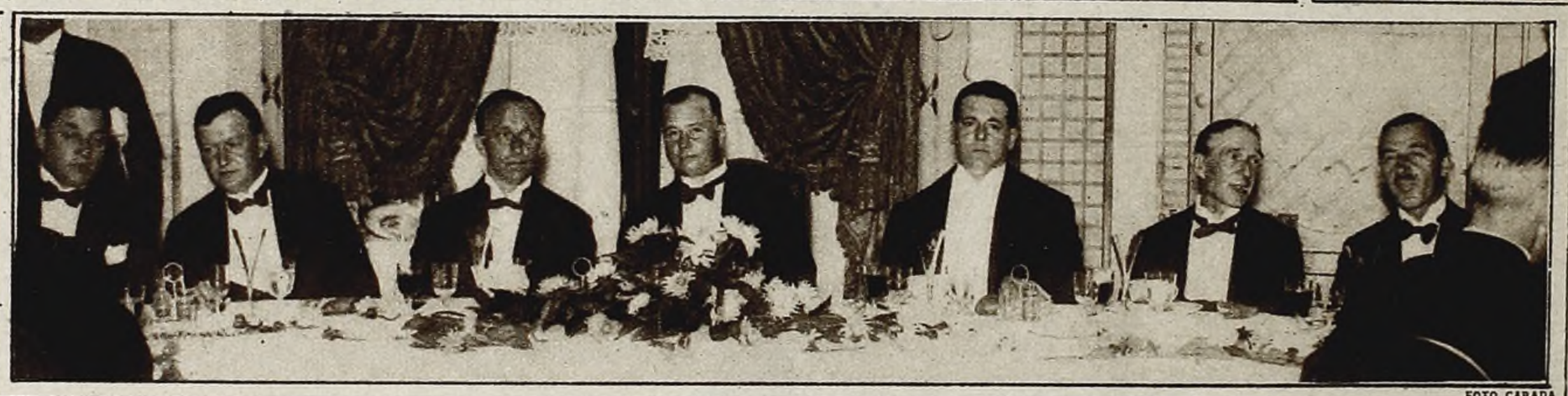


FOTO CABADA

La cabecera de la mesa en el banquete que, organizado en honor del financista sir Gilbert Garnsey, se celebró en el Plaza Hotel el día 12 del corriente mes

FESTIVAL DE HOMENAJE A MÉJICO



FOTO CABADA

Grupo de alumnos del Conservatorio Nacional de Música y Declamación que participaron en el festival de "La Peña"



FOTO CABADA

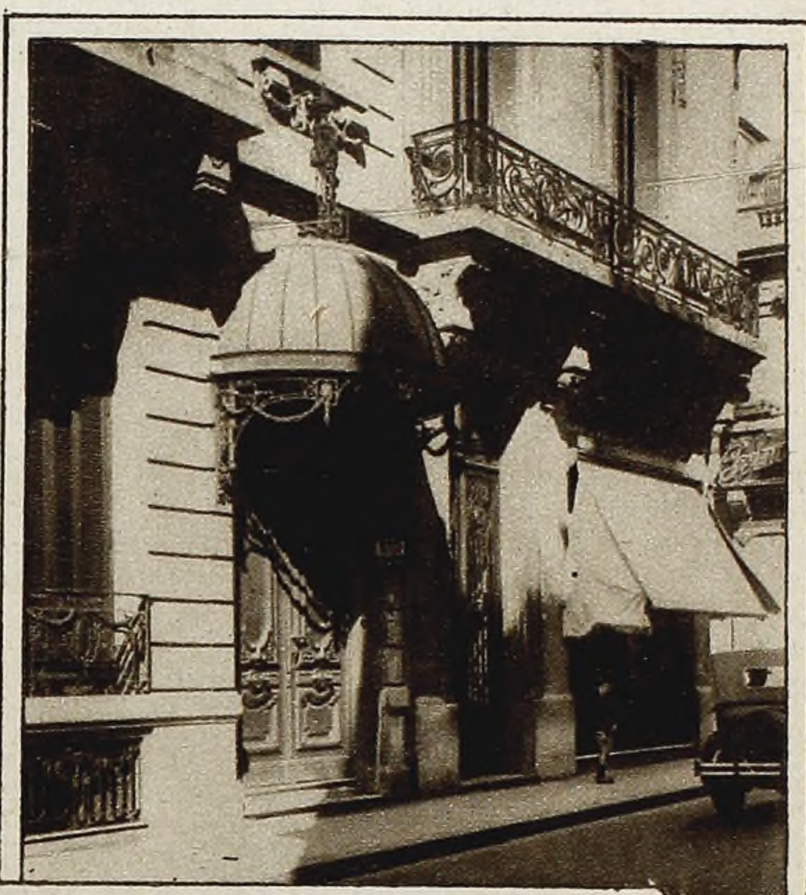
Aspecto de la sala de la Asociación de Gente de Letras y de Arte "La Peña", durante la velada literaria y musical que dicha asociación celebró, especialmente consagrada a Méjico, con el concurso de elementos artísticos e intelectuales mejicanos y argentinos

Se van las casas solariegas de la calle Florida

Por JOSUE QUESADA



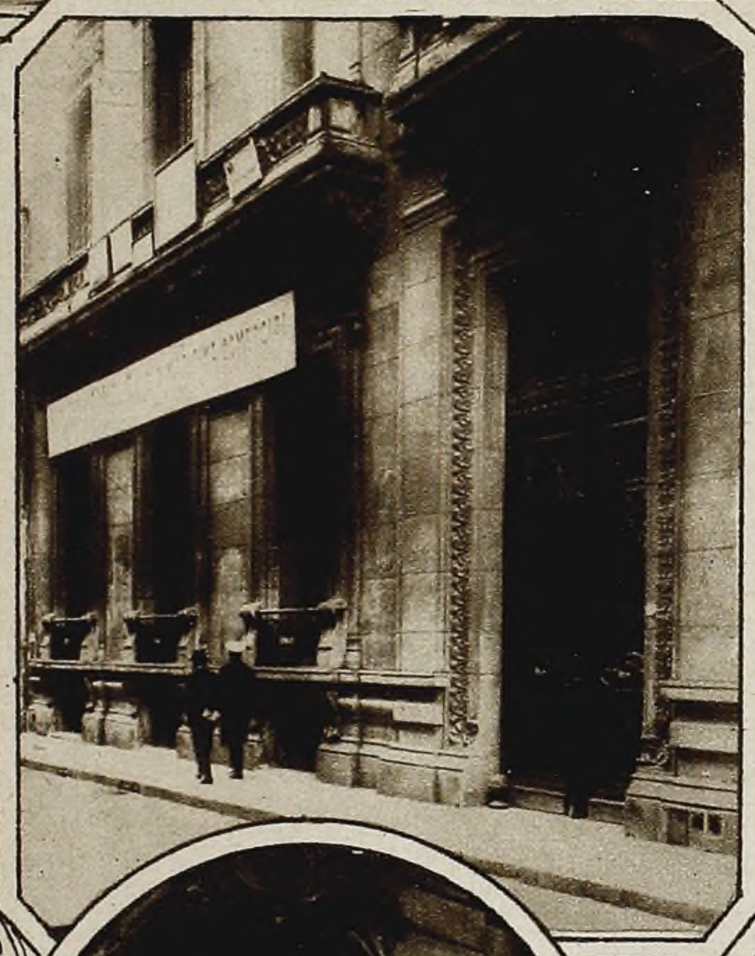
La señorial residencia de los Leloir sirve hoy de sede al Círculo Militar



La casa del doctor Bernardo de Irigoyen permanece desalquilada desde hace años

LA calle porteña por tradición, la que parecía mantener en alto el prestigio de los viejos cultos familiares, va poco a poco cediendo al poder avasallador que todo lo transforma y que todo lo borra. Fué la calle Florida — se puede ya hablar en tiempo pasado, — la expresión neta del porteñismo; no sólo habitaban en ella las familias de más rancio abolengo, sino que a determinadas horas la propia calle era como una prolongación de los salones. El viejo desfile de carruajes constituía un espectáculo característico que tenía por marco la muchachada elegante que se estacionaba en "barras" tan selectas como aquella que tenía por asiento la puerta de la Confitería del Águila. Todo el mundo se conocía, y era de esta manera la calle tradicional como una amable tertulia. Luego, la puerta de cada casa y los balcones eran otros tantos sitios de reunión. Especialmente los balcones, que ahora sólo se abren para el 25 de Mayo, constituían uno de los atractivos principales para los viejos dueños de casa, que asistían desde ellos, muy cómodamente, al interesante desfile. Era la vida plácida, sencilla y sin empaques, la que ofrecía el espectáculo de la vieja calle Florida. La industria y el comercio han ido, poco a poco, quitándole el sello señorial que presentaba; fué primero la casa de los Frías, donde se levanta actualmente el Pasaje Güemes, la que cedió a la piqueta; en seguida, la casa de los Ortiz Basualdo debió convertirse en el primer "tea rom"

(Continúa en la pág. 48)



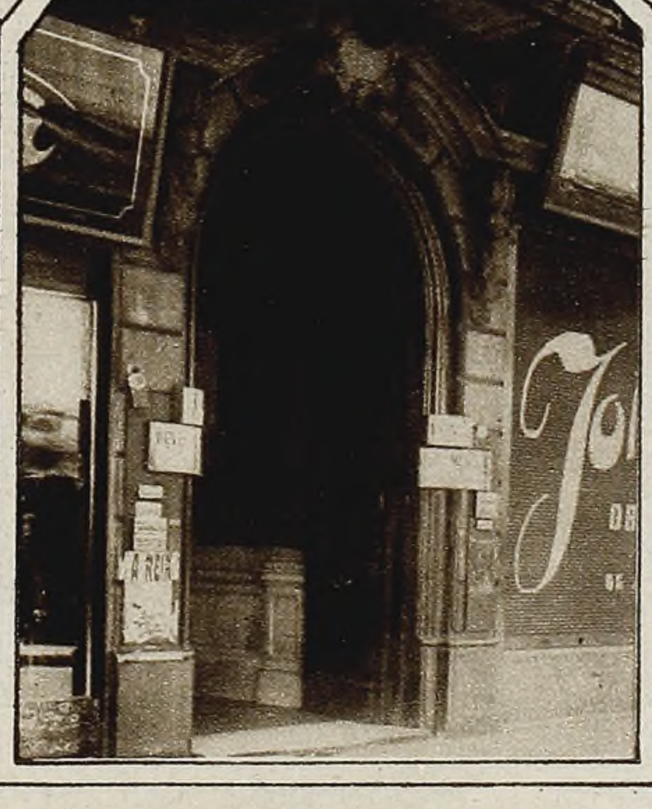
El palacio de Cobo está ocupado por una empresa de vapores



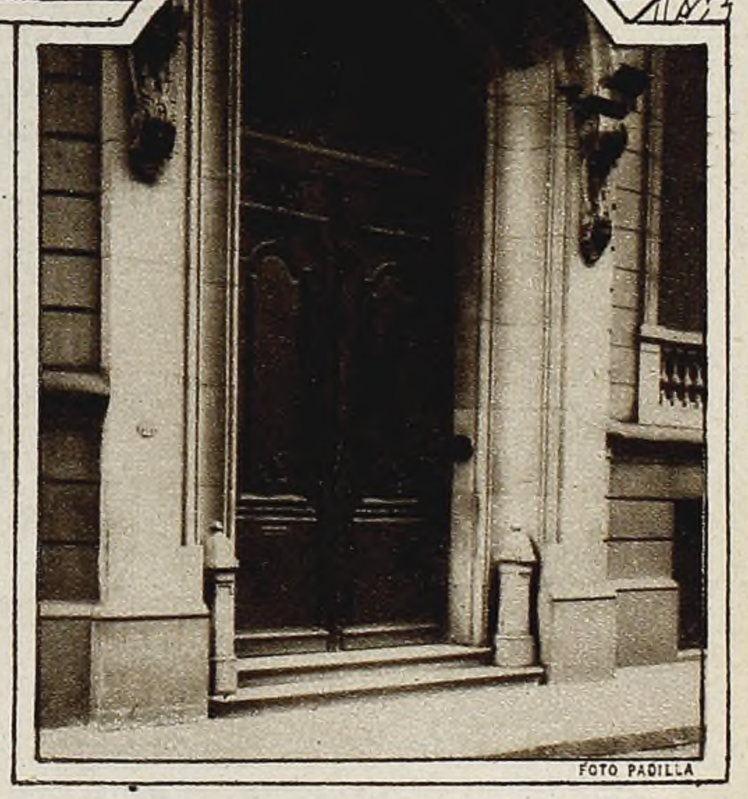
Los Casares tuvieron su palacio, convertido en una casa de escritorios



En la residencia de Salas Oroño se ha establecido una exposición de arte francés



La vieja casa solariega de Ortiz Basualdo alberga hoy redacciones, bazares y zapaterías



El palacio del doctor Peña, ocupado por la Sociedad Rural

FOTO PADILLA

Curiosidades del extranjero



FOTO SPORT GENERAL

En el teatro Golders Green Hippodrome, de Londres, se ha presentado la gran pantomima de espectáculo "Alicia en el País Maravilloso", una de cuyas escenas, la que representa las hadas coronando a Alicia, tomada durante un ensayo, está reproducida en esta fotografía



FOTO SPORT GENERAL

En pro de la seguridad infantil ha sido inventado este triciclo, que se ve ahora circular por las calles de Londres. La máquina está provista de un gancho, que permite a las niñeras no perder de la mano en ningún momento a los niños confiados a su custodia



FOTO SPORT GENERAL

Las bailarinas del Golders Green Hippodrome ensayando una danza para la pantomima "Alicia en el País Maravilloso"



FOTO SPORT GENERAL

El pianista precoz Stanley Aires, de diez años de edad, hijo de padres menesterosos, que fué revelado por la Levinskaya Musical Scholarship Association, y que tomó bajo su protección Dame Clara Butt



FOTO SPORT GENERAL

Los miembros de la asociación Gilbert y Sullivan Society, rindiendo homenaje a la estatua de sir Arthur Sullivan, en los jardines del Muelle, cerca de Savoy Hill (Londres), en ocasión del 26º aniversario de su fallecimiento

Pierre de Saint-Roman, hombre ilustre y afable

(Para "El Hogar") *Por* ENRIQUE AMORIM



FOTO G. L. MANUEL FRERES

El capitán Pierre de Saint-Roman, rodeado de todas las distinguidas personalidades que participaron en el banquete de despedida que le fué ofrecido en la Asociación "Paris-Amérique Latine", con motivo del raid de Paris a la América del Sur

EL día que fuí a visitar a Pedro Osorio, en la casa de la América Latina, al salir de su escritorio me crucé con un hombre cuya fisonomía me impresionó sobremanera. Osorio me lo presentó:

— Pierre de Serre, Vicomte de Saint-Roman — dijo.

Al alejarse el recién presentado, este extraordinario animador que es don Pedro Osorio, continuó:

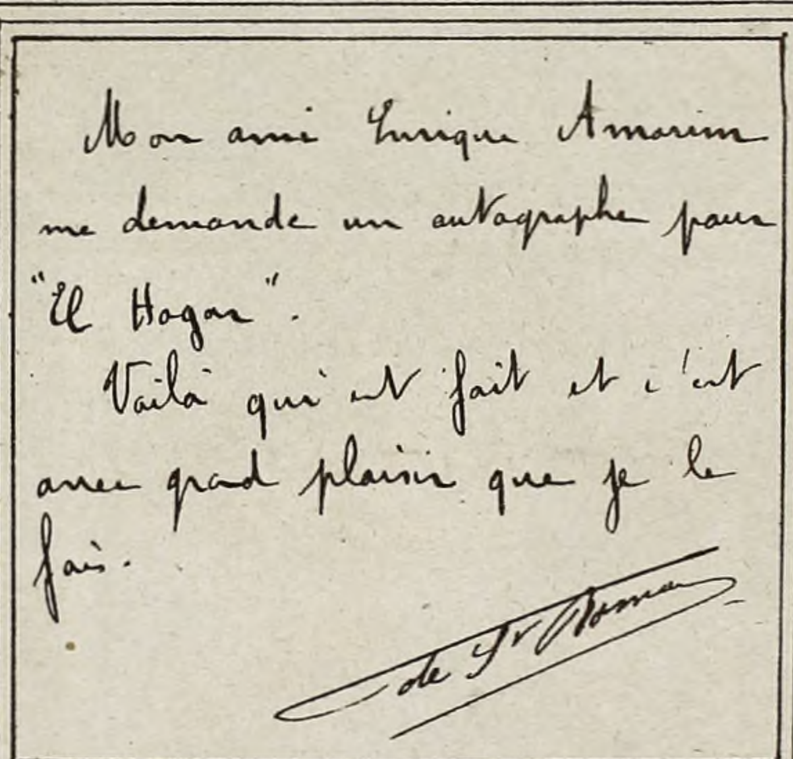
— Es el hombre que va a la América latina, en aeroplano, desde París...

De mediana estatura, firme; medidos ademanes, sencillo y parco en el hablar; agudo el ojo. Desde su amplitud de frente hasta su mentón cortado como a cuchillo, el aviador deja en el ánimo del que lo ha visto por primera vez una impresión singular. Al tender la mano, pone una cordialidad en el gesto que es su primera y más segura conquista. Don de simpatía, que habla de una amistad sin titubeos, derecha, decidida, como la de un argentino, vale decir, como la de un francés. Tal, Pierre de Saint-Roman. Repetidas veces nos encontramos en París. Una vez, frente a la Madeleine. Todavía lo veo, sombrero en mano, sonriente, interesarse por *mi* París.

— ¿Contento?

— Conquistado, capitán—exclamé;—y aguardando su partida, para seguir su ruta por el aire.

Capitán aviador, Pierre de Saint-Roman, figuró primero en la caballería, luego en la infantería, y entró, por último, como piloto en la escuadrilla Spad 69. Caballero de la Legión de Honor, alcanzó la Cruz de Guerra y fué citado cinco veces.



Autógrafo del aviador Saint-Roman para EL HOGAR

Las cinco citaciones en las Divisiones 35ª, 52ª, 11ª, Reg. Hussard y Corps d'Arme, serían dignas de transcribirse, pero la premura de esta noticia no lo permiten. Está, el héroe de la guerra, para partir de un momento a otro, y es necesario enviar la nota cuanto antes. Apenas hemos tenido tiempo de cambiar ideas, de que yo le diese mi impresión sobre su arribo a Buenos Aires. Mientras, entusiasmado, le hablaba yo de la Argentina y del Uruguay, Pierre de Saint-Roman no perdía una sola palabra de mi entusiasmo. Los rasgos agudos de su rostro parecían afinarse más aún, como frente al viento en sus carreras por el espacio. Tiene un vivo interés por llegar a ese Río de la Plata, que sigue siendo la meta de la aviación mundial.

Un gran banquete se le ofreció en la Asociación París-Amérique Latine, la casa de los latinoamericanos, loable obra de Pedro Osorio, que está llamada a representar un gran papel en el arte y en la cultura en general de los pueblos americanos, frente a Francia. Un gran banquete de despedida se le ofreció a Saint-Roman, ofrecido por Souza Dantas, embajador del Brasil y presidente de la Asociación.

Y esa noche vimos al héroe, emocionado, agradecer el homenaje que se le tributaba, con la más sencilla de las palabras. Acercarnos a él, en ese momento, fué alcanzar la conquista de su espíritu joven, valeroso y capaz de una emoción. Y, después de ese instante, le pedí un autógrafo para EL HOGAR, con el que cierro esta nota, pensando en las buenas amistades que conquistará este gran caballero, capitán Saint-Roman, como final de su victoria.

París, marzo.



FOTO G. L. MANUEL FRERES

La cabecera de la mesa en el gran banquete al capitán Saint-Roman, en la que figuran los siguientes comensales: (de izquierda a derecha) comandante De Gramont Lesparre, doctor Luis Saavedra, encargado de negocios del Uruguay; aviador capitán Pierre de Saint-Roman; L. de Souza Dantas, embajador del Brasil y presidente de la Asociación "Paris-Amérique Latine"; M. Cohen, vicepresidente del Comité de Aviación; Coronel Pilotto, agregado militar de la legación argentina y en representación del ministro de nuestro país; Cher Guernico, ex ministro; marqués de Massini, de la Compañía Latecoere; conde de Saint-Roman; ingeniero Mathis, mecánico del raid; Porfirio Díaz y P. Ossorio

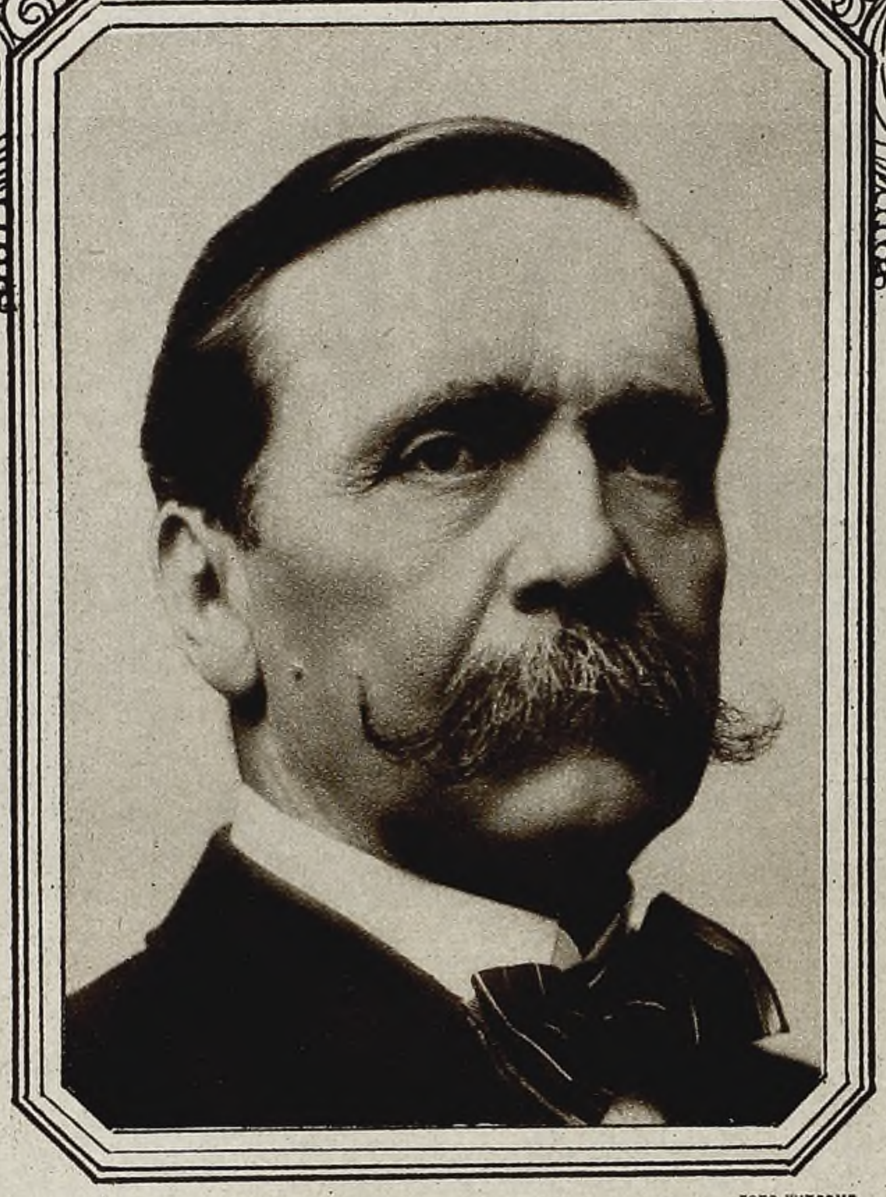


FOTO WITCOMB

Doctor Carlos Pellegrini

Del tiempo viejo

Algunas anécdotas de Pellegrini

Por VIATOR

EL doctor Carlos Pellegrini concurría casi diariamente al Jockey Club, y de cuando en cuando al Círculo de Armas, y en ambos centros, cualquiera que fuese la posición política que ocupara, dejaba de ser personaje en la puerta de calle para convertirse en un socio cualquiera, y así se le trataba, o por lo menos así quería él que se lo tratase.

Se mezclaba en la conversación general sobre temas del momento, expresando sin rodeos sus opiniones; leía los diarios, almorzaba o comía y tomaba parte en pequeñas partidas de chinois, de tresillo o de póker, con buen humor y entusiasmo, traducidos en amplios ademanes de sus largos brazos.

Jugaba mal, sobre todo porque su temperamento estaba reñido con la pequeña astucia y el disimulo necesarios para el éxito en todos los juegos.

En el póker, por ejemplo, donde esas condiciones son indispensables, tenía la costumbre de *conversarla* durante cada *mano* descubriendo así su intención, que por otra parte no pretendía ocultar. Mientras *orejeaba* sus cartas, solía decir: *"Si ligo este color*, le mando un *rebote*... ¡Ya *ligué*!" Y mandaba el *rebote* anunciado.

En estos casos, era seguro que decía la verdad, y el adversario podía aprovechar impunemente el dato.

Era en balde que sus amigos le dijeran que esa táctica ingenua se parecía a la del pescador del cuento, que no ponía carnada en el anzuelo, diciendo: "Yo no engaño a nadie: el que quiera picar, que pique."

Jugando en el Jockey Club en una partida de póker con un amigo radical — tenía amigos personales en todos los bandos, — éste le *mandó un rebote* relativamente fuerte que lo hizo vacilar, decidiéndose por fin a no aceptarlo.

El *rebotador* tiró entonces sus cartas al montón, pero Pellegrini, que sospechaba una *campana*, las recogió casi en el aire, comprobando que efectivamente era un *bluff*, mientras su adversario le advertía:

— ¡No se queme, doctor!

— ¡Ah radicheta bandido! — exclamó éste. — Me voy a vengar haciéndole tres *campanas* seguidas.

Inútil es decir que, así prevenido, el "radicheta" *vió* las tres *campanas* anunciadas.

En 1893, al regresar de su expedición a Tucumán para sofocar aquella revuelta radical, viaje lleno de peligros y responsabilidades, durante el cual el país entero estuvo pendiente de su actuación preponderante y enérgica, los amigos, que fueron algo retardados a saludarlo a la llegada, ya no lo encontraron en su casa de la calle Florida.

Los que fueron esa tarde al Círculo de Armas, lo encontraron en una piecita jugando con tres consocios insignificantes una modestísima partida de tresillo y comentando chacotonamente las incidencias del juego, olvidado de todo, como si no tuviera importancia alguna la obra de varón que acababa de realizar.

SIENDO presidente del Jockey Club, un amigote, recién llegado de la campaña, le pidió cierta vez datos para las carreras, agregando, con una guiñada, que él, como presidente, *debía saber* los caballos que ganarían.

Pellegrini, sonriendo burlonamente, sin decir una palabra, le señaló en el programa los ganadores del día siguiente, y dió la casualidad que acertase en casi todos.



Medalla, obra del señor Jorge M. Lubary, encargada por el Jockey Club

Inútil es decir la sorpresa del bromista presidente al ver realizarse los pronósticos dados al acaso y la confianza con que el ingenuo sportsman jugó en la próxima reunión con datos del mismo origen, aunque con resultado totalmente distinto, porque perdió en todas las carreras.

ALLÁ por el año 1889, hizo Pellegrini un viaje a Europa, en el "Alfonso XII", con un grupo de amigos, entre los que se encontraba Julián Martínez, quien me refirió esta anécdota:

Era en plena época de especulación descabellada, y el papel moneda circulaba a torrentes, inflando el valor de las tierras y los títulos, para concluir en la catástrofe financiera del noventa.

Los viajeros llevaban mucho dinero, y durante la travesía se organizaban partidas de bacará a las que Pellegrini concurría algunas veces, apostando sumas moderadas.

Al fumadero, donde se jugaba, iba frecuentemente a curiosear un pasajero de segunda clase, vasco español, que regresaba a su país decepcionado, con unos pocos miles de pesetas, restos de la fortuna que había hecho y perdido luego en la Argentina.

Al principio, los amigos hablaron de eliminar al intruso, el hombre del mono, como lo llamaban, porque se paseaba siempre con un titi comprado al pasar por el Brasil, pero alguien abogó por él "por si le traía suerte como el pato".

En vísperas de terminar el viaje, el hombre se dejó tentar por el ambiente, y pidió permiso para jugar en la partida.

Sin darle importancia, lo aceptaron, y empezó a apostar torpemente, y con mala suerte, perdiendo sin interrupción.

A la hora de la comida el hombre del mono pidió que lo escucharan un momento porque tenía que comunicarles algo grave.

— Señores — dijo, — acabo de perder treinta mil pesetas, y todo mi haber está constituído por esta letra de veinte mil. Como soy un hombre honrado, a pesar de haber cometido esta falta, entrego todo lo que tengo y pido gracia por el resto, porque creo que no podré conseguir pagarlo nunca.

Los amigos se miraron sonriendo, y aceptaron el arreglo, prorrateando la quita.

Uno del grupo preguntó entonces al infortunado jugador:

— Y para desembarcar mañana ¿qué le queda?

— Nada, señor.

— En ese caso, ahí tiene trescientas pesetas para sus primeros gastos.

Y el ejemplo fué seguido por los demás, contribuyendo cada uno con algunos centenares de pesetas.

En ese momento intervino Pellegrini.

— La verdad que la conducta del vasquito me ha gustado. Ya que estamos en este tren, propongo que le devolvamos su letra... ¡y que Dios lo ayude!

— ¡Aceptado, aceptado! — gritó Julián Martínez en nombre de todos, — pero que el Gringo le eche un discursito oportuno.

Pellegrini se puso en seguida al diapasón de las circunstancias, y medio en broma, medio en serio, pronunció una cuantas frases, tocantes y lindas, haciendo prometer al vasco que nunca volvería a jugar, y terminó palmeándolo en la espalda afectuosamente, mientras el hombre lloraba en silencio.

DURANTE ese mismo viaje, entre las colectas habituales, Pellegrini hizo una extraordinaria para regalarle una alhaja a la mujer del comandante del barco, pero como se reuniera una cantidad considerable, en el último momento decidió entregarla al interesado para que dispusiera de ella a su voluntad.

El marino, que servía en la Transatlántica Española desde mucho tiempo atrás, puso reparos en aceptar el dinero porque los reglamentos se lo prohibían, y, efectivamente, al tener más tarde conocimiento de la dádiva, la empresa lo separó de su cargo.

Pellegrini supo la noticia en París, e inmediatamente telegrafió al Marqués de Comillas, asumiendo la responsabilidad de la falta, pidiendo perdón para el culpable y previniendo que si fuera necesario iría a España para conseguir su propósito.

El dueño de la Transatlántica contestó en el acto que aquel pedido del vicepresidente de la República Argentina era una orden, y que tenía el placer de comunicarle que el comandante estaba ya de nuevo en su puesto.

Las actrices bonitas



FOTO M. D. C.

Joan Crawford, conocida actriz cinematográfica, en su recreo favorito





FOTO M. G. M.

Patricia Avery, popular estrella de la escena muda



FOTO M. G. M.

Mary Prevost, difundida actriz yanqui de la pantalla

Excentricidades de la moda



La última extravagancia del capricho femenino en materia de modas para la temporada, observada en Londres, es hacerse pintar en las pantorrillas la figura del favorito en los deportes. La fotografía muestra al famoso dibujante Rip, distraído con una de sus elegantes clientas, en la artística y novedosa tarea

FOTO CENTRAL PRESS



En las ligas es quizá donde más se ensaya la excentricidad de los gustos femeninos. Los espolones de los gallos deben haber sugerido el modelo de esta fotografía. ¿Quién podría impunemente pisar los pies de esta chica?



Las ligas con candado son otra de las novedades sorprendentes en este artículo. Acreditan en la que las luce previsión y seguridad, y, desde luego, permiten concebir que guardan un tesoro digno de los más firmes recaudos



FOTO NACHRICHTENDIENTS

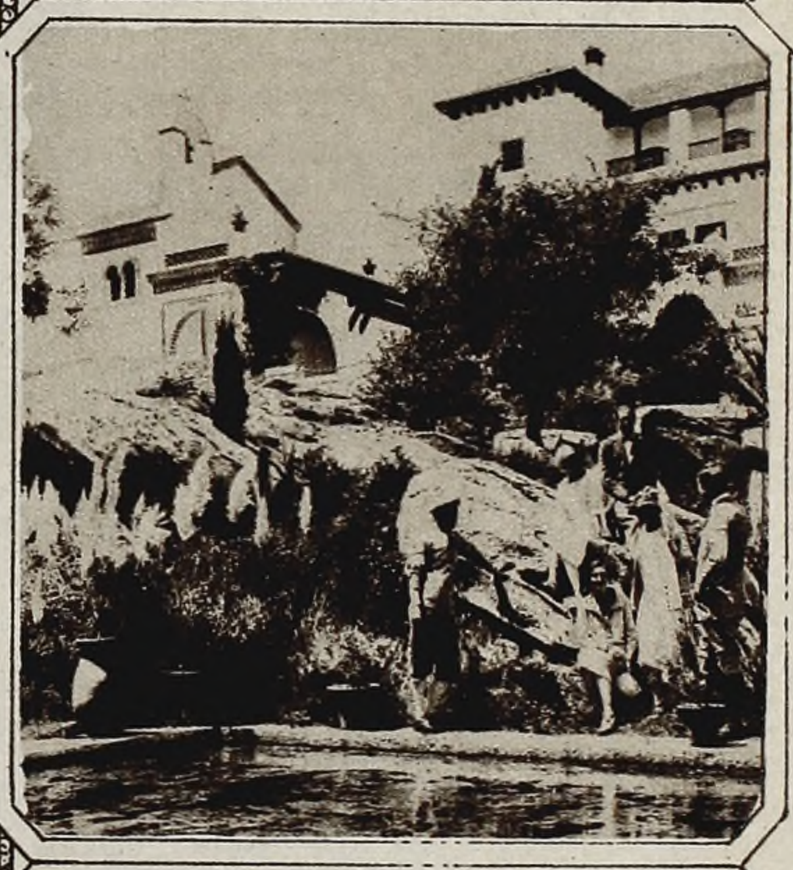
Las ligas de piel no pueden ser consideradas tan extravagantes; son, en cambio más confortables. Desde luego, puede advertirse por el modelo que se prestan a combinaciones de buen gusto

Las bellezas del Tandil

En casa del autor de "Zogoibi"









El marqués y la marquesa de Salamanca, el conde y la condesa de Cuevas de Vera, don Jorge Atucha y su esposa, doña María Luisa Salas, en los jardines de la estancia "Acelain", en Tandil, de don Enrique Larreta

FOTO RIOSI

Antología poética

Su belleza

NI ES CIELO NI ES AZUL

Yo os quiero confesar, don Juan, primero:
que ese bello carmín de doña Elvira
no tiene della más, si bien se mira,
que el haberle costado su dinero.

Pero también, que confeséis vos, quiero,
que es tanta la beldad de su mentira,
que en vano a competir con ella aspira
belleza igual en rostro verdadero.

Mas, ¿qué mucho que yo perdido ande
por engaño tal, si es que sabemos
que nos engaña así Naturaleza?...

Pues ese cielo azul, que todos vemos,
ni es cielo, ni es azul... ¡Lástima grande
que no sea verdad tanta belleza!

LEONARDO DE ARGENSOLA.
(Español)

ANFORA

Alzados a tu pelo en que el sol juega
tus brazos como arcadas primorosas,
semejan las dos asas luminosas
que vuelven tu figura ánfora griega.

Tu talle, de que armónica despliega
una lira sus curvas anchurosas,
aun más convierte en ánfora de rosas
tu cuerpo en flor que de esplendores ciega.

Mujer en fresa y nieve modelada:
no alzó a los aires Grecia consagrada
un ánfora rival de tu escultura.

Grecia les modeló vacío el seno,
mientras el tuyo, ¡oh diosa!, se alza lleno
de amor, de sentimiento y de ternura.

SALVADOR RUEDA.
(Español)

SOL DIVIDIDO

No os conozco, Isabel. Sin conoceros,
vuestra beldad, vuestro donaire admiro;
y, dividida en vuestros ojos, miro
la claridad del sol en dos luceros.

Al ídolo hermoso, que os fué a veros,
ídolo de cristal y de zafiro,
presentadle, en las alas de un suspiro,
temores vanos, pero no ligeros.

Presentadle temores de un ausente
celoso sí, mas no desesperado
de un serafín que bate plumas de oro.

Teme, señora, y teme, justamente,
que podría salir, por desdichado,
entre tantas cotorras... hecho loro.

LUIS DE GÓNGORA.
(Español)

LO QUE SE ESCONDE

Es de cuerpo, Isabel, tan bien formada
que mejor no la harán diestros pintores:
su rubia cabellera bien trenzada
sobrepuja del oro a los fulgores;
y adornan, su mejilla nacarada,
de azucena y de rosa los colores...
si bien, sólo el jazmín, luce en su frente
extensa y elevada, justamente.
Bajo los lindos arcos, centinela
hacen dos ojos, como soles claros;
ojos cuya mirada nos revela
la pena dulce a los deleites caros,
y en torno de los cuales, Amor vuela,
juguetea y acecha sus disparos.
Está después como entre dos colinas,
la boca fresca del carmín natío
con sus hileras dos de perlas finas



que cierra y abre un labio dulce y pío
de do brotan las pláticas divinas
que el pecho domestican, más bravío.
Argos con sus cien ojos, la figura;
verdes las otras partes cual pudiera;
mas se puede juzgar que corresponde
al cuerpo, el alma que se esconde.

LUDOVICO ARIOSTO.
(Italiano)

LLUVIA DE BELLEZA

Montañesa dulcísima: una lluvia
de belleza es tu dote aquí en la tierra;
catorce años amables han vertido
su gracia generosa en tu cabeza.
Y ese prado, y aquellas rocas grises,
y esos filos, cual velos entreabiertos,
y esa esbelta cascada, que nos brinda
su canto, junto al lago, en el silencio,
y esa cala minúscula, y la senda
que abriga y protege tu morada,
parecen, al mirarlas en conjunto,
la ilusión de un ensueño que resbala.
Al dormir los cuidados terrenales,
esas formas encantan ese asilo,
mas, ¡oh bella criatura!, a la luz viva
de los días vulgares te bendigo;
te bendigo, visión ultraterrena;
mi humano corazón te lleva en palmas;
no sé de ti ni sé de tus afectos,
mas mis ojos están llenos de lágrimas...
Con hondo sentimiento he de rogar
por ti, cuando de ti me halle muy lejos,
pues nunca vi ni un talle ni unos ojos
que fueran un espejo tan perfecto
de la bondad y el plácido recato,
sazonando al calor de la inocencia.
Semilla, casualmente abandonada,
no te es preciso usar entre esas breñas
de miradas de trémulo embarazo,
avergonzadas, díscolas, o tímidas,
puesto que llevas en tus claros ojos
la azul serenidad de tu campiña.
Brota en tu faz tranquila y luminosa
la sonrisa cual flor de tus bondades,
y un perfecto decoro que deriva
de las gracias que van a acariciarte,
sin coerción ninguna, como surgen
de tus ideas rápidas, vehementes,
que te visitan fuera del alcance
de las palabras que de inglés comprendes...
¡Ay!, tú eres para mí como una ola
del ancho mar. Y yo poseería
tu dulce confianza, si pudiera
tenerte, ¡oh montañesa!, por vecina.
¡Qué alegría poder verte y oírte!
¡Qué alegría poder sentirte cerca!
¡Quisiera ser tu hermano, o bien tu padre,
con tal que junto a mí siempre te viera!...

WILLIAM WORDSWORTH.
(Inglés)

MADRIGAL

Cuando elevas tus ojos soberanos
a esa tranquila bóveda azulada
para ver los querubes — tus hermanos; —
quisiera, en mis antojos,
ser el cielo yo mismo, ¡oh mi adorada!,
para con tantos ojos
como hay estrellas en la azul altura
contemplar extasiado tu hermosura.

JOSÉ CIBILS.
(Uruguayo)

LOS ENCANTOS DE CLORIS

A Flora afrenta de tus labios rojos
la dulzura y color, mieles y grana,
y tu aliento, que huele a mejorana,
al aura dale en la pradera enojos.

Deslumbra a Febo el brillo de tus ojos
con ser su luz la luz de la mañana,
y ya de sus espigas no se ufana
Ceres, pues de tus trenzas son despojos.

Si ojos y aliento, y labios, y cabellos
jamás Naturaleza hizo más bellos,
qué mucho que si a nadie así decora

te envidien, a la par que las mujeres,
tu aliento el Aura; tus cabellos, Ceres;
Febo, tus ojos, y tus labios, Flora?

JOAQUÍN D. CASASÚS.
(Mejicano)

RIMAS

Cruza callada, y son sus movimientos
silenciosa armonía;
suenan sus pasos, y al sonar recuerdan
del himno alado, la cadencia rítmica.

Los ojos entreabre, aquellos ojos
tan claros como el día;
y la tierra, y el cielo, cuanto abarcan,
arden con nueva luz en sus pupilas.

Ríe, y su carcajada tiene notas
del agua fugitiva;
llora, y es cada lágrima un poema.
de ternura infinita.

Ella tiene la luz, tiene el perfume,
el color y la línea,
la forma, engendradora de deseos,
la expresión, fuente eterna de poesía.

GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER.
(Español)

De la vecina orilla

DIVERSAS NOTAS SOCIALES



FOTO ADAMI

Enlace Pascual-Bosch del Marco



FOTO ADAMI

Niños que concurrieron al festival infantil celebrado en el domicilio de la niñita de Ketels, con motivo de su cumpleaños

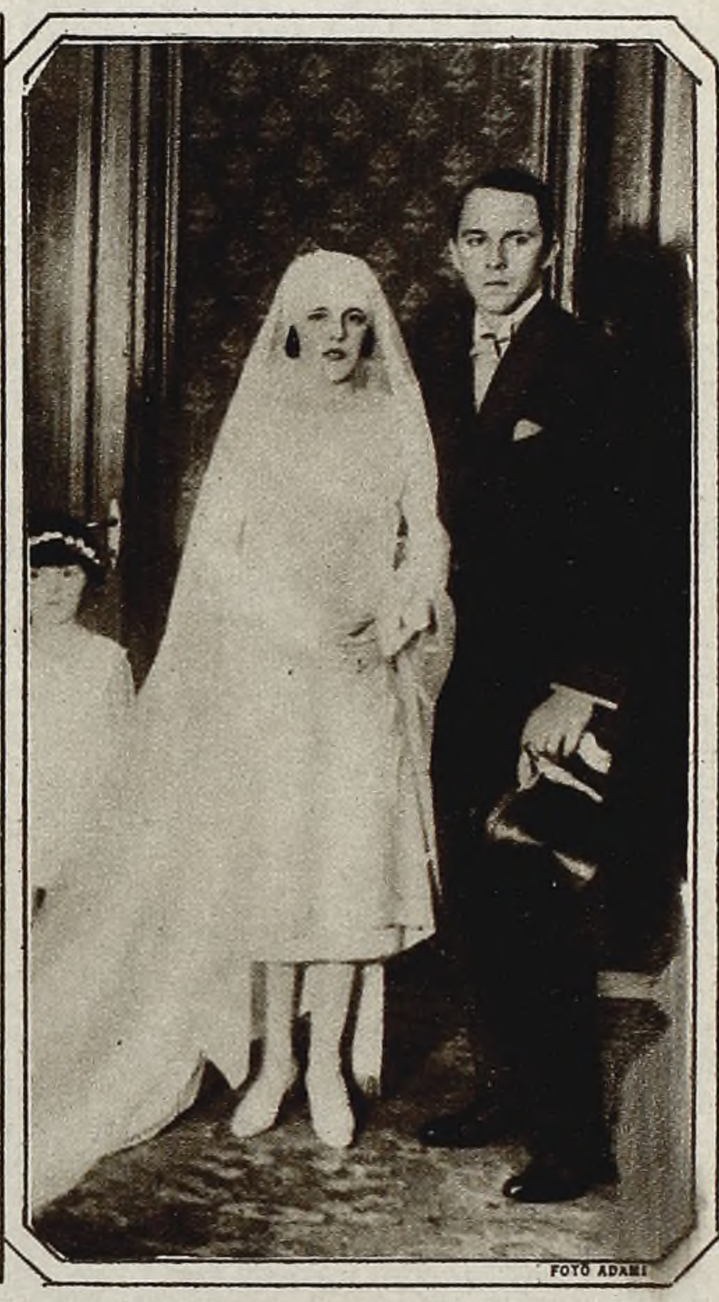


FOTO ADAMI

Enlace Castellanos-Legrand



FOTO ADAMI

El señor Wilson, con su familia y las señoritas de Castellanos, que recientemente se ausentaron para Europa, en el puerto, momentos antes de la partida



FOTO ADAMI

Demostración ofrecida en el Club Médico en honor de los profesores franceses doctores Brumpt y Longeron



FOTO ADAMI

Gauchos que participaron en el concurso de doma de potros que se celebró en el Prado, organizado por la Comisión Municipal de Fiestas

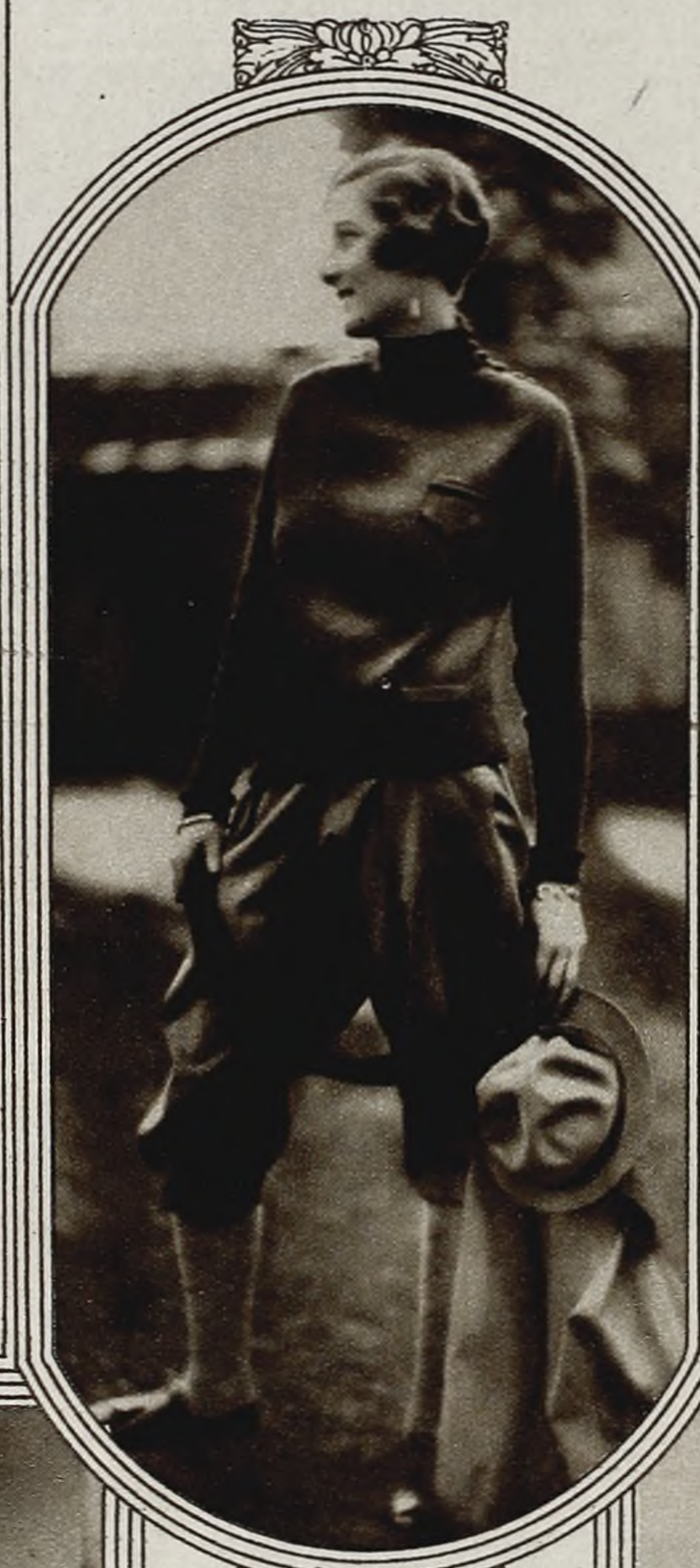
El chic femenino

PARA LA TEMPORADA DEPORTIVA



Elegante traje de sport, en jersey color beige y azul pastel

FOTO WYNDHAM



Traje para equitación. Pantalón y manteau de tweed gris. Jumper en jersey terciopelo

FOTO SCAIONI



Otro modelo muy deportivo. Sweater beige con dibujos azules o rojos

FOTO LELONG



Cómodo traje para golf, sweater rayado, adornado con cintas de colores

FOTO N. N.





Original modelo Jenny, en los colores gris y azul marino, muy cómodo para golf

FOTO N. N





Importado al país desde el año 1855

GRAND PRIX

EXPOSICION UNIVERSAL
París (1900)

GRAN PREMIO DE HONOR

EXPOSICION DEL CENTENARIO ARGENTINO
(1910)



Ottone

ACEITE EXTRA PURO DE OLIVA

IMPORTADORES

PINASCO & Cía.
ROSARIO

MIGNAQUY & Cía.
BUENOS AIRES

Las nuevas colecciones de tapados nos brindan encantadoras visiones de elegancia

Por BIJOU



Novedoso modelo de tapado en piel de lagarto de Calcuta. La originalidad del trabajo que lo caracteriza se repite en el sombrero, confeccionado de la misma piel

Si bien la temporada estival nos ofrece delicias exquisitas, la de otoño nos brinda placeres inefables. Verdad es que ya no podremos extasiarnos en la contemplación de vergeles lozanos ni embriagarnos con el perfume de las brisas templadas; nuestro espíritu, en cambio, se pondrá a tono con el animado ambiente de los salones espléndidos, y nuestros ojos no podrán disimular su asombro ante la magnífica variedad de bellísimas toilettes que competirán entre sí por su chic y distinción.

El otoño, en efecto, nos trae deliciosas visiones de elegancia. La magia de la aguja de los artistas del figurín ha creado maravillas que evocan los mayores refinamientos que ha conocido la historia de las galas femeninas. Y esas maravillas, si bien se ponen de manifiesto en todas las colecciones, más se destacan aún, por su hermosa y variada suntuosidad, en el capítulo que comprende a los tapados.

En la moda actual, los tapados son, en verdad, de una belleza exquisita y de una elegancia refinada. Los terciopelos, las crepellas, las sederías, cuyos dibujos imitan bordados antiguos; el cuero de vaca, que se caracteriza por una flexibilidad encantadora, y las pieles — las pieles sobre todo, — triunfan en las nuevas creaciones de abrigos. El movimiento del ablusado en la espalda distingue a muchos de los modelos, lo mismo que el corte redondeado del ruedo y los cuellos voluminosos. No son menos los tapados trabajados con nervaduras, ni los que se presentan adornados con bandas pespunteadas.

Las pinzas, los cortes raros y geométricos, las incrustaciones, las nervaduras, los cuellos voluminosos de piel, los pliegues, las aplicaciones de distinta tela, etc., son actualmente los elementos de decoración que más prefieren los grandes modistos que recurren a ellos para multiplicar los atractivos de sus bellas y elegantes creaciones. En cuanto a la forma, la moda admite la más amplia variedad, aunque la mayor parte de los modelos ponen de manifiesto la tendencia a una línea ligeramente ajustada a las caderas por medio de unas pinzas. Ahora bien: en lo que se refiere al color, la boga acepta con entusiasmo, en toda la gama de sus tonalidades claras y obscuras, a los grises con ligeros tintes rosados, al beige y a los bois de rose. El negro, por su parte, que triunfa en todas las colecciones de elegancias femeninas, tiene, en la de los tapados, un puesto de honor.



Bonita creación de abrigo, interpretada en paño color bordeaux y adornada con piel en el cuello y en los puños



Elegante modelo de tapado, realizado en tussakasha y adornado con originales pespuntes

Las nuevas creaciones no sólo son de una refinada belleza en su exterior, sino que también lo son en su interior. Hermosas sedas, crêpes lisos y terciopelos de una encantadora flexibilidad son muy usados para los forros, que siempre armonizan con las tonalidades exteriores a fin de evitar bruscos contrastes.

Una de las características más gratas de los nuevos abrigos la constituyen, sin duda, las pieles, que subrayan su chic y contribuyen a su suntuosidad. Se ven desde las más bellas y raras hasta las más simples, y de pelajes más enigmáticos. Las pieles de fantasía, de boga cada vez más creciente, se presentan con prestigios propios a las más legítimas maravillas.

Aparte de las pieles consagradas, tales como el vison, el petitgris, el armiño, siempre admirables y siempre regios, triunfan el astrakan, el loutre, el breitschwartz, el topo, que por su flexibilidad permite toda clase de interpretaciones. Asimismo, son deseadas las pieles cibelinas, de martas, de skungs, de gacelas. Hasta los conejos y las liebres, merced al arte de la peletería moderna, comunican a los tapados esa exquisita belleza que tanto distingue a la moda actual.



Evocación paradisíaca
de singular y excelso encanto

Nº 4711. LOCION y EXTRACTO Troica

UNICO REPRESENTANTE: Pablo Harpe BUENOS AIRES · BLANCO ENCALADA 3145 · U. 1. 2596 BELGRANO

Nº 4711. La Legítima Colonia de Colonia

"EL HOGAR" REPRESENTA PARA LOS ANUNCIADORES CANTIDAD Y CALIDAD SUPERIORES

Del interior de la república

EN LAS TERMAS DE CACHEUTA



Señora Juana B. de Zuberbühler



Señoritas de Salaberry, Estévez y Boerr



Señor Bernardo Salaberry y su señora esposa

LA RIOJA



Los gobernadores de La Rioja, Tucumán, Catamarca, Jujuy y Santiago del Estero, que celebraron una conferencia política en la primera de dichas provincias

CONCORDIA (E. R.)



Enlace de la señorita María Elba del Cerro con el señor Carlos María Medrano. Los novios al salir del templo

Los
BIZCOCHOS
CANALE
mantienen a los niños
sanos y robustos





UN AVISO EN "EL HOGAR" ES LEÍDO POR TODO EL MUNDO Y DURA UNA SEMANA



Su arte divino al alcance de todos

En la estación difusora el consagrado artista arranca a su violín las bellas melodías del genio inmortal de los grandes maestros del pentagrama.

En el hogar todos escuchan extasiados su magistral ejecución. La soberbia calidad de tono característica de las Radiolas RCA hará aun más inefable este regalo de arte.

Elegir una Radiola RCA es aprovecharse del fruto de más de veinte años de experiencia. Toda Radiola está respaldada por la Radio Corporation of America, la organización más poderosa del mundo en el ramo. Para mayor seguridad busque estampado en cada una el símbolo de excelencia RCA.

Las buenas casas del ramo y nuestros distribuidores tendrán sumo placer en demostrar a Ud. la linea de Radiolas, Radiotrons y Altoparlantes RCA.

RCA

Sin esta marca no es Radiola

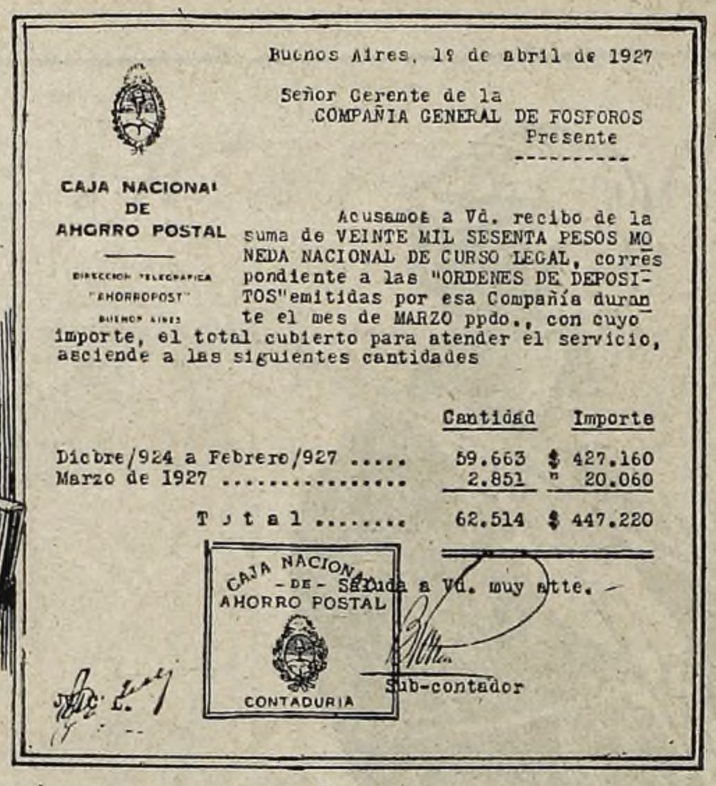
Radio Corporation of America

Representante en la República Argentina:
Sr. George W. Hayes, Av. Pres. Roque Sáenz Peña Nº 567, Buenos Aires
Distribuidores: **General Electric, S. A., Buenos Aires, Victoria Nº 618, Esq. Perú**
Sucursales en: Rosario, Calle Córdoba Nº 1353. — Tucumán, Calle 24 de Sept. Nº 550
Córdoba, Av. General Paz Nº 182
Distribuidores: **Cía. Westinghouse Electric Internacional, S. A.**
Buenos Aires, Av. de Mayo Nº 1035
Sucursales en: Rosario, Calle Córdoba Nº 961 — Córdoba, Calle Colón Nº 59

Radiola RCA

UN PRODUCTO DE LOS FABRICANTES DE RADIOTRONS





No tire las cajas vacías de los

Fósforos "VICTORIA" y "75"

Si Vd. no quiere molestarse en ver si tiene premio, guárdeselas para sus niños. Les inculcara él hábito del ahorro y se lo agradecerán.

Constantemente hay distribuídos en las cajas de los **Fósforos "Victoria" y "75"** bonos de ahorro de $ 100, 50, 10 y 5 m/n. por valor de 500.000 $ m/n.

El certificado que aquí reproducimos le prueba que hasta la fecha han sido hallados **62.514** bonos de ahorro por un importe de

$ 447.220 m/n.

Exija Fósforos "Victoria" y "75"
Los mejores que se producen



Se van las casas solariegas de la calle Florida

—— *(Continuación de la pág. 33)* ——

con sello británico que reunió a personas de ambos sexos en un mismo salón. La misma residencia fué luego el asiento del Círculo Militar, que siguiendo su trayectoria ascendente ocupa hoy otro palacio tradicional: el de los Leloir. El palacio de Salas Oroño, que tenía el prestigio de su generosa hospitalidad, sirve actualmente para una exposición de arte escultórico, y frente a él, aguardando un inquilino cualquiera, la vieja casa de don Bernardo Irigoyen, que no tiene aplicación práctica en estos tiempos, ni como casa de pensión. La casa de los Torres es un club extranjero; lo de los Fynn, toda hecha en piedra procedente de las canteras uruguayas, ha caído hace poco, para ser reemplazada por una casa de modas. La Sociedad Rural ocupa el magnífico palacio de los Peña, y el otro no menos suntuoso que fué de los Cobo va a ser ocupado en breve por una compañía de vapores. Las grandes firmas del comercio, que se han ido apoderando poco a poco de las residencias tradicionales, echaron al suelo las viejas casas bajo cuyo techo la sociedad porteña alcanzó su mayor auge y esplendor.

En pocos años la transformación ha sido completa; la calle Florida es una arteria comercial igual a todas las del centro y sin el carácter que en época relativamente reciente le otorgara inconfundible personalidad.

No ha de lograr salvarla del caos actual la presencia de algunos centros mundanos, que son algo así como el refugio de los representantes de aquellos tiempos que no volverán. Florida tiene hoy cinematógrafos populares y teatrejos sicalípticos. En algunos zaguanes se han instalado vendedores de baratijas, que ofrecen a voz en cuello su chafalonía. Apenas si una hora fugaz — la del mediodía del sábado — es un reflejo de aquellas otras muy lejanas en que Gigli, el saludador, ubicado en la esquina de Viamonte, constituía la nota pintoresca del paseo.

Florida, la vieja y señorial calle de los porteños, ha muerto; en las horas de la tarde es el remedo de una "foire" de París, donde la multitud se confunde en un incesante vaivén.

Como un presagio del vuelco que se ha operado en la vida social argentina, Florida ha señalado el rumbo a las familias que creyeron en su abolengo como en la única fuerza para seguir reinando.

Las casas de departamentos, muy a la europea pero muy económicas, albergan hoy a las familias criollas, cuyos hijos debieron desprenderse de esos "dreadnougth", convertidos hoy en oficinas navieras o centros que sirven de reposo a los viejos porteños "aquerenciados" con su calle.

¡Menos eso!

Por

JESÚS GARCÍA DE DIEGO

Pídeme lo que quieras; eres dueño,
y como dueño, puedes reclamar
mi vida que, a la postre, es sólo un sueño
del que hay que despertar.

Pídeme uno por uno, si prefieres,
los que eslabones de mi orgullo son,
mis preseas, mi gloria, mis placeres,
mi nombre y mi blasón.

Pídeme, si lo juzgas necesario,
que me abisme en el centro de tu luz
y subiré la cuesta del calvario
cargado con la cruz.

Todo cuanto te plazca, Señor, pide
para probar mi fe,
mas no pidas, te imploro, que la olvide
pues, tanto, no podré.

Fajas de Goma Pura

Si Vd. precisa una FAJA DE ELASTICO O DE GOMA PURA, puedo ofrecerle la mejor y más elegante que se confecciona.

Desconfíe, señora, de las ofertas pintorescas que otros le hacen a más bajo precio de su costo.

Mi casa, fundada desde hace 48 años, tiene cimentada su honestidad, lo cual es una garantía de la veracidad y conveniencia de sus ofertas.

Fajas de goma, desde $ 35.- a $ **15.-**

Fajas de elástico, desde $ 50.- a $ **7.50**

CORSETS y FAJAS SOBRE MEDIDA, PARA OPERADOS, ESTÓMAGO CAÍDO, Etc. SEGÚN RECETA MÉDICA. Gran surtido de CORPIÑOS de varios modelos, desde $ 15.- a ..... $ **1.30**



SOLICITE CATALOGOS

CASA JOSE MATURI
LAVALLE 926
Unión Telefónica 2966, Rivadavia

Vaseline CHESEBROUGH

Marca de Fábrica



"Vaseline Chesebrough" debe usarse desde la más tierna infancia. Alivia pronto las quemaduras llagas y todas las irritaciones menores del cutis.

Rehúsense los substitutos Búsquese el nombre de

CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias



El encanto de una dentadura bien cuidada, aumenta enormemente el poder de la sonrisa La crema dental Waite's evita la piorrea y conserva los dientes brillantes, blancos y firmes
De venta en todas partes

MUESTRA GRATIS
Sres. Bereterrde & Cía. Piedras 170 Bs Aires
Nombre
Dirección
Sírvanse enviarme una muestra gratis de crema Waite's

Waites

LANAS PARA TEJER

Si quiere conseguir que sus tejidos tengan aquel encanto de los trabajos finos, teja siempre con la acreditada

LANA PENÉLOPE

Es de tan alta calidad, que una vez probada, Vd. la preferirá para siempre.
Tenemos el surtido de matices más selectos que pueda desearse.
MUESTRAS MANDAMOS GRATIS AL INTERIOR

70 cts. la torcida. 50 gramos garantido sin papel o cartones.
75 cts. la floja

CASA DE BORDADOS PASS DE Otto Gehrls & Cía.
Casa Especial en Labores y Lanas
61, C. Pellegrini, 61 -- Bs. Aires.

NUEVO CATÁLOGO de Lanas, Hilos, Sedas y Labores Femeninas, se manda GRATIS al Interior.



Así da gusto!!

teñir con la maravillosa anilina alemana

VENUS

tiñe uniformemente cualquier clase de géneros no dañándolos en lo más mínimo.

Da colores firmes, uniformes y muy brillantes.

Unica en el mundo que **no necesita sal ni mordientes** para fijar el color.

80 centavos el paquete en las Farmacias, Droguerías, Ferreterías, Tiendas, Etc.



Concesionario único: R. Codina, Tacuarí 24, Buenos Aires



—Le noto alterado. Su semblante traduce una profunda turbación. ¿Le ocurre algo?

—Figúrese usted. Hoy hace cuatro semanas justas que la patrona no me aumenta el precio de la pensión.

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

Del famoso pintor norteamericano Sargent se cuenta una anécdota, que pone de relieve el "esprit" del gran artista.

Un millonario, luego de hacerle visitar su galería de cuadros, en la que abundaban, al parecer, los mamarrachos, le dijo:

— Tengo el propósito de que todos estos cuadros, después de mis días, pasen a poder de alguna institución de caridad.

— Piensa usted muy bien — dijo Sargent. — Me parece lo más indicado. Podría usted dejarlos, por ejemplo, a un asilo de ciegos.

— Te has casado conmigo porque tenía dinero. ¡Confiésalo!

— Absolutamente, querida. Me casé contigo porque yo no lo tenía...

— Catalina, ¿dónde ha puesto el azúcar?

— La eché toda en la bañadera para bañar al nene.

El buen humor de los demás

HUMORISTAS DEL VERSO

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA

MIAJAS LLUVIOSAS

Leyendo los papelotes
he conseguido enterarme
de que hoy en España todo
tiene tintes militares,
pues veo que los que doman
leones son "capitanes"
y los sordos son "tenientes"
y las lluvias "generales".

* * *

La lluvia, que, a lo que veo,
va siendo pesada broma,
tiene tan loco a Mateo,
que ayer le dijo a Inés: — Toma,
lleva esta carta al chorreo.

* * *

Diálogo entre camaradas:
— Chico, me encanta la lluvia.
Con las ropas remangadas
vi ayer pasar a una rubia...
¡Vaya unas preciosidades
las que la joven lucía!
¡Vaya unas extremidades
superiores, madre mía!
— Me choca que esas se vieran.
Querrás decir inferiores.
— Cuando yo te digo que eran
superiores!...

* * *

Con el llover continuado
uno sin querer se encuentra
con que está mal educado;
porque en todas partes entra
con el sombrero "calado".

* * *

—¡Qué tiempo! — exclamaba ayer
mi amigo don Luis Borrajo. —
¡Y cómo me carga ver
el barómetro tan bajo!"
Y el criado, que lo oyó,
se fué al despacho derecho,
y el barómetro colgó
casi a la altura del techo.

* * *

Con las insistentes lluvias
y los recios temporales,
desbordándose están todos
los ríos por todas partes.
Desbórdanse el Duero, el Júcar,
el Miño y el Manzanares,
¡y hasta se desborda España
tras de ciertos homenajes!
Mas temo sólo una cosa,
como la más lamentable:
¡que mis pañuelos bordados
empiecen a desbordarse!

* * *

Cuando leo por la calle
no me calo yo las gafas;
porque es tanto lo que llueve
que ellas solas se me calan.

* * *

Dos viejos saludándose:
— ¿Qué tal, don Bernabé?
— Yo, chorreando. ¡Cáspita,
qué modo de llover!
¿Y usted, señor don Cándido?
— Calado hasta la nuez.
— ¿Y en casa?
— Todos húmedos,
para servir a usted.

— Pero, ¿se ha vuelto usted loca?...

— No sé por qué. ¡Como usted me dijo que el niño necesitaba baños de agua dulce!...

— ¿Qué quiere decir la palabra francesa "pourquoi"?

— "¿Por qué?"

— ¿Cómo por qué? ¡Porque quiero saberlo!

Un explorador es vejado de palabra por el jefe de una tribu salvaje, y el intérprete traduce los insultos.

Entonces el explorador aplica un soberano bofetón al intérprete, y le dice:

— ¡Tradúzcaselo a ese imbécil!

En un concierto de caridad:

— La señorita que ahora está cantando participa en la velada desinteresadamente.



— ¿Así que en el Salón de Primavera te han dado una primera medalla?... Te felicito, hombre, te felicito cordialmente. Tengo entendido que, en general, no había allí más que mamarrachos...

JORDAN

JORDAN

OCHO EN LINEA

El Automóvil de suprema distinción
Estabilidad absoluta a 125 km
Sorprende gratamente
su marcha a 5 km.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

Doble FAETON: $ 10.400 m/n. s/w. Buenos Aires

OBIGLIO é HIJOS
Bme MITRE 1215
BUENOS AIRES

SEDAN: $ 8.200 m/n. s/w. Buenos Aires

Para Agentes de prestigio y responsabilidad, tenemos plazas disponibles.



LOS MÁS IMPORTANTES ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES PREFIEREN LA PUBLICIDAD DE "EL HOGAR"



Debilidad, Agotamiento, Postración...

Todo el mal de usted obedece a la escasez de hierro y fósforo en el organismo, y reintegrarlo es la misión privilegiada de la Ferro-Fitina, por ser, justamente, hierro y fósforo su composición. Como estos dos elementos son obtenidos de vegetales, el organismo los asimila pronta y totalmente, por lo que se comprende por qué la Ferro-Fitina tiene que producir indefectiblemente una reacción firme, duradera y rápida. Ferro-Fitina no crea hábito.

FERRO-FITINA

FUENTE DE NUEVA VIDA

Ferro-Fitina es un granulado delicioso. En toda Farmacia. — Para debilidad cerebral y neurastenia recomendamos la Fitina (fósforo vegetal asimilable)

Fabricantes:

SOCIEDAD PARA LA INDUSTRIA QUIMICA EN BASILEA (Suiza)

sadamente a beneficio de los pobres. ¿Ha observado usted que mientras canta cierra los ojos?

— Sí. Tiene un corazón de oro. Se sacrifica por los desvalidos y no puede soportar la vista de los que sufren... escuchándola.

MAESTROS DEL HUMORISMO

TRISTÁN BERNARD

EL AUTOMÓVIL DEL AMIGO

Soy un veterano del automovilismo, y hace ya muchos años que, en las diversas publicaciones en que he contado mis viajes, he afirmado la excelencia de la marca a la cual he quedado siempre fiel, y cuyo nombre no vacilo en revelaros.

Mi coche favorito se llama "el coche del amigo".

Es, ciertamente, el menos costoso para el viajero, tanto desde el punto de vista del consumo como del desgaste de los neumáticos o de las reparaciones.

El coche del amigo posee, en principio, las cualidades de todas las marcas. Las posee, puesto que el invitado lo proclama así. Bien entendido, y por las mismas razones, no tiene ninguno de sus defectos. Pues la consigna instintiva del invitado, si no quiere comprometer la solidez de su situación, es la de pasar bajo silencio todos los inconvenientes del auto que lo alberga.

No podemos enumerar aquí todos los preceptos prácticos para uso de los invitados. Sin embargo, he aquí algunas recomendaciones, recogidas de nuestra propia experiencia, y que no deberán olvidarse:

Si os encontráis sentados en el coche, al lado ya sea del patrón, ya sea de su chofer (su ministro y su igual), será necesario aceptar con una especie de docilidad religiosa todo lo que sostenga el hombre del volante.

Si, por ejemplo, el indicador de velocidad marca setenta, y el chofer indica que su aparato siempre marca menos de la velocidad real y que el coche en ese momento va por lo menos a ochenta, guardaos de contradecirlo, aun si, con ayuda de un cronógrafo disimulado, habéis comprobado, de una piedra miliar a otra, que en verdad la marcha es por debajo de los sesenta por hora.

Cuando se deja detrás a otro automóvil, hay que encontrar una palabra de triunfo discreta, tal como:

— ¡Los sobramos con facilidad!

O también:

— ¡Buenas noches, señoras y caballeros!

Si, por el contrario, un seis cilindros os deja plantados, diréis entre dientes, pero de una manera inteligible:

— Los salvajes...

Todo el mundo, en suma, puede tener un coche mediante grosera moneda. Con siete u ocho lecciones, cualquiera se convierte en chofer. Pero para este delicado oficio de pasajero es menester un tacto innato y adquirido, y arte.



— Señora, por Dios; tiene usted la voz a la miseria. Cualquiera diría que le han presentado hoy la cuenta de la modista.



una sola vez, ya tendríamos una "MORISON" en casa.

Con la "**MORISON**" puede Vd. lavar y enjuagar una tina de ropa en **15 minutos**, mejor que a mano, sin mayor esfuerzo, **en su casa**, es decir, libre de contagio.

La "**MORISON**" es un grande y merecido alivio para las señoras.

El dinero que Vd. invierte en ella es dinero que ahorra.

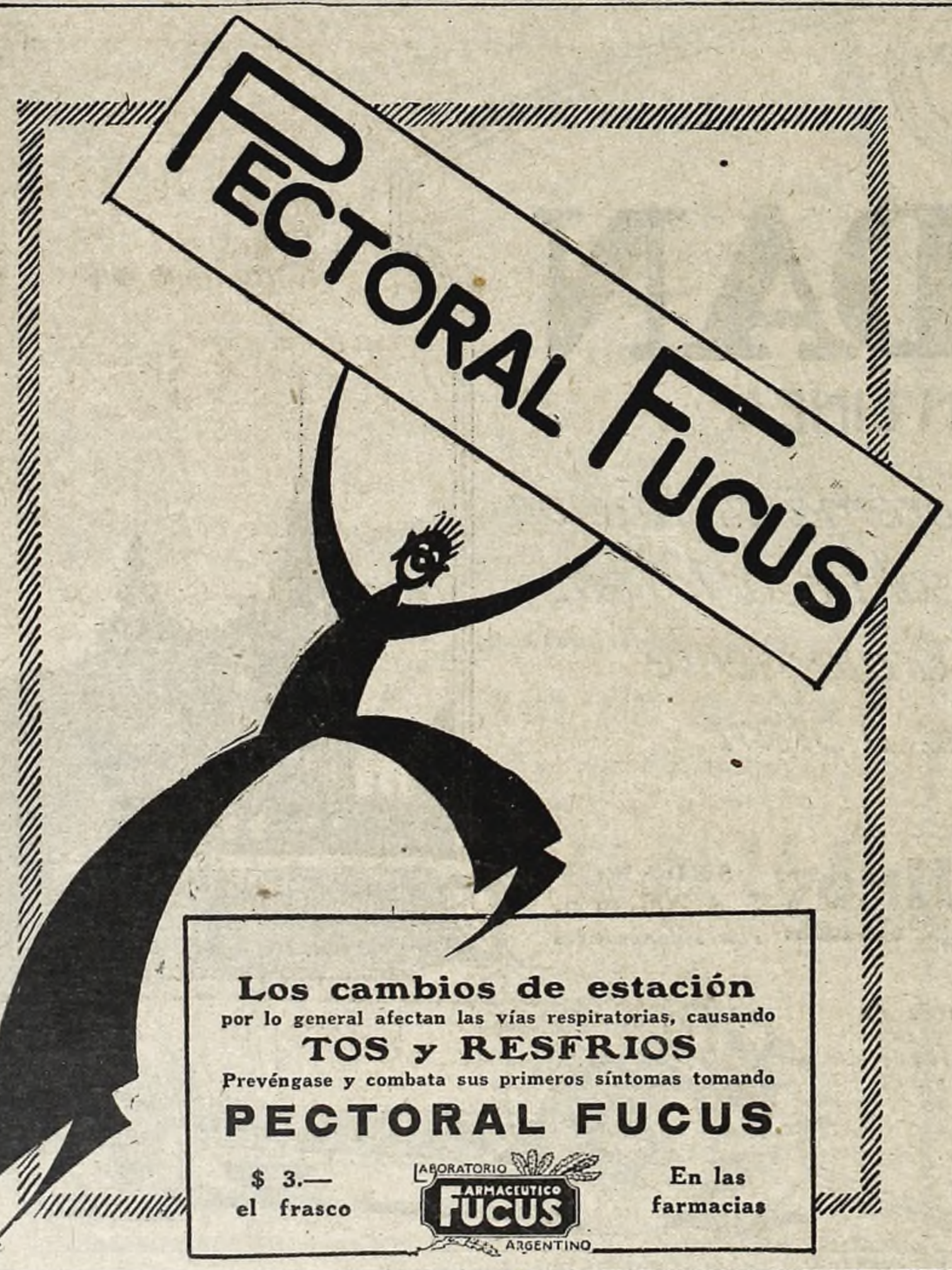
¡Pídale una "**MORISON**" a su esposo!



Solicite folleto.

CASA Gesell

Av. DE MAYO 1431
Buenos Aires



Los cambios de estación
por lo general afectan las vías respiratorias, causando
TOS y RESFRIOS
Prevéngase y combata sus primeros síntomas tomando
PECTORAL FUCUS

$ 3.— el frasco

LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS ARGENTINO

En las farmacias

CANAS **LONDINA**



LOCION LONDINA

devuelve al cabello, en pocos días su color primitivo, sin manchar la piel ni la ropa.

También tenemos la "LONDINA" instantánea, que, con una sola aplicación, da al cabello su color natural exacto.

De la "LONDINA" instantánea, poseemos los siguientes colores: Castaño claro, obscuro y negro. Recibimos constantemente novedoso surtido en todos los tonos.

GARANTIZAMOS SU ESPLENDIDO RESULTADO

Solicite prospectos GRATIS

Frasco: $ 6.50 Interior: $ 7.—

Detalle en su pedido si desea LOCION o INSTANTANEA

Pídala en todas las Perfumerías, Farmacias o a sus Importadores:

IMBROSCIANO Hnos.
Bmé. MITRE 1283 — Bs. Aires
U. T. 7330 Mayo

Alivio Seguro Rápido



CALLOS

Ningún tratamiento termina el dolor tan rápido. Nada tan infalible y seguro.

Zino-pads Del Dr Scholl

Cómprelo en Farmacias y Zapaterías.

Guia de la mujer práctica

Para hacer una buena taza de te Cierto higienista que proscribe todos los excitantes, ha llegado a declarar: "La afición al te es el alcoholismo de las mujeres." Lo de alcoholismo nos parece un poco exagerado; pero es lo cierto que cada día aumenta el número de las apasionadas por el aromático brebaje que nos ha venido del Asia, y en nuestros tiempos, hasta los hombres mismos le declaran al te, que antes consideraban tan sólo como medicinal.



El te debe guardarse en botes de metal herméticamente cerrados

Sin embargo. son pocas las casas donde se sabe preparar de una manera impecable esta infusión, que los chinos consideran digna de los mismos dioses.

Hay muchas casas de te, salones que se creen muy elegantes y que se ven muy concurridos por asiduas aficionadas a dicha infusión, donde el producto que se sirve deja bastante que desear, es áspero y obscuro, atenuado únicamente por el azúcar y la leche que se le mezcla.

No estarán, por consiguiente, de más, para nuestras lectoras, algunas reglas que deben tenerse en cuenta para preparar una taza de te, con la mayor perfección posible, ya que se trata de una bebida impuesta en las prácticas sociales y en los gustos de nuestros días.

Como para los vinos, existen entre los negociantes e importadores de te, los catadores expertos de tal producto, que son, generalmente, hombres, por considerarse éstos de paladar más sensible que las mujeres. Uno de estos catadores llega en un día a probar muchas tazas de te, para determinar por orden riguroso su calidad. No hay para qué decir que hacen falta algunos años de ejercicio para llegar a tal maestría.

Según la opinión de uno de estos especialistas, he aquí lo que se debe saber para llegar a poder preparar lo que se dice un te modelo, el te digno de ser presentado a un mandarín o a un emperador de la China.

En primer término, la elección del producto. No se adquiere una libra de te como podría hacerse con el azúcar, puesto que el gusto azucarado es siempre uno, mientras que el aroma del te es múltiple y varía según la calidad. Se trata, pues, de saber qué calidad se prefiere.

Si se desea fino, sutil, adquiérase te de China; produce una infusión color topacio, ligero, suave a los nervios e incapaz de impedir el sueño. Pero si se prefiere un te fuerte, un poco áspero, que tonifique los nervios decaídos y despeje el cerebro, entonces prefiérase el te de Ceylán; esta infusión, de un tono obscuro rojizo, aclara la vista y las ideas. Los tes de las Indias son parecidos a los de Ceylán.

Los chinos, en su país, consumen el te verde, que entre nosotros se conoce poco. Hay quien lo juzga una pálida tisana de efectos enervantes, que deben evitarse. En realidad, el te verde es el te por excelencia. Tiene claridad, finura y perfume. Lo que sucede es que su precio muy elevado hace que sea solamente solicitado por los privilegiados.



Los rusos sirven el te cargado, en la taza, y después lo rebajan con agua hirviendo

Los tes llamados rusos, son tes de China, que se cultivan especialmente y se tuestan de una manera particular para la importación en Rusia.

Las hojas de te, cualquiera que sea su calidad, han de estar conservadas en un bote de hetal herméticamente cerrado; nunca en bolsitas de papel, y debe evitársele la vecindad de otras substancias comestibles.

Una vez determinada la clase de te que se prefiere, se trata de considerar los utensilios que más convienen para su preparación. Los expertos repudian las teteras de porcelana. Recomiendan las de metal de plata con preferencia, o de simple barro. Éste, siendo un poco poroso, se impregna, con el uso, de un suave aroma que favorece la infusión; y el metal se cubre de una capa de color obscuro que los expertos estiman tanto como los fumadores el curado de su pipa.

Henos, pues, ya en el momento de preparar el te.

Se pone al fuego agua fresca, recién salida de la canilla en un recipiente que no se use para otra cosa. Nada de agua reposada, ni de agua que haya sido hervida, lo que la haría pesada e indigesta. Cuando el agua da su primer hervor, se espera un momentito antes de retirarla del fuego para verterla sobre el te.

Ténganse siempre dos teteras, igualmente limpias, calientes y secas. En la primera se colocan las preciosas hojas, contando una cucharada de café para cada taza de te; cucharada bien llena si las hojas son grandes, y más ligera si aquéllas son más menuditas. Se puede echar un poquito más si se trata solamente de una taza o dos, y una línea de más o línea de menos, según se desee obtener un te más liviano o más cargado.

(Continúa en la pág. 70)



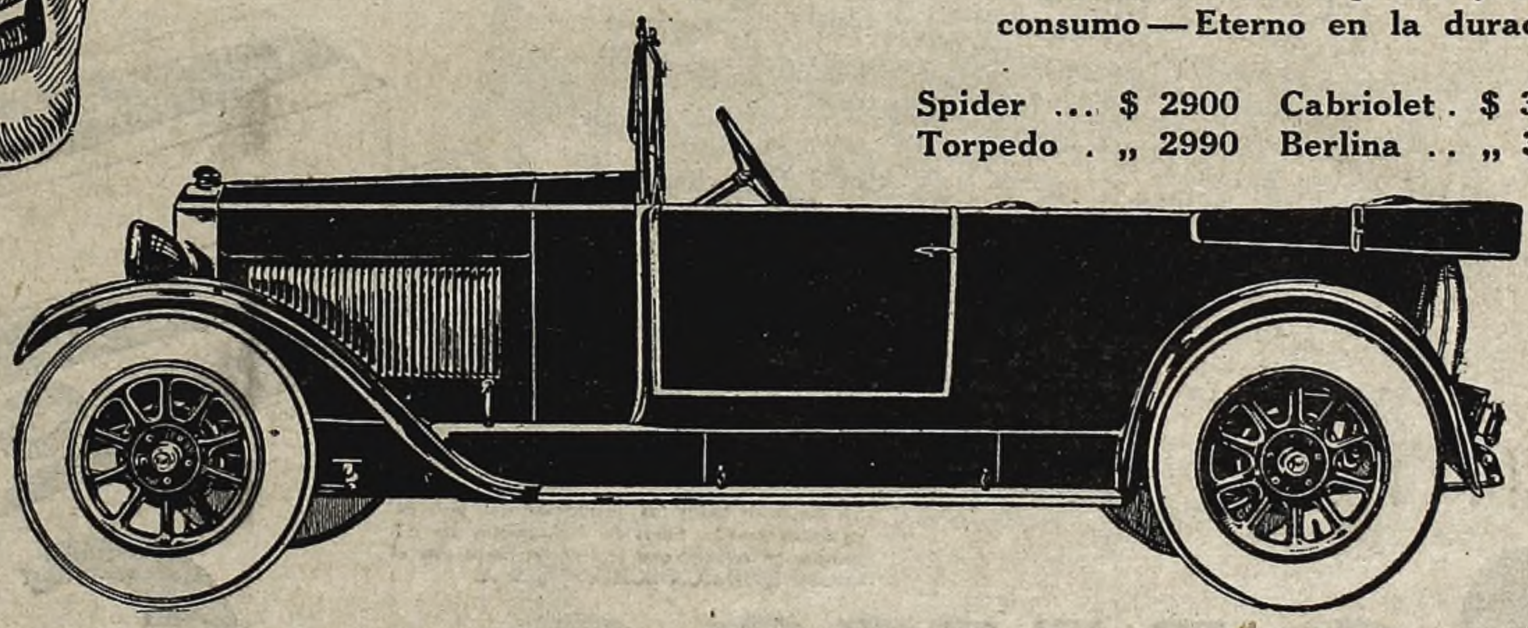
Para Tí....

ESTE HERMOSO **FIAT 509**

El Auto Moderno para las Mujeres Modernas

Distinguido por su marca—Perfecto por su fama—Simple en el manejo—Económico en el precio y en el consumo—Eterno en la duración.

Spider ...	$ 2900	Cabriolet .	$ 3400
Torpedo .	„ 2990	Berlina ..	„ 3500



Pida al vendedor una prueba práctica del modelo que le gusta.

S. A. FIAT ARGENTINA

Exposición - Administración
CALLAO esq. LAVALLE

"EL HOGAR" COOPERA EFICAZMENTE EN EL ENGRANDECIMIENTO DE SUS ANUNCIANTES



1—**TRAJE** de reps, adornado con botones y pespuntes y cordones interiores, a. $ **60.-**
SOMBRERO de terciopelo con bandó de seda brillante.... $ **35.—**

2—**TAPADO** de lanas finas de moda, adornado con pieles, $ **240.-**
SOMBRERO de terciopelo, a ..... $ **25.—**

3—**TAPADO** de lanas finas de moda, adornado con pieles y bordados, $ **220.-**
SOMBRERO de castor, $ **18.—**

La colección completa consta de miles de modelos y se renueva parcialmente todos los días
Todos los modelos se hacen de medida al precio marcado

LA MAYORIA DE LOS ALIMENTOS Y ESPECIALMENTE
LOS PUCHEROS LOS BIFES Y LOS ASADOS
RESULTAN MUCHISIMO MAS SABROSOS COMIENDOLOS CON
SAVORA
AGREGADA A LAS SALSAS DE LAS ENSALADAS ESTAS RESULTAN TAMBIEN NOTABLEMENTE MAS APETITOSAS



LA EXQUISITA Y APETITOSA
SAVORA
NO DEBE FALTAR EN NINGUNA MESA
FABRICADA POR
J. & J. COLMAN Ltd.
NORWICH y LONDRES

TABLETAS Schering DE
ATOPHAN
CONTRA
Reuma y Gota

El otoño y el invierno traen días de angustia para los enfermos de REUMATISMO y GOTA. Los punzantes dolores que caracterizan a estas enfermedades aumentan considerablemente con la estación de los frios. Precaverse a tiempo, normalizando antes de los frios la producción de ácido úrico, es medida de previsión imprescindible.
Todo reumático o gotoso que desee pasar un invierno tranquilo debe comenzar a tratarse mediante las afamadas Tabletas SCHERING de ATOPHAN, el medicamento clásico, recomendado por los mejores médicos del mundo.
Consulte a su médico

En venta en todas las farmacias del país en su único envase, tubos de 20 tabletas de 1/2 gramo, en estuche con estampilla fiscal con el nombre QUIMICA SCHERING S. A.

Sólo es LEGITIMO en el envase con el ángulo "Schering"—Exíjalo.



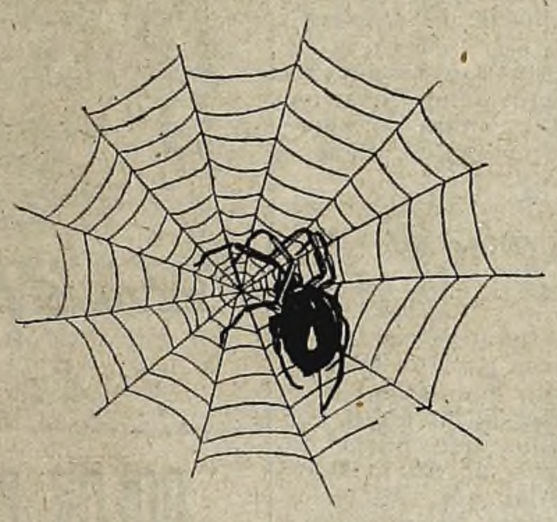
La tela de araña

Por

ARMANDO PALACIO VALDES

NO puedo sufrir la vista de una tela de araña. No es la aversión a la suciedad la que me inspira este horror. Otras cosas más sucias presencio todos los días y permanezco tranquilo. Es que el espectáculo de una tela de araña levanta en mi cerebro un tropel de pensamientos aciagos. Es que veo en ella el símbolo de toda la infamia que encierra el universo.

—¡Es horrible!, ¡es horrible! — me digo. — Los fuertes torturando a los débiles, los astutos y perversos tendiendo lazos a los inocentes y devorándolos. Este mundo es una carnicería eterna. Cuando con planta presurosa regreso por las tardes a mi hogar para estrechar entre mis brazos a los seres queridos, cruzo por delante de una tienda donde veo colgados los restos sangrientos de un animal que también amó a sus hijos y también gozó como yo de la luz del sol. ¡Es horrible! Los seres vivos no podemos subsistir sino devorándonos los unos a los otros. La vida vive de la vida en este miserable astro y acaso en todos los demás. La planta lucha con la planta, el insecto con el insecto, el pájaro con el pájaro y el hombre con el hombre. La ley de la lucha por la existencia es la única ley primitiva, innegable, del universo. Razón tiene Voltaire: "Las moscas han nacido para ser comidas por las arañas... y los hombres para ser devorados por los pesares..."



Nunca pretendí engañarme. Ni la metafísica abstrusa y calenturienta que aspira a sorprender el secreto del universo, ni esa otra filosofía barata para la cual no hay problemas y todo lo encuentra llano y fácil, han logrado retenerme prisionero. Estoy persuadido de que ni mi razón ni la de ningún otro ser humano hallará por sí misma la solución del problema. La razón puede llegar hasta las puertas del misterio. Una vez allí, o se encoge de hombros y retrocede, o se apodera de las alas de una creencia para continuar su marcha... Pero es grato de vez en cuando divagar un poco. No es posible dudarlo. La lucha por la existencia es una ley...; mas, ¿será sólo la ley del "mundo aparente"? Sobre esta ley, ¿no habrá otra superior, la ley del "mundo real"?

"El dios Agni y el dios Indra — cuenta una leyenda india — se ponen de acuerdo para averiguar quién es el mejor de los hombres. El primero, metamorfoseado en pichón y seguido de cerca por el segundo, transformado en halcón, se refugia en el regazo del rey Oncînara. El rey acoge y defiende al pichón contra las garras de su enemigo. El halcón reclama su presa invocando la ley de Darwin y Lamarck.

" — No guardes, ¡oh rey!, el alimento que me está destinado a mí que vengo atormentado por el hambre. En tu deseo de observar la ley, lo que haces es vulnerarla. Todos los seres animados subsisten por el alimento. Si no me alimento, forzosamente he de perecer, y muerto yo, mi compañera y mis hijos perecerán también, mientras que al defender a ese pichón no conservas más que una existencia. La ley que contradice otra ley no es ley. La que no tiene contradicción es la verdadera ley.

" El rey le ofrece un toro, un jabalí, una gacela o un búfalo. El halcón responde:

"—Yo no como ni toro, ni jabalí, ni ningún otro animal. Lo que me ha sido destinado por los dioses para alimento es el pichón. Déjamelo. El halcón come pichones: es la ley eterna.

" El rey se resiste a entregarlo. Le ofrece en cambio su reino. El halcón no lo acepta. Sólo se aviene a dejarlo cuando el rey le dé un pedazo de su misma carne, que pese tanto como el pichón. Oncînara, sin vacilar, corta un pedazo de su carne y se lo entrega; pero no pesa tanto como el pichón. Vuelve a cortar otro pedazo. El pichón pesa más. Entonces el rey caritativo, el rey santo, trata de ponerse él mismo en el platillo; pero cae desmayado. Recobra el sentido, y por un esfuerzo supremo, descarnado y cubierto de sangre, sube a la balanza.

" El acto de amor se ha consumado. La gran ley, la verdadera ley, la ley esencial del universo, se ha cumplido. Los dioses se dan por satisfechos y el rey Oncînara sube al cielo."

Esta hermosa leyenda es la que evoco siempre que veo una tela de araña, para persuadirme de que otras más sutiles, más brillantes, invisibles para los ojos de la carne, envuelven y guardan este enigmático universo.

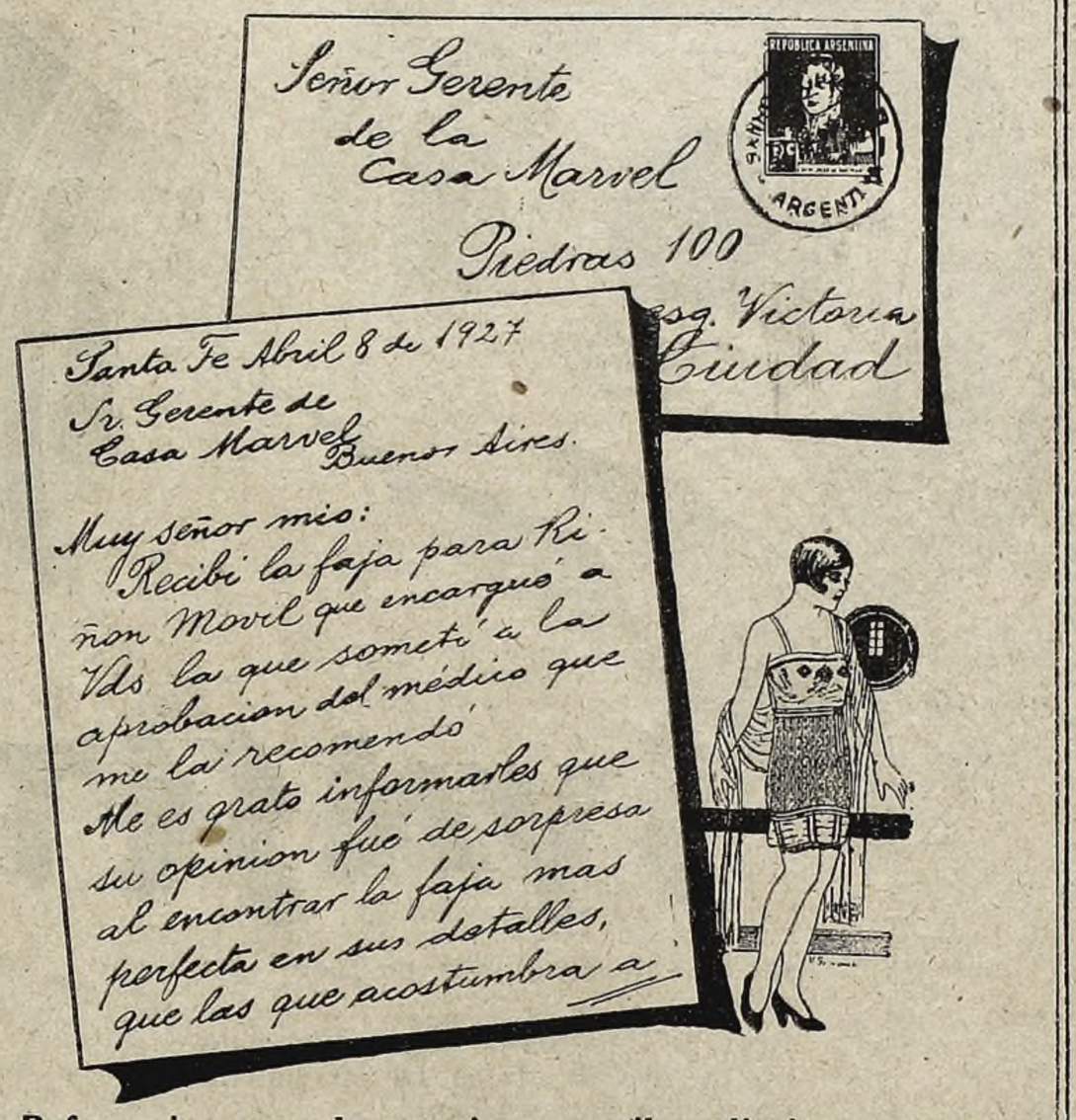
¿SE SUPRIMIRÁN LOS SELLOS DE CORREOS?

EN las grandes administraciones, en las casas de banca, casas de comercio y demás centros donde es necesario expedir diariamente gran número de cartas, es necesaria una operación, la de pegar los sellos, que lleva tiempo y resulta un tanto molesta.

Para obviar esto y que la operación de inutilizar los sellos no consuma tiempo a los empleados de correos, el Estado francés ha adoptado recientemente una máquina que permite a las casas de comercio realizar las operaciones por sí mismas. Un contador-registrador salvaguarda los derechos, totalizando los timbres empleados.

Existe otra nueva máquina que funciona eléctricamente, y que permite timbrar con un sello 250 cartas por minuto. El sello indica el nombre de la oficina, la hora de la anulación, como la indicaban los antiguos sellos que en otro tiempo se empleaban. Un contador registra convenientemente los sellos entregados.

Como dato curioso indicaremos que de este modo se vuelve a los primeros tiempos del servicio postal. También se puede indicar que la desolación entre los filatélicos será grande al perder las esperanzas de aumentar sus colecciones con nuevos modelos.



Referencias como la anterior se reciben diariamente en la Casa MARVEL.

Ellas son las que mejor confirman el éxito de las Fajas que se hacen de exprofeso en la Casa MARVEL, ya sea para Eventración, Dilatación de estómago, y todas las afecciones en que la eficacia de una faja tenga que ser verdadera en cada caso.

Encomiende Vd. a MARVEL la primera faja que necesite si desea tener una faja perfecta.

PIDA UN CATALOGO.
SE ACUERDAN CREDITOS.

UN OBSEQUIO VALIOSO

Con motivo del aniversario de la Casa MARVEL se regala un magnífico Autopiano de un valor de $ 2500.— a los clientes de fajas, entre quienes será sorteado próximamente.

MARVEL

PIEDRAS esq. VICTORIA - Buenos Aires

Ceregumil

PODEROSO TONICO ALIMENTICIO
EL RECONSTITUYENTE MAS ACTIVO

El Ceregumil es un alimento completo muy concentrado que se elabora a base de cereales y leguminosas, por lo cual contiene en alto grado vitaminas y fosfatos naturales.

Nutre y fortifica extraordinariamente el organismo, se asimila en seguida y no fatiga el estómago. Su sabor es muy agradable. Es recomendado para los niños, ancianos, enfermos del estómago e intestinos, convalecientes y debilitados.

Venta en Farmacias y Droguerías

Laboratorios:
FERNANDEZ & CANIVELL y Cía.
Málaga (España)

En cuantos casos he ensayado el producto "Ceregumil" no he tenido más que éxitos sorprendentes.

Doctor BLAS CALCAGNO.



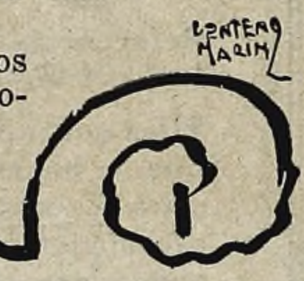
SUNSET

Es el colorante más perfecto que existe.

Lava y tiñe las telas en una sola operación, dándoles la apariencia de recién compradas.

Sunset no mancha las manos, ni los utensilios, como sucede con los colorantes inferiores.

Prefiera Vd. SUNSET para teñir, porque es el mejor.





Tan inteligente como vigoroso

Es indiscutible que la capacidad intelectual y física del niño tiene una estrecha relación con la alimentación. Bien nutrido, el organismo se encuentra fuerte y vigoroso, y la mente lúcida y activa.

Uno de los sobrealimentos más indicados para niños, y de resultados más efectivos y duraderos, es la Pepto Maltina. Es sencillamente, un puro extracto de malta concentrado al máximo y carente en absoluto de alcohol o drogas, cuyos efectos sobre los músculos, huesos, nervios y pulmones se revelan pronta y ostensiblemente.

EN LAS BUENAS FARMACIAS



Pepto Maltina

TÓNICO IDEAL PARA LOS NIÑOS

Los mil y un usos de la cinta

—(Continuación de la pág. 22)—

ungüento amarillo, el saca de apuros del excursionista, del amigo de los deportes, de todo el mundo, en una palabra, pues rara será la persona que en el curso de su vida, por sedentaria que ésta sea, no haya tenido varias veces necesidad de esta cinta: y si no la ha sentido habrá sido por ignorar que unos cuantos centímetros de este sencillo perejil de todas las salsas no hubiese sacado de apuros. Cualquiera dirá que somos fabricantes de cinta adhesiva y que aquí hacemos un reclamo; ¡ojalá fuese así!, y convencido todo el mundo de su utilidad, tuviésemos el monopolio de su venta; pero no hay nada de eso, somos, simplemente, unos experimentados, y estas líneas son un tributo de agradecimiento por las veces que con sus buenos servicios nos ha sacado de un apuro y nos ha ayudado a curar una herida. Se comprenderá que aunque damos cuenta de sus múltiples usos y de los valiosos servicios que la tal cinta presta, no hemos citado todos, pues sería interminable la lista que podríamos hacer; a cada momento, en la vida se nos presentan casos nuevos, que el interesado, con un poco de imaginación y algo de maña, sabrá dar un nuevo empleo a esta especie de panacea, tan útil para todos.

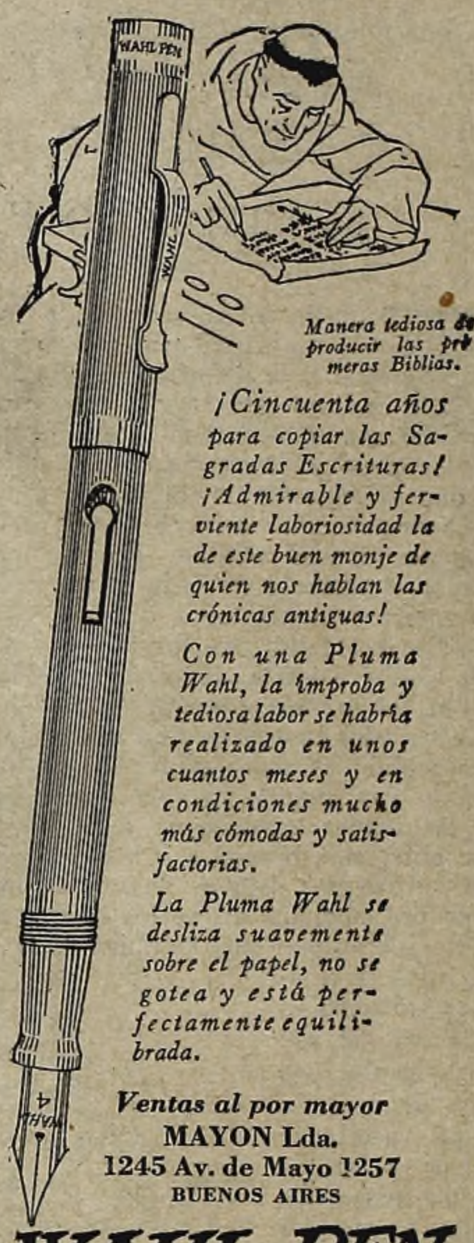
Fijándose en nuestros grabados se verá la forma de emplearla, tanto en entablillados, vendajes, unión de heridas, etc., como en los pequeños menesteres de la vida.

Los nigromantes

—(Continuación de la pág. 29)—

tonces se llamaba Antonio Braschi, sorprendió a sus maestros por sus adelantos científicos. Era en neumática adicto a llamar la atención de las aulas haciendo volar pajarillos que hacía de madera, y que después de un momento de revolotear en la sala volvían a su mano. Trataron todos de investigar el secreto del mecanismo de que él se valiera, y negándose el joven por más de tres veces, hubo de abandonar el colegio. Desde aquel día, una losa fúnebre pareció haber caído sobre el espíritu hasta entonces alegre del joven patricio; substrájose a toda distracción, abandonó bailes y saraos, y aunque ilustrísimo heredero de la aristocrática familia de Braschi, que ha dado un papa a la iglesia católica, encerróse en el convento de los franciscanos de Vico Varo. Los estudios teológicos no pudieron arrancarle a su misantropía, y abandonado de todos, menos de su hermana, la princesa María, pasó los últimos días de su vida ocupado incesantemente en cavar una profundísima fosa, que cerró más tarde y quedó oculta mucho tiempo después de su muerte. Pasaron años, practicáronse excavaciones, y, según el decir de Regnani, allá en las más remotas profundidades descubrióse una figura de piedra y una lámpara que ardía *perpetuamente*. Las tradiciones del monasterio de Vico guardan la leyenda prodigiosa de la lámpara de fray Bartolomeo; y el mismo Regnani, cuyas obras ocupan lugar distinguidísimo en la Biblioteca de la Propaganda, da entero crédito a la fábula del monje.

Hoy se nos hace duro creer que tanto valor se diera a sortilegios y nigromancias por inteligencias tan aventajadas, que podían haber dilatado los campos de la ciencia si en otra vía hubiesen entrado, pero así sucedía en las épocas medias, y el papa Silvestre II, Rogerio Bacon, Raimundo Lulio, Pico de la Mirandola, Paracelso, Cornelio Agripa y Alberto Magno inscribieron con orgullo sus nombres en el profesorado *mágico*. Por eso, a despecho de la sonrisa que toda esa farsa despierta en nosotros, tenemos que llamarlos "los nigromantes de la Edad Media", porque consagraron toda su aplicación al descubrimiento de las misteriosas "fuerzas" y dieron a su estudio toda la importancia que en la actualidad nos merece la *verdadera* ciencia.



Manera tediosa de producir las primeras Biblias.

¡Cincuenta años para copiar las Sagradas Escrituras! ¡Admirable y ferviente laboriosidad la de este buen monje de quien nos hablan las crónicas antiguas!

Con una Pluma Wahl, la improba y tediosa labor se habría realizado en unos cuantos meses y en condiciones mucho más cómodas y satisfactorias.

La Pluma Wahl se desliza suavemente sobre el papel, no se gotea y está perfectamente equilibrada.

Ventas al por mayor
MAYON Lda.
1245 Av. de Mayo 1257
BUENOS AIRES

WAHL PEN
THE WAHL COMPANY
New York, N. Y., U. S. A.

DOLOR DE CABEZA

Suele Ser Un Síntoma de Debilidad Digestiva

Cuando el estómago no funciona bien, los alimentos mal digeridos, en vez de proporcionar al cuerpo los elementos indispensables para su bienestar, producen gases y otras sustancias nocivas que de su parte pueden dar lugar a una larga serie de sufrimientos y trastornos. Entre éstos, los mareos y dolores de cabeza son los más comunes, y para beneficio de los que sufren, tendrá especial interés lo que dice sobre su propia experiencia la Sra. Clorinda I. de Bruno, calle de Agencia M. 19, Garzón, Uruguay:

"Por un año, más o menos, sufrí de fuertes dolores de cabeza, malestar en el estómago y mareos. También tenía dolor en la vejiga y en el corazón, lo que me molestaba mucho. No me dió ningún alivio la medicina que me habían recetado. Cansada de sufrir, ví en un folleto el resultado que en un caso parecido al mío habían dado las Píldoras Rosadas del Dr. Williams y me decidí a probarlas. A los diez o doce días noté un marcado alivio en el estómago. La pesadez y agrura ya iban cediendo, ya me sentía con más fuerzas y los dolores de cabeza eran menos agudos. Convencida ya que al fin había encontrado el modo de acabar con mis males, seguí tomando las píldoras por algún tiempo más y sólo cuatro frascos fueron suficientes para ponerme completamente bien. No me cansaré de recomendar las Píldoras Rosadas del Dr. Williams a mis amigas."

Escriba hoy mismo a The Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, New York, para que le manden gratis y en sobre cerrado, un librito interesante titulado "Desarreglos Nerviosos."

Estas notas fueron escritas, en su origen, para una revista provinciana de juventud. Ello explica su brevedad y su estilo, el sintético apuntamiento de los temas y la sinceridad un poco brusca de las frases. En estos casos, claro está, no hay para qué agrandar las páginas con "firuletes" de literatura. Basta con el dibujo claro y sencillo de unas cuantas ideas sanas que es de utilidad repetir fotografiadas en tipos de imprenta.

B. G. A.



DIB. DE N. H.

Sarmiento

Por

B. GONZALEZ ARRILI

EN la obra de Sarmiento debe la juventud argentina buscar, constantemente, fuerza y salud, pues ella rebosa de esas dos virtudes máximas. Además, debe aprender a interpretarlo. Sarmiento no se estancaba en las ideas, marchaba con ellas, a la par, a veces delante de ellas, con una ventaja de muchos años.

Si viviera actualmente Sarmiento, es indudable que habría de rectificar algunas de sus maneras de pensar y de "ver" a su país.

No está nuestro país en la misma posición que hace cincuenta años. Ha cambiado, unas veces para bien, otras muchas para mal. La mayoría de los problemas urgentes que entonces se planteaban, ya no existen: se han resuelto o cambiaron fundamentalmente. Sarmiento fué el hombre que más problemas argentinos planteó. Algunos están en pie, sin solución. Día vendrá en que se les encuentre la cifra total y definitiva. Pero..., otros problemas, repito, han variado mucho, totalmente. La juventud argentina está obligada a *verlo* así y reemplazar, en lo posible, al Sarmiento de que, por desgracia, carecemos...

EN los días de Sarmiento y de Alberdi fué, por ejemplo, importante, vital problema, el fomento de la inmigración.

Más de medio siglo de inmigración, sin contralor alguno, han agravado el problema, sin resolverlo.

Estamos a punto de ver fracasar nuestra nacionalidad por culpa exclusiva de la inmigración.

¿Sarmiento hubiera permanecido impasible ante esta amenaza? Dígalo el argentino que conozca la obra de Sarmiento.

EN los días de Sarmiento era problema vital para nuestro país el "analfabetismo".

Se ha hecho mucho, pero no se ha hecho todo lo necesario y *todo lo que pudo hacerse*. En ese sentido hemos perdido mucho tiempo, lamentablemente.

Nos sobran analfabetos, a pesar de Sarmiento.

Y, además, las escuelas, los colegios y las universidades que amaba tanto Sarmiento, nos han dado y nos siguen dando los más temibles *analfabetos*; los diplomados.

Cantidades sorprendentes de doctores hueros, bien vestidos por el sastre y mal amueblados de cerebro y de corazón, nos ofrecen todos los años las escuelas, los colegios y las facultades con que soñaba Sarmiento.

El problema educacional, pues, ha cambiado, pero no se ha resuelto.

La juventud argentina debe buscar la manera de reemplazar al Sarmiento que ahora nos hace falta, y no tenemos.

EN los días de Sarmiento era problema vital la desaparición del caudillejo. La escuela y la imprenta, creyó él, habrían de matar a los tiranuelos, embaucadores de multitudes, compadritos de ciudad, compadritos orilleros o compadritos de campaña.

Pues bien: la escuela y la imprenta no han podido gran cosa contra los caudillejos de la política argentina.

Aún existen.

El pueblo no está preparado para evitarlos. El compadrito politiquero subsiste. Es el dueño de los "comités". Está en el gobierno. Hace mangas y capirotes con los dineros públicos. Le trampea a la ley y a sus conciudadanos.

La escuela y la imprenta no han podido evitar todavía que en el Congreso Nacional Argentino abunden compadritos orilleros o provincianos que argumentan con insultos, razonan a gritos y se ponen de acuerdo a trompadas...

La juventud argentina debe procurar que el Congreso Nacional no siga avergonzándonos.

Es lo que hubiera hecho Sarmiento.

NOS gastamos el dinero en cacharrería y hojalata bélica, mientras el cincuenta por ciento de los niños argentinos se mueren antes de los dos años, algunos por enfermedad, la mayoría por mala nutrición de los padres y de ellos, es decir: *se mueren de hambre*, de miseria, de ignorancia y de roña.

Sarmiento hubiese puesto el grito en el cielo si viviera. La juventud argentina debe reemplazarlo, pensando "humanamente" *en argentino*.

Por pensar *en europeo* nos están llenando de militarismo por un lado, de comunismo por otro, de judíos por todas partes.

Y es cosa averiguada que la confraternidad verdadera sólo se hace a través de las patrias.

¡De pie, muchachos! ¡Alerta! Sarmiento nos hace falta, y como, por desgracia, no está entre los vivos, reemplacémoslo entre todos...

STEINWAY & SONS

El piano de los Inmortales.



Autógrafo del célebre maestro I. J. Paderewski:

"Todos cuantos ejecutan en sus pianos no pueden sino agradecer a ustedes.

"Así lo hago yo también, expresándoles al propio tiempo mis cordiales felicitaciones."

J. J. Paderewski

FACILIDADES DE PAGO

Exclusivos Agentes:

ANTIGUA CASA BAÑA

C. PELLEGRINI 440.



La belleza triunfante

constituye el deseo más ardiente de la mujer del mundo. Pero la nerviosidad, intranquilidad y otros contratiempos de la vida, la destruyen; los ojos pierden su brillo y la piel su frescura. ¿De qué sirven en estos casos todos los afeites? ¡De nada!

El remedio más seguro y mejor es el sueño, que cuando es profundo y sano va seguido del descanso y tranquilidad del sistema nervioso. Cuando falta éste, las inofensivas tabletas „Bayer" de Adalina tranquilizan los nervios y provocan un sueño sano y reparador.



Tabletas Bayer de

Adalina

No tiene los efectos nocivos del Bromuro

Buenos caminos son las arterias de una nación.

Transporte Económico

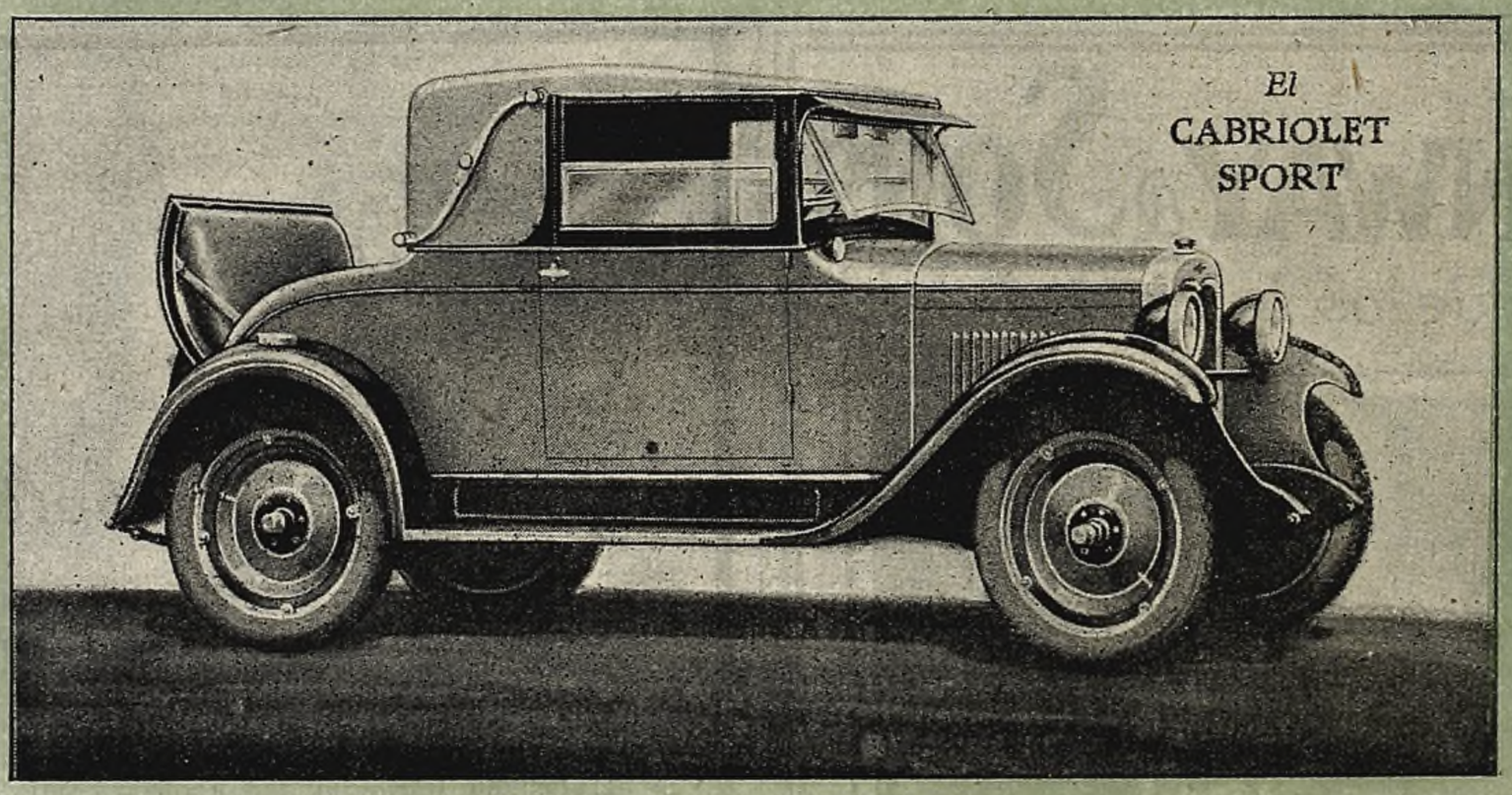
CHEVROLET

1 9 2 7

El Mas

Hermoso CHEVROLET

hasta ahora producido



El
CABRIOLET
SPORT

Tiene este modelo, para dos y cuatro personas, un cómodo asiento auxiliar en la parte posterior. — Carrocería Fisher, terminada en Duco verde doble real, techo de lona color crudo y tapicería de cuero genuino veteado. — Herrajes de landau, limpia parabrisas automático, umbral de puertas y marcos de ventanas niquelados. Precio: $ 3.195 s. w. B. A. Incluso quinta goma.

GENERAL MOTORS ARGENTINA

SOCIEDAD ANONIMA

Un coche para cada uso dentro del presupuesto de cada uno

INGENIERO HUERGO 1167 BUENOS AIRES

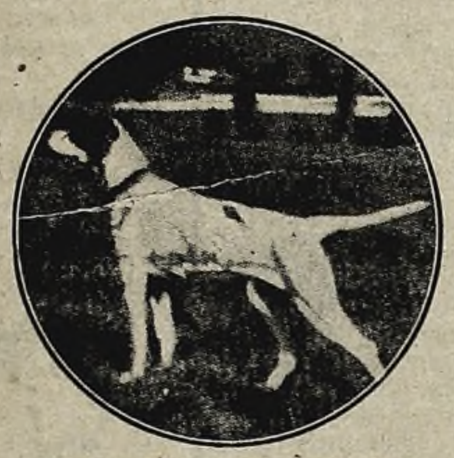
CALIDAD A POCO COSTO

Los verdaderos placeres de la caza

LA caza es un arte y una ciencia. Y así como negamos el título de cazador al que no ve en ese arte sino el provecho, se lo rehusamos también a los que cifran todo su placer en la matanza, creyendo que la gloria principal consiste en que el exterminio sea lo mayor posible.



"Avispa", perro "setter"



"Reina Mab", perra "pointer"

También son cazadores de pobre estilo los que sólo saben divertirse en colectividad. El placer de la caza es egoísta; requiere, si no la soledad, un amigo solo o dos a lo sumo. Exige una atención demasiado sostenida y penetrante para poder ser practicada impunemente por muchos. Necesita silencio, y la conversación y la algazara perturban su armonía.

El verdadero placer de la caza es la alegría profunda, vital, esencial, que todo hombre civilizado experimenta al sentirse un ser primitivo, en cuya conciencia no subsisten más que los instintos de la astucia, el atractivo de la conquista de la presa y los prodigiosos medios de exploración que el perro pone al servicio de su amo. Además, todas las facultades físicas son excitadas por la caza, que pide músculos de acero, rapidez de decisión, seguridad de mano y certero golpe de vista. Y sobre todo hay el placer incomparable para un buen aficionado de cazar con perros que sepan su obligación y la desempeñen con maestría y elegancia, levantando una bandada de perdices en el momento necesario, ni antes ni después.



Conejo retorciéndose bajo el plomo

¡Qué espectáculo, entonces, cuando disparáis! La perdiz cayendo rígida, inanimada, con una especie de gracia negligente que se abandona; o bien, herida apenas, pero acusando el golpe y poseída de desfallecimiento, de una especie de temblor rápido, secreto, imperceptible, o bien, todavía, gravemente herida y oscilando en la nube de plumas arrancadas, en su lento descenso, con la cabeza desesperadamente erguida, los ojos extraviados, mientras cae sobre un campo labrado de otoño, de un tono menos cálido que sus alas y con la cola desplegada en abanico. El faisán, espléndido, elevándose hacia la inmensidad o arrastrado por su arranque en un vuelo muerto de imponente majestad, cayendo después inerte entre las hierbas muertas, de un amarillo menos naranjado que su pechuga... La liebre, en fin, o el conejo, derribados por el plomo, replegados sobre sí mismos, "haciendo el manguito" y semejantes a equilibristas poseídos de un vértigo...

Un instante después veréis la presa soberbia levantada por vuestro infalible perro, que alegre de su victoria y consciente de su fuerza, surgirá ante vosotros componiendo su actitud, como si comprendiera el parentesco profundo que une en aquel instante de belleza, a los actores y a la decoración del drama.



Perdiz herida. Primer tiempo



Perdiz herida. Segundo tiempo



Cerca de tierra

Cómo se pueden medir las distancias celestes

(Continuación de la pág. 12)

estrellas más próximas a nuestro sistema.

La más próxima, la *Alphea del Centauro*, dista de nosotros más de doscientas mil veces la distancia de la Tierra al Sol.

Una distancia tan enorme sería inútil expresarla en kilómetros, ni aun en miriámetros, porque nuestro espíritu no se forma idea alguna de números tan grandes; y es preciso buscar una unidad más adecuada para expresar tan grandes distancias. La luz recorre aproximadamente trescientos mil kilómetros por segundo; tomando por unidad este camino recorrido por la luz en un segundo, resulta por un cálculo fácil, que la luz tarda en llegar a nosotros desde *Alphea del Centauro*, más de tres años y medio.

Eso de la más próxima, de otras tarda mucho más. De Vega de la Lira y de Sirio, tarda la luz más de veinte años en llegar a nuestros ojos: de la Polar, medio siglo; de la Cabra llega al cabo de setenta y dos años; y de algunas estrellas de las nebulosas de la vía Láctea tarda millares de años.

Las distancias celestes de que acabamos de hablar nos indican que las dimensiones del espacio, ocupado por las estrellas, son tan grandes que apenas puede nuestra imaginación formarse una idea aproximada de ellas.



Como lo hace el Doctor..

Lave la herida con agua tibia, moje una gasita con **Untisal** aplíquela y sujétela con tira emplástica.—Está listo —sin Dolor, sin hinchazones ni supuraciones cerrará la herida.

El frasco $ 1.80 en todas las farmacias

Departamento Nacional de Higiene Certificado N°. 1220
VENTA LIBRE

Para mil Dolores

Untisal

CALMA Y DA PLACER



Un deleite para el paladar!
Nutritivo y de facil digestión

CON la MAIZENA DURYEA se pueden preparar tantos postres deliciosos que es un encanto. Ricos budines, cremas, etc., se hacen rápida y fácilmente

Estos manjares tentadores y de gusto exquisito son tambien de fácil digestión porque llevan en sí todas las buenas cualidades nutritivas del corazón del maíz.

No acepte substitutos. Use solamente



MAIZENA DURYEA

es mejor y rinde más

GRATIS — Escriba pidiendo nuestro libro con una multitud de recetas para preparar postres deliciosos con MAIZENA DURYEA, a nuestros

Representantes:

L. VAN BOKKELEN
Casilla Correo 1037
Buenos Aires

VAN BOKKELEN & ROHR
Casilla Correo 404
Montevideo

Llevad en la Boca

siempre que queràis escapar
de los peligros del **frio**, de la **humedad**,
del **polvo** y de los **microbios**; cuando
os molesten los **estornudos**, ò **tengàis** carraspera
e **opresiòn** de pecho; cuando os sintais **constipados**,

UNA **PASTILLA VALDA**

cuyos vapores **balsàmicos** y **antisèpticos**
fortificarán, acorazarán,
vuestra **GARGANTA**, vuestros **BRONQUIOS**, vuestros **PULMONES**.
Niños, Adultos, Ancianos,
PARA EVITAR, PARA CUIDAR
las Enfermedades de las Vias Respiratorias
tened siempre à mano

PASTILLAS VALDA

pero sobre todo no empleéis màs que
LAS VERDADERAS
que son sólo las que se expenden
EN CAJAS
y llevan en la tapa el nombre
VALDA

Aumentan las Enfermedades Nerviosas

Muchas de ellas son originadas por el abuso de estimulantes

Los médicos opinan que el gran aumento en el número de enfermedades nerviosas registrado durante los últimos años, se debe en gran parte al abuso de los estimulantes, que muchas personas emplean en lugar de alimentos verdaderamente nutritivos. Esto es especialmente cierto tratándose del desayuno. Mucha gente toma un desayuno escaso, con frecuencia sólo una taza de café, y después de un rato, se suele recurrir a otro estimulante con el fin de esperar a la comida del mediodía. Esta costumbre produce un desgaste del sistema nervioso, peligroso para la salud.

Es mucho más sensato tomar un desayuno alimenticio, con un rico plato de Quaker Oats. Quaker Oats es conocido en todo el mundo por sus propiedades nutritivas y vigorizantes. Contiene proteínas, vitaminas y carbohidratos en abundancia, que son elementos esenciales para la nutrición perfecta del cuerpo humano. Ayuda al desarrollo de los huesos y los músculos, repone el désgaste causado en el organismo por el trabajo o el ejercicio y contribuye en general a la salud.

Quaker Oats es delicioso, fácil de preparar y fácil de digerir.

Para limpiar, fregar y pulir con facilidad y rapidez use Sapolio. Fabricado unicamente por Enoch Morgan's Sons Co., Nueva York, E.U.A.

ENVOLTURA PLATEADA

BANDA AZUL



EXIJA EL GENUINO SAPOLIO

MARCA DE FABRICA REGISTRADA

Un santuario argentino-uruguayo olvidado en la Palestina

(Continuación de la pág. 17)

brada de setenta metros de largo por trece de alto, para separar el edificio del jardín. Construyóse un puente de ochenta metros de largo por siete de alto, con diez y seis arcos, y que pone en comunicación las laderas de ambas montañas que cierran el valle. Por fin se construyeron dos grandes hipogeos o salones subterráneos, donde se refugian las Hermanas del Huerto y sus alumnos cuando el rigor del verano hace insoportable el clima de aquella región. Tres años duró la construcción total.

Una vez inaugurado el santuario — el 15 de noviembre de 1901 — se instalaron en ellas las Hermanas del Huerto. Actualmente, estas hermanas son argentinas y uruguayas, exclusivamente. En la bendición del santuario se designaron diversos padrinos y madrinas, de acuerdo con el uso y costumbre de Oriente. Entre los padrinos seglares figuraban: por la Argentina, don Miguel Castellanos y su esposa doña Ángela Cullen de Castellanos, doña Mercedes G. de Alcayaga, doña Estanislada Anchorena de Paz, doña Joaquina A. de Torres, señorita Isabel de Anchorena, doña Ana Elía de Ortiz Basualdo, doña Sofía Iturralde de Leguizamón. Los padrinos del Uruguay fueron: don Tomás Howard y su esposa doña Bernarda A. de Howard, doña Filomena M. de Ayala, doña Feba Gutiérrez de Álvarez, señorita Sara Silveira, señorita Felicia Rubio y señorita Josefina Petit.

En el santuario, además de la escuela donde reciben instrucción los niños y niñas pobres de Orthas, se ha instalado un dispensario médico y farmacéutico gratuito, dondé se recoge a los enfermos, especialmente a los abandonados en medio del camino, por las caravanas árabes. Además, todo viajero argentino o uruguayo que llame a las puertas del santuario — sea cual sea su religión — tiene derecho a ser alojado y alimentado gratuitamente. Lo único que se exige a los hombres es que al pasar junto a los dos escudos grabados frente al edificio — el escudo argentino y el escudo uruguayo — se quiten el sombrero.

Ahora bien: han pasado treinta años. El santuario sigue haciendo flamear en Palestina las banderas de las dos naciones que lo construyeron. Las Hermanas del Huerto — argentinas y uruguayas — prosiguen su labor humanitaria. Pero, tanto en uno como en otro país, los creyentes de nuestra época han olvidado que existe en pie aquel monumento que el obispo soñador levantó en Palestina. Existe, pero en la pobreza. Hace falta, pues, que el dinero de los católicos no vaya solamente a la ruleta de Mar del Plata. Hay que evitar que la miseria llegue hasta el santuario. Hay que tratar de que los peregrinos que pasan por el Huerto Cerrado vean bajo las dos banderas un reflejo de nuestra prosperidad.

— Es necesario — dice Zorrilla de San Martín — que hasta en el desierto de Judea se sepa que somos grandes. Es necesario que nadie ignore frente a ese santuario, cómo estos dos pueblos hermanos, que se creían simples productores de ganado, siguen siendo los primeros que concibieron y realizaron la idea desinteresada de dar vida al remoto desierto de Palestina y voz al Huerto profético de Salomón el rey...

CONTRA LA TOS

Los accesos de tos que nos hacen enrojecer y lagrimear los ojos, son fáciles de combatir por medio de un procedimiento muy sencillo que regocijará a las aficionadas a las golosinas. Se toma una cucharadita de glicerina pura, y se mezcla con crema o con una compota cualquiera. No hace falta más para calmar los tenaces accesos de tos, tan inestéticos como molestos.



HARINA MILO

La más excelente preparación contra las enfermedades gastro-intestinales
DISPEPSIA
CATARROS INTESTINALES
ENTERITIS
DISENTERIA, Etc.



Las etiquetas se cambian por
JUGUETES — BIBERONES
UTENSILIOS DE COCINA
CHOCOLATES
Completamente GRATIS
Dirigirse a:
CASA NESTLÉ
Lavalle 130



En
DEBILIDAD
CONVALECENCIA

ANEMIA

omad
VINO Y JARABE
DESCHIENS
á la Hemoglobina

Los Médicos más eminentes proclaman que este hierro vital da salud y fuerza.

PARA DURACION Y ECONOMIA EXIJA
MEDIAS DE SOLIS CALIDAD
PARA HOMBRE Y SEÑORA
A PRECIOS MODICOS

Temas escolares

Por LA SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

Noción intuitiva de plano. — Depositar en el suelo algunas cajas de tamaño diferente y mueblecitos de muñeca. Situar al niño justamente en el centro de cada objeto y hacérselo observar, cerrando un ojo. Los alumnos descubrirán un aspecto insospechado de las cosas que ven a manera de los aviadores.

Luego, a través de la sala, buscar muebles y utensilios para considerar en esa forma, subiendo a los sitios posibles de observación.

Las alturas se esfuman. El escritorio se reduce a un rectángulo; el cesto de papeles a un círculo; el cubo a un cuadrado, y así el resto.

Dibújese en este nuevo aspecto descubierto, las cosas del salón. Algunas no ofrecen la menor dificultad. Basta poner los cubos, cajitas y menudos juguetes sobre una hoja de papel y trazar con el lápiz su contorno. Una vez sacado el objeto, queda su "plano" dibujado en el papel.

Usando el patio de la escuela, sáquese el contorno del cesto de papeles, de un banquito, de una pizarra, etc. Un juego divertido consiste en situar en su respectivo "plano", o nombrar lo más ligero posible el cuerpo correspondiente al plano trazado en el pizarrón.

Pero no se pueden calcar todos los objetos, y es preciso conservar en la retina la forma con la cual los representarmos en el papel. Por otra parte, si quisiéramos hacer los planos de tamaño natural, no nos alcanzaría todo el papel de la tierra.

Así como una fotografía es nuestro retrato exacto, pero en proporciones reducidas, nuestros planos serán la imagen en pequeño de las cosas por él representadas.

Esto requiere cierta habilidad y algunos ejercicios. Hoy haremos el plano de nuestra clase.

Si un ventarrón nos levantara el techo de una pieza y que acertara a pasar un aviador, sobre nuestra clase, ¿qué vería?

(Los niños se inclinan sobre una caja abierta, elegida como representación del aula.)

Caracterizan el rectángulo visible: largo, ancho, o casi cuadrado. Es, precisamente, el dibujo que dejarían en el piso las paredes de nuestra clase, si fueran cortadas con un gigantesco cuchillo. (Cortar las paredes verticales de la caja a unos milímetros de la base.)

La maestra procede a dibujar en el pizarrón los cuatro muros de la clase. Los niños señalan, en este plano, la pared que un compañero designa, tocándolo con un puntero.

Otro alumno se recuesta en la pared de su preferencia, y los compañeros buscan en el dibujo el sitio por él elegido.

La maestra toma una muñequita, o figura de cartón, y le hace efectuar un paseo por el plano, mientras un alumno sigue esas idas y venidas junto a las paredes correspondientes.

Estos ejercicios, y otros semejantes, tienen por objeto fijar bien la orientación del plano con respecto a la clase.

Aberturas. — Pero la sala de clase no es una prisión, y es justo que nuestro plano revele las aberturas por donde penetran el aire y la luz, así como las puertas de entrada y salida.

Recurrir al jueguito de la muñeca para establecer el sitio fijo de cada abertura, y una vez dispuestas en el plano, hacer que varios niños entren, salgan, se aproximen a una u otra ventana de la clase, mientras se siguen estos movimientos en el plano.

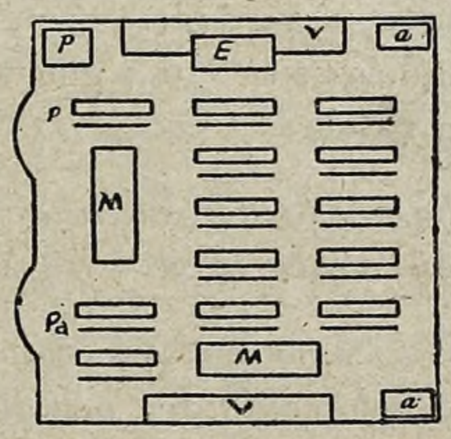
Se procede en igual forma a colocar los muebles y bancos, mediante rectángulos y líneas.

Una vez terminado esto, pueden combinarse una serie de interesantes ejercicios, como estos:

1º En el plano del pizarrón, la maestra señala con un redondelito a los alumnos. Señala uno, y el niño correspondiente de la clase abandona su lugar.

2º Un niño borra el circulito de su pertenencia, y nombra rápidamente a un compañero, que, a su vez, debe correr a borrar el suyo, mientras el primero le quita el asiento, y así se continúa hasta que no quedan puntos en el plano.

3º Con dos muñequitos de papel, la maestra hace sobre el plano una serie de cambios de banco, entradas, salidas, etc., y la clase repite en el orden debido estas evoluciones.



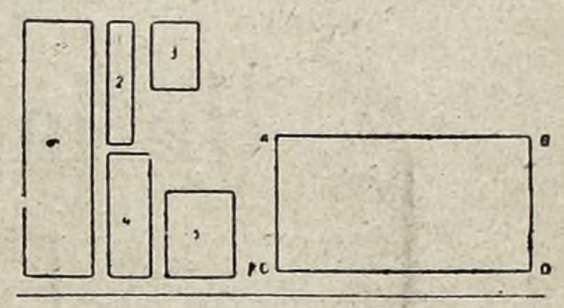
P), Pizarrón); Pa), Puerta; M), Mesa; V), Ventana; E), Escritorio; A), Armario

PARA EJERCITAR LA OBSERVACIÓN

1º — Señalar con una cruz las figuras diferentes.



2º — Disponer dentro del rectángulo A B C D las cinco figuras de la izquierda.



3º — Terminar el dibujo de este barrilito.



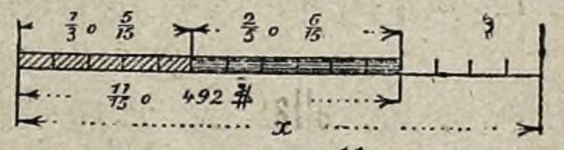
GRADOS SUPERIORES

PROBLEMAS

Nº 1

El tercio de una suma, más los $\frac{2}{5}$ valen $ 492. ¿Cuál es la suma?

OBJETIVACIÓN



$ 492 representan los $\frac{11}{15}$ de la suma desconocida.

Luego $X \times \frac{11}{15} = 492$. De donde resulta que:

(Continúa en la pág. 72)



SEÑORA: Ud. no compra sus **"vestidos hechos"**.
Los manda hacer, ¿verdad?

Y los manda hacer por la sencilla razón, muy lógica por cierto, de que un vestido "hecho" no puede adaptarse a cualquier cuerpo como tampoco a cualquier estatura, perfil, grosor, etc.

ESA MISMA RAZON y ESA MISMA LOGICA, SEÑORA, téngala Vd. en cuenta cuando necesite comprar FAJA para mayor embellecimiento de su silueta o para otro objeto o necesidad.

Las insubstituíbles y — ¿por qué no decirlo? — también insuperables

Fajas Leonard

EJECUTADAS EXPRESAMENTE SOBRE MEDIDA

son las UNICAS que por confeccionarse técnica y especialmente para CADA PERSONA, de acuerdo a la estricta constitución física de CADA CUERPO o a la categoría de CADA OBJETO, rinden un RESULTADO EXTRAORDINARIO en CONFORT, LINEA ESTETICA y BIENESTAR. Ahora, en cuanto a CALIDAD, DURACION y positiva EFICIENCIA de servicio, baste recordar que:

Las FAJAS LEONARD no son similares de ninguna otra Faja, pero SON EL PUNTO DE ARRANQUE DE TODAS LAS FAJAS SIMILARES.

Las **FAJAS LEONARD** se garantizan por escrito por el término de 2 años y durante ese tiempo LEONARD responde SIN CARGO ALGUNO por cualquier arreglo, compostura, etc.

El precio de las FAJAS LEONARD en el precio de la Calidad.

Las FAJAS LEONARD pueden hacerse cerradas atrás, para abrocharlas adelante.

Solicítenos Catálogo Nº 26 *Otorgamos Créditos*

CASA LEONARD

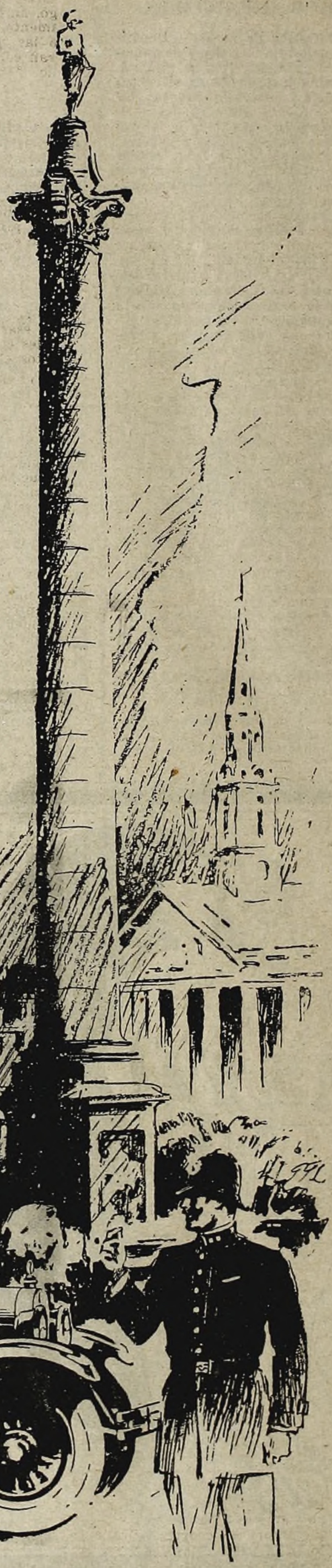
ESMERALDA 577 C. PELLEGRINI 450 Bs. As.

El Secreto de la Reputación de la Dodge Brothers

El secreto de la reputación de la Dodge Brothers como fabricante de automóviles seguros y verdaderamente buenos, puede explicarse sucinta y elocuentemente en dos palabras:

Jamás ha construído un tipo que haya tenido que descartarse.

Jamás ha cometido una falta fundamental por la cual haya pedido excusas al público, rogándole que la olvide.



JULIO FÈVRE Y CÍA.

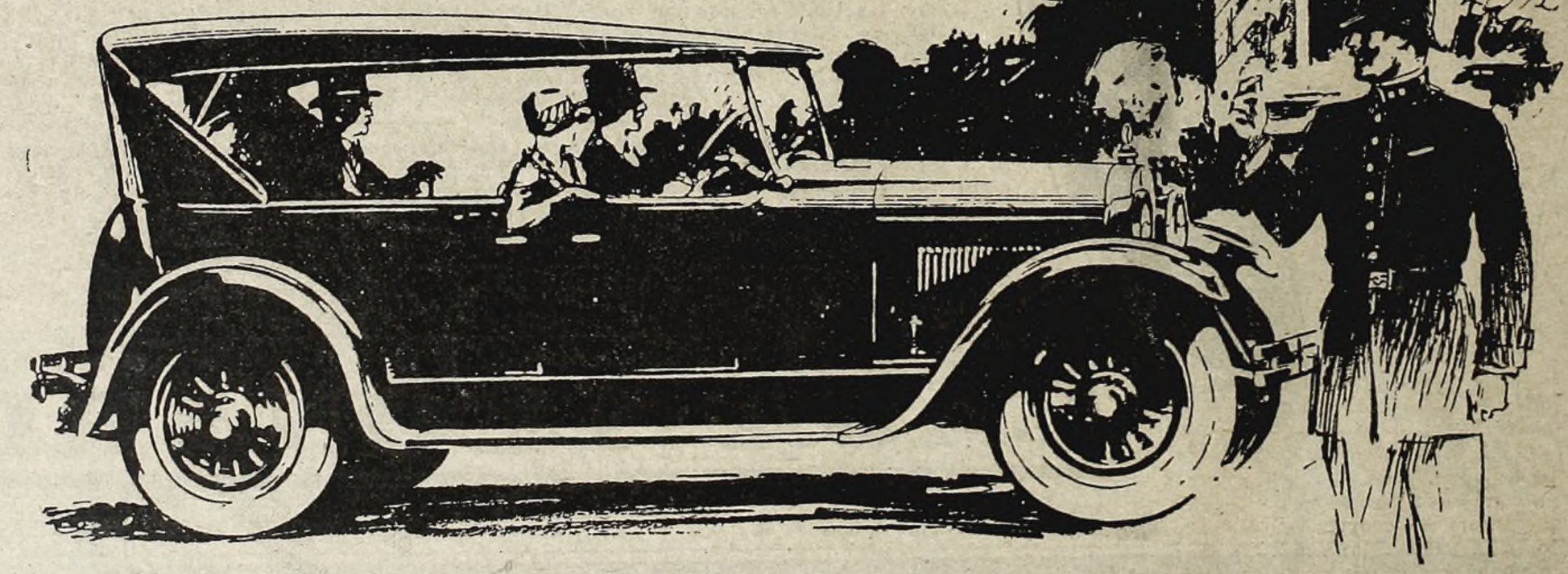
AV. LEANDRO N. ALEM 1632-40, Bs. Aires

Sucursal Rosario: Sarmiento y Urquiza

AUTOMÓVILES DODGE BROTHERS

Automóvil de Turismo	$ 3650
Automóvil de Turismo, especial..	„ 3900
Autosedán	„ 4300

Con magneto y 5º neumático s/w. Buenos Aires

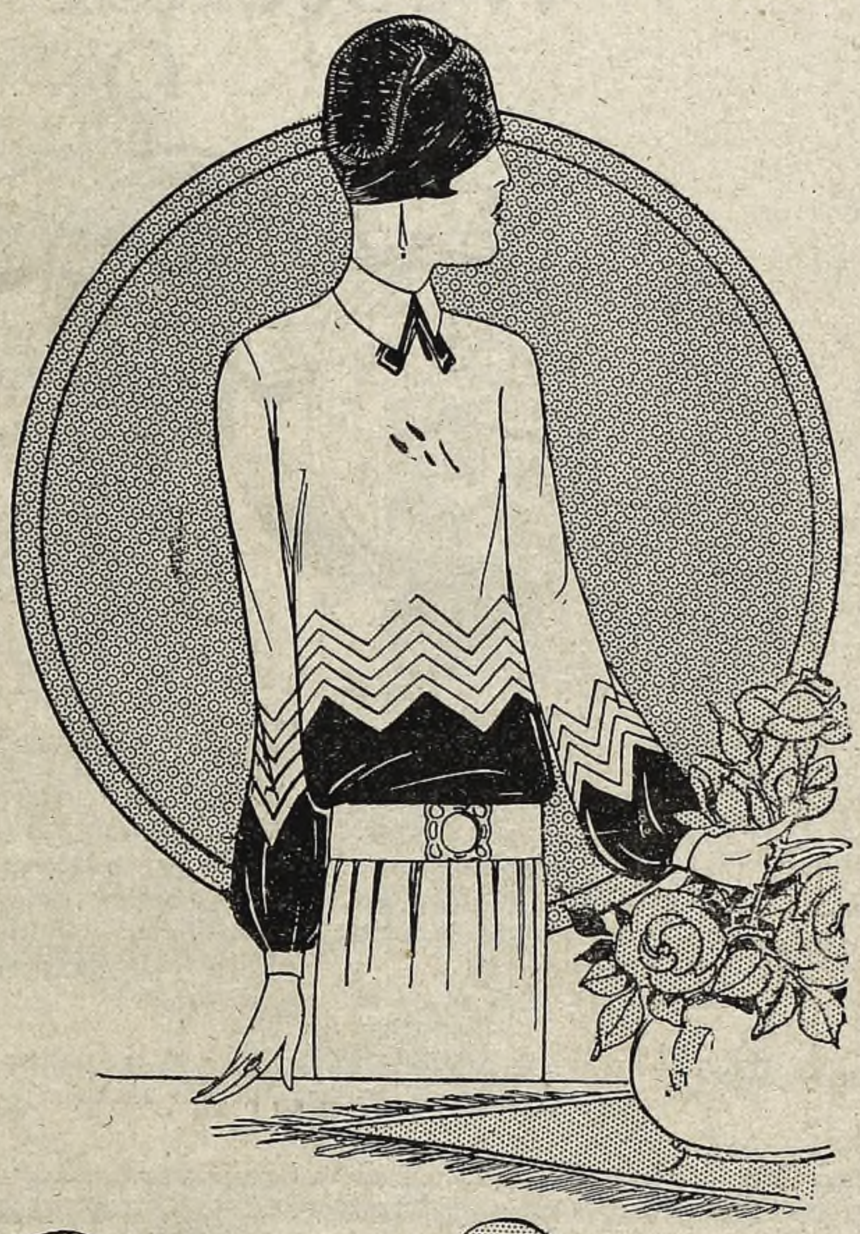


El arte de realizar elegancias económicas

Ideas acerca de la eficacia de las alforzas en la tarea de modernizar las toilettes "démodées"

Por MIGNON





NADA difícil es lucir pellísimas toilettes, que sean a la vez fieles intérpretes de la última moda, cuando se tiene la fortuna de disponer de presupuestos ilimitados; en cambio, poseer un guardarropa bien provisto y de acuerdo con los dictados de la moda cuando apenas se cuenta, para renovarlo y enriquecerlo, con recursos escasos, constituye un mérito personal, del que sólo pueden hacer alarde algunas mujercitas privilegiadas. Ellas conocen el admirable secreto de realizar maravillas utilizando las telas de vestidos abandonados y los retazos que de vez en cuando adquieren, seducidas por la modicidad de sus precios; ellas dominan a la perfección el para otras inaccesible arte de transformar un vestido "démodé" y hacerle adquirir todos los encantos de una toilette que responda a los últimos decretos de la amable gran tirana que se llama Moda; ellas, en fin, saben hacer una realidad del ideal de unir en sólida fraternidad a la economía con la distinción.

— Pero — se preguntarán algunas de nuestras lectoras, — ¿son, en verdad, posibles tales maravillas?

— Y bien fácil — respondemos nosotras — que es realizarlas.

¿En qué estriba el secreto de ese arte? Pues nada más que en suplir con la imaginación y la habilidad la escasez de recursos materiales; en reemplazar a éstos por los recursos de modernización que la misma moda nos brinda.

Las alforzas, en este sentido, prestan un concurso de eficacia excepcional, ya que permiten unir una tela con otra y disimular el arreglo. Los modelos que ilustran esta página dan de ello una idea acabada, probando una vez más que el arte de realizar elegancias económicas es susceptible de proporcionarnos sorpresas agradabilísimas, que representan otras tantas deliciosas satisfacciones. Examinémoslos, pues.

El primero es una creación interpretada en charmelaine modernizada por medio de adornos de crêpe satin; se distingue por su parte delantera toda alforzada.

El segundo modelo, indiscutiblemente encantador, es de reps color gris; su blusa se destaca por su parte delantera, en crêpe de Chine, toda alforzada, repitiéndose el motivo en las mangas.

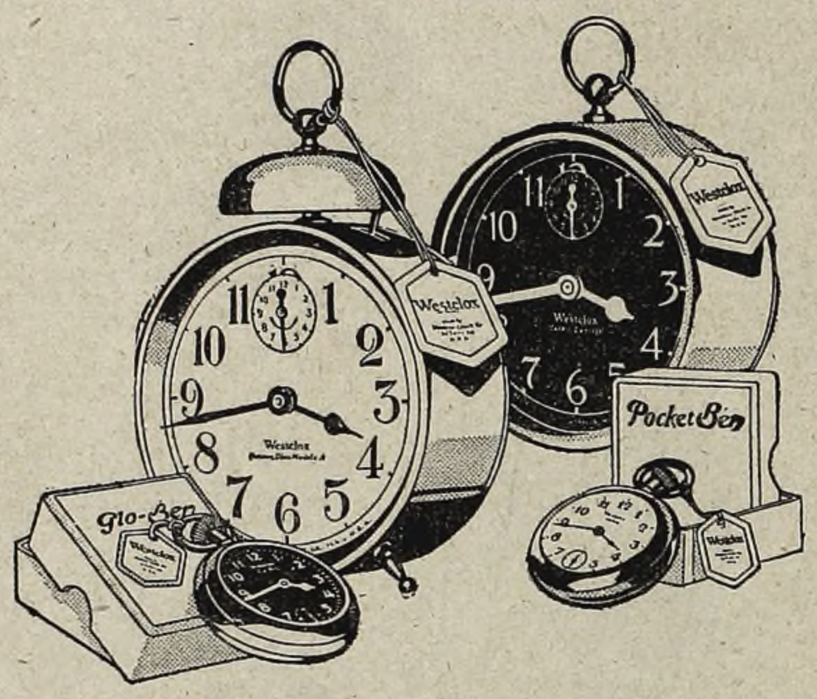
Al tercer modelo, que es de crêpe georgette blanco, se le ha añadido, para conseguir el efecto de ablusado, un crêpe satin negro. Las alforzas que esta creación ostenta no sólo tienen la misión de adornarla, sino también la de disimular el arreglo. Y en esta forma hemos transformado un vestido "démodé" borrando la pátina de vejez que envuelve los trajes de un año a otro.

El traje que figura en cuarto término está realizado en moulikasha y lleva alforzas tanto en la parte delantera como en la espalda.

El quinto modelo, por último, es de crêpe mongol beige rosado; lleva adornos de franjas de crêpe mongol más obscuro, apareciendo, además, originalmente alforzado a cuadros, cuyo motivo se repite en las mangas.



Westclox



Siempre a Tiempo

COMPRE Ud. un Westclox y siempre estará a tiempo. Un reloj Westclox en su bolsillo medirá los minutos tan bien como un despertador Westclox en su hogar.

El Buenos Dias A es el Westclox más barato. El Jack o'Lantern y el Glo-Ben tienen los números y las manecillas revestidos de una composición radio-luminosa que los hace refulgir en la obscuridad.

WESTERN CLOCK COMPANY, LA SALLE, ILLINOIS, E. U. A.

Fabricantes de *Westclox:* Big Ben, Baby Ben, Pocket Ben. Buenos Dias.

128



"Todos somos antiguos amigos"



¡No olvide la salsa de Lea & Perrins! Me acuerdo de que la tomaba cuando era un chiquillo y desde entonces nunca gozo de mi comida *completamente* si me falta la salsa de Lea & Perrins. Pocos son los platos, sencillos o complicados, que no resulten con ella más apetitosos y tentadores. He encontrado la salsa de Lea & Perrins en muchos lugares extraños—en tiendas de campaña y en comedores espléndidos—por todo el mundo. Donde quiera que los hombres y las mujeres que saben distinguir se reunen y se sientan a la mesa, encontrará usted, sin duda,

la verdadera SALSA INGLESA

LEA & PERRINS

Ninguna la ha igualado, durante cinco generaciones, para descubrir sabores ocultos y para dar picor y gusto deliciosos a la carne, el pescado y otros manjares.



Aceite Manual Para Su Oficina

No debe haber oficina sin una lata o un frasco de

TRES-EN-UNO

Es lo que se necesita para aceitar las máquinas de escribir y las de sumar y calcular; para pulir los escritorios y los muebles y para eliminar el chirrido de las sillas giratorias y de las visagras de las puertas. Un aceite limpio y puro. El mejor del mundo para limpiar, pulir y lubricar.

TRES-EN-UNO se vende en ferreterías, armerías, farmacias y bazares, en frascos de tres tamaños, y en aceitera manuable.

GRATIS: Pida un frasquito de muestra y un Diccionario de usos. Ambos son gratis.

THREE-IN-ONE OIL COMPANY
130 William Street, Nueva York, E. U. A.

Representada por:

OTTO EBERSON
Calle Bolivar 373, Buenos Aires



Es indudable que si aprende una profesión estará en condiciones de ganar mucho dinero.

Llene y mándenos este cupón y recibirá folleto explicativo de las profesiones que enseñamos **por correo.**

Usted estudia en su casa con los libros que le entregaremos y envía los ejercicios **por correo** para que nuestros profesores se los corrijan.

CONTADOR MERCANTIL
TENEDOR DE LIBROS
CALIGRAFÍA
CHAUFFEUR
CONSTRUCTOR
ELECTRICISTA
MECÁNICO
DIBUJANTE
MAQUINISTA
CONDUCTOR de MOTORES AGRÍCOLAS
ARITMÉTICA
TAQUIGRAFÍA
ORTOGRAFÍA, Etc.

Regalamos a los alumnos: papeles, sobres, libros de estudio, diploma al terminar, etc.

GARANTÍA: Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía, que cumplimos fielmente y a la bondad de nuestra enseñanza, debemos la gran prosperidad alcanzada por esta Institución.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
de enseñanza por correo
Fundador: P. C. Ryan, Bachiller y Contador Nacional
1059, LAVALLE, 1059 - B. Aires
Buenos Aires - Montevideo - Asunción - Valparaíso - Lima - La Paz

.....
Nombre
.....
Dirección
.....
Localidad E. H.

Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

LAS TRES GALLINAS

HABÍA una vez tres gallinas en un gallinero: una blanca, una negra y agrisada la tercera. Todas las noches rondaba un zorro por el corral, y las pobres gallinas se morían de miedo.

Resolvieron escapar de allí, y aprovechando el sueño de su amo salieron muy de madrugada.

Caminando y caminando llegaron a un bosque donde solamente se oía el cantar de los pajarillos.

— Ni que fuera hecho para nosotras —dijeron las fugitivas.—Aquí nos haremos una casita y viviremos felices.

La gallina gris era una haragana, y resolvió hacer de plumas su vivienda.

— Te la llevará el viento — observó la blanca, que era juiciosa.

— No importa; la quiero de pluma porque da menos trabajo.

Y así hablando, se armó en un segundo la casita con plumas arrancadas de las propias alas.

— Yo me la haré con paja; aquí hay en abundancia, sin necesidad de molestarme — dijo la negra.

—Cuando sople el viento te la arruinará — objetó sensatamente la gallina blanca.

— No importa; la quiero de paja.

Juntó la que estaba más cerca y no tardó en levantar la casita.

La gallina blanca observó:

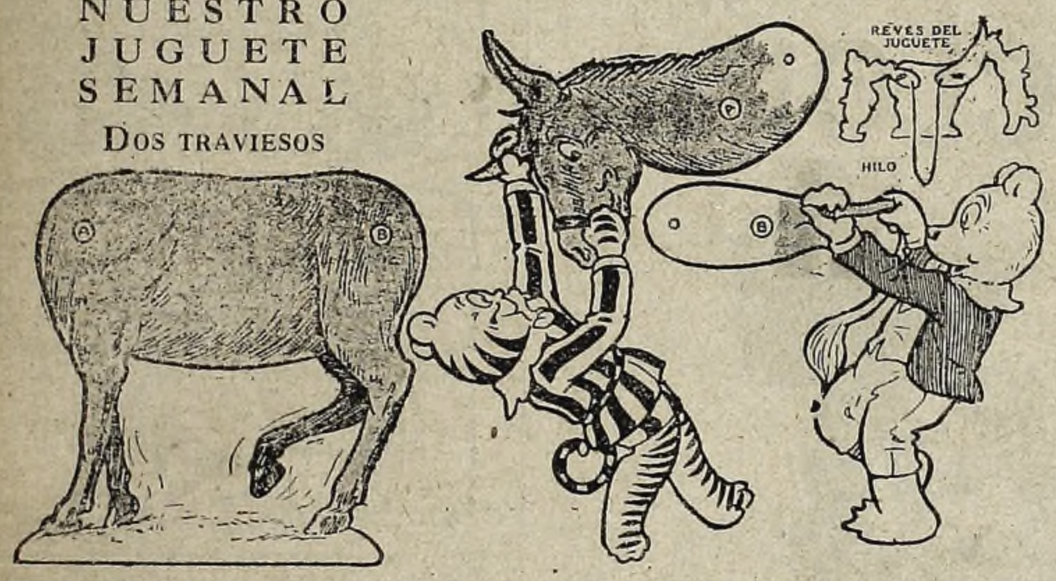
— Yo me la haré de piedra, aunque muera de fatiga.

Acto seguido, se puso a recoger una gran cantidad de piedras, mientras sus dos compañeras se burlaban al verla tan cansada.

Cuando terminó su casita — fuerte y segura — era ya de noche, y cada

NUESTRO JUGUETE SEMANAL

DOS TRAVIESOS



El manso cuadrúpedo se presta al juego de los traviesos y da pruebas de paciencia ejemplar. ¿Quieren verlo mis amables nietecitos? Recorten y peguen sobre cartón las tres piezas, les dan un bonito colorido, y unen, mediante un broche *A* con *A* y *B* con *B*. Por el revés, atan un hilo fuerte o piolín en las aberturas señaladas en el cuello y cola del animal. Tirando de abajo este hilo, comienza el juego de los traviesos.

SECCIÓN RECREATIVA



CÍRCULO MÁGICO

Recorten, mis lectorcitos, los nueve fragmentos negros de la izquierda para ordenarlos en el círculo de manera que representen el retrato de un kanguro. El dibujito siguiente les ayudará en la composición:



Juventud - Alegria de la vida
condensada en una divina sonrisa de mujer!
Ese encanto, esa gracia
esa boca que es un diadema de perlas
engarzadas en purpura
deben su brillo al uso diario del insuperable dentifrico
"PEBECO"
Pasta - Agua dentifrica y Cepillo para los dientes
PIDALO EN SU PERFUMERIA o FARMACIA
POMO GRANDE $ 1.70 - POMO MEDIANO $ 1.10.

Pese lo que debiera Usted pesar de acuerdo con su estatura

Para aumentar su peso, sus carnes y fuerzas tome SARGOL por un corto tiempo.

COMPRELO EN CUALQUIER BOTICA

IMPORTADORES:

Vda. de Milanta y Cía. - Rivadavia 1255. - B. Aires



YERBAS ANDINAS

Reconocidas las mejores del mundo para curar y prevenir las enfermedades. Pidan Catálogo gratis, a:

HERBORISTERÍA ANDINA "EL FÉNIX"

Calle Pasco Nº 248 - (entre Alsina y Moreno) - Buenos Aires

Sucursal Nº - — J. E. Uriburu 215

TE "ARAUCANO", el mejor tónico digestivo, compuesto exlusivamente de Yerbas Andinas. Paquete: $ 2.—. Limaduras de hierro, oro y plata para la Piedra Imán y toda piedra preciosa, etc., etc.

gallina se acostó en su mansión. Al alba oyeron pasos, y junto a la puerta de la gallina agrisada se detuvieron.

— ¿Quién es?

— ¡Ábreme! Soy una amiga — dijo el zorro entrando su hocico por las suaves paredes.

— No puedo abrirte — dijo la galiina, muerta de miedo.

Pero el zorro entró fácilmente, rompiendo las plumas, y devoró a la perezosa.

Repitió la misma operación con la gallina negra en su vivienda de paja, y se dirigió a la tercera gritando:

— ¡Ábreme pronto, o entro a viva fuerza!

—Prueba de hacerlo—contestó tranquilamente la gallina blanca, segura de su asilo.

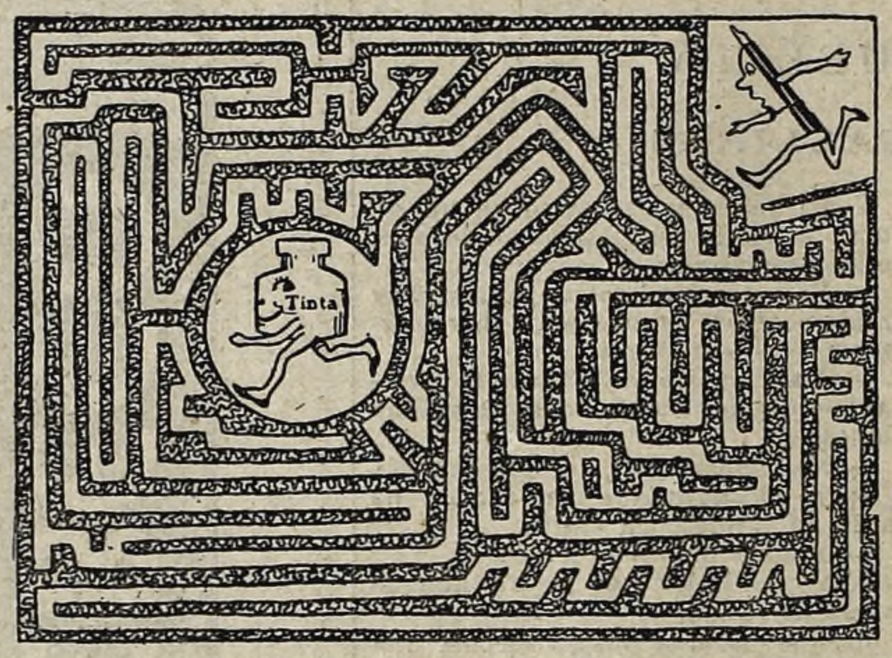
El zorro, furioso, se lanzó contra las piedras, pero no logró más que destrozarse el hocico y las patas. Herido y debilitado, se disponía a batirse en retirada, cuando la gallina blanca saltó ágilmente y le sacó los ojos a picotazos, librando al bosque para siempre de tan peligroso enemigo.

Vive aún en su casita la diligente gallina, y llora amargamente la suerte de sus dos imprevisoras compañeras.

SECCIÓN RECREATIVA

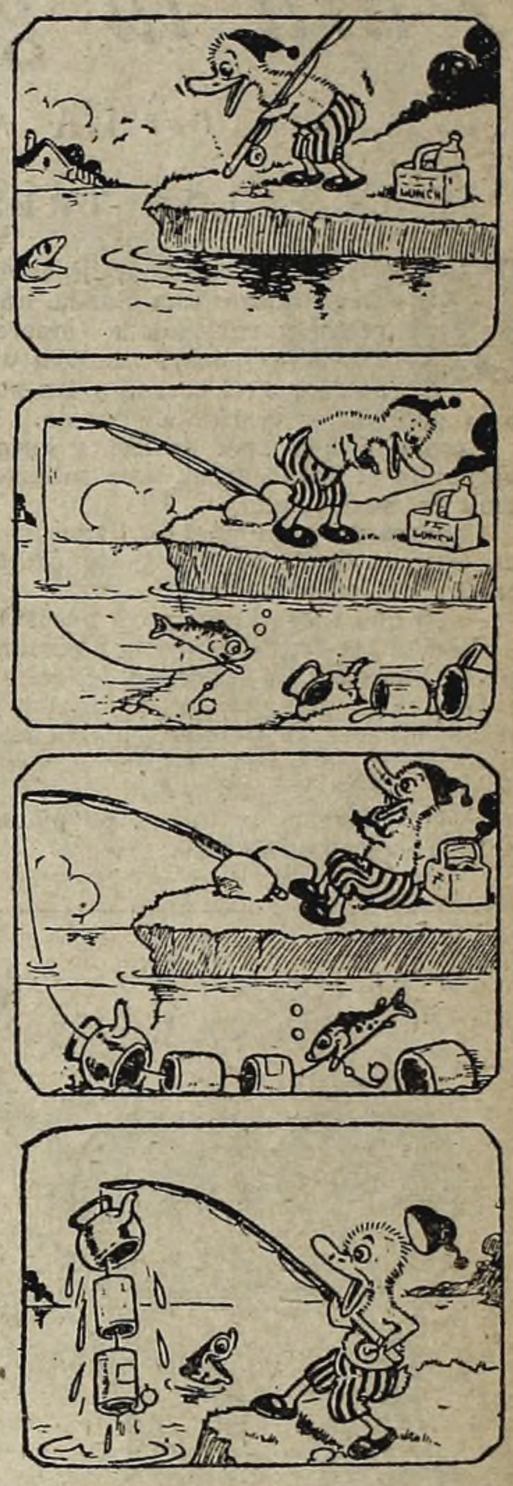
El tintero

¿Cómo hará la pluma para ir a mojarse en el tintero? Hay un camino a través del laberinto, que mis amables nietecitos deben descubrir.



Pescador burlado

(Historieta muda)



CONDICIONES ALIMENTICIAS DE LOS REPTILES

En la clase de los reptiles no figuran más que las ranas y tortugas o galápagos como especies que dan carnes comestibles.

La rana común *(Rana esculenta)* es la que se pesca con aquel objeto. Generalmente no se comen más que los muslos, si bien en Alemania se aprovecha todo, excepto la piel y los intestinos. Esta carne es blanca, tierna y gelatinosa, y más gorda y delicada en otoño. En algunas partes se comete el abuso de vender ancas de sapo por ancas de rana, engañando así a los compradores. Esta substitución no es peligrosa, si bien la carne del sapo es amarilla, desabrida, dura y poco agradable. Así y todo los chinos la aprecian mucho.

Las tortugas y galápagos dan una carne muy sana y agradable que se presta a diversas preparaciones. La más apreciada de las especies marinas es la tortuga verde *(Chelonia mydas)*, que abunda en el Atlántico. Hay individuos de dos metros de largo y uno de y medio de ancho, con un peso de 300 a 400 kilogramos. La sopa de tortuga se prepara con esta carne. Las especies marinas también, *Ch. imbricata* y *Ch. caounea*, son de carne inferior a la precedente. Entre las especies de agua dulce, la más común en Europa, es la *Testudo vulgaris*, frecuente en el Mediodía de Europa, y la *Testudo orbicularis*, que se encuentra en los lagos y ríos. Dícese que en Prusia los campesinos engordan esta tortuga criándola en viveros. Hay también otras especies comestibles, tales como la tortuga griega *(Testudo græca)*, que habita en Grecia, Italia e islas adyacentes, y la tortuga mauritánica *(Testudo mauritánica)* procedente de la Argelia y de las orillas del mar Caspio.

-Nuestro" Excelentísimo Señor Doctor"

No, no es el Presidente de la República — dice Pepita. Es nuestro médico, el Dr. Pedro Calvo. El título se lo dió papá, pues dice que es el médico y el amigo más "excelentísimo" del mundo. Y él se ríe, porque le encantan las bromas. El otro día me salió con esta: "Oye, Pepita, ¿sabes que cuando yo llegue al cielo, me voy a ver en apuros? —¿Porqué, Dr.? Porque cuando San Pedro pregunte: "¿quién es?" y yo le conteste: "soy yo, Pedro Calvo," va a creer que me estoy burlando de él."



SU campo de acción no está en las clínicas lujosas, ni en las solemnes salas de cirujía; su campo son los hogares. Por ellos pasa a diario distribuyendo alivio y consuelo con el esmero y cuidado de un padre. El enemigo con que más frecuentemente tiene que luchar allí es el dolor físico. Pero siempre sale vencedor, porque tiene una preciosa aliada, la

CAFIASPIRINA

Con ella no sólo da alivio rápido, sino que regulariza la circulación y levanta las fuerzas, sin peligro alguno para sus delicados pacientes.

Y siempre dice, con su benévola sonrisa retozando bajo el mostacho gris: "A medianoche es cuando vienen las brujas y los dolores. Y a medianoche las boticas están cerradas. Por eso hay que tener siempre en casa, agua bendita para las brujas y un tubo de **Cafiaspirina** para los dolores."

La CAFIASPIRINA es el analgésico del hogar. Todos pueden tomarla con absoluta confianza para los dolores de cabeza, muelas y oído; las neuralgias; las consecuencias de las tranochadas, etc. NO AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.

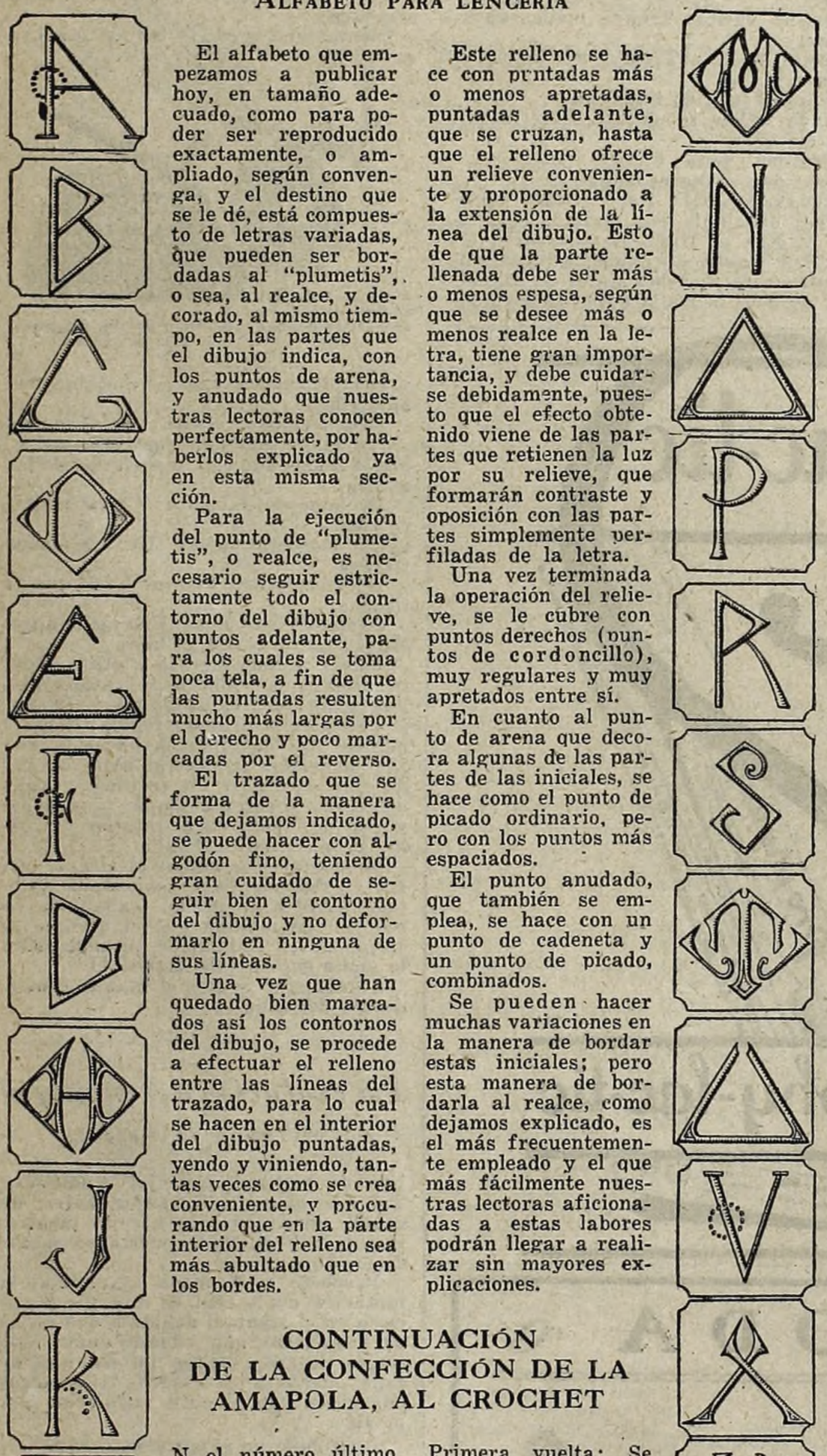
BAYER

La próxima vez, PEPITA le presentará a usted el gran cariño de su vida, el gran "amor de sus amores": "SU NANA." Es la más humilde pero la más encantadora de la casa. ¡No deje de conocerla!

Manual de labores

LAS LABORES LINDAS Y FÁCILES

Alfabeto para lencería



El alfabeto que empezamos a publicar hoy, en tamaño adecuado, como para poder ser reproducido exactamente, o ampliado, según convenga, y el destino que se le dé, está compuesto de letras variadas, que pueden ser bordadas al "plumetis", o sea, al realce, y decorado, al mismo tiempo, en las partes que el dibujo indica, con los puntos de arena, y anudado que nuestras lectoras conocen perfectamente, por haberlos explicado ya en esta misma sección.

Para la ejecución del punto de "plumetis", o realce, es necesario seguir estrictamente todo el contorno del dibujo con puntos adelante, para los cuales se toma poca tela, a fin de que las puntadas resulten mucho más largas por el derecho y poco marcadas por el reverso.

El trazado que se forma de la manera que dejamos indicado, se puede hacer con algodón fino, teniendo gran cuidado de seguir bien el contorno del dibujo y no deformarlo en ninguna de sus líneas.

Una vez que han quedado bien marcados así los contornos del dibujo, se procede a efectuar el relleno entre las líneas del trazado, para lo cual se hacen en el interior del dibujo puntadas, yendo y viniendo, tantas veces como se crea conveniente, y procurando que en la parte interior del relleno sea más abultado que en los bordes.

Este relleno se hace con puntadas más o menos apretadas, puntadas adelante, que se cruzan, hasta que el relleno ofrece un relieve conveniente y proporcionado a la extensión de la línea del dibujo. Esto de que la parte rellenada debe ser más o menos espesa, según que se desee más o menos realce en la letra, tiene gran importancia, y debe cuidarse debidamente, puesto que el efecto obtenido viene de las partes que retienen la luz por su relieve, que formarán contraste y oposición con las partes simplemente perfiladas de la letra.

Una vez terminada la operación del relieve, se le cubre con puntos derechos (puntos de cordoncillo), muy regulares y muy apretados entre sí.

En cuanto al punto de arena que decora algunas de las partes de las iniciales, se hace como el punto de picado ordinario, pero con los puntos más espaciados.

El punto anudado, que también se emplea, se hace con un punto de cadeneta y un punto de picado, combinados.

Se pueden hacer muchas variaciones en la manera de bordar estas iniciales; pero esta manera de bordarla al realce, como dejamos explicado, es el más frecuentemente empleado y el que más fácilmente nuestras lectoras aficionadas a estas labores podrán llegar a realizar sin mayores explicaciones.

CONTINUACIÓN DE LA CONFECCIÓN DE LA AMAPOLA, AL CROCHET

En el número último del *Manual de labores* explicamos la forma de confeccionar al crochet las amapolas, cuya aplicación insinuábamos, con muy lindos motivos decorativos. Hoy continuamos y terminamos esta labor, con la explicación de la forma en que se ejecuta el tallo y el botón de la flor, que figuran en el mismo motivo decorativo.

El tallo de la amapola. — Se montan dos mallas al aire y se cierran en redondo; se hacen tres mallas apretadas sobre cada malla, y después se hace una malla apretada sobre cada malla, trabajando siempre de modo que el derecho quede hacia dentro (fig. 4). Se ha de picar siempre sobre la malla entera de la vuelta precedente: y de esta manera se trabaja el largo que se necesita, y se cose después el tallo a la flor.

El botón de la amapola. — Se empieza por el botón interior. Se montan nueve mallas al aire; se cierra en redondo. Primera vuelta: Se hacen dos mallas apretadas sobre cada malla; total: diez y ocho malla apretadas (fig. 2).

Segunda vuelta: Una malla al aire; dos mallas apretadas sobre la malla siguiente; una malla apretada sobre la malla siguiente, etc., total: veintiséis mallas apretadas.

Es necesario picar las mallas apretadas sobre la mitad de la malla.

Tercera vuelta: Veintiséis mallas apretadas.

Cuarta vuelta: Veintiocho mallas apretadas, aumentando de cada lado.

Quinta vuelta: Veintiocho mallas apretadas.

Sexta vuelta: Veintiséis mallas apretadas, disminuyendo de cada lado saltando una malla apretada.

Séptima vuelta: Veinticuatro mallas apretadas.



Quienes Visitan a Inglaterra

encontrarán en el Hotel Cecil, junto al ambiente de los grandes hoteles ingleses, todo el refinamiento del confort moderno de los americanos.

Viajen por negocio o placer, estarán seguros de hallar siempre en el Cecil, lujoso alojamiento, excelente cocina y esmerado y cortés servicio; firmes bases en que se apoya nuestro universal renombre.

Espléndidamente situado entre el bullicioso "Strand" y los apacibles jardines de la ribera del Támesis, con vistas sobre el mismo río, el Cecil es el punto de reunión favorito de la alta sociedad londinense. La City con sus bancos y grandes establecimientos financieros, así como Westmínster, sede del mundo oficial, están en fácil y rápida comunicación con él; y la cautivadora atracción del "West End" con sus teatros, tiendas, clubs famosos y parques magníficos, queda al alcance de la mano. El Hotel Cecil es realmente el punto de partida ideal para la exploración de Londres.

Para tarifas y detalles, dirigirse al Gerente (por cable a "CECILIA") London; y en Buenos Aires, a la Agencia Dorland International Bell, Defensa 536, Unión Telef. 38 Mayo 1949

HOTEL CECIL
LONDON

Octava vuelta: Veintidós mallas apretadas.

Novena vuelta: Veinte mallas apretadas.

Décima vuelta: Diez y ocho mallas apretadas.

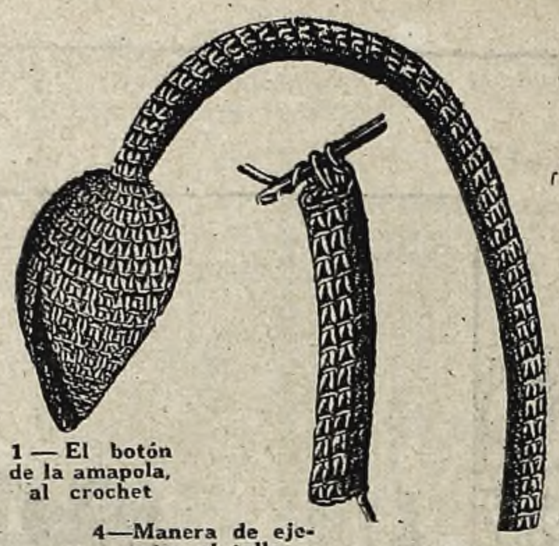
Undécima vuelta: Dos mallas apretadas, terminadas juntas; una malla apretada; repetir todavía cinco veces; total: doce mallas apretadas.

Duodécima vuelta: Seis mallas apretadas; terminar siempre dos mallas juntas.

Décimotercera vuelta: Terminar siempre dos mallas juntas; total: tres mallas apretadas, y cerrar terminando las tres últimas mallas juntas.

El cáliz. — Se trabaja como el botón interior. Se montan nueve mallas al aire, se cierra en redondo, y se hacen diez y siete mallas apretadas.

Segunda vuelta: Dos mallas apretadas sobre una malla; una malla apretada sobre la malla siguiente, etc., total: veintiséis mallas apretadas. Se debe picar sobre la mitad de la malla.



1 — El botón de la amapola, al crochet

4—Manera de ejecutar el tallo

Tercera vuelta: Dos mallas apretadas sobre la malla siguiente; cuatro mallas apretadas; repetir todavía tres veces; total: treinta mallas apretadas.

Cuarta vuelta: Treinta mallas apretadas.

Quinta vuelta: Treinta mallas apretadas.

Sexta vuelta: Treinta mallas apretadas.

El cáliz ha sido terminado.

Cada foliola se ejecuta sobre la mitad del cáliz.

Séptima vuelta: Catorce mallas apretadas; dar vuelta al trabajo.

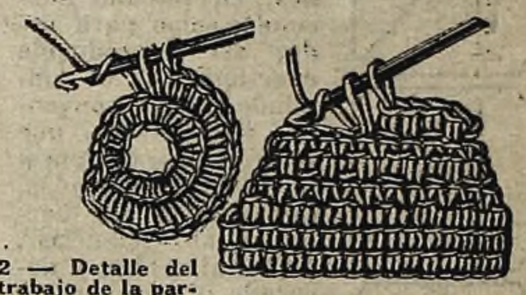
Octava vuelta: Doce mallas apretadas; disminuir una malla al principio y otra al final. Es necesario picar las mallas apretadas alternativamente sobre la hebra antes de la malla; después la malla apretada siguiente sobre la hebra atrás de la malla (fig. 3).

Novena vuelta: Diez mallas apretadas picando siempre las mallas apretadas, como las precedentes.

Décima vuelta: Diez mallas apretadas.

Undécima vuelta: Nueve mallas apretadas.

Duodécima vuelta: Ocho mallas apretadas.



2 — Detalle del trabajo de la parte interior del botón

3—Otro detalle del trabajo del botón

Décimotercera vuelta: Siete mallas apretadas.

Décimocuarta vuelta: Seis mallas apretadas, picando alternativamente sobre la hebra anterior y posterior de las mallas.

Décimoquinta vuelta: Cinco mallas tiradas.

Décimosexta vuelta: Cuatro mallas tiradas.

Décimoséptima vuelta: Tres mallas tiradas.

Décimoctava vuelta: Una malla apretada. Fijar y cortar el hilo.

Volver a tomar en la séptima vuelta: pasar una malla, hacer catorce mallas apretadas, hacer el mismo trabajo que para la primera foliola; después bordear las dos foliolas haciendo una fila de mallas tiradas al borde de cada foliola; volver en seguida el cáliz del revés y coser el botón igualmente vuelto del revés en el interior del cáliz; después hacer el tallo.

Se montan seis mallas al aire, se cierra en redondo, hacer una malla apretada sobre cada malla, trabajando en redondo de manera que el derecho se encuentre en el interior, picando sobre la malla entera (ver figura 4).

Finalmente, se cose el tallo al centro, debajo del cáliz.

La evolución del maniquí

(Continuación de la pág. 14)

jeto de realizar armonías cromáticas. Tal, por ejemplo, la mujer malva, de cabello gris, con ojos y cejas pizarra, vestida de violeta, expuesta en medio de lujoso decorado.

Respecto a la moda masculina, la imitación de lo real es múltiple y curiosa en el maniquí debido a que no ha de respetarse una silueta única. Los trajes de sport visten un maniquí de talle mediano y rasgos fisonómicos enérgicos, con el cutis enrojecido por el aire.

A su lado, un joven elegante, de largas piernas, muestra su elegancia dentro del frac o del smoking. En ellos, también, cambia el tinte de la piel, como en las figuras femeninas: los hay grises, rojos, fuertemente sombreados, con cabello negro, brillante y peinados "a la gomina". Los pintados ojos sorprenden por la vivacidad de expresión, virtud rara en los muñecos del comienzo. Por ensayos sucesivos y minuciosos llegóse a fabricar maniquíes de niños, con iguales méritos y cualidades que los anteriores.

La silueta estilizada desplazó en absoluto a los antiguos maniquíes, y al busto de cera sin cabeza, sucedió la mujer de cuerpo entero. Tardó veinticinco años en adquirir gestos y dar una impresión real de vida esta Eva de cera.

Pero los progresos recientes bien compensan el tiempo esperado.

M. Vigneau ha logrado, con su talento, fijar el carácter de una época y satisfacer nuestra creciente necesidad de realismo y de elegancia.

Cepillo Pro-phy-lac-tic

Cuando Ud. asea su boca, Limpia Todas las partes de cada Diente . . .

La salud perfecta depende en mucho del estado de la dentadura. Dientes picados son focos de infección. Protéjalos con sólo cepillarlos invariablemente dos veces al día con el cepillo Pro-phy-lac-tic para dientes. Un diente limpio nunca se enferma.

El Pro-phy-lac-tic ha sido científicamente proyectado para que cada vez que se use penetre a todas las partes de la dentadura y desaloje las partículas de alimentos antes de que causen caries.

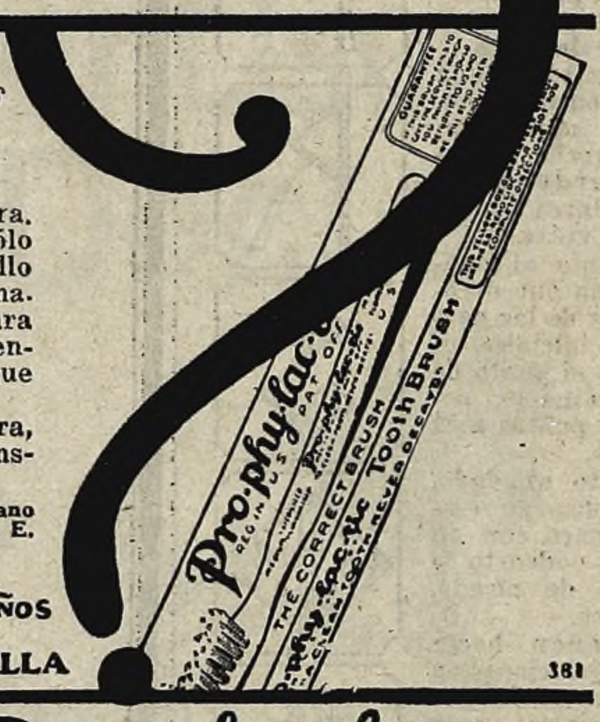
En tres tamaños: Adultos, jóvenes y niños; con cerda dura, mediana y blanda. Con mangos: opaco, color blanco, o transparente en colores rojo, verde y anaranjado.

En venta en todas las buenas casas del ramo.

Representantes: M. Fioravanti y Cía., Belgrano Nº 440/450, Buenos Aires. Sucesores de Wm. E. Peck & Co. of Buenos Aires Inc.

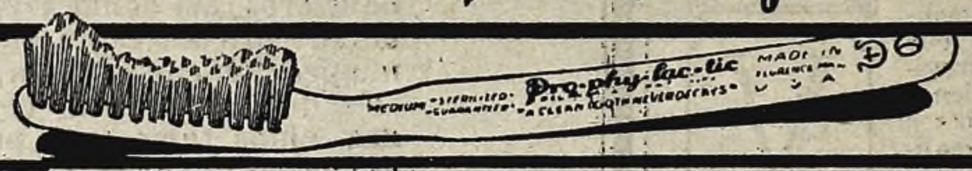
HAN SIDO VENDIDOS EN TODAS PARTES DEL MUNDO POR MAS DE 40 AÑOS

EL ORIGINAL Y LEGÍTIMO ES SIEMPRE EMPACADO EN LA CAJA AMARILLA



381

FÍJESE QUE NUESTRO FACSÍMILE ESTÉ SEPARADO POR GUIONES Pro-phy-lac-tic



ULTIMA Pinel MODA

SECCION

$ 14.50

Estos modelos son fuera de CATALOGO



Nº 4 — En cabritilla marrón africano. Taco 5 ½.



Nº 5 — En cabritilla beige, aplicaciones lagarto. En cabritilla marrón. aplicaciones lagarto. En cabritilla charolada, aplicaciones gamuza negra. Tacos 5 ½ y carretel.

SAGARNA & GUIU

ESMERALDA esquina CANGALLO

UNION TELEFONICA 5460, RIVADAVIA

PEDIDOS DEL INTERIOR, SE DESPACHAN EN EL DIA

Corsés Venus



$ 7.90

Ultima maravilla modeladora

La línea de belleza en la silueta femenina obtenida por la Faja 161, sin ballenas. Con tejido de extensibilidad extraordinaria a base de caucho vulcanizado.

Alto de la faja: 35 ctms.

SOLICITESE CATÁLOGO

Corsetería de París
SANTA FE 2533
U.T. 3427 JUNCAL – BUENOS AIRES

El jardín de los poetas

DILEMA

Por José M. Braña

Tenía mucha sed de gloria y de cariño
y abandoné el hogar en busca de esos [bienes.
¡Mi corazón entonces reía como un niño!
¡Hasta entonces jamás me punzaron las [sienes!

Pasó el tiempo; avanzando por el lar-[go camino
que allá lejos, muy lejos, se unía con el [cielo,
el aire de mi rostro se hizo un aire [cansino,
mis piernas flaquearon y me anegó el [desvelo...

En mitad del camino, y bajo la tor-[menta
de mi gran desengaño, la duda me ator-[menta,
y el dolor paraliza mi pobre corazón,

y la vida me encara mi dilema complejo:
¡Para volverme atrás me siento ya muy [viejo
y para continuar no tengo ya ilusión!

ARTE TRIUNFANTE

Por Brenda

¡El piano en el salón enmudecía,
Cruelmente abandonado!
Llegó el artista y tierna melodía
Arrancóle al teclado;
Y en la hora aquella de la tarde calma,
El vetusto instrumento,
Dejó de ser una cosa sin alma,
Para ser armonía y sentimiento.

LA JUVENTUD MURMÚRAME..

Por Ramón Vázquez Escalante

La juventud murmúrame al oído:
[¡El cielo brilla,
la flor perfuma, el agua canta,
y tú estás en medio de la aurora
como una estatua!

La luna alumbra la llanura,
modula el viento, luce la estrella:
¡y tú estás en medio de la noche
como una piedra!

¡Está cantando el Universo!
La juventud murmúrame al oído:
¡mira que huyo de ti, día por día,
a lo infinito!

¡Muerde la fruta que se ofrece,
bebe del agua de la risa,
vete por todos los caminos
espolvoreados de alegrías!

El cielo brilla, el viento canta,
la flor perfuma, luce la estrella,
y yo sigo en medio de la vida
como una piedra!

BROCHAZOS DE LA TIRANÍA

Por Mariano de la Portilla H.

¡Otro unitario inmolado!
¡Negra conciencia de Rosas!

Tras de la reja la dama,
Sobre el galán las estrellas.
La tromba de mazorqueros
Viene pariendo centellas.

Ha brillado un puñal;
(Relámpago de plata.)
El puñal ya no brilla
Vestido de escarlata.

La luna que lo ha visto
Se ha puesto aun más pálida.

VERSOS A MI RELOJ DESPERTADOR

Por M. Romero Delgado

Este humilde reloj despertador,
Aunque de aspecto nada artístico,
Este humilde reloj despertador
Tiene un espíritu humorístico.

Él sabe que es cosa fútil
Medir el tiempo; él no ignora
Que no es más que una máquina inútil,
Y por esa razón, nunca está en hora.

Tiene una irónica noción
De su función trascendental;
Es un reloj poco formal,
Mas todo, en él, es corazón.

Desprecia la cronometría
Que sólo sirve, es evidente,
Para medir estrictamente
La vanidad de cada día.

Lo importante es marchar, marchar,
(Medita con escepticismo)
Porque atrasar o adelantar,
Al fin y al cabo, da lo mismo.

Oh mi viejo compañero
Todo experiencia y bondad,
Yo te admiro y te venero
Porque sonríes a la eternidad;
Porque en tu espíritu no arde
La llama impura del deseo,
Porque me llamas siempre tarde,
Porque, siendo tan noble, eres feo.

Y muchas veces, medito,
Mientras escucho con emoción
Tu tic-tac, que eres el corazón
Del tiempo infinito.

MI TESORO

Por Cora Silvano Guerra

Era mío el tesoro:
Lágrimas como perlas,
sueños brillantes... (¡Oh cadenas de [oro!)
Gemas ideales... Y temí perderlas:
El mundo, codicioso,
ansiaba mis cofres despojar,
hurtar mis risas de metal sonoro
y yo — como el Nibelungo fabuloso, —
antes de darlo al mundo, llegué al mar
y arrojé mi tesoro...

Extracto Concentrado de Hígado de Bacalao



En gotas concentradas y graduadas. Un frasco equivale a 5 litros de aceite. Máximum de acción con mínimum de volumen. Gusto agradable.

Poderoso tónico reconstituyente para niños y adultos. Legítimo producto francés. Venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Dep. Gles.: ILLA y Cía. - Maipú 73 - Bs. As.



GEMELOS Leitz

NO HAY MEJORES



GEMELOS LYS

GRAN ALCANCE Y LUMINOSIDAD

LO MEJOR A PRECIOS CONVENIENTES

MODELOS DESDE $18-

LOS SABADOS ABIERTO TODO EL DIA.

PRIMER INSTITUTO OPTICO-OCULISTICO
LUTZ, FERRANDO Y CIA
FLORIDA 240
CASA CENTRAL
U.T. RIVADAVIA 7650
CALLAO 134 RIVADAVIA 6879
CABILDO 1916 AL. BROWN 1067

Para hermosear y hacer crecer el cabello.

Los jabones y los shampoos artificiales causan la ruina de muchas cabezas de preciosa cabellera. Pocas personas saben que una cucharadita de las de café llena de buen stallax, disuelto en una taza de agua caliente, ejerce una natural afinidad sobre el pelo, y constituye el lavado de cabeza más delicioso que pueda imaginarse. Deja el cabello brillante, suave y ondulado, limpia completamente la piel del cráneo y estimula en gran manera el crecimiento del pelo. Se vende en las boticas solamente en paquetes sellados, a un precio que no es elevado, porque cada envase contiene cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoos, lo que, al fin y al cabo, resulta económico.



LOS MAS EXQUISITOS **PERFUMES**
SE PREPARAN CON SOLO $ 1.50 m/n
CON LAS FAMOSAS ESENCIAS
SUPERATUT
PIDAN CATALOGO 1 GRATIS A:
PABLO S. MATHIEU
J. BONIFACIO 2981 - BS. AIRES.
O LOCAL DE VENTA GALERIA GÜEMES

Antonio Stradivarius, su vida y su obra

(Continuación de la pág. 6)

duce en magistrales copias a mano, tan perfectas que casi equivalen a contemplar el mismo violín.

En esa misma obra citada, una de las más importantes, por no decir la más, escritas acerca de la vida del glorioso artífice, se hace un estudio de los abetos y arces, empleados para la construcción de esos instrumentos, y se detallan minuciosamente la historia y las cualidades de los principales violines. Reproducir aquí someramente algunas de estas noticias convertirían este breve artículo de biografía y resumen en un extenso libro.

No se le conocen otros amores que los que tuvo a sus dos esposas. La primera fué hija de Francisco Feraboschi, viuda de Giacomo Capra, hombre desgraciado que se suicidó de un arcabuzaso, en la plaza de Santa Ágata (hoy plaza de Garibaldi), en abril de 1664.

Esta primera esposa se le muere al cabo de tiempo, dejándole hijos y un gran dolor de haberla perdido por el gran cariño que se tenían y las grandes cualidades que adornaban a la viuda de Capra. Se conservan en perfecto estado las cuentas de los gastos del entierro, reproducidas en el libro de los Hill.

La segunda esposa fué la señora Antonia María Zambelli, con la que se casó, después de una larga viudez, y de la que tuvo cuatro varones y una niña, perdiendo también a esta segunda esposa en edad ya muy avanzada, poco antes de su muerte.

Alguno de los hijos dejan pronto este mundo, y otros se dedican al oficio del padre, sin lograr, no ya igualarle, sino acercársele siquiera.

En toda la larga vida de este hombre no hay un descanso, un desmayo. Identificado con su oficio, pone en él su ideal y su amor de perfección, y van saliendo de sus manos verdaderas joyas: violoncelos y violines que superan los más notables hechos por los Amatis, llegando a constituir algunos verdaderos prodigios insuperables. El barniz de sus instrumentos, tan esencial en la eficacia del sonido, no tiene siempre el mismo color.

Maggini emplea el amarillo obscuro, los dos Guadagnini, el rojo ámbar; Guarnerius un rojo especial, pero el anaranjado de Stradivarius ha alcanzado tonos distintos, según las épocas, pues, como dice Suarès, sea rojo o amarillo, está siempre templado de luz y nutrido de oro.

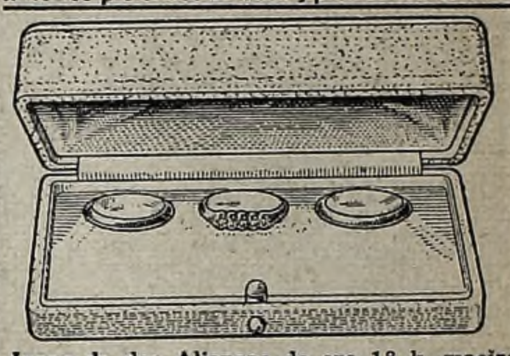
No habiéndose logrado producir nada semejante hasta ahora, ni igualar el maravilloso barniz de los cremoneses, el francés Juan Bautista Vuillaume, aplicóse con éxito a reproducir con una exactitud matemática los violines de Stradivarius el grande y del portentoso Guarnerius del Gesú. Untó estas imitaciones de un mismo barniz, que era el suyo propio, pero no logró hacer cosa mejor, ni parecida. Sus violines tienen exactamente la misma cualidad de sonido, bien que la estructura sea esencialmente diferente. No son Stradivarius, ni Guarnerius: son, simplemente Vuillaume.

El esfuerzo de Francia, siguiendo el ejemplo de Inglaterra y Alemania, para continuar la gloriosa tradición de Venecia, Brescia y Cremona que, quizá resucite un día, está personificado, además de por Vuillaume, por los Lupots y los Silvestres y los Piques, y supone y representa un intento estimabilísimo.

III

No se sabe si Antonio Stradivarius plantó un árbol para alcanzar la trilogía ejemplar preconizada como ideal del hombre. La casa que habitó la compró y reformó y creó a su gusto. Los hijos los tuvo en buen número de sus dos matrimonios, y la vida la llenó cumplidamente, con buena cantidad de obras maestras.

Artículos preferidos de moda y precios convenientes



Juego de dos Alianzas de oro 18 k. macizo, forma media caña, con cintillo de oro 18 k. con cinco diamantes finos en platino; el juego..... $ **62.-**
Precio con grabado y estuche.



Pulsera modelo "Guardiana", con grabado en color azul o negro, armada en cinta de seda negra se ofrece; tamaño para señora, con placa de oro 18 k., $ 15.—, y con placa de plata..... $ **4.-**
Más chica, para criatura, con placa de oro 18 k., $ 7.—, y con placa de plata, $ **3.-**
Precio con el grabado y color que se indique.



Anillo de oro 18 k. macizo, con grabado en esmalte fino inalterable azul o negro u otro color, $ 15.—, y de plata, con esmalte imitación..... $ **3.-**
Precio con cualquier grabado y esmalte.

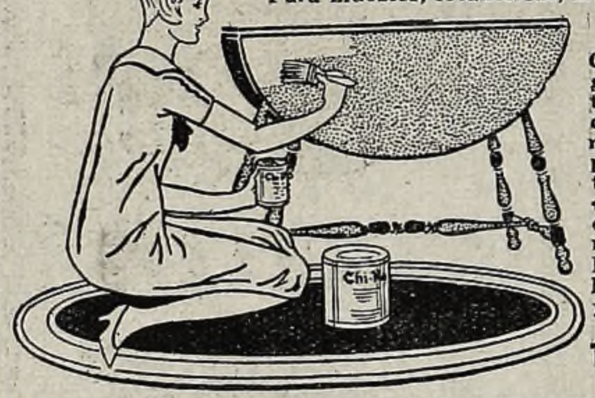
OGNIO y Cía. - Joyería y Relojería
Carlos Pellegrini 352 - Buenos Aires

Chi-Namel
Esmaltes - Pinturas - Barnices

LA MEJOR CALIDAD
PARA TODO Y CADA USO

CHI-NAMEL. Esmalte de color.
Para toda obra nueva o vieja de madera o metal. Una sola mano es suficiente para renovar los esmaltados viejos.

CHI-NAMEL. Lustres de color.
Para muebles, estanterías, mostradores, puertas y toda obra de madera.



CHI-NAMEL es fácil de aplicar, se nivela por sí mismo sin dejar huellas del pincel.
CHI-NAMEL da una elegante vista a todo objeto a que se aplique y es de una resistencia y durabilidad extraordinarias, permite ser lavado y restregado sin que se opaque ni deteriore. Es muy económico por su gran rendimiento.
Pida CHI-NAMEL en Pinturerías, Ferreterías y Casas del ramo.



Fabricado por
THE OHIO VARNISH Co.
U. S. A.



ECZEMAS
use
PASTA VASENOL



TOS
JARABE
URIZ

EN 24 HORAS NO MAS TOS
NO MAS RESFRIOS

EXIJASE CON ESTAMPILLA FISCAL
DE PRODUCTOS QUIMICOS URIZ (S A)

¡Infame Insecto!

Una avispa insignificante ha venido a destruir con su doloroso lancetazo la incomparable delicia de un día de campo

UNA CREMA SANATIVA
Mentholatum
Indispensable en el hogar

alivia prontamente la irritación causada por picaduras de insectos, plantas venenosas, etc., destruyendo los gérmenes dañinos.

MENTHOLATUM es inmejorable para dolores de cabeza, neuralgia, golpes contusos, cortaduras, inflamaciones, contusiones, quemaduras, etc.

Beethoven

Por

GREGORIO PASSIANOF

(Conferencia pronunciada en "La Peña", el día del festival con que esta institución celebró el centenario del inmortal maestro.)

TODOS sus biógrafos señalan, como una coincidencia verdaderamente singular, la horrible tormenta desencadenada la noche de su muerte. Parecía que su alma apasionada, al recobrar la libertad, convulsionara los elementos. Solamente Cristo, sobre el Gólgota, mereció esta expresión de dolor en la Naturaleza, y, como Cristo, al abandonar a los hombres, resurgió entre resplandores de gloria, para ejemplo y memoria de su paso por la tierra.

Porque, señores, Beethoven no es solamente un músico genial. Su música no fué más que un medio de expresión para eternizar su voz en nuestros corazones. La grandeza moral de su alma, que afirma la existencia de un espíritu superior, coloca la figura de Beethoven entre las que arrastran a la humanidad hacia un ideal.

Su personalidad y su vida ejemplar han apasionado tanto al mundo intelectual como su obra musical. Él vivía de su corazón, fuente de todas las verdades humanas, y cuando habla hace pensar en los profetas por su incontenible vehemencia, en los apóstoles por su inquebrantable fe, y en Jesucristo por su bondad serena.

El sentimiento de la fraternidad humana adquiere en él convicciones de religiosidad, y todas las amarguras de su vida, como la ingratitud de los hombres, no hacen más que despertar sus admirables ternuras de genio.

Y vamos a un sucinto repaso de cómo viven todas estas cualidades y fuerzas dentro del armonioso mundo de su obra. Creo que ella debe dividirse en cuatro períodos, y no en tres, como han dado en decir los más grandes musicógrafos; esto no es una enmienda, apenas una opinión. Musicalmente, tal vez tengan razón, pues la cuarta tendencia apenas llega a despuntar en la "Novena Sinfonía", pero como su obra es en resumen la expresión de sus estados de alma, los diversos estilos responden a la evolución de su espíritu. Cada vez que abandona un ideal, para superarlo, naturalmente, su expresión musical se transforma, amplificándose.

Así, en su primer período, vemos a Beethoven criatura de Dios, en contacto con sus semejantes, aprendiendo lo que los otros ya saben. Aquí es solamente músico y sufre la influencia de sus maestros. Esta época comprende toda su producción hasta 1801, y es su obra más representativa la "Primera Sinfonía".

Llama la atención el estudio escrupuloso y el gran respeto con que constantemente se ocupa de la obra de sus predecesores. No teme acompañarse de gigantes, seguro de estar entre sus iguales.



SEGUNDO PERIODO. — *Beethoven en admiración ante la obra de Dios.* — En esta época podemos seguir tres pasiones fundamentales. Su amor por la mujer, expresado en varias obras para canto y piano y en la excelsitud del amor conyugal cantado en su obra "Fidelio".

TERCER PERÍODO. — Su comunión con la Naturaleza, vibrante en toda su obra hasta culminar en la "Pastoral", y el concepto de la misión heroica del hombre sobre la tierra. *El amor a la mujer.* Una larga lista de ellas han pasado a la inmortalidad por haber merecido la ternura de sus pensamientos. No era, sin embargo, un Don Juan.

Si después del fracaso de sus amores insistió en ellos, era porque consideraba la formación de un hogar como la cosa más sagrada. Es por eso que su corazón solitario necesitaba la dulce compañía de la eterna bienamada, que tanto cantó en sus obras.

Todas las razones que dan sus biógrafos sobre sus fracasadas tentativas de realizar este ideal son superficiales. La verdadera causa me parece encontrarla en la enorme intuición de las mujeres para las cosas del corazón. Era demasiado grande, pertenecía a la humanidad. Él mismo lo comprendía así, puesto que en sus obras jamás trató de elevarlas a su altura, y se consideró feliz cuando después de crueles heridas pudo matar la preocupación de tan dulce ensueño. Al final de sus obras de esta índole parece repetir los versos de Alfred de Vigny:

Pour dormir sur un sein mon front est trop pesant,
Ma main laisse l'effroi sur la main qu'elle touche,
L'orage est dans ma voix, l'éclair est sur ma bouche,
Aussi, loin de m'aimer, voilà qu'ils tremblent tous
Et, quand j'ouvre les bras, on tombe à mes genoux.

Beethoven es el artista que nos pone en comunicación con la Naturaleza de la manera más simple y grandiosa. Las emociones pasan de su música a nuestro corazón con tal pureza que sus obras parecen libertadas de los recursos del arte. Berlioz, con sus descriptivas y encantadoras páginas de la "Damnation de Faust", y Wagner, con su admirable interpretación literaria y filosófica de los "Murmullos de la Selva", sólo alcanzan a arrancar nuestra admiración: la emoción de la "Pastoral" de Beethoven es la misma que sentimos delante de la Naturaleza.

Respecto del concepto que tenía Beethoven sobre la misión heroica del hombre, y que tan magníficamente ha logrado sintetizar en la "Sinfonía" así llamada, no está de más advertir que si bien pudo inspirarse en la tonante figura de Napoleón, la obra sobrepasa el límite humano de su modelo para alcanzar una superación de ideal.

El espíritu de calma y resignación que domina con su severidad el concepto de muerte en la marcha fúnebre de la "Heroica", solamente podía sentirlo Beethoven. Wagner y Chopin, en sus composiciones similares, sólo alcanzan el primero la grandeza de la oración fúnebre, y el segundo el llanto humano. Y llegamos al tercer período, cuando, aislado del mundo, sordo y pobre, busca su refugio en *(Continúa en la pág. 71)*

Unos ojos expresivos

animados por el fulgor de una mirada serena, revelan salud física y bienestar moral.

Para conservar esos preciosos dones, use LYSOFORM diariamente en soluciones tibias para su toilette íntima.

Ante ese poderoso bactericida, que no huele, no irrita, ni mancha — desaparece toda afección propia de su delicado organismo.

EN TODAS LAS FARMACIAS DE LA ARGENTINA Y URUGUAY.

Lysoform
EL ANTISEPTICO MODERNO



Los deberes sociales

tienen un encanto más, mediante el auxilio del Talco Williams.

Una aplicación antes de vestir sus ropas de etiqueta, mantendrá su cuerpo seco, sedoso, gratamente perfumado, y durante horas sentirá la más deliciosa sensación de frescura y bienestar.

El Talco William usado después del baño, seca la piel y mantiene libre de irritaciones.

Es una delicia para la cara, brazos y manos.

Williams
TALCO PERFUMADO AL clavel, violeta, rosa, lila

De venta en todas partes

MAYON Ltda. Agentes de J. B. WILLIAMS Co.

Maison Redonnet

ofrece a su distinguida clientela un surtido completo de

Fajas
Corsés
Soutiens Gorge

de la renombrada marca

"Vestal"

como para complacer los gustos más refinados de la moda.



FLORIDA, 654 U. T. 31, Retiro, 4037
BUENOS AIRES

Las diferencias surgidas entre jueces

de la Capital y de la provincia, durante las diligencias de procesos que apasionaron a la opinión pública, han despertado tanto interés como los mismos sucesos que las provocaron.

MUNDO ARGENTINO

no podía pasar en silencio ese conflicto sin solicitar la palabra de un jurista de nota, y a tal fin recogió la opinión del doctor ARTEMIO MORENO, juez de instrucción de la Capital, quien publicará en nuestro número próximo un artículo que merece ser leído no sólo por profesionales y estudiantes, sino por todos los lectores en general.

10 centavos el ejemplar en toda la República

Crema SAPOLIN para pulir

Un Nuevo Pulimento para Muebles y Automóviles



ALGO NUEVO. Una crema para pulir sin color ni olor y libre de grasa. No mancha las manos ni la ropa.

Crema para Pulir "SAPOLIN" es el resultado de muchos años de estudio de parte de nuestros químicos. Se presta para dar un acabado brillante, suave, firme y lustroso a muebles, pianos, automóviles y maderaje. Produce un acabado al cual no se adhiere el polvo. No sólo pule sino que también limpia y es fácil de aplicar.

SAPOLIN CO. INC.

NEW YORK, U.S.A.

ESMALTES, TINTES, DORADOS; BARNICES, PULIMENTOS, CERAS, LACAS 496

Espejos relucientes

Para que queden así, se cubren con Bon Ami; se dejan secar; se les pasa un trapo limpio. Total: dos minutos si se usa

Bon Ami

(Antes Noraya)

SOFA-CAMA

MATRIMONIAL

SILLONES - CAMAS



SOFAS-CAMAS desde **$ 50.-**

DIVANES desde **$ 30.-**

LUIS OTTASSO, Fabricante

274, PIEDRAS, 274. U. T. 37 Rivad. 8115

Solicite Catálogo Nº 3

Guia de la mujer práctica

—— *(Continuación de la pág. 51)* ——

Se deja en infusión el te en la primera, durante seis o siete minutos, después se pasa a la segunda, a través de un colador. Está ya dispuesto para ser servido, y de tal modo, la segunda taza y las siguientes serán tan buenas como la primera.

Se puede hacer también y servir a la manera rusa.

Se pone en un samovar agua a hervir. Por separado, se prepara en una tetera una infusión de te cargado y fuerte. En cada taza la dueña de casa sirve un dedo del cargado líquido, y después, abriendo la llave del samovar, se añade agua hirviendo, a voluntad de cada uno.

Otro método particularmente recomendable para el te de China establece que las hojas sean puestas en una tetera muy caliente. Se las hierve en una media taza de agua y se las deja en infusión. Solamente después se llena la tetera, vertiendo en ella el agua muy suavemente, para obtener una infusión perfectamente clara.

El primero de los procedimientos indicados tiene la ventaja de tomar mejor del te su perfume y sus propiedades vivificantes.

En varios países es costumbre hacer algunas curiosas combinaciones con el te, que resultan de buen gusto.

En Turquía se le añade a las hojas de te higos secos.

En Alemania hay quien coloca en la tetera una barrita de canela o de jenjibre, o cáscara de naranja.

Estas son fantasías que los buenos gustadores de te suelen llamar profanaciones. Y hay quien lleva su refinamiento en la manera de gustar esta infusión, al extremo de rechazar no solamente la rajita de limón que tanto se usa entre nosotros, por considerar que empalidece la infusión, sino también la leche y hasta el azúcar, por entender que altera el sabor exquisito del buen te.

Manera de teñir en casa

Continuaremos hoy las instrucciones comenzadas en un número anterior sobre este tópico doméstico:

Teñido en frío. — Existen algunos buenos productos que evitan la molestia del hervor y tiñen perfectamente en frío, sin que necesiten mayores precauciones que las empleadas para el azulado de la ropa blanca. La disolución del producto se hace en medio litro de agua caliente en la cual se vierte aquél; ésta es muy importante para que la disolución se haga mejor y para evitar los grumos; se pasa por un paño blanco fino y se vierte después en el agua necesaria.

La prenda que se quiere teñir, estando mojada y bien limpia, se sumerge en el baño cinco o seis veces, y si el color obtenido no tiene la intensidad suficiente, se deja permanecer en el baño durante algún tiempo, pero removiendo siempre la tela para que no se produzcan vetas.

Algunos fabricantes preconizan la conveniencia de secar la tela casi por completo antes de planchar, y esto debe hacerse siempre en el caso de que la tela sea buena para planchar, pues se evita el inconveniente de tener que humedecer la pieza.

Tintas superpuestas. — Debe tenerse en cuenta, cuando se elige un color, que hay ciertos tonos que se combinan y dan efectos que no se habían previsto. Es así cómo un azul superpuesto a un rosa, da un malva o un violeta. Un verde sobre un malva, un gris más o menos sucio; un amarillo sobre un azul, un verde que no se puede prever.

Los negros resultan particularmente brillantes sobre los azules.

El "tête-de-nègre" sobre el gris beige; el topo sobre el verde suave; el violeta sobre el malva o el azul; el color cereza sobre el rosa; el anaranjado sobre el amarillo; en una palabra, conviene siempre buscar tonos de una misma gama para buscar su intensidad y elegir productos de tonos frescos y francos.

ANEMIA

Depurativo y Fortificante

VINO ó JARABE NOURRY

IODOTÁNICO

Por su sabor agradable y su eficacia, el VINO ó JARABE NOURRY reemplazan ventajosamente al aceite de hígado de bacalao en todos los casos de debilidad general.

De Venta en las Farmacias y Droguerias

COMAR y Cía — PARIS 1531

LINFATISMO

SE VENDEN LOS CLISÉS USADOS EN ESTA REVISTA

Dirigirse a esta Administración:

Río de Janeiro, 254 Buenos Aires



Conserve robustos a sus niños. Deles siempre a tomar la incomparable

Emulsión de Scott

REMITA $ 1.- M/N

más $ 0.40 para certificado y le mandaremos un libro ilustrado que enseña cómo ganar hasta varios miles de pesos extra al año por medio de una industria fácil y agradable que cualquiera puede atender en su casa.

OFERTA LIMITADA ESCRIBA EN SEGUIDA

CASA REINHOLD - Juramento, 5148 - Bs. Aires



DISCOS USADOS

o rotos COMPRO

(No Columbia). En efectivo: 0.60 kilo. En mercadería: 0.80 kilo.

Sr. A. Ward Calle Salta 676 Buenos Aires

EL TONICO
Supremo...

para las personas débiles o anémicas, es el

VIGORON

remedio científico cuyos componentes principales, **hierro, hipofosfitos y manganeso,** contribuyen a robustecer el organismo, renovando la sangre débil y colmando el cuerpo de energía y fuerza vital.

Vigorón merece la confianza de eminentes médicos, quienes lo prescriben a diario por sus notables efectos.

Se vende en todas las farmacias en tubos de 37 pastillas, a $ 1.50

Producto de la Cía. Argentina Sydney Ross Inc. S. A.



VIGORON
PASTILLAS TÓNICAS



Píldoras de Vida del Dr. ROSS



TONICO LAXANTE

o purgante, según la dosis, conocido en todo el mundo como el más eficaz para corregir las enfermedades del estómago, hígado e intestinos.

Por sus efectos suaves y no irritantes, conviene a niños y adultos.

Se venden en todas las farmacias.

OBSEQUIO

Envíenos el cupón y le remitiremos libre de gastos una muestra de Píldoras de Vida del Dr. Ross y el Almanaque de Ross con Oráculo para 1927.

Compañía Argentina SYDNEY ROSS Inc. S. A.
Casilla de Correo 277 - Buenos Aires

Nombre .....
Calle .....
Localidad ..... F. C. .....

Nuestra Señora de la Piedad

(Continuación de la pág. 8)

artísticas que las relacionadas. En cuanto a las de carácter sagrado, en el centro del altar mayor, y en una pequeña caja de metal están depositadas las reliquias de San Fructuoso y compañeros mártires, y Santa Cristina, mártir también, que la víspera de la consagración de dicho altar, el 7 de agosto de 1912, colocó personalmente, tras solemnísima ceremonia, el último arzobispo de Buenos Aires, monseñor Espinosa.

Y en una urna, bajo el pedestal que sustenta la estatua de la Beata María Antonia de la Paz, descansan los restos de ésta, que con las reliquias de los santos mártires a que acabamos de referirnos constituyen el principal tesoro de esta iglesia.

Como nota sentimental apuntaremos que en su recinto, y en una misma fosa, yacen los restos del obispo Medrano y de su piadosa madre.

Hállase la modesta sepultura que los contiene en el vestíbulo de la entrada contigua a la calle Paraná, en el suelo, precisamente para satisfacer la voluntad del virtuoso prelado, cuya humildad quiso que su sepulcro fuera continuamente hollado por las pisadas de los fieles, que, necesariamente, han de transitar sobre él, y que no ofrece más signo de su existencia en dicho lugar que una sencilla lápida de mármol con el epitafio que pudiera decirse propio de los bienaventurados: una simple referencia a las personas allí enterradas y a la fecha de su fallecimiento.

Descansan, pues, en la paz del Señor los restos del humilde mitrado, al lado de los de la persona en quien concentró todos sus afectos terrenos y al amparo de los muros y bajo la augusta serenidad de las bóvedas de la iglesia que él ideó y a cuya construcción dedicó sus constantes y piadosos afanes.

Beethoven

— (Continuación de la pág. 69) —

Dios. Pero no alcanza el consuelo de la oración. Vibra, lucha, aspira.

El ruego y la plegaria quedan sofocados por el ansia de perfección. Este hombre, que entre los hombres no halla consuelo, cree en los hombres por su facultad de elevación.

Superarse es su verdadera religiosidad. Su misma "Misa Solemne", una de las obras cristianas más imponentes, carece de misticismo. Sin embargo, cuando uno sale del templo beethoveniano, después de haberla escuchado, se siente fuerte y generoso, capaz de superarse a sí mismo.

CUARTO PERÍODO. — Si la "Misa Solemne" es, musicalmente, la obra más perfecta de Beethoven, la "Novena Sinfonía" es su culminación espiritual.

Ella da la razón y certifica el porqué de su venida al mundo. Después de haber sufrido y luchado hasta alcanzar su contacto con Dios, éste parece ponerle en posesión de la verdad suprema, luminosa, la gran verdad, la única que nos dará alegría, el amor hacia la humanidad.

Unas palabras, para terminar.

Es frecuente oír, aun entre las gentes llamadas intelectuales, la animosidad con que rechaza lo clásico por lo moderno, y viceversa. Los enemigos del pasado pretenden que éste no interesa; los retardados hablan de exageraciones, y las gentes que amenazan eternizarse en esta posición de beligerancia no demuestran otra cosa que incomprensión, carencia de sensibilidad y falta de verdadera inteligencia. Wagner no fué nunca enemigo de Beethoven, ni Debussy dejó de respetar a los dos. Wagner destruyó a los beethovenianos como Debussy puso en ridículo a los wagnerianos.

Los genios se defienden entre sí, son los verdaderos defensores del pasado, puesto que nos libran de toda esa multitud de incapaces empeñados en manosear, repetir y deformar los aciertos del maestro hasta la saciedad.

Si no fuera por estos grandes vientos de modernidad que barren lo inútil, la obra de los grandes desaparecería entre la enorme resaca de producción de sus imitadores.

Y ahora os digo, muchachos argentinos: creed en Beethoven, porque además de su obra musical nos ha legado con el ejemplo de su vida y la aspiración de sus obras el único ideal indestructible: la fraternidad humana.

Señores: vamos a escuchar música de Beethoven, que es llama purificadora.

TERMAS INVERNALES PARA PERROS

DURANTE el verano, tanto en las orillas del Támesis como del Sena es muy común el ver a numerosos hombres que tienen como oficio el bañar, acicalar y perfumar a los perros de los paseantes. Pero, ¿cómo hacer para conservar en el invierno la limpieza de la "haute" perruna?

En París las señoras se ven obligadas a bañar a sus "toutous" en sus propios baños, pero los londinenses—mucho más prácticos al parecer — han discurrido un medio mejor. Así en Londres se ha constituído últimamente una sociedad, con un capital de cerca dos mil libras esterlinas, para crear un salón de "coiffure" para perros, con piscina y gabinetes de "toilette".

En París, que ya tiene el Dog's Bar de los Campos Elíseos y un cementerio para los fieles amigos del hombre, es de esperar, pues, que no se eche en saco roto el ejemplo de Londres.

Entre nosotros no se conocen tantos refinamientos: lo único que les podemos brindar a los perros es la "enterrasia" de las cámaras asfixiantes de la clásica "perrera".

Don Goyo

LA ÚNICA REVISTA HUMORÍSTICA DEL PAÍS

publicará en su próximo número la nueva aventura de los detectives Jennerton intitulada

"Un asesino de suaves maneras"

En esta nueva producción de E. PHILLIPS OPPENHEIM la intensidad y la emoción son las características descollantes.

Lea "UN ASESINO DE SUAVES MANERAS" en "DON GOYO" del 26 de abril.

20 CENTAVOS EN TODO EL PAIS



Una buena recepción radiotelefónica

Es el mejor placer que puede brindar a sus relaciones, durante las tertulias familiares.

Para obtener ésta deberá emplear las afamadas

RADIOLAS

En venta en las buenas casas del ramo o en

Westinghouse
Av. DE MAYO 1035
Buenos Aires

Distribuidores de la:
RADIO CORPORATION OF AMERICA

Sucursales:
ROSARIO
CORDOBA
MENDOZA

Westinghouse


Sta María S. Llanos
Serrezuela (Córdoba)

PROFESORA DE CORTE

y CONFECCION, Diplomada y Representante de "Escuela Modelo". También Vd. puede conseguirlo sin moverse de su casa con sólo pagar la matrícula. Gratis al Interior catálogo explicativo. Pídalo por carta a "ESCUELA MODELO DE CORTE", Bmé. Mitre, Nº 314, Buenos Aires.

Cómo se debe aclarar el cabello

Exigiendo la moda actual el color claro de los cabellos, damos aquí una indicación que, por lo sencilla, natural y segura en el éxito, no dudamos hará decidir a muchas mujeres refractarias a aplicarse tinturas, etc., y a otras que no se han preocupado mayormente del asunto.

Hay una manzanilla llamada verum muy poco conocida y que, preparada debidamente, es el mejor y más natural decolorante del cabello. De ella se obtiene un líquido especial, de perfume muy delicado, que viene en botellitas con las indicaciones para el uso.

Con esta manzanilla verum se obtiene el color y los reflejos más naturales del cabello, pudiendo en casa y en muy pocos días transformar los colores obscuros en el tono claro deseado hasta el rubio oro.

Encontrándose en las farmacias la manzanilla verum ya pronta, no vale la pena ensayar preparaciones caseras peligrosas, o que dan colores poco uniformes.

Estreñimiento y sus consecuencias

POLVOS LAXANTES del Dr SOULIGOUX de VICHY

De gusto agradable, se toman con facilidad.

EFICACIA CONSTANTE

El frasco contiene 20 dosis

PARIS 6 Rue de la Tacherie.

Y FARMACIAS



NO HAY MEJOR NI IGUAL QUE ESTA MARCA

ANILINA PARIS

No compre anilinas SUELTAS y sin marca, adquiera la MARCA "PARIS" para usos generales; son las mejores y más eficaces; 20 hermosos, vivos y brillantes colores de alta novedad.

VENTA EN FARMACIAS, A $ 0.20 LA CAJA

Nada asegura mejor nervios sanos y sueño reparador como el

BROMURAL

«KNOLL»

tan inofensivo como infalible. Tubitos de 10 y 20 tabletas.

Temas escolares

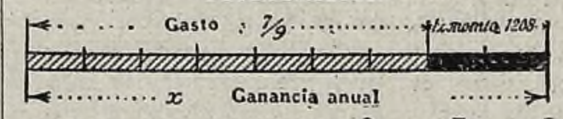
(Continuación de la pág. 59)

$$X = 492 : \frac{11}{15} = \frac{492 \times 15}{11} = \$\ 670{,}90$$

Nº 2

Un obrero gasta solamente los $\frac{7}{9}$ de su ganancia. Al cabo del año ha economizado $ 1208. ¿Cuánto gana diariamente, sabiendo que ha descansado 63 días en el año?

OBJETIVACIÓN



Los $ 1208 representan $\frac{9}{9} - \frac{7}{9} = \frac{2}{9}$ de la ganancia. Luego esta será de:

$$1208 \times \frac{9}{2} = \$\ 5436$$

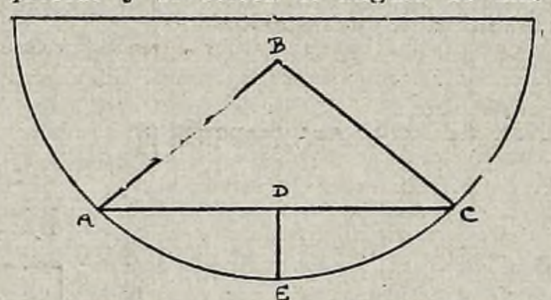
365 días — 63 = 302 (en que trabaja)

$$\$\ \frac{5436}{302} = \$\ 18 \text{ (ganancia diaria)}$$

GEOMETRÍA PRÁCTICA

Hallar la circunferencia de un círculo. — *Para* resolver el problema con exactitud y rapidez cuando se desconoce la fórmula numérica, se procede así:

Se traza un círculo del diámetro requerido y se coloca el ángulo de una



escuadra en el centro del círculo para trazar las líneas AB, BC y AC. Se traza también la línea D E partiendo del centro de la línea A C en ángulos rectos a la periferia del círculo. Tres veces el diámetro del círculo, sumadas a la longitud de la línea D E dan a la circunferencia buscada con toda la exactitud que puede desearse para aplicaciones prácticas.

Para trazar una elipse. — Una de las figuras más difíciles de dibujar para quien no está versado en dibujo lineal es la elipse. Para obtenerla se procede prácticamente así:

Se toma una hoja de papel fuerte, se dobla en cuatro partes, y sobre una de éstas, tomando como centro el ángulo de los dobleces, se trazan dos cuadrantes concéntricos, como los de la primera figura del grabado, procurando que el radio *a b* del cuadrante exterior sea como dos veces el radio *a c* del interior. Córtese luego el papel, siguiendo la curva del mayor cuadrante, y desdoblándolo se tendrá una figura igual a la segunda. La mitad de ella es suficiente para formar la elipse.

No hay más que recortar por separado los cuatro trozos marcados con las letras *d, e, f, g* y colocarlos en el orden indicado por la figura última. Pegando los trozos sobre cartón, puede servir de patrón para hacer la elipse sobre el papel, siguiendo su contorno con el lápiz.

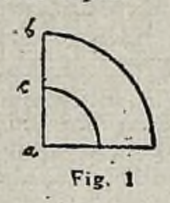


Fig. 1

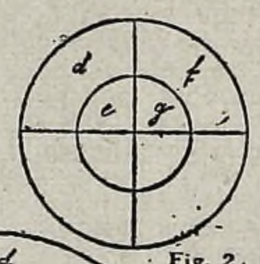


Fig. 2.

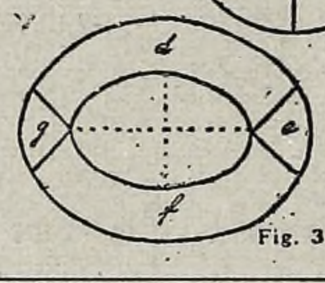


Fig. 3

LOS PERFUMES Y SU ANTIGÜEDAD

SE cree fundadamente que Egipto fué el país en que antiguamente se tenía más predilección por los perfumes. Entre los objetos hallados en las tumbas se encuentran frascos de perfumes, aceites, substancias colorantes y unas cucharas de madera talladas cuidadosamente, que seguramente sirvieron para contener pastas y pomadas. Tenían las egipcias la singular costumbre de pintarse los párpados de negro con polvo de antimonio y se trazaban una raya horizontal desde el borde exterior de la órbita, dando así a sus ojos una expresión marcada de languidez.

Pero no son sólo las egipcias, sino todas las mujeres antiguas y también muchos hombres de aquella época quienes consumían a discreción estas especies del tocador. El centro principal de fabricación estaba en Arabia.

Ya en aquellos tiempos se apreciaba mucho el perfume de Chipre, el de nardo, de rosa y de jazmín; a menudo se fabricaban nuevos perfumes que se vendían en bonitos frascos de marfil, de vidrio, de arcilla o de alabastro, de cuyos envases conservan variadas y grandes colecciones los museos. Esos recipientes tan prolijamente terminados demuestran la afición que tuvieron nuestros antepasados por los perfumes.

VELLO



No se deje engañar. Exija nuestra Marca Registrada

Caja con 1 barra grande para depilación general, $ 5.—

Caja con 2 barritas chicas para bozo, cejas y nuca.. $ 5.—

Pídalo a su proveedor, y si no lo tiene, solicítelo a nuestra casa.

Giros y correspondencia, a Juan Cunill, Cangallo 2081. U. T. 1844 Cuyo. Buenos Aires

El complemento de su hermosura es una tez limpia y tersa libre del vello y pelos antipáticos que la afean.

Elimínelos radicalmente y sin peligro con la

PASTA DEPILATORIA *Angeles*

La única en el mundo recomendada y recetada por su composición vegetal inofensiva (certif. 1140) por los más eminentes especialistas de Viena, Madrid, Roma, París y Nueva York, y en venta en esta capital en la "Franco Inglesa" y demás principales farmacias.

Rechace, por peligrosos, los depilatorios químicos de composición venenosa y maloliente, y la piedra pómez, aunque la disfracen con nombres pomposos, porque corta el vello como si lo afeitara, favoreciendo su crecimiento, lo mismo que las pinzas, e irrita y desgasta la piel.

Los pedidos del interior deben venir acompañados de su importe, más $ 0.60 por caja para franqueo certificado.

Folletos y demostraciones gratis, atendidas por señoritas

La Mujer y la Vida

cultivan la belleza como suprema razón de existencia.

El Hombre y el Trabajo

cultivan la belleza como imperativo dictado de cultura.

Por eso los Laboratoires Scientifiques GAUTIER al crear el DAROIT, que reemplaza los jabones, las cremas, las aguas blancas, los preparados contra arrugas, pecas, barros, etc., y da al rostro la suavidad y tersura que jamás haya podido conseguirse, cree haber efectuado tarea de intensa cultura.

DAROIT ES EL AMIGO DE LA MUJER ELEGANTE e INTELIGENTE

Puede Vd. pedirlo por carta con giro postal y le haremos remesa a domicilio libre de porte. Caja $ 3.50.

Unico Agente: RAUL HUGO AMAT, Correo 5-514, La Plata

SILLON-CAMA

SOFA-CAMA

desde $ 45

MATRIMONIAL con guardarropa

$ 175.-

Soliciten Catálogo


Patentado N.º 14.589

G. COLLI Córdoba 2414-U.T. 7244, Mitre



UN CUTIS

suave, aterciopelado, perfecto; libre de barros, manchas, paspaduras, pecas, grasitudes e impurezas; lo obtendrá Vd. usando la pasta

SEMPRE GIOVINE

(Sem-Pray Jo-Ve-Nay)

En tiendas, farmacias y perfumerías



En la falta

escasez o atraso del período, se toma:

"Amenorrol"

(Frasco: $ 4.—)

Su dolor

en el período, desarreglos, metritis, inflamaciones, flujos, etc., se toma:

"Específico Scheid's"

(Frasco: $ 4.—)

En ningún caso perjudican la salud. De más creemos mencionar todos los síntomas molestos que ocasionan las dolencias del sexo femenino. Hoy mismo disponga de un poco de buena voluntad empleándolos para su uso, y evitará males mayores. Repare que el "Amenorrol" es para unos desarreglos y el "Específico Scheid's" para otros, motivo del porqué son tan eficaces. Un producto solo no puede ser eficaz cuando se anuncia para la curación de muchas enfermedades. Pida en toda farmacia el que necesite emplear. No admita otros.

GRATIS pida a J. Valle, C. Pellegrini, 644, Buenos Aires, en sobre cerrado sin membrete, el interesante folleto "TESORO DE LA MUJER" con los muchos certificados médicos de esta capital y de enfermas agradecidas, que espontáneamente nos envían para publicar, prueba de su reconocida eficacia. Fabricantes: SCHEID & VALLE, C. Pellegrini 644, Buenos Aires.



Depositarios en Montevideo: FARMACIA HUTCHINSON — 25 de Mayo esquina Ituzaingó.

La paja en el ojo ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

SEÑORES: El Superior Gobierno de la Nación nos está cachando. He aquí que en su ameno órgano artístico y literario titulado *Boletín Oficial*, del día 9, publica sin comentario alguno esta marca de fábrica:

Acta Nº 120.774



Marzo 24 de 1927. — Palmira Riera Ayora, de Silla, Valencia, España. — Para distinguir bebidas en general, no medicinales, alcohólicas o no, alcohol, de la clase 23. — Aviso Nº 1.408.
v-9 abril

¡Y nos va a hacer creer el Superior Gobierno de la Nación que ese tipo de tegobi y chivita francesa, vestido de hojalata y con un plumero en la cabeza es el general San Martín!... ¿Desde cuándo es prócer nacional el protagonista de *La Venganza de Don Mendo*?

——— :: ———

DON Marcos F. Arredondo nos cuenta en *La Razón*, del 8, *El salto de la muerte*. Se trata de una prueba circense, en la que un niño se arroja de un trapecio a otro, describiendo una voltereta en el aire.

Y dice el cuentista:

> *"El salto de la muerte", la arriesgada prueba* **ecuestre**, *era ese que no pudo realizar.*

¿*Ecuestre* y sin caballo? Es imposible, como lo establece la siguiente anécdota:

En cierta reunión social pavoneábase un buen mozo, tan célebre por su bella apostura como por su falta de seso.

Y dijo uno:

—¡Es lindísimo! Parece una estatua..., una estatua ecuestre.

—¿Una estatua ecuestre, dice usted?

—Sí.

—Pues..., no le veo el caballo.

—Es que lo lleva adentro.

——— :: ———

EN la sección *Animales y Rodados*, de *La Prensa*, del 12, leo este avisito:

> *Se vende un caballo petizo, de andar muy mansito, para chico de buena familia, en 40 $; Congreso 4...*

Dentro de poco, para comprar una cotorra vamos a tener que exhibir un certificado de buena conducta.

——— :: ———

SIGMUND Munz dice en el artículo *El plan de excavaciones de Herculanum — La obra de Sir Charles Waldstein Walston*, publicado en el suplemento de *La Nación*, del 10:

> *En Nueva York dió después una lectura en casa de Pierpont Morgan. Allí asistían muchos miles de millones, que escuchaban las palabras del profesor.*

El plural es excesivo. Con citar a un solo millar de millones de oyentes, ya nos formaríamos una idea aproximada del tamaño de la casa de Pierpont Morgan. Sobre todo teniendo en cuenta que los Estados Unidos apenas si llegan a ciento veinte millones de habitantes.

——— :: ———

LEO este telegrama en el *Diario de la Marina* de La Habana, fecha 8 de marzo último:

> *EL REY ALFONSO RECIBE AL ALFÉREZ ARGENTINO ALVEAR*
>
> *MADRID, marzo 7. — (UP). — El marqués de Estella recibió hoy al alférez Don Fernando Alvear, hijo del Presidente de la Argentina, que le hizo entrega de un expresivo saludo para el Rey en nombre del citado Presidente.*

En estos asuntos excesivamente delicados, lo mejor es abstenerse de comentarios.

5

libras esterlinas de premio

para los aficionados a la pesca

(a la pesca de libras)

Semanalmente se premiarán con cinco libras esterlinas a los que remitan las cinco mejores perlas a juicio de nuestro Pescatore. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, o si non, non.

Esta semana corresponden las áureas monedas a

LOS PREMIADOS:

Silvio Horacio, de esta capital.
Carlos Dupont, de Bánfield.
Princesa Sajona, de Colonia (Uruguay).
Don Navarrito, de esta capital.
Anzuelo, de esta capital.

EN las *Fechas históricas*, de *La Prensa*, del 5, a propósito de un combate del capitán Buchardo:

> *Los españoles que no quedaron muertos en el combate se salvaron huyendo a tierra en los botes.*

Los españoles que quedaron muertos en el combate, no se salvaron en los botes. Pero lograron otra salvación más alta: la que se alcanza allá, donde algunos elegidos nos sentaremos a la diestra del Todopoderoso.

——— :: ———

EN el suplemento de *La Nación*, del 10, bajo el título *Leyenda del tiempo incásico*, por Concepción Soneyra:

> *El chasqui, sujetando con la* **diestra** *la ligera carga de la soñada princesa imperial, dirigía con su mano* **derecha** *el galope desenfrenado del corcel. Corrían... Corrían...*

Y mientras corrían, la soñada princesa imperial pensaba:

—¡Qué chasqui que me ha tocado!... El primero que veo en mi vida sin siniestra ni mano izquierda. ¡Valiente chasqui me estoy llevando!...

——— :: ———

A propósito de la mano derecha y la mano izquierda, leo en *El Diario* de Montevideo, del 7:

> *UN RASGO POCO COMÚN*
>
> *En el Banco Británico de la América del Sur un señor, que reservó su nombre, depositó recientemente $ 2.500 con destino al Hospital Inglés y otra suma igual para los dos establecimientos educacionales británicos existentes en nuestra capital.*
>
> *La simpatía y la admiración que de por sí es susceptible de despertar tan singular gesto filantrópico se ve en este caso acentuada por la discreción del anónimo donante, fiel y sincero observador, a lo que puede verse, del bíblico dictado exaltador de la caridad en su sentido más hondamente virtuoso y altruísta: "Que* **sepa** *tu mano izquierda lo que* **da** *tu derecha."*

El precepto evangélico recomienda, precisamente, lo contrario: *Que no sepa la mano izquierda lo que hace la derecha.* Generosa sentencia que sólo toman en serio las chicas cuando aprenden a tocar el piano.

——— :: ———

EN la noticia de la vuelta de Larre Borges y demás compañeros a Montevideo, dice *La Razón*, del 8:

> *Una vez en libre plática, subieron a bordo las madres y esposas de los aviadores, dando motivo su encuentro a* **tocantes** *demostraciones de cariño.*

En nuestro maltratado idioma, la voz *tocante* sólo expresa dos cosas: 1ª, el participio activo del verbo *tocar*, y, 2ª, la locución adverbial que equivale: *en orden a...*, como en los siguientes versos de Samaniego:

"Sin que de garra o pico tema agravio,
pues *tocante* a la paz, seré un Octavio."

El colega ha querido traducir, sin duda, una intraducible expresión francesa: *touchant*, que significa *conmovedor, patético, emocionante, enternecedor, afectuoso, sensible, tierno, lastimero.* Así dice el francés Fontenelle: *Un malheur est d'autant plus* touchant *que celui qui tombe en est moins digne.*

Y no todas las palabras y giros franceses pueden traducirse directamente. Cosa muy distinta significan en castellano: *tocante, sagrado nombre de un perro, especie de camello, viejo horno económico* y *hablar como una vaca española.*

——— :: ———

VAMOS ahora a un asunto *tocante*, como diría *La Razón*. La cual dedica toda su primera página del número del 14 al terremoto de Mendoza.

En lugar muy visible, en el mismo centro de la página, y dentro de un severo recuadro tipográfico, el colega dice su sentir respecto a esas macanas que suele hacer la Naturaleza por las vecindades de la Cordillera, y termina con estas cordiales palabras:

> *Pero hay algo que no tiene reparación: son las madres, los hermanos y los hijos que fatalmente sucumbieron en la tragedia ciega. Lleguen para ellos palabras de consuelo y resignación en estas horas de prueba.*

Valga la intención. Porque si es verdad que en la tragedia ciega las madres, los hermanos y los hijos

sucumbieron fatalmente, a buenas horas se les va a recomendar consuelo y resignación...

——— :: ———

JACK London, en el folletín *Juana Lockland*, publicado en *La Prensa*, del 9:

> *Hughie Drummond acababa de morir. Su respiración era apenas perceptible y Sheldon había posado su mano sobre la suya, comprobando que su temperatura, tan elevada poco rato antes, comenzaba a bajar.*

Conozco una hermosa y sentimental canción, muy popular entre nosotros, que aclara el misterio expuesto por Jack London en *La Prensa*. Dice así:

No está muerto,
no está muerto
quien respira,
¡pum!
quien respira
¡pum!
Etc.

——— :: ———

EN las noticias policiales de *El Diario*, del 6, bajo el título *Matrimonio mal avenido*, se cuenta el caso del señor José Mari, de treinta y tres años, que tiene la costumbre de cascar a su esposa, la señora Victoria Lopiato, de veintiocho años.

Y añade *El Diario*:

> *Anteanoche, a eso de las 20, Mari acometió con un* **cinturón de cuero** *a su cónyuge, propinándole una* **paliza**, *de cuyos resultados la lesionó en diversas partes del cuerpo.*

Esta práctica de que los caballeros se excedan de tanto en tanto con las damas, es cosa que se pierde en la noche de los tiempos. Y es muy explicable cuando, entre los enamorados, se va estableciendo cierta dulce intimidad, como lo prueba este cantar:

No te extrañes *calgun* día
te pegue alguna *morrada*,
pus como te voy quisiendo
voy *tuviendo confianza*.

De modo, pues, que el señor José Mari es, desde este punto de vista, irreprochable: se ha ceñido estrictamente a la tradición.

El Diario, en cambio, ha roto la tradición al suponer que puede darse una *paliza* con un *cinturón de cuero*. Pues *paliza* es "zurra de golpes dados con palo". Una paliza correcta es, por ejemplo, la que se recomienda en esta evangélica advertencia:

A las mujeres quererlas
y servirlas de rodillas...
con un tronco de acebuche
que les rompa las costillas.

——— :: ———

PERO no todos los esposos se circunscriben a cascarse mutuamente en el seno de la intimidad, conforme se van *tuviendo confianza*. Ahí están los esposos Marino que, realmente, se han excedido, cometiendo en la localidad de Médanos una acción tan indelicada como censurable.

A propósito de su captura, dice *L'Italia del Popolo*, del 6:

> *A Cañada de Gómez, simpatica cittadina della provincia di Córdoba, sono stati arrestati...* Etc.

De la simpática Cañada de Gómez podemos decir lo que de otras muchas simpáticas Gómez, cuyos domicilios interesan a un tercero.

—¡Se ha mudado!

Efectivamente: la simpática Cañada de Gómez está en la provincia de Santa Fe.

——— :: ———

ES decir... *La Prensa*, del mismo día, publicó estos títulos a todo lo ancho de una página:

> *Provincia de* **Buenos Aires** *— Gobierno central y de los municipios.*
>
> *En* **Cañada de Gómez** *detuvieron a los supuestos autores del crimen de Médanos.*
>
> **Cañada de Gómez**, *abril 5. — Las autoridades policiales detuvieron hoy en la chacra del señor...* Etc., etc.

De Cristóbal Colón aún no sabemos a ciencia cierta si era genovés, gallego, catalán o entrerriano.

De Cañada de Gómez no sabemos si está en Córdoba, en Santa Fe o en Buenos Aires.

¿No podríamos conciliarlo todo, admitiendo la suposición de que Cristóbal Colón hubiera nacido en Cañada de Gómez?

——— :: ———

EN un suelto titulado *Destejiendo*, dice *La Opinión* de La Plata, del 6:

> *Como nueva Penélope, el gobierno del doctor Vergara tiene la paciencia de destejer un día la tela que tejió el día* **siguiente.**

La habilidad de Penélope no llegaba a tanto. Sabido es que la señora Penélope Icarida, legítima esposa del señor Ulises Laertida, vióse asediada por numerosos pretendientes, en la localidad de Ítaca, durante la prolongada ausencia de su marido. Los pretendientes intentaban engrupir a la distinguida dama haciéndole creer que Ulises había muerto, y que eligiera entre ellos al sucesor. Y declara la propia misia Penélope en el canto décimonono de *La Odisea*: "Sugirióme un dios que me pusiese a tejer en el palacio una gran tela sutil e interminable, y entonces les hablé de este modo: *¡Jóvenes, pretendientes míos! Ya que ha muerto el divinal Ulises, aguardad, para instar mis bodas, que acabe este lienzo — no sea que se me pierdan inútilmente los hilos, — a fin de que tenga sudario el héroe Laertes en el momento fatal de la aterradora muerte. ¡No se me vaya a indignar alguna de las aqueas del pueblo, si ve enterrar sin mortaja a un hombre que ha poseído tantos bienes!* Así les dije, y su ánimo generoso se dejó persuadir. Desde aquel instante, pasábame el día labrando la gran tela, y *por la noche*, tan luego como me alumbraba con las antorchas, deshacía lo tejido."

Desde hace tres mil años nos vienen hablando de Penélope y de su tela, con tanta insistencia y tanta admiración, como si la señora de Ulises hubiera sido la única mujer que en este mundo ha sido fiel a su esposo.

Y no hay tal. Pues Anatole France dice por boca del propio Homero, en *Le Chanteur de Kymé*, página 30 de la edición *princeps* de *Clío*, que Ulises, a su vuelta vióse precisado a arrojar fuera de Ítaca a Penélope, pues la inconsolable dama, en lugar de tejer y destejer la tela, se había entretenido en hacerles caso a todos los pretendientes.

——— :: ———

De *La Razón*, del 5:

> *CONFRATERNIDAD UNIVERSITARIA AMERICANA*
>
> *En la Facultad de Derecho se realizó una recepción al delegado universitario brasileño Oscar Tenorio*
>
> *Hoy, a las 17, se realizó en el aula de la Facultad de Derecho el acto público de recepción al señor Oscar Tenorio, delegado universitario brasileño, portador de mensajes de confraternidad para los estudiantes argentinos.*
>
> *Hizo uso de la palabra el rector de la Universidad, doctor Ricardo Rojas, refiriéndose al regocijo con que los universitarios de nuestro país recibían al representante de sus colegas brasileños.*
>
> *Seguidamente le fué entregado un ejemplar de "Os Sertoes", de Euclides da Cunha, obra maestra de la literatura fluminense...*
>
> *...A continuación pronunció breves palabras el estudiante Roberto Hinojosa...*
>
> *...El señor Trejo recibió el diploma...*

Muy bien, muy bien. La confraternidad universitaria americana es muy reconfortante. Y me alegro por Tenorio, el delegado brasileño.

Pero al día siguiente leo en *La Nación*:

> *UNIVERSITARIAS*
>
> *FACULTAD DE DERECHO*
>
> *Se aplazó el acto de recepción del delegado universitario del Brasil*
>
> *En vista de que el rector de la Universidad no pudo asistir, por razones circunstanciales, al acto de recepción del delegado de los universitarios del Brasil, D. Oscar Tenorio, que se realizaría ayer por la tarde, en una de las salas de esta Facultad, se resolvió aplazarlo para una fecha próxima.*

De modo que a la recepción de Tenorio le pasa lo que a la fidelidad de Penélope: ¡que no ha existido!

——— :: ———

Leo en *El Suplemento*, del 16 de marzo:

> *Contrariado, alcé los ojos y vi, a diez brazadas de distancia, algo realmente inquietante: una canoa tripulada por cuatro negros armados de flechas y* **desnudos de la cintura para abajo y de la cintura para arriba.**
> *Me miraban y se reían.*

¡Claro! Se reían del eufemismo.

——— :: ———

EN el *Pequeño Larousse Ilustrado*, adaptación española de Miguel de Toro y Gisbert:

> *Daireaux (Emilio), literato* **argentino**, *de origen* **francés**, *nacido en* **Río de Janeiro**...

Sería otra solución bastante aceptable para el caso de Cristóbal Colón: navegante *genovés*, de origen *gallego*, nacido en *Cataluña*...

——— :: ———

EN un texto escolar titulado *Lecturas Graduadas — Libro Quinto*, por H. M. E., figura en la página 40 un retrato y una biografía de nuestro poeta Luis L. Domínguez, el popular autor de *El Ombú*. El libro en cuestión da, a renglón seguido de la biografía, estos versos:

> *EXCELSIOR*
>
> *Por* LUIS L. DOMÍNGUEZ
>
> *Las sombras de la noche iban cayendo*
> *cuando un joven gallardo iba subiendo*
> *por un paso difícil la montaña;*
> *en sus manos flameaba una bandera*
> *en la que había esta leyenda extraña:*
> *¡Excelsior!*
>
> *Bajo su frente pálida, sus ojos*
> *como una espada al sol resplandecían,*
> *y esos ojos parece que decían...* Etc., etc.

Excelsior es, quizá, la más conocida de las poesías de Henry Wadworth Longfellow:

The shades of nigth were falling fast,
As through an Alpine village passed
A youth, who bore, 'mid snow and ice,
A banner with the strange device
Excelsior!
His brow was sad; his eye beveath,
Flashed like a faulchion from its sheath,
And like a silver clarion rung... Etc., etc.

Que ha sido traducida al castellano por Fernando Maristany en esta forma:

Las sombras de la noche caían velozmente.
cuando cruzó despacio por una aldea alpina
un joven que llevaba por cima de la nieve
una bandera blanca y en ella esta divisa:
¡Excelsior!
Su rostro era muy triste; sus ojos relucían
como una cimitarra surgiendo de su estuche;
un eco misterioso de voz desconocida... Etc., etc.



Cómodas condiciones de pago desde $ 15.— al mes.

PÍDANOS CATÁLOGOS

La limpieza del hogar resulta un pasatiempo agradable, efectuándola con el aspirador

Higiene

Comodidad

Economía

ELECTROLUX

BUENOS AIRES: Calle Tucumán, 638 — Unión Telefónica (31) Retiro 0436

ROSARIO: Calle Buenos Aires, 913. Unión Telef. 20213
CORDOBA: Calle 27 de Abril, 446. Unión Telef. 5343
LA PLATA: Calle 48 Nº 888. Unión Telefónica 758
MENDOZA: Calle San Juan, 1265. Unión Telef. 200
TUCUMAN: Calle Las Heras, 966. Unión Telef. 958
BAHIA BLANCA: Calle San Martín 252/56. U. T. 640
SANTA FE: Calle San Jerónimo. 2719. U. T. 4832

EXIJA ACEITE

PURO DE OLIVA

Boccanegra

INCONFUNDIBLE

POR SU CALIDAD SUPREMA

BERNASCONI Y CIA LTDA

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LTDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos